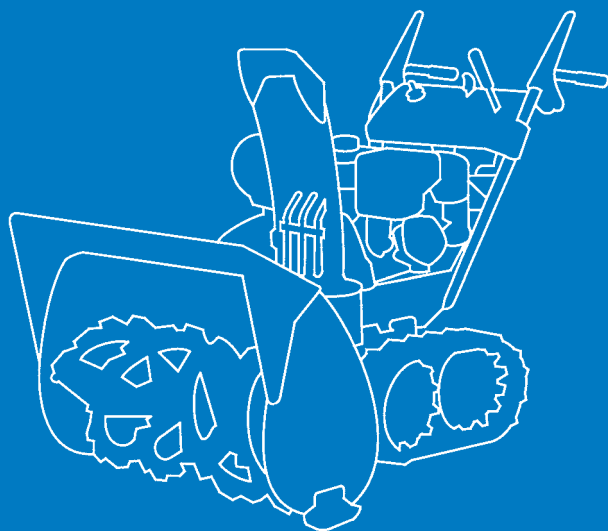




SNOWBLOWER

HS760/HS970



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

HONDA HS760/HS970

OWNER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DELL'UTENTE

HONDA HS760/HS970

OWNER'S MANUAL



Thank you for purchasing a Honda snowblower.

This manual covers the operation and maintenance of Honda snowblower: HS760/HS970.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the snowblower and should remain with the snowblower if it is resold.

Pay special attention to statements preceded by the following words:

▲WARNING Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION: Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE: Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about your snowblower, consult an authorized Honda dealer.

▲WARNING

Operating this equipment requires special effort to ensure the safety of the operator and the safety of others. Read and understand this Owner's Manual before operating this equipment; failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

The illustrations herein are mainly based on: ET type.

- The illustration may vary according to the type.

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	3
2. SAFETY LABEL LOCATIONS	8
CE mark location	9
3. COMPONENT IDENTIFICATION	10
4. CONTROLS.....	12
5. PRE-OPERATION CHECK	24
6. STARTING THE ENGINE	30
7. SNOWBLOWER OPERATION	39
8. STOPPING THE ENGINE	44
9. MAINTENANCE.....	46
10. TRANSPORTING.....	57
11. STORAGE.....	59
12. TROUBLESHOOTING	63
13. SPECIFICATIONS.....	64
14. MUFFLER PROTECTOR.....	67
15. MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES.....	69

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

To ensure safe operation —

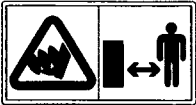


- Honda snowblower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.

Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.

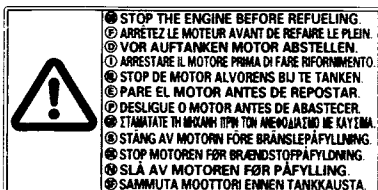


- Never stand or work around or near the auger while the engine is running. Your feet may be caught on the auger when the auger is accidentally started, increasing the risk of serious personal injury.

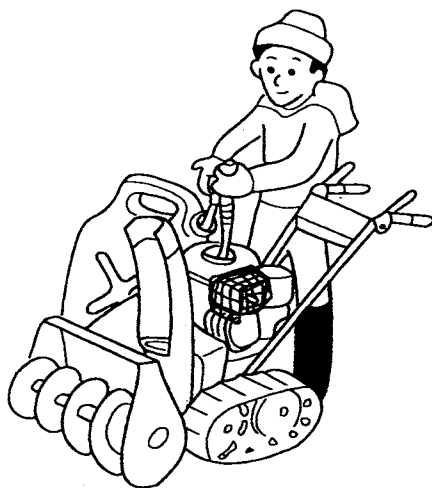


- (A) USE A TRIMMER OR LONG STICK TO CLEAR SNOW FROM THE DISCHARGE CHUTE.
- (B) UTILISER UN INSTRUMENT OU UN BATON POUR NETTOYER LA FUGUE.
- (C) USARE UN PALETTA O UN LUNGO BASTONE PER TOGLIERE I DETRITI DAL TUBO DI ESPULSIONE NEVE.
- (D) IDENTIFIEZ DE JONC SAUFVRE DES LONGS PIGES/CETTE TIGE HELLE ODER EINEN LANGEN STICK.
- (E) VERWIK EEN PROEFSEL OF EEN LANGE STOK OM RESTANTEN UIT DE UITSCHUITSCHING TE VERWAKEN.
- (F) USAR UNA PALETA O UN PALO LARGO PARA SACAR LOS RESIDUOS DEL TUBO DE DESCARGA.
- (G) USE UNA ESPÁTULA O UNA VARA COMPRIDA PARA LIMPAR OS DETRITOS DO TUBO DE DESCARGA.
- (H) KÄÄLÄ HÄNDELLÄ BORTA FRÅN UTSKÄRINGSRÖRNINGEN NÄR MOTORN GÅR.
- (I) LOSKA TÄNDEKÄBLIN FRÅN TÄNDETYPET FÖRE RÖRNING.
- (J) ANVÄND EN LÅNG SÄVIG ELLER EN LÅNG STOK TIL ÅT BENSER UDSKÆTSLÅNINGEN MED.
- (K) ÄLÄ SUUNNEN AA ROPOPUTTEA LÄVELLÄLLÖKITA TÄÄNNETÄ KOTTEL.
- (L) BRUK EN LANG TREPINNE ELLER JERNSTANG FOR Å RYDDE UTSKÆTSELÅNINGEN MED.

- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a wooden stick to unclog it.
- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the snowblower is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank, and make sure the fuel tank cap is closed securely after refueling.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.



Operator responsibility

- Know how to stop the snowblower quickly, and understand the operation of all controls.
- Never permit anyone to operate the snowblower without proper instruction. If people or pets suddenly appear in front of the snowblower while it is in operation, immediately release the auger and drive clutch levers to stop the snowblower and avoid possible injury from rotating auger blades.

▲WARNING

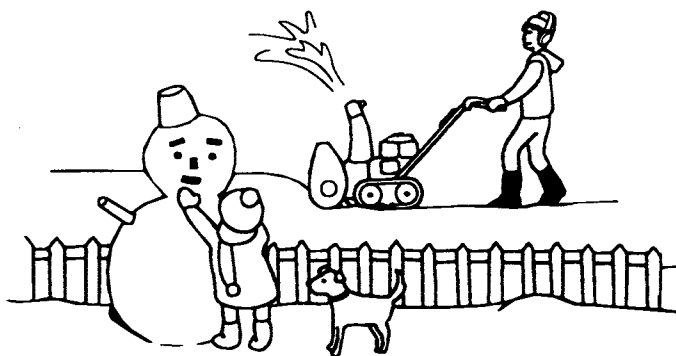
To ensure safe operation —

- Always make a pre-operation check (pages 24 through 29) before you start the engine. You may prevent an accident or equipment damage.
- Honda snowblowers are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.
- Before operating the snowblower, inspect the area in which you are going to clear snow. Remove debris and other obstacles the snowblower might strike or throw, as they may cause injury or damage to the snowblower.
- Inspect the snowblower before operating it. Repair any damage and correct any malfunction before operation.
If you hit an obstacle while operating the snowblower, stop the engine immediately, and check for damage. Damaged equipment may increase the possibility of injury during operation.
- Do not use the snowblower when visibility is poor. Under conditions of poor visibility, there is a greater risk of striking an obstacle or causing injury.
- Never use the snowblower to clear snow from a gravel road or driveway, as rocks may be picked up and ejected. They may cause injury to bystanders.



▲ WARNING

- Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with ejected snow. Stay clear of the snow chuter while the engine is running.
- Children and pets must be kept away from the area of operation to avoid injury from flying debris and contact with the snowblower.
- Do not use the snowblower to remove snow from roofs.
- To avoid overturning, be careful when changing the direction of the snowblower while operating it on a slope.
- The snowblower may overturn on steep slopes if left unattended, causing injury to the operator or bystanders.
- Do not use the snowblower on a slope of more than 10°.
- The maximum safe grade angle shown is for reference purposes only. To avoid tipping the snowblower over, stay off slopes too steep for safe operation. The risk of snowblower upset is even higher when the surface is loose, wet or uneven.
- Before starting the engine, check that the snowblower is not damaged and in good condition. For your safety and safety of others, exercise extreme care when using the snowblower up or down hill.
- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar (equipped type) or a wooden stick to unclog it. Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



▲WARNING

- **Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.**
- **The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the snowblower indoors.**
- **Stop the engine and let it cool before operating covers for inspection and other servicing.**
- **Carefully check the area before backing the snowblower up or while working in reverse.**
- **For your safety and the safety of others, do not operate the snowblower during darkness if it is not equipped with a headlight.**

NOTE:

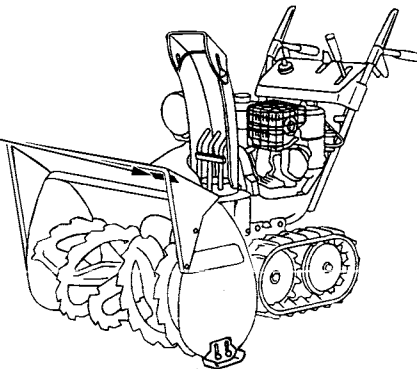
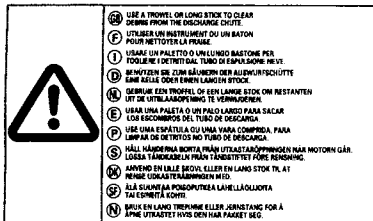
While operating the snowblower, hold the handle firmly, and walk, don't run. Wear suitable winter boots that resist slipping.

2. SAFETY LABEL LOCATIONS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your Honda dealer for a replacement.

CLEAR DEBRIS CAUTION



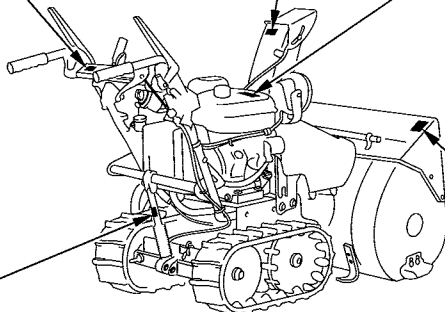
DISCHARGE DANGER



**READ OWNER'S
MANUAL**



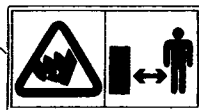
FUEL CAUTION



**READ OWNER'S
MANUAL**



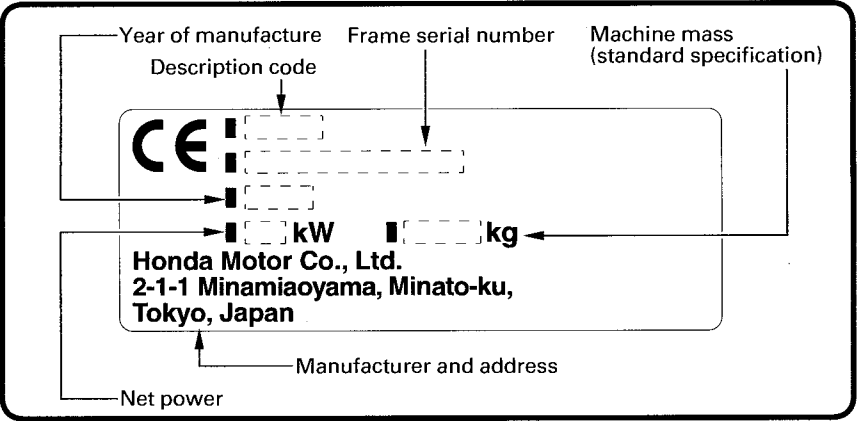
HOUSING DANGER



* ET, ETS types only

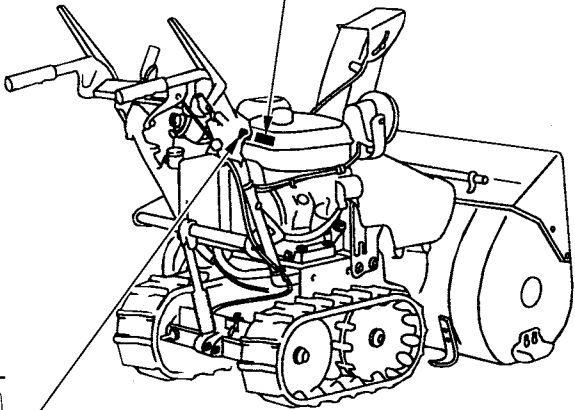
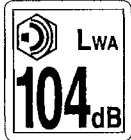
CE mark location

CE MARK

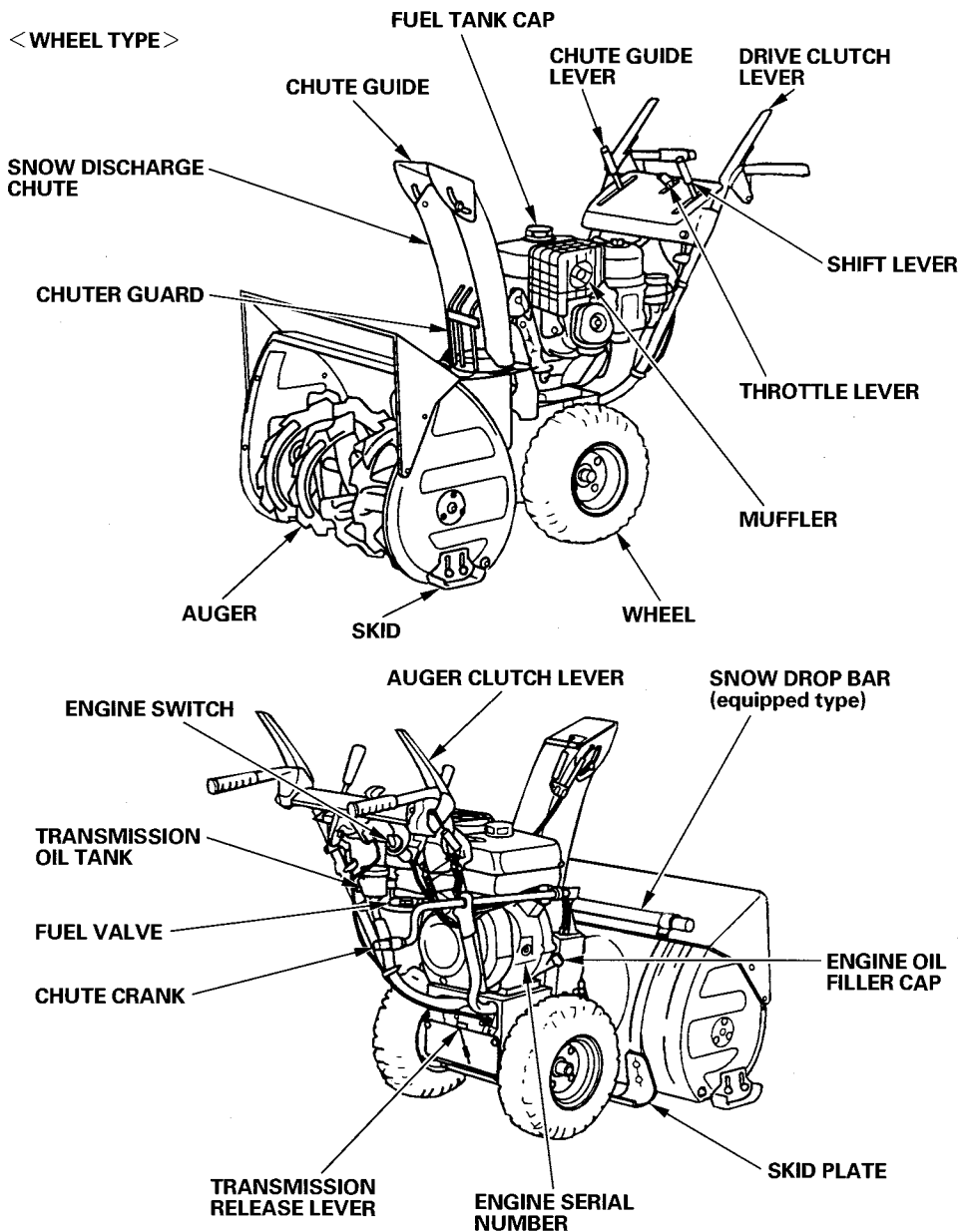


[Example: HS970 CE MARK]

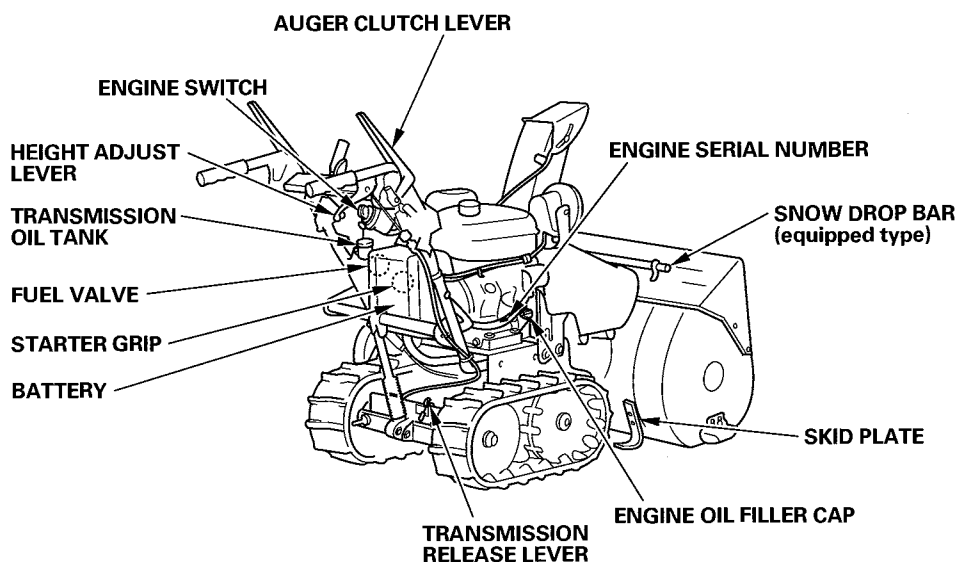
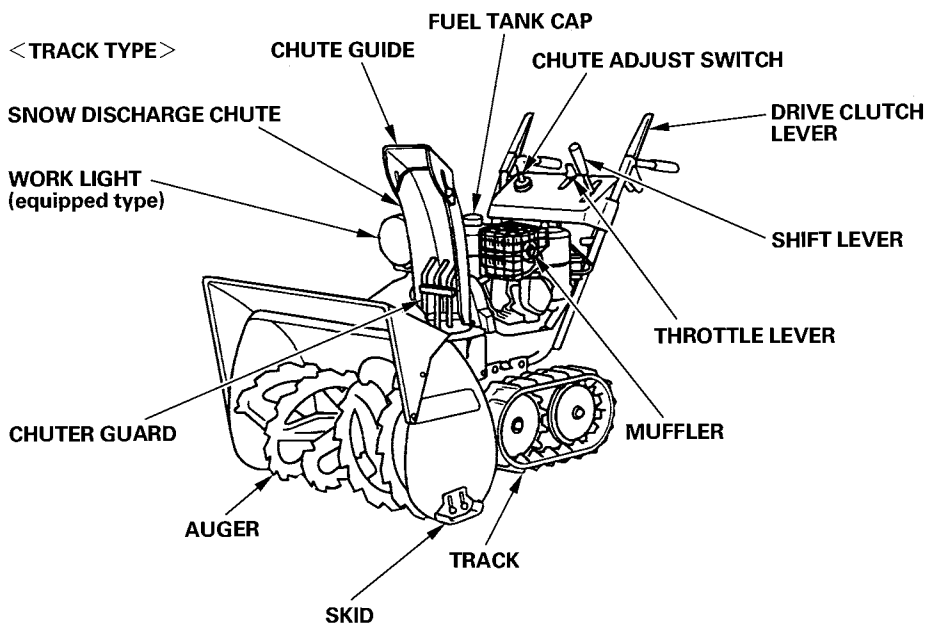
NOISE LABEL



3. COMPONENT IDENTIFICATION



* The frame serial number is described on the CE mark label (see page 9).

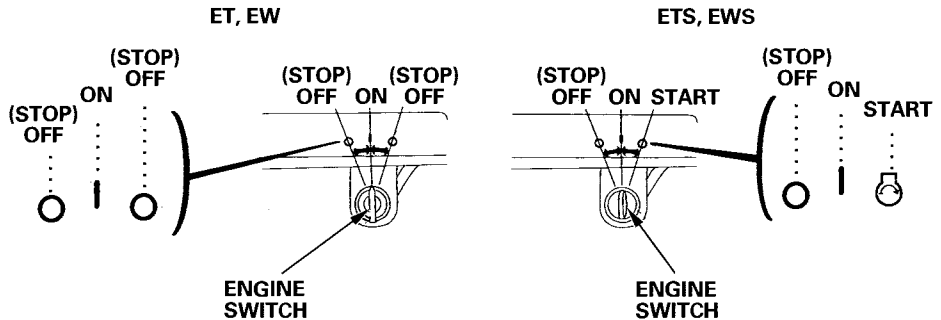


* The frame serial number is described on the CE mark label (see page 9).

4. CONTROLS

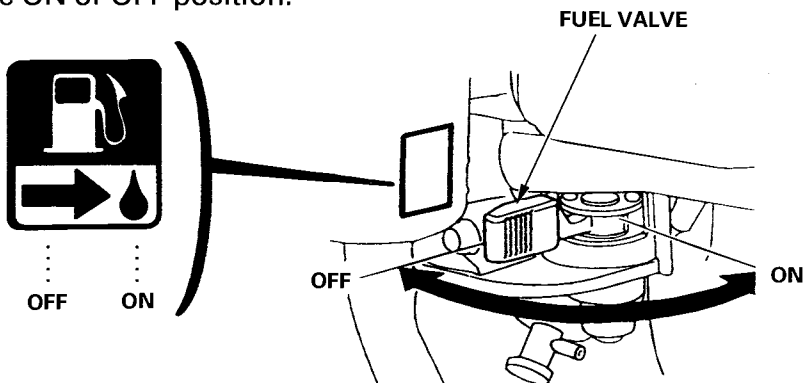
Engine switch

Use the engine switch to turn the ignition system on for starting, and to stop the engine.



Fuel valve

The fuel valve opens and closes the fuel line leading from the fuel tank to the carburetor. Make sure that the valve is positioned exactly at either the ON or OFF position.

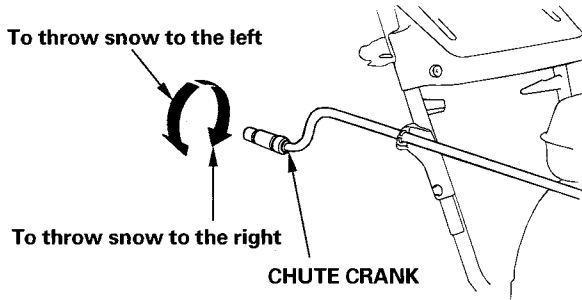


⚠ WARNING

Before transporting the snowblower, be sure to turn the fuel valve to OFF to prevent possible fuel leaks; spilled fuel or fuel vapor may ignite.

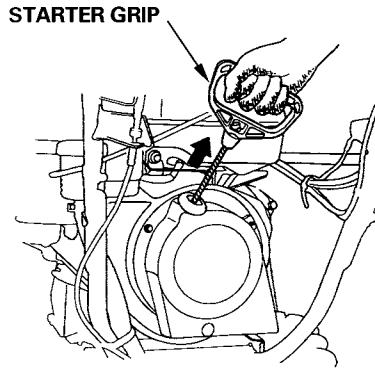
Chute crank (ET, EW, EWS)

Use the chute crank to turn the snow discharge chute right or left.



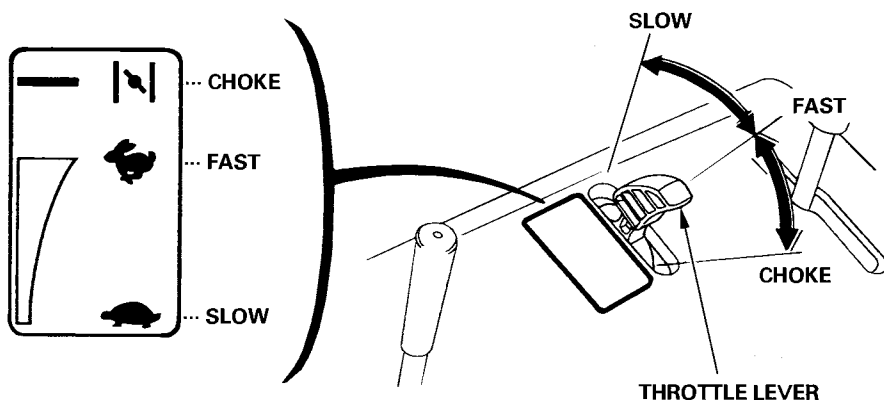
Starter grip

Pull this grip to start the engine.



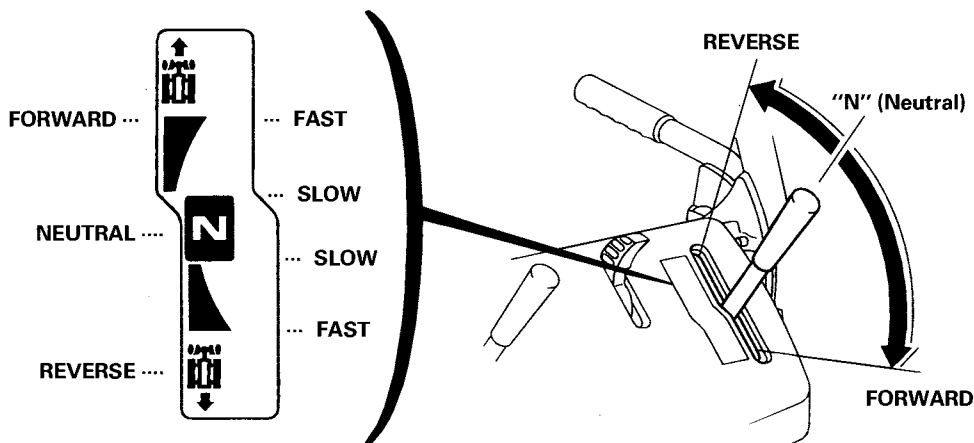
Throttle lever (engine speed)

The throttle lever controls engine speed from SLOW to FAST, it will stay in any designated position. Set the lever in CHOKE when the engine is cold.



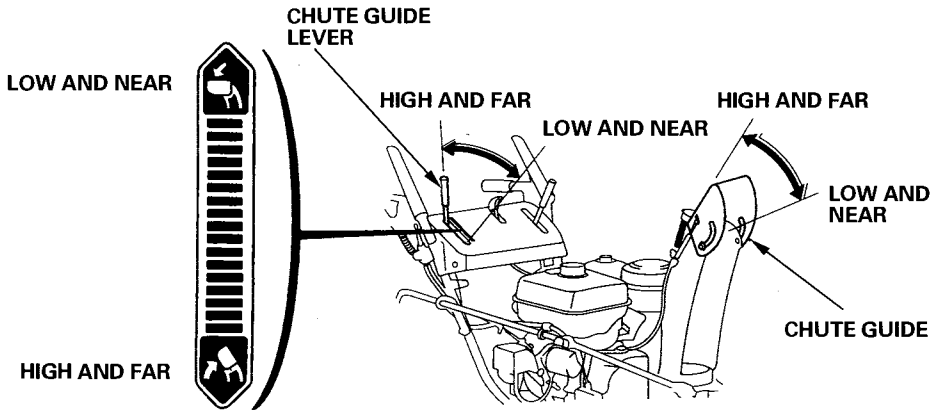
Shift lever

Forward and reverse speeds can be selected by shifting this lever; it will also remain in any designated position. Set the lever in "N" (Neutral) when the snowblower is not used.



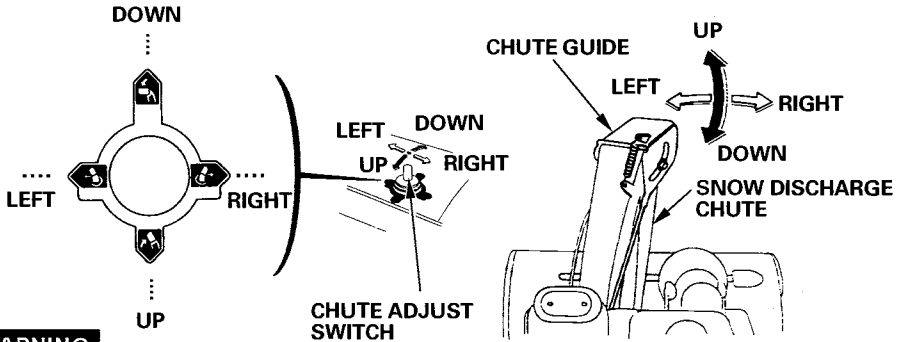
Chute guide lever (ET, EW)

The chute guide controls the snow discharge angle and direction.



Chute adjust switch (ETS, EWS)

This switch is used to change the snow discharge angle or direction.



⚠ WARNING

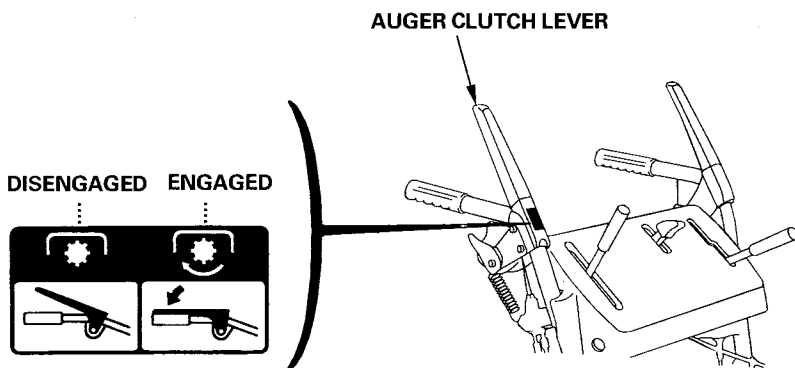
Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with ejected snow. Stay clear of the snow chuter while the engine is running.

NOTE:

Follow the steps in page 55 if the discharge chute cannot be operated electrically due to a low or dead battery.

Auger clutch lever

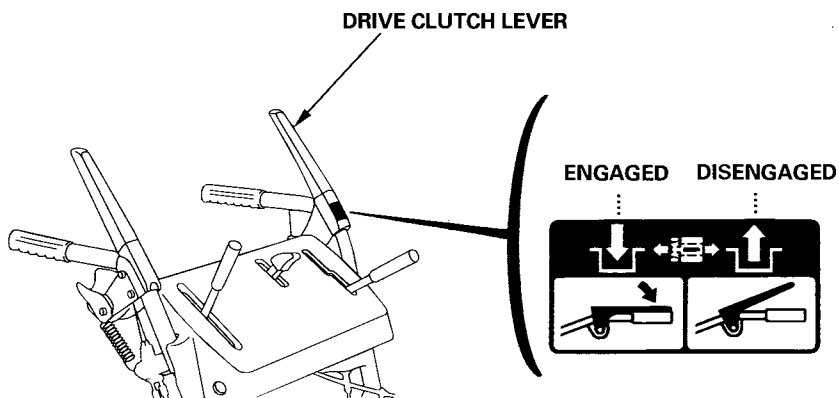
Squeezing the auger clutch lever, the snowthrowing mechanism starts. If the drive clutch lever is squeezed, the auger clutch lever will be fixed by squeezing it once. Both of the operation is stopped when releasing the drive clutch lever.



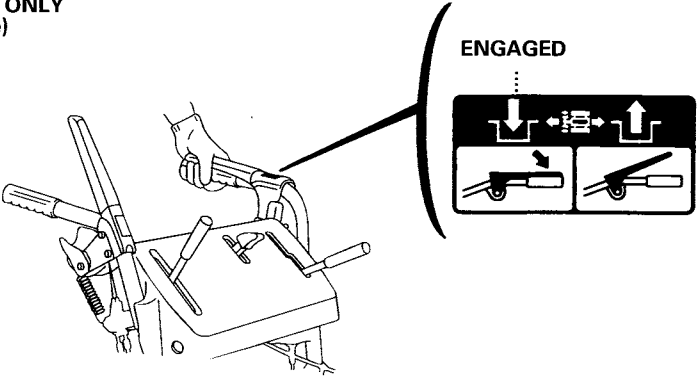
Drive clutch lever

Squeezing the drive clutch lever, the snowblower moves forward or backward.

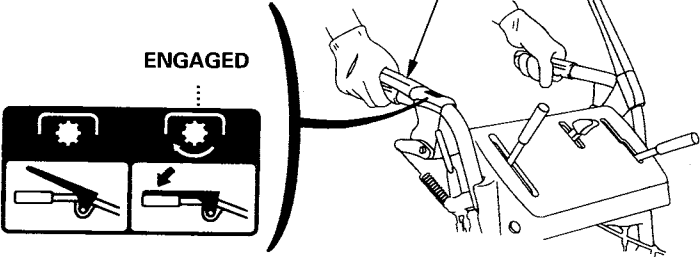
If the snowblower is transferred, squeeze the drive clutch lever only.



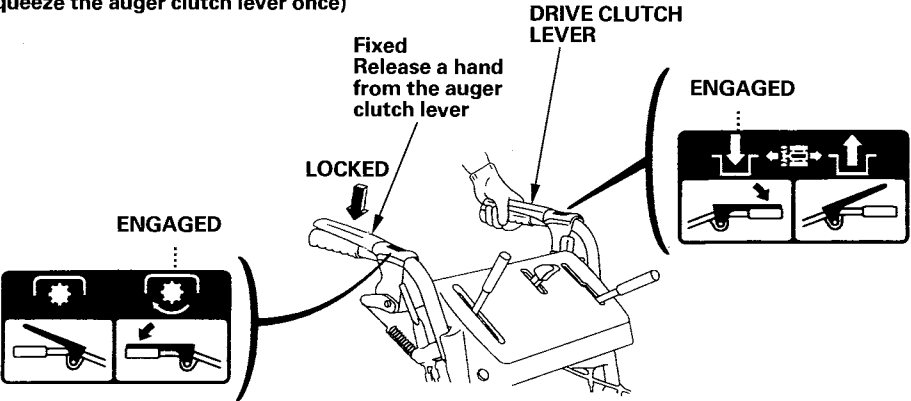
MOVING ONLY
(Squeeze)



SNOW THROWING



MOVING AND SNOW THROWING
(Squeeze the auger clutch lever once)



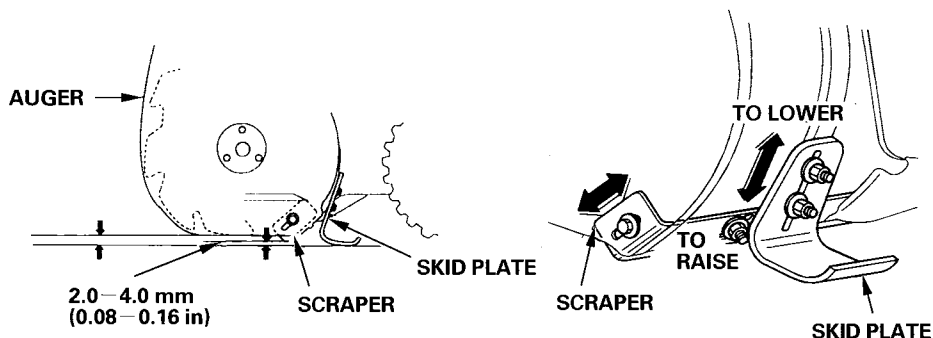
Skid plate, scraper

Adjust the skid plates for the auger housing ground clearance best suited to your snow removal conditions.

▲WARNING

To prevent accidental starting, turn the engine switch to the OFF position and disconnect the spark plug cap.

1. Place the snowblower on a level surface and set the height adjust lever in the middle position.
2. Move the skid plates up or down to obtain the desired auger housing ground clearance.
3. Adjust the scraper ground clearance to:
2.0–4.0 mm (0.08–0.16 in)



For ordinary snow:	4.0–8.0 mm (0.16–0.31 in)
For finishing:	0–5.0 mm (0.0–0.20 in)
For use on uneven surfaces:	25.0–30.0 mm (0.98–1.18 in)

NOTE:

Adjust the skid plates equally on both sides.

Be sure to tighten the skid plate and scraper bolts securely after making adjustments.

CAUTION:

Do not use the snowblower on rough or uneven surfaces with the auger ground clearance set for hard snow or surfaces.

This may cause serious damage to the snow blowing mechanism.

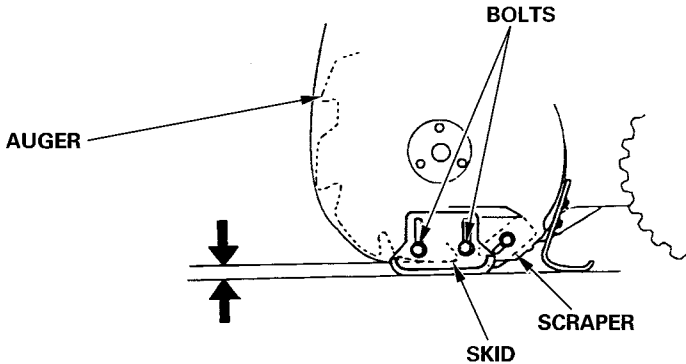
Skid

Adjust the skid for the auger housing ground clearance best suited to your snow removal conditions.

⚠WARNING

To prevent accidental starting, turn the engine switch to the OFF position and disconnect the spark plug cap.

1. Place the snowblower on a level surface and set the height adjust lever in the middle position.
2. Loosen the bolts and adjust the skid and scraper height according to the road surface condition.



For use on uneven surfaces, lower the skid up to the bottom to obtain the maximum scraper ground clearance.

Factory pre-set clearance:

At the scraper: 3.0—7.0 mm (0.12—0.28 in)

At the auger: 8.0—12.0 mm (0.31—0.47 in)

NOTE:

- Adjust the skid equally on both sides.
- Be sure to tighten the skid and scraper bolts securely after making adjustment.

CAUTION:

Do not use the snowblower on rough or uneven surfaces with the auger ground clearance set for hard snow or surfaces.

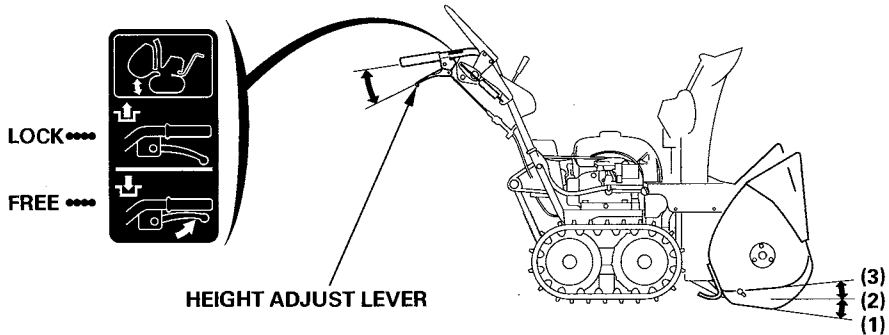
This may cause serious damage to the snow blowing mechanism.

Height adjust lever (track type only)

Use the height adjust lever when changing the height of auger housing.

- 1) Hold the handle with both hands and squeeze the lever.
- 2) Move the handle up and down to obtain the desired auger position.
- 3) Release the height adjust lever to lock the auger.

- (1) LOW : Hard snow or fine finish
- (2) MIDDLE : Normal use
- (3) HIGH : Deep snow or for transporting the snowblower.

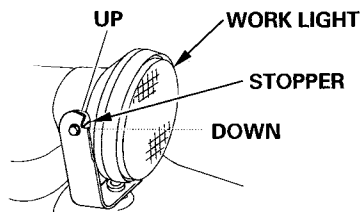


⚠ WARNING

- Do not disassemble or throw into fire the gas assisted damper assembly as it is filled with the high pressure gas. The assembly can burst, causing injury.
- Do not put your hand on or tie with a rope, or it may cause a functional damage of the gas assisted damper assembly.

Work light (equipped type)

The light comes ON while the engine is running, and it goes OFF when the engine stops. The light does not come ON when the engine switch is turned ON unless the engine is started. The light can be adjusted up or down.

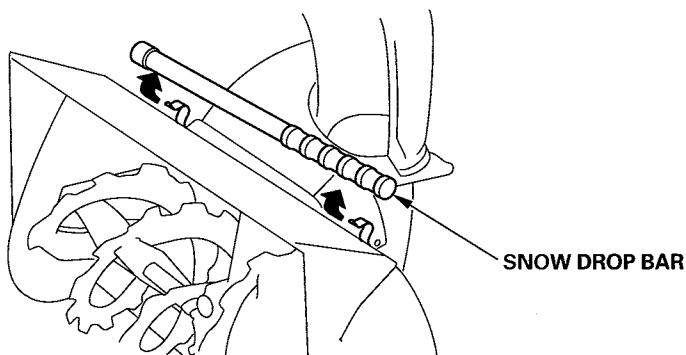


Snow drop bar (equipped type)

If the snow discharge chute or snow blowing mechanism becomes clogged, stop the engine and use this bar to unclog them. After unclogging, wipe the bar clean, and store it in the holders.

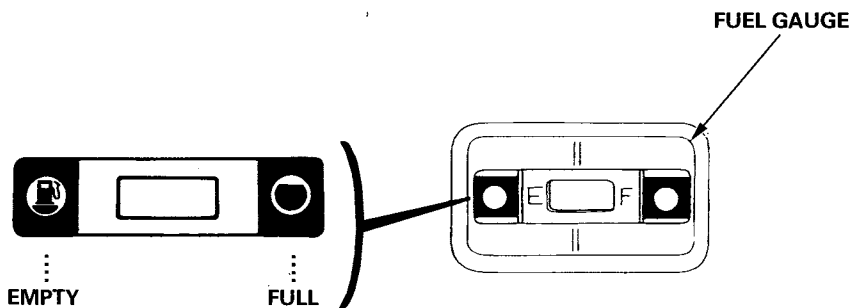
▲WARNING

Before removing clogged snow, be sure to stop the engine, and make sure that all rotating parts have come to a complete stop. Remove the spark plug cap from the spark plug.



Fuel gauge (equipped type)

The fuel gauge indicates the amount of fuel in the tank. When the fuel gauge needle enters the "E" range, refill the tank as soon as possible.



Transmission release lever

The transmission release lever has two positions, RELEASED and ENGAGED. Set the lever in the ENGAGED position when blowing snow; set it in the RELEASED position when pushing the snowblower.

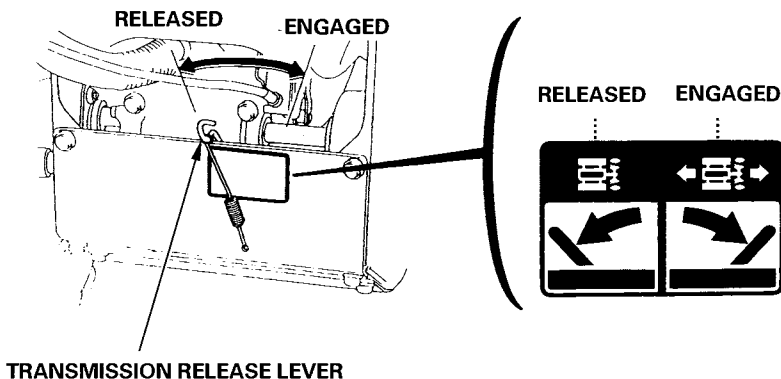
▲WARNING

Never shift the transmission release lever on slopes. The snow throwing mechanism may operate suddenly, causing serious injury or accident.

1. Stop the engine.
2. Set the shift lever in the "N" (Neutral) position.
3. Set the lever in the ENGAGED or RELEASED position.

CAUTION:

Operating the transmission release lever while the engine is running can damage the transmission.



CAUTION:

Towing or pushing the snowblower with another vehicle will damage the transmission.

Hydrostatic transmission fluid

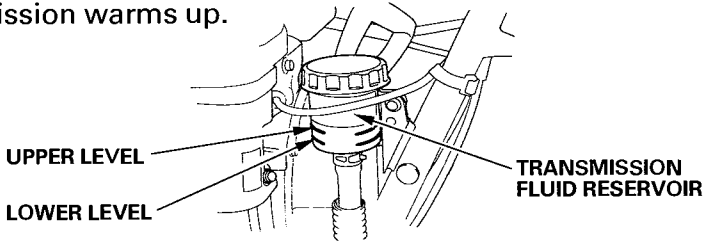
Check the hydrostatic fluid level in the reservoir.

Hydrostatic fluid expands and contracts with changes in temperature. The UPPER and LOWER level marks on the reservoir are calibrated for room temperature fluid.

It is normal for the fluid level no rise above the UPPER level mark when snowblower operation warms the transmission.

When checking the level of cold fluid, below room temperature, refer to the temperature chart for appropriate fluid levels.

At temperatures below -20°C (-4°F), fluid may not be visible in the reservoir before operation, but should rise into the reservoir when the transmission warms up.



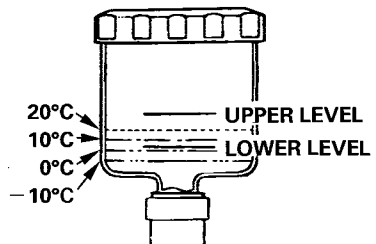
If the fluid level is low, add Honda Hydrostatic Fluid.

CAUTION:

The use of other hydrostatic fluids will reduce transmission performance and may damage the transmission. Use only Honda Hydrostatic Fluid.

1. Unscrew the reservoir cap and remove the seal. Be careful to prevent dirt, water, or snow from entering the reservoir.
2. Add Honda Hydrostatic Fluid to bring the fluid level to the UPPER level mark at room temperature, or to the appropriate level shown in the temperature chart. Do not overfill.
3. Reinstall the seal, and tighten the cap securely.

Temp.	Oil level
20°C (68°F)	Between upper and lower levels (approx. 5 mm (0.20 in) above lower level)
10°C (50°F)	Slightly above lower level (approx. 2 mm (0.08 in) above lower level)
0°C (32°F)	Slightly below lower level (approx. 1 mm (0.04 in) below lower level)
-10°C (14°F)	Between lower level and bottom of oil tank (approx. 4 mm (0.16 in) below lower level)



5. PRE-OPERATION CHECK

Check the snowblower on level ground with the engine stopped.

▲WARNING

To prevent accidental start-up, remove the engine switch key, and disconnect the spark plug cap before performing the pre-operation check.

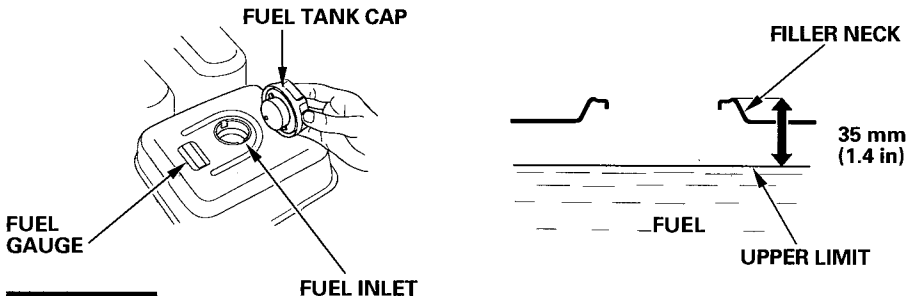
Fuel level

Inspection:

Check whether the fuel gauge needle is in the FULL position. If the needle is not in the position, fill the fuel tank to the level shown.

Use unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher). Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

After refueling, tighten the fuel tank cap securely.



▲WARNING

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the fuel tank cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

NOTE:

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time.

In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days.

Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (clogged carburetor, stuck valve).

Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline.
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor (see page 59).

CAUTION:

Don't let snow get in the fuel tank. Water in the fuel system can cause stalling and difficult starting.

GASOLINES CONTAINING ALCOHOL

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda. There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol. Do not use gasohol that contains more than 10 % ethanol. Do not use gasoline containing methanol (methyl or wood alcohol) that does not also contain cosolvents and corrosion inhibitors for methanol. Never use gasoline containing more than 5 % methanol, even if it has cosolvents and corrosion inhibitors.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of fuels that contain alcohol is not covered under the warranty. Honda cannot endorse the use of fuels containing methanol since evidence of their suitability is as yet incomplete.
- Before buying fuel from an unfamiliar station, try to find out if the fuel contains alcohol, if it does, confirm the type and percentage of alcohol used. If you notice any undesirable operating symptoms while using a gasoline that contains alcohol, or one that you think contains alcohol, switch to a gasoline that you know does not contain alcohol.

Engine oil level

Inspection:

With the snowblower on a level surface, remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.

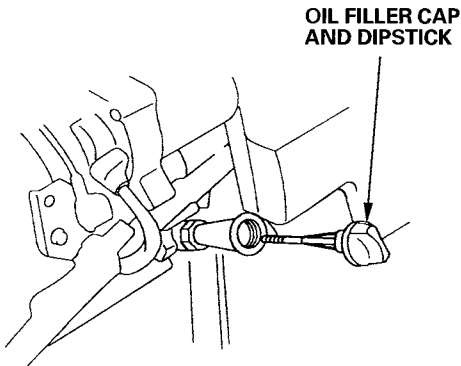
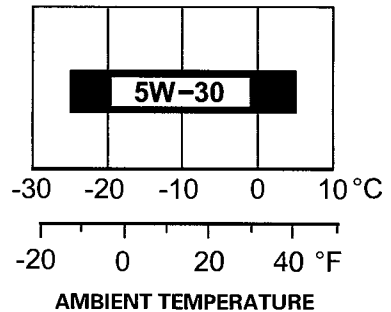
Insert the dipstick into the filler neck, but do not screw it in. Remove the dipstick and check the oil level.

If the level is low, fill to the upper limit or the top of the oil filler neck with the recommended oil.

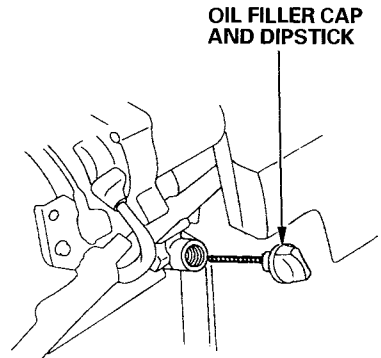
Recommended oil

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).

SAE 5W-30 is recommended for general use.



(HS760)



(HS970)

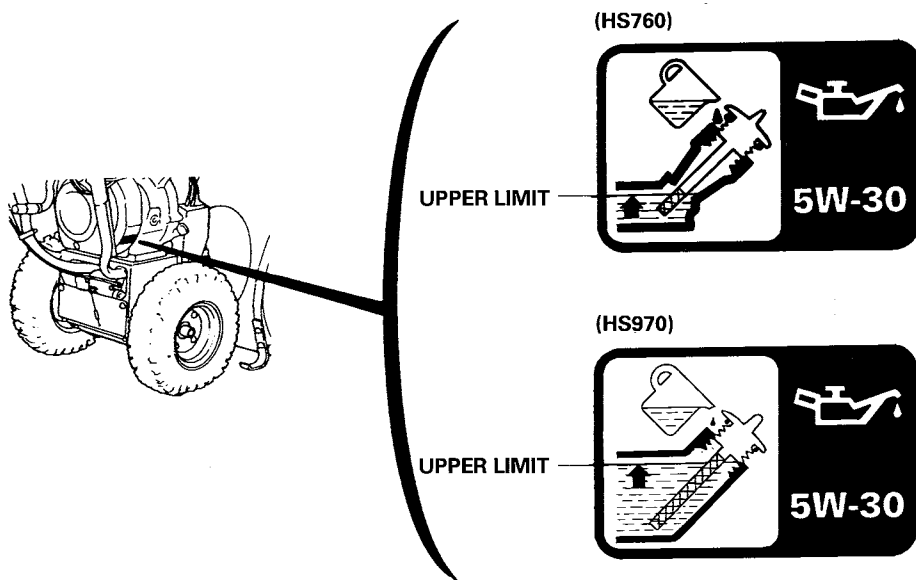
QUANTITY SPECIFIED:

HS760: 0.60 l (0.63 US qt , 0.53 Imp qt)

HS970: 1.10 l (1.16 US qt , 0.97 Imp qt)

CAUTION:

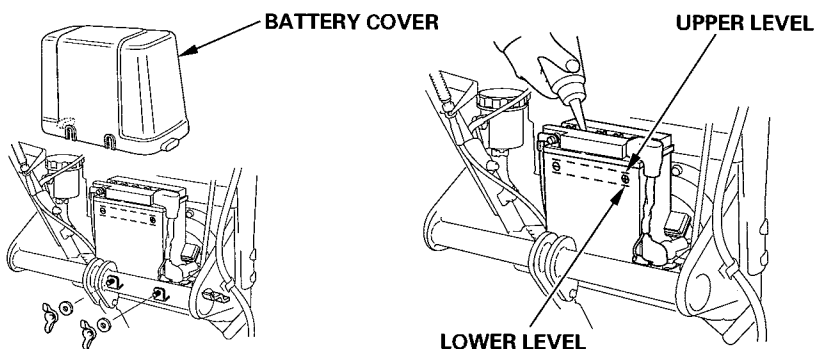
- Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Nondetergent oils and 2-stroke engine oils are not recommended because of inadequate lubricating properties.
- Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.



Battery electrolyte level (ETS, EWS)

Inspection

Remove the battery cover and check the battery electrolyte level. The electrolyte level must be maintained between the upper and lower level lines on the side of the battery. If the electrolyte level is low, remove the battery filler caps and carefully add distilled water to the upper level line.



⚠ WARNING

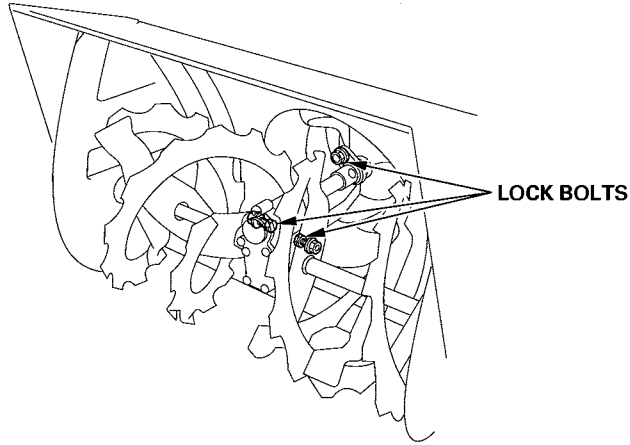
- The battery gives off explosive gases; keep sparks, flames and cigarettes away. Provide adequate ventilation when charging or using batteries in an enclosed space.
- The battery contains sulfuric acid (electrolyte). Contact with skin or eyes may cause severe burns. Wear protective clothing and a face shield.
 - If electrolyte gets on your skin, flush with water.
 - If electrolyte gets in your eyes, flush with water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- Electrolyte is poisonous.
 - If swallowed, drink large quantities of water or milk and follow with milk of magnesia or vegetable oil and call a physician.
- **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

CAUTION:

- Use only distilled water in the battery. Tap water will shorten the service life of the battery.
- Do not fill the battery beyond the **UPPER LEVEL**. If overfilled, electrolyte may overflow and corrode snowblower components. Immediately wash off any spilled electrolyte.

Auger and blower bolts

Check the auger and blower for loose or broken bolts. If broken, replace them with new ones (see page 53).



Other checks

1. Check all bolts, nuts and other fasteners for security.
2. Check each part for operation.
3. Check the entire machine for any other faults which might have been caused in the previous run or work.

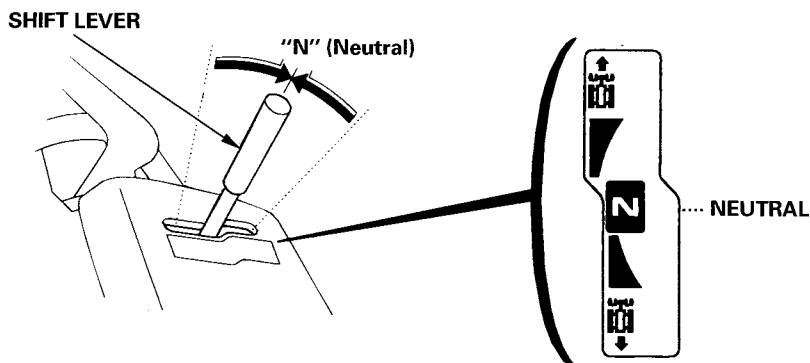
6. STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING

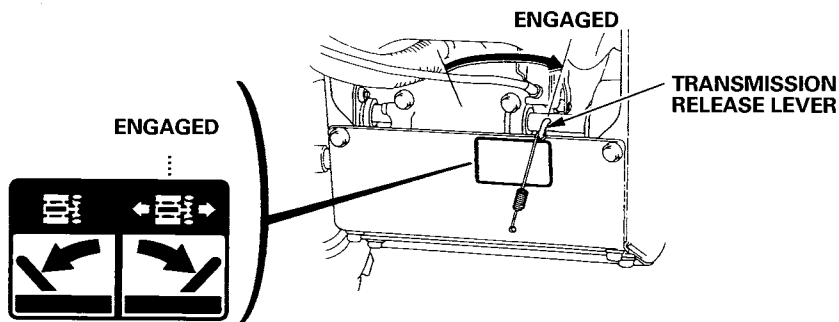
Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.

[Manual starting] (ET, EW)

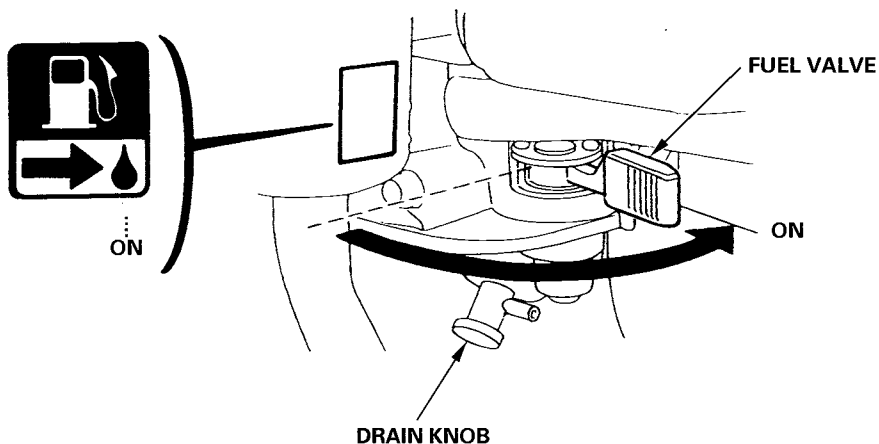
1. Move the shift lever to "N" (Neutral).



2. Set the transmission release lever in the ENGAGED position.

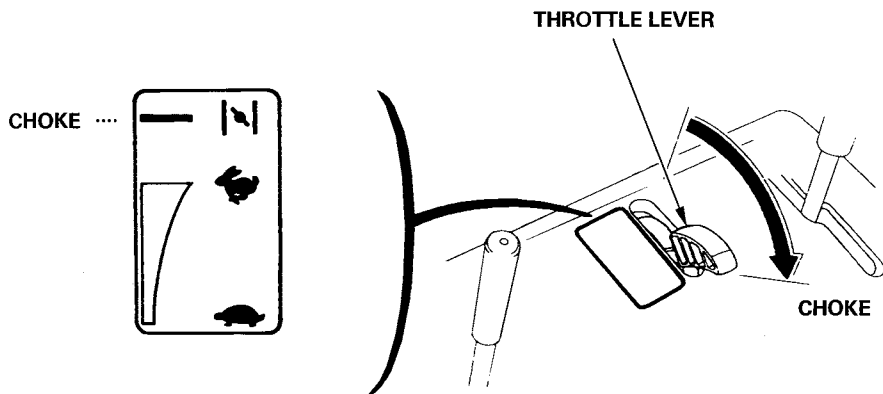


3. Turn the fuel valve to the ON position.
Be sure that the drain knob is tightened securely.

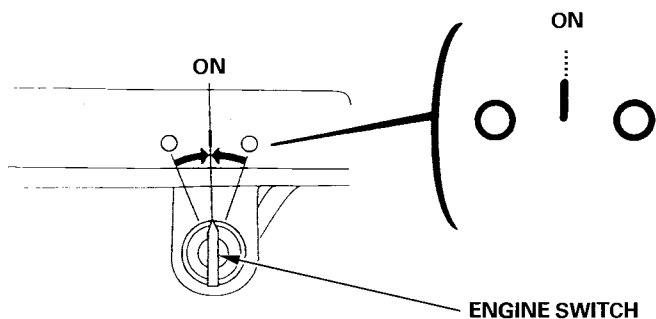


4. In cold weather and when the engine is cold, follow the procedures below.

Move the throttle lever to the CHOKE position.



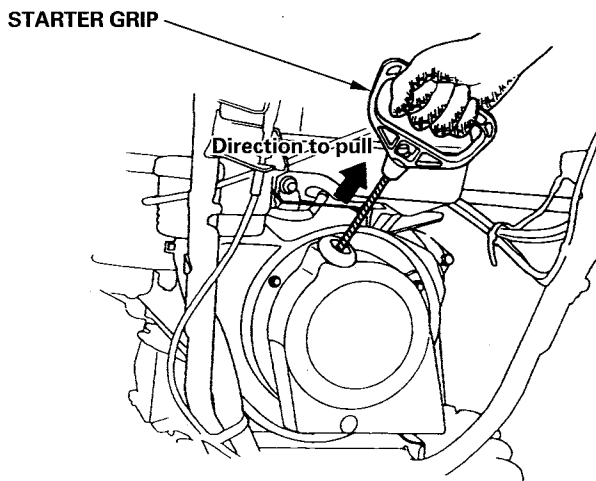
5. Turn the engine switch to the ON position.



6. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow as shown below.

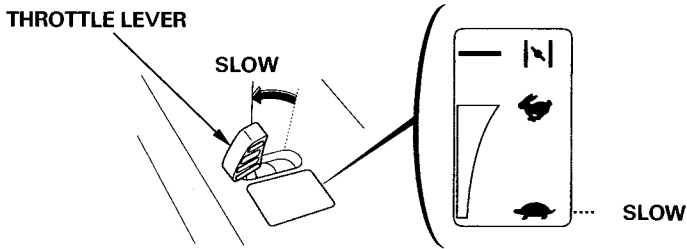
CAUTION:

- Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.
- Damage may result if the starter grip is pulled while the engine is running.
- Pull the starter rope tangentially toward the control panel.



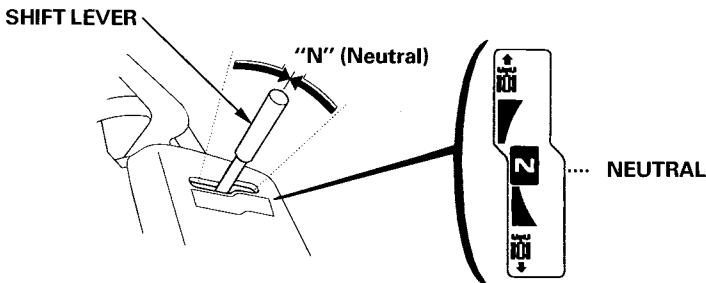
7. Let the engine warm up for several minutes. Then, follow the procedures below.

If the throttle lever has been moved to the CHOKE position, gradually move the throttle lever to the SLOW position as the engine warms up.

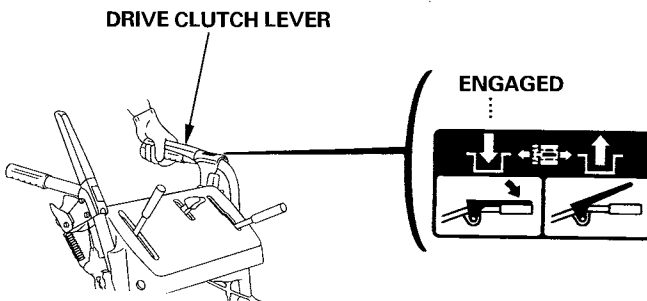


8. While warming the engine up, also warm the transmission as follows:

(1) Check that the shift lever is in the "N" (Neutral) position.

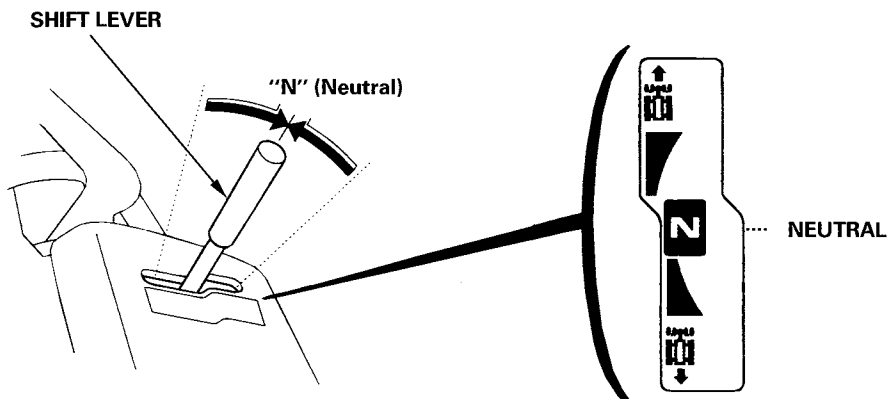


(2) Squeeze the drive clutch lever for about 30 seconds.

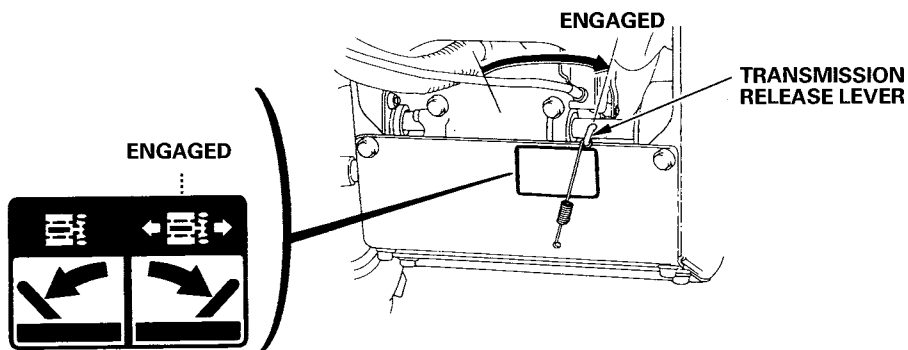


[DC electric starting] (ETS, EWS)

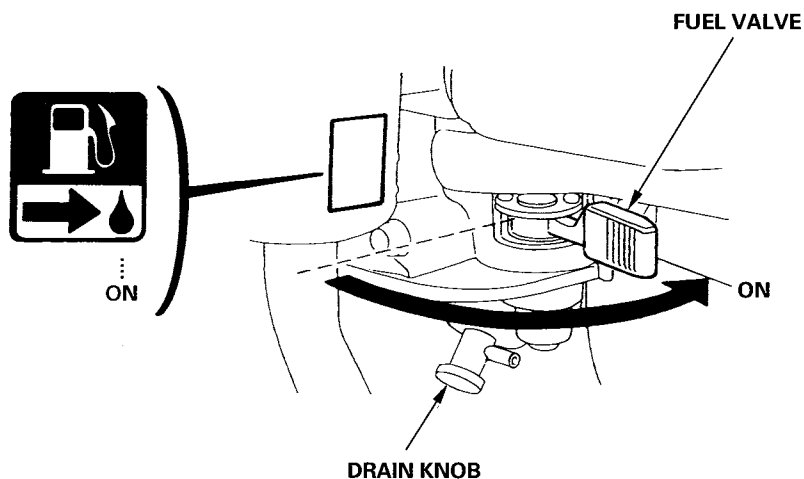
1. Move the shift lever to "N" (Neutral).



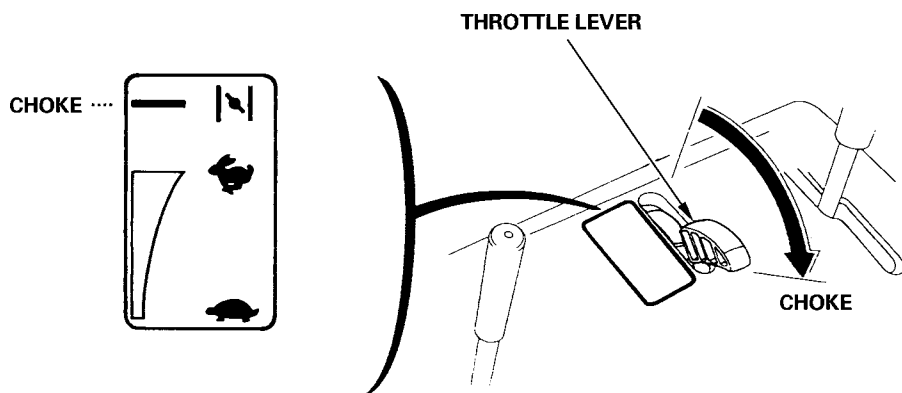
2. Set the transmission release lever in the ENGAGED position.



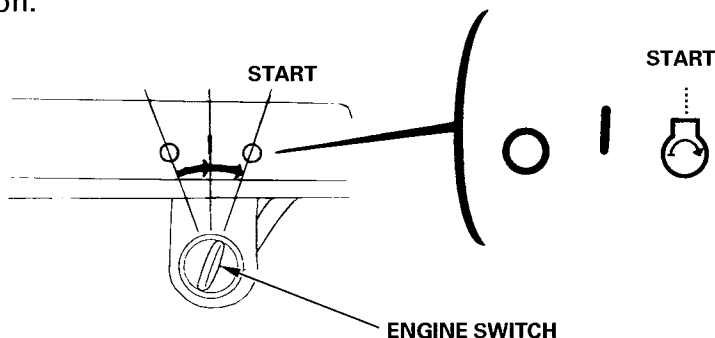
3. Turn the fuel valve to the ON position.
Be sure that the drain knob is tightened securely.



4. In cold weather and when the engine is cold, move the throttle lever to the CHOKE position.



5. Turn the engine switch to "START" position and release the switch after the engine is started. The switch automatically returns to "ON" position.

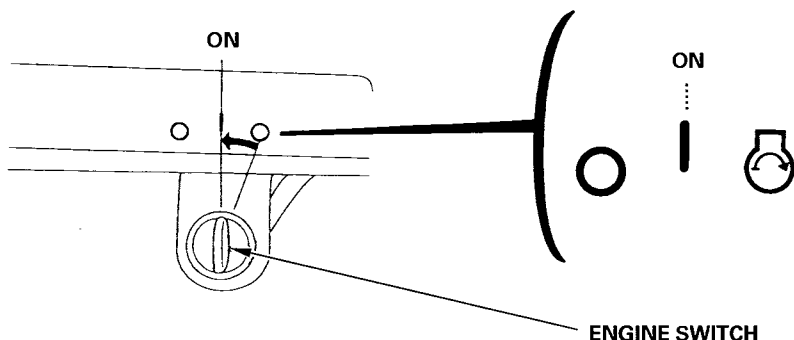


⚠ WARNING

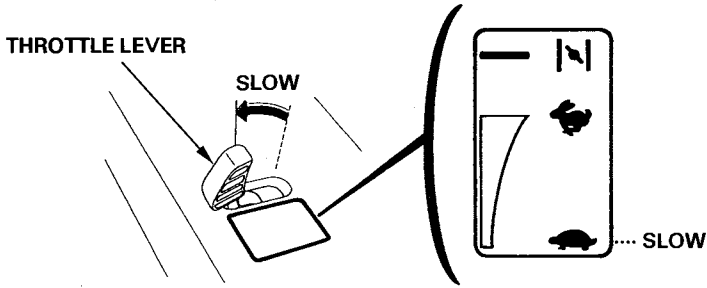
Never hold or squeeze the auger and drive clutch levers when operating the starter motor; the machine will start suddenly as the engine starts, resulting in accident or injury.

NOTE:

- When the speed of the starter motor drops after a period of time, it is an indication that the battery should be recharged.
- Do not use the starter motor for more than 5 seconds. If the engine fails to start, release the key, and wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

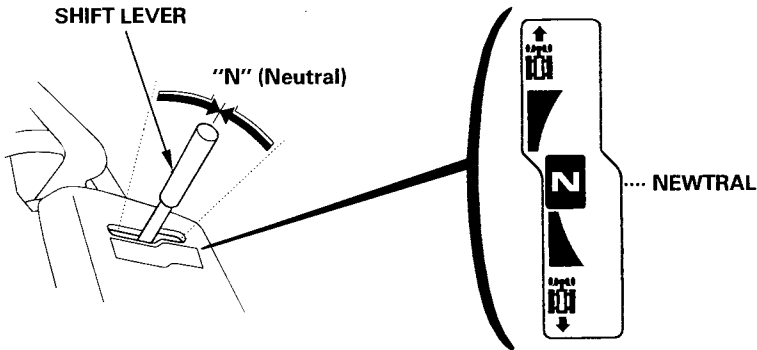


6. After starting the engine, allow it do idle for a few seconds to warm it up to operating temperature. As the engine stabilizes, gradually move the throttle lever to the SLOW position.

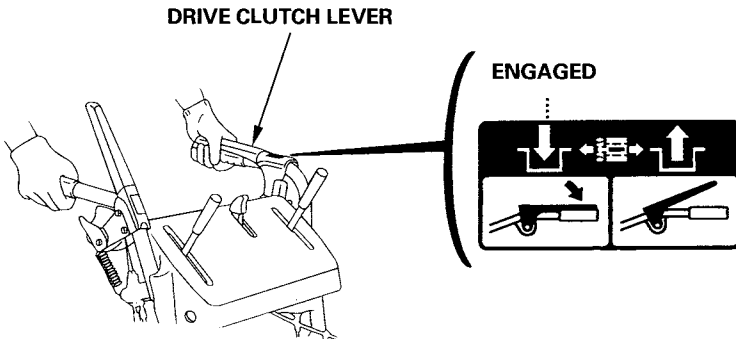


7. While warming the engine up, also warm the transmission as follows:

- (1) Check that the shift lever is in the "N" (Neutral) position.



- (2) Squeeze the drive clutch lever for about 30 seconds.



High altitude operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your snowblower at altitudes above 1,500 meters (5,000 feet), have your dealer perform this carburetor modification.

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5 % for each 300 meter (1,000 foot) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

CAUTION:

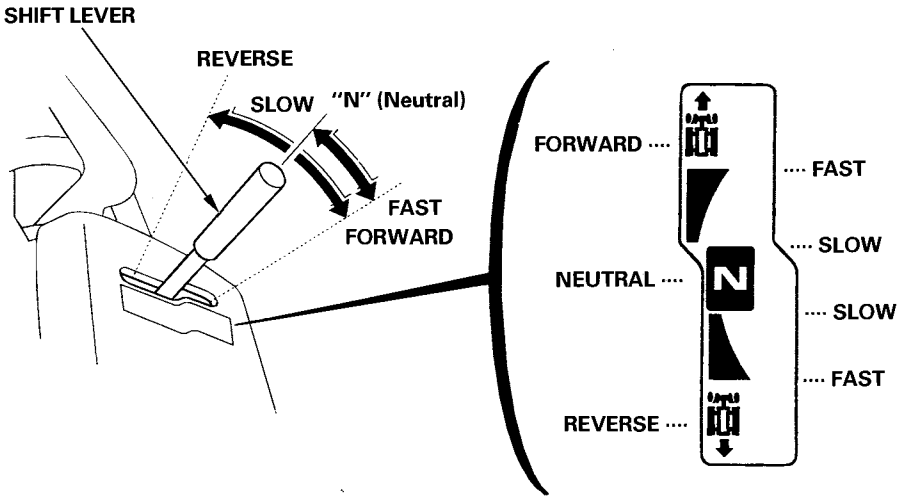
When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air/fuel mixture will be too lean for low altitude use. Operation at altitudes below 1,500 meters (5,000 feet) with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have your dealer return the carburetor to original factory specifications.

7. SNOWBLOWER OPERATION

▲WARNING

Before operating this equipment you should read and understand the **SAFETY INSTRUCTIONS** on page 3 through 7 .

1. Start the engine according to the procedures described in page 30 .
2. Move the throttle lever to the FAST position for normal operation.
3. Release the auger clutch lever, and move the shift lever to select the desired drive speed.

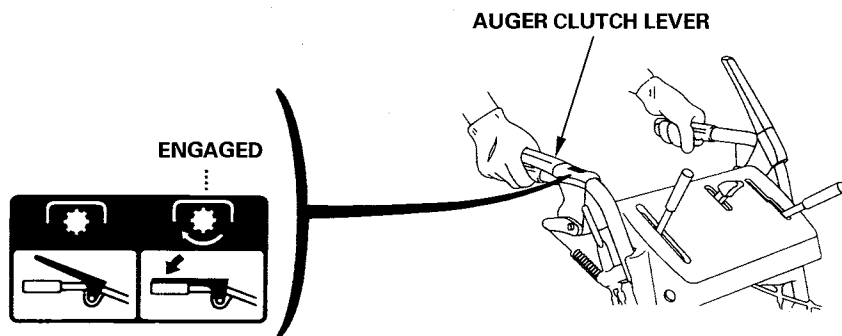


NOTE:

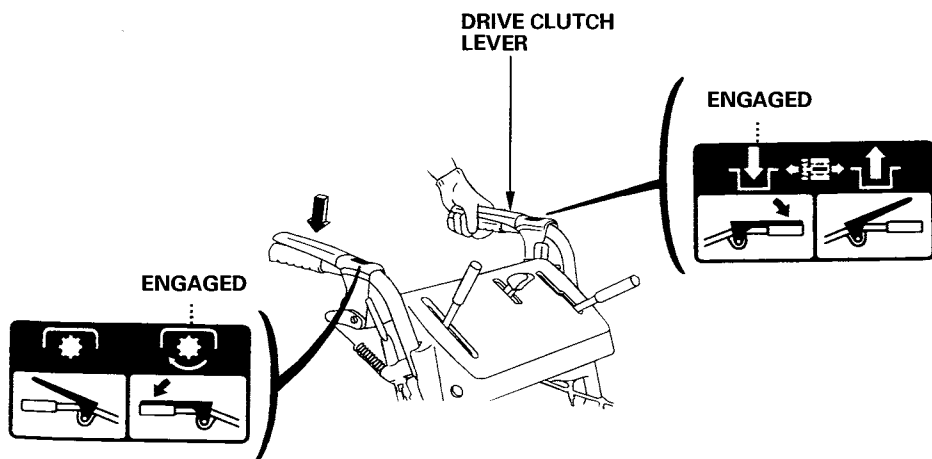
Low speed is recommended for removing deep or hard-packed snow.

4. Set the auger housing to "HIGH" position (See page 20).
5. Fix the throwing direction by using the chute crank and the chute guide. (See pages 13 and 15).

6. Squeeze the auger clutch lever.
The machine will clear snow when you squeeze the auger clutch lever.

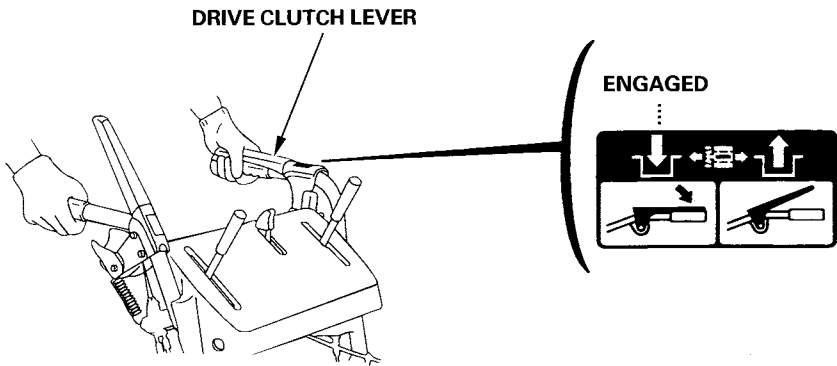


7. Squeeze the drive clutch lever.
By squeezing the drive clutch lever, the auger clutch lever will be fixed and you can operate without holding the auger clutch lever with your right hand.

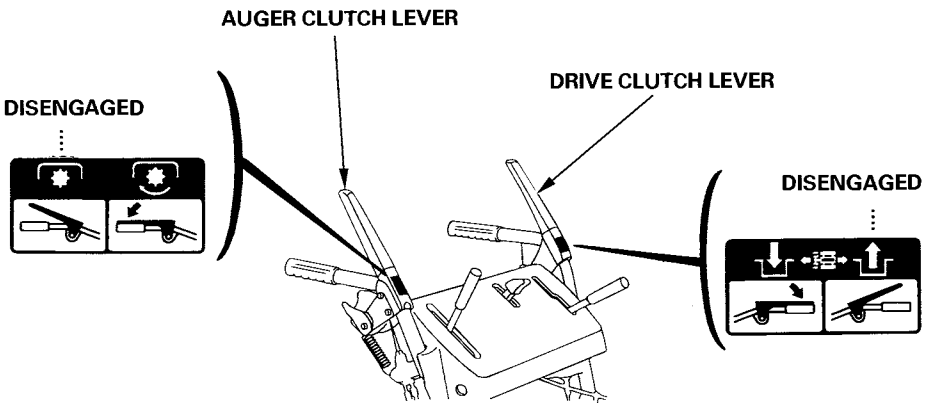


When both levers are squeezed, the drive clutch lever locks the auger clutch lever down. This frees your right hand to operate the other snowblower controls. Releasing the drive clutch lever unlocks and releases the auger clutch lever.

To move from one place to another, or to change direction, use the drive clutch lever only. Release both the drive clutch lever and auger clutch lever once, then squeeze the drive clutch lever.



8. Release the clutch lever to stop clearing or moving.



Clearing snow

For best efficiency, clear snow before it melts, refreezes and hardens. Do not reduce engine speed while throwing snow. Observe the following to clear hard or deep snow.

- Clearing in narrow width

Clear snow in slow speed and in narrow width by using part of the snow ejecting mechanism when the snow is deep or hardens.

- Intermittent clearing

Follow the steps described below when the engine lugs against deep or heavy snow.

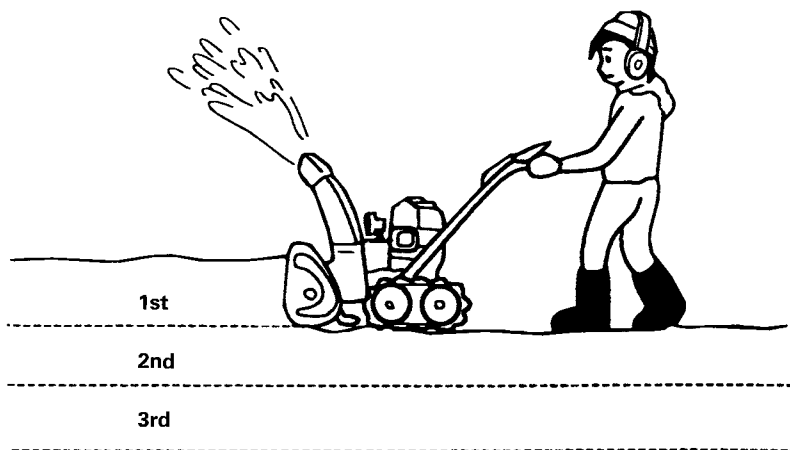
1. Move the auger clutch lever to STOP.
2. Move the shift lever to NEUTRAL.
3. Squeeze the auger clutch lever to rotate the auger only.
4. Return the auger clutch lever to STOP after the engine picks up speed.
5. Move the shift lever to the desired position, then squeeze the auger clutch lever.

- Clearing with back and forth motions

If the snow is so hard that the snowblower tends to ride over the surface, push it back and forth to remove snow gradually.

- Clearing in steps

If the height of the snow is greater than the height of the snow-throwing mechanism, remove it in several steps as shown.



⚠ WARNING

- Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with thrown snow. Stay clear of the snow discharge chute while the engine is running.
- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar (equipped type) or a wooden stick to unclog it. Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.
- To move from one place to another, or to change direction, use the drive clutch lever. Using the auger clutch lever will cause the snow blowing mechanism to rotate, possibly resulting in equipment damage or personal injury.

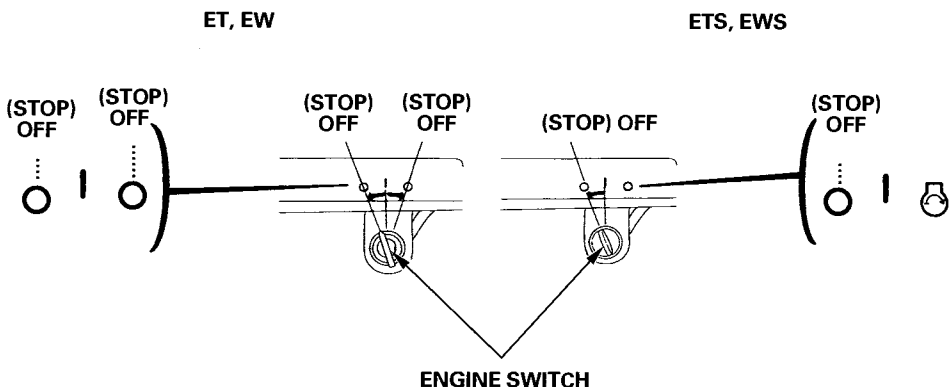
CAUTION:

- Never move the shift lever while the snowblower is in motion.
Be sure to disengage the drive clutch or auger clutch before shifting gears.
- Be sure to set the shift lever into the groove.
Do not set in between the grooves.

If you need to have the auger housing lower than its LOW position, take your snowblower to an authorized Honda dealer.

8. STOPPING THE ENGINE

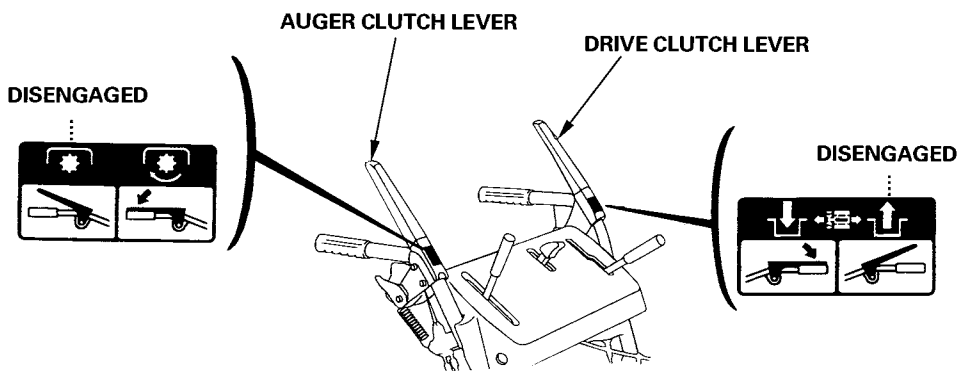
To STOP the engine in an emergency, turn the engine switch OFF immediately.



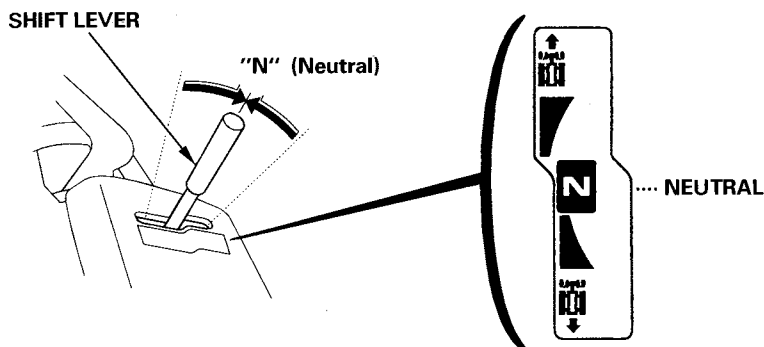
To restart the engine, move the shift lever back to the "N" (Neutral) position.

1. Release the auger and drive clutch levers.

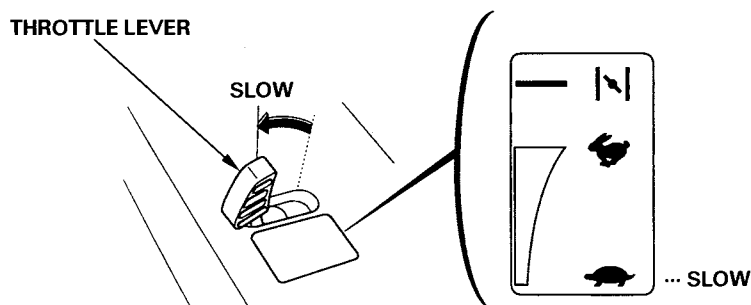
The machine and snow blowing mechanism will stop operation.



2. Move the shift lever to "N" (Neutral).

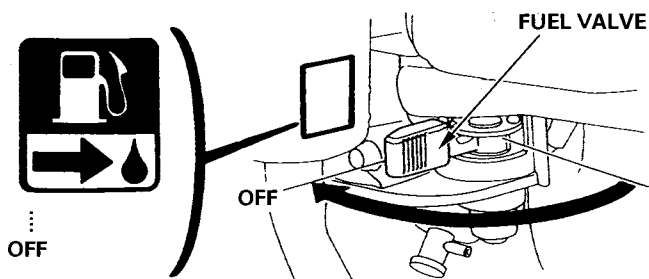


3. Move the throttle lever to the SLOW position.



4. Turn the engine switch to the OFF position.

5. Turn the fuel valve to the OFF position.



CAUTION:

Do not park the snowblower on a slope as it is not equipped with parking brake mechanism.

9. MAINTENANCE

Periodic inspection and maintenance will help extend the service life of your snowblower while keeping it in the best operating condition. Inspect or service as described in the table below.

⚠ WARNING

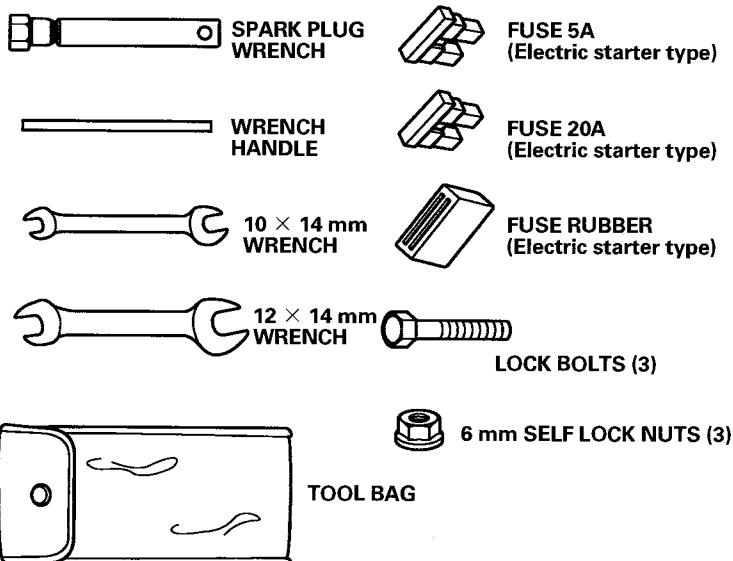
- Shut off the engine before performing inspection and maintenance, and disconnect the spark plug wire from the plug so the engine cannot be started.
- If the engine must be run, make sure the area is well-ventilated. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.

CAUTION:

- To avoid overturning, place the snowblower on a level surface before performing inspection and maintenance.
- Use only genuine Honda parts or their equivalent.
Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the snowblower.

Tools

A spark plug wrench and handle are supplied with the snowblower. Some of the maintenance procedures described in this manual will require a set of metric wrenches (not supplied).



Maintenance schedule

REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first. Item		Each use	First month or 20 hrs.	Every year		Every 5 years
				Before operation	Before storage	
Engine oil	Check level	○				
	Change		○	○ (1)		
HST oil	Check level	○				
Battery electrolyte (If applicable)	Check level	○				
	Check level and gravity			○ (1) (2)		
Spark plug	Check-adjust			○ (1)		
	Replace					○ (Every 250 hrs.)
Auger skid shoes and scraper	Check-adjust	○		○ (1)		
Track	Adjust			○ (1)		
Wheel	Check	○			○	
Auger and blower lock bolt	Check	○				
Bolts, Nuts, Fasteners	Check	○				
Fuel Sediment cup	Clean				○	
Fuel tank and carburetor	Drain				○	
Anti corrosion oil	Apply oil				○	
Chute guide cable	Check-adjust			○ (1) (2)		
Auger clutch cable	Check-adjust			○ (1) (2)		
Drive clutch cable	Check-adjust			○ (1) (2)		
Throttle choke cable	Check-adjust			○ (1) (2)		
Drive, Auger belt	Check-adjust			○ (1) (2) (4)		
Idle speed	Check-adjust			○ (2)		
Valve clearance	Check-adjust			○ (2)		
Transmission	Grease			○ (2)		
Combustion chamber	Clean	After every 250 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean					○ (2)
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				

- (1) These parts may require more frequent inspection and replacement under heavy use.
- (2) These items should be serviced by your Honda servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda Shop Manual for service procedures.
- (3) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
- (4) Check the belt for wear or damage. Replace the belt with a new one if it is worn or damaged.

Engine oil change

If the engine oil is dirty, engine wear will occur more rapidly. Change the oil at designated intervals. Maintain the oil at the proper level.

OIL CHANGE INTERVAL: Every year, before operation.

RECOMMENDED OIL: Use 5W-30 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).

QUANTITY SPECIFIED: HS760: 0.60 ℓ (0.63 US qt , 0.53 Imp qt)
HS970: 1.10 ℓ (1.16 US qt , 0.97 Imp qt)

How to change the oil:

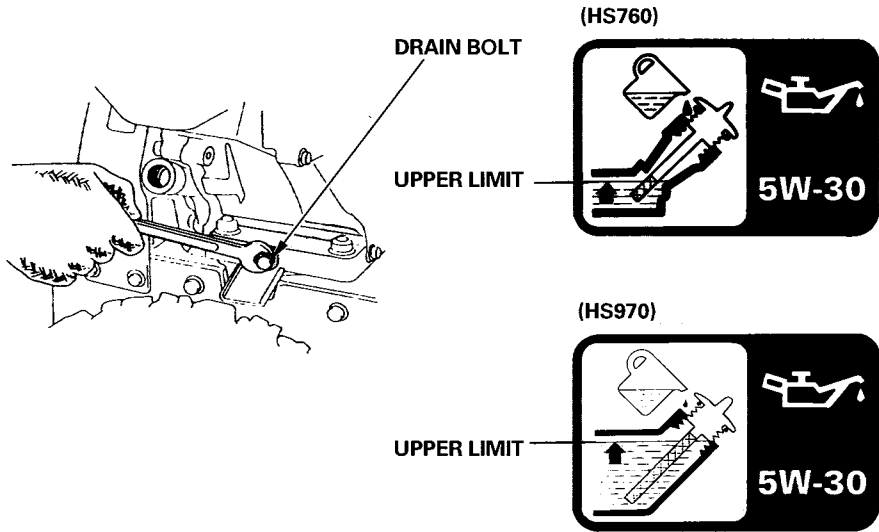
1. Place the snowblower on a level surface. Before you drain the oil, set the snowblower in the HIGH (3) position by operating the height adjust lever (see page 20) (only for track type).
2. Remove the oil filler gauge and the drain bolt.
Drain the oil while the engine is still warm, to assure rapid and complete draining.
3. Install the drain bolt securely.

CAUTION:

If you drain the oil immediately after stopping the engine, its temperature will be high and may cause burns.

4. Fill with new oil (see page 26) up to the upper limit, as indicated by the oil filler gauge. (In checking the oil level with the oil filler gauge, do not screw the gauge in.)
5. After replacing the oil, securely tighten the oil filler gauge.

Wash your hands with soap and water after handling used oil.



NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw in the trash or pour it onto the ground.

Spark plug — cleaning and adjustment

The spark plug must be periodically cleaned and adjusted to provide reliable ignition.

INTERVAL AT WHICH THE SPARK PLUG MUST BE CLEANED:

Every year, before operation.

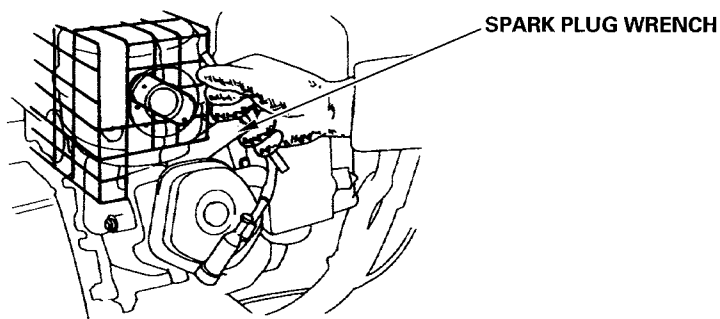
CLEANING PROCEDURE:

▲WARNING

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler while it is hot.

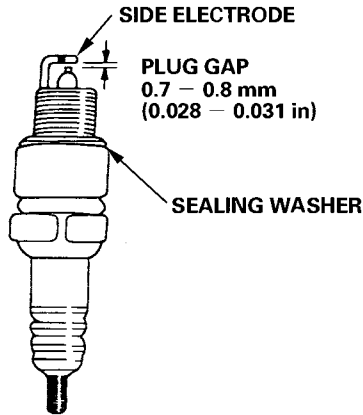
To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any dirt from around the spark plug base.
3. Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.
4. Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn or if the insulator is cracked or chipped. If it is to be reused, clean the electrode and insulator with a wire brush.



-
5. Measure the plug gap with a feeler gauge.
Correct as necessary by carefully bending the side electrode.
The gap should be:
0.7—0.8 mm (0.028—0.031 in)

STANDARD PLUG: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Make sure that the spark plug washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
7. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

NOTE:

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 to 1/4 turn after the spark plug seats.

CAUTION:

- Use only the recommended spark plugs or equivalent plugs. Spark plugs which have an improper heat range may cause engine damage.
- The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and may damage the engine.

Track-adjustment (track type only)

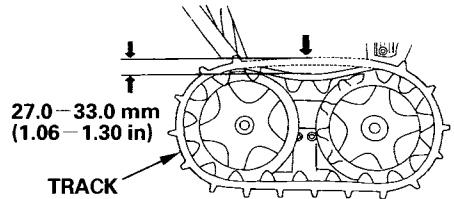
ADJUSTMENT INTERVAL: Every year, before operation

Make sure the tracks are clean and dry before adjustment. The tracks cannot be correctly adjusted if clogged with snow or debris, or coated with ice.

With the snowblower resting on its tracks, check track deflection by pressing down midway between the wheels with a force of 15 kgf (33 lbf).

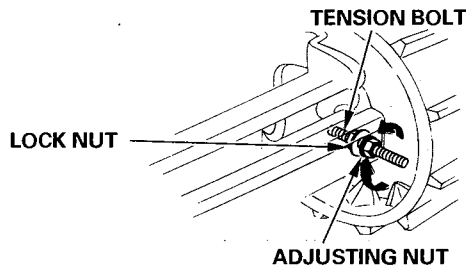
When correctly adjusted, track deflection should be:

27.0—33.0 mm (1.06—1.30 in)



Adjusting procedure:

1. Loosen the left and right tension bolt lock nuts at the rear axle, and turn the adjusting nuts to correctly tension both tracks.
2. After adjustment, tighten the lock nuts securely.



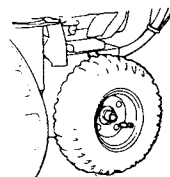
Tires (wheel type only)

CAUTION:

- Do not operate with a flat tire. This may cause the bead to come off.
- Over inflation can cause premature tire failure. Inflate the tires to manufacturer's recommended tire pressure.

Before each use, check the tire pressure with an air pressure gauge.

Pressure: 49 kPa (0.5 kgf/cm² , 7.1 psi)



Auger/Blower inspection

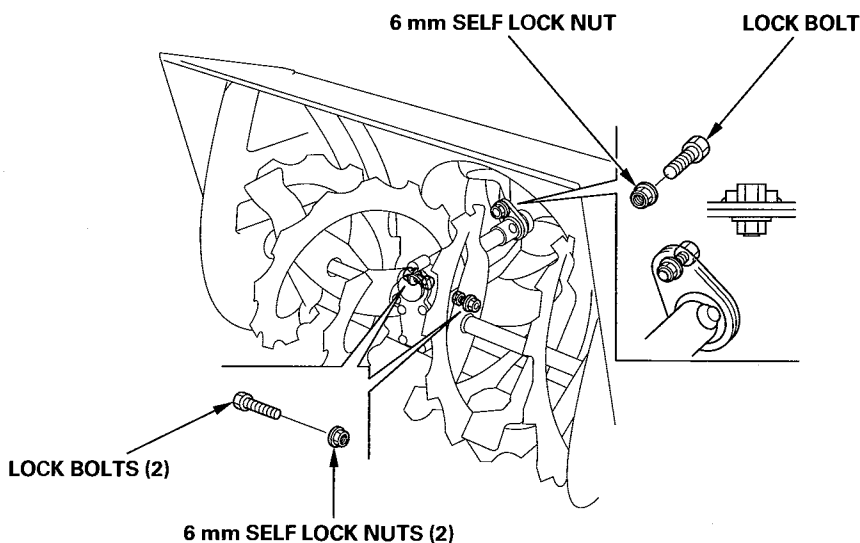
Check the auger, auger housing, blower and lock bolts for signs of damage or other faults. If any of the lock bolts is broken, replace them with the one furnished with the snowblower. Additional lock bolts and nuts are available from authorized Honda snowblower dealers.

CAUTION:

Lock bolts are designed to break under force that would otherwise damage auger and blower parts. Do not replace lock bolts with ordinary hardware bolts.

Lock bolt replacement procedure

1. Place the snowblower on a firm, level surface.
2. Set the drive clutch and shift lever in their OFF position.
3. Set the shift lever in the NEUTRAL position.
4. Turn the engine switch OFF and remove the caps from the spark plugs. Check that all rotating parts have been brought to a complete stop.
5. Clean the auger and blower of snow, ice or any other foreign particles.
6. Check the entire snow clearing mechanism.
7. Replace any broken lock bolts. Tighten securely.



Fuse(ETS, EWS)

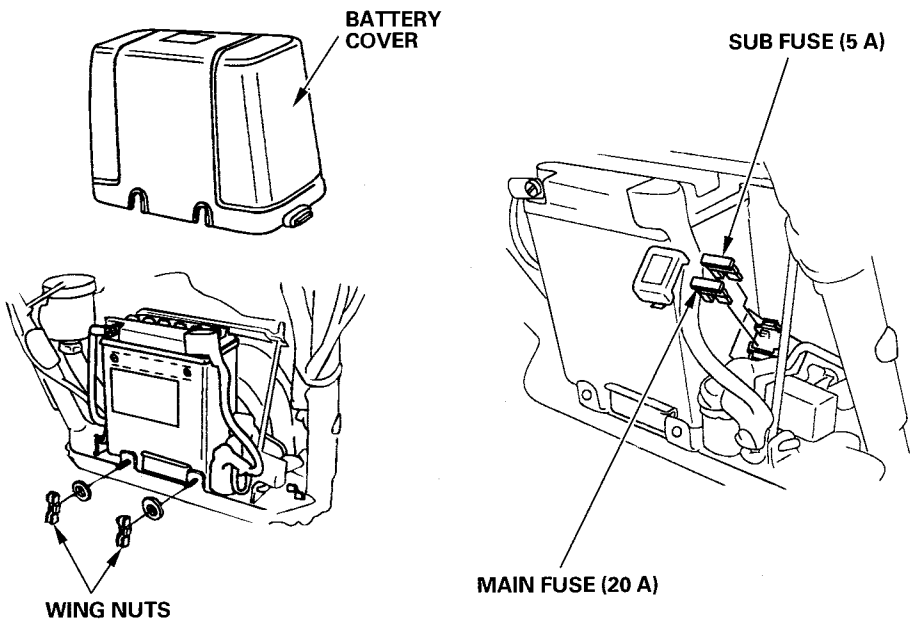
In the event of blower fuse, replace it with another fuse of the rated capacity only after investigating the cause for the failure. If the fuse is replaced without correcting cause, the new fuse may blow quickly again.

CAUTION:

Never replace a blown fuse with any object other than another fuse of the rated capacity. Using any other object such as wire or aluminum foil may cause fires in wiring or other parts.

Fuse-replacement

1. Loosen the two wing nuts and remove the battery cover.
2. Replace the fuse as shown in the illustration.

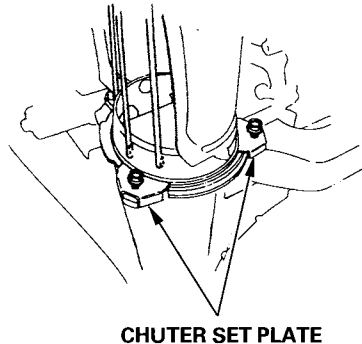
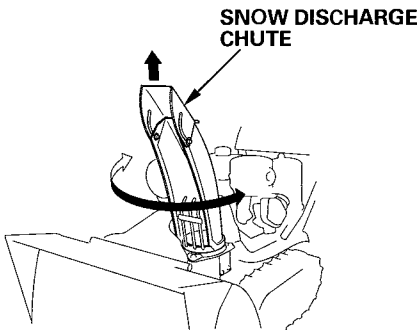
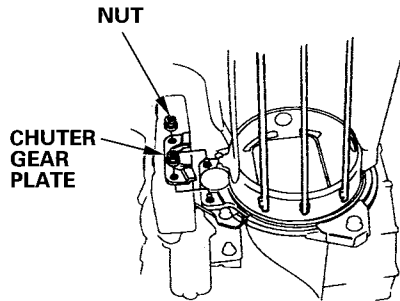
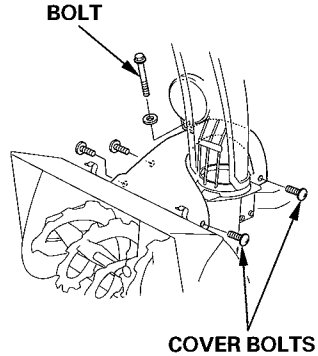


Snow discharge chute—Manual adjustment (ETS, EWS)

In the event that the snow discharge chute cannot be operated electrically, open the battery cover and check for brown fuse. If the fuse is not brown, adjust the snow discharge angle and distance as follows:

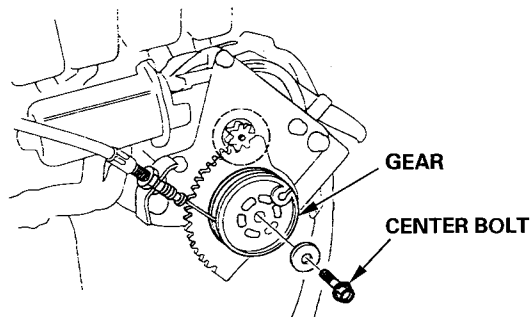
Discharge angle adjustment:

1. Check that the engine switch is in the OFF position.
2. Remove the four bolts securing the motor cover.
Remove the bolt securing the work light. Remove the motor cover.
3. Remove the chuter gear plate by removing the two nuts.
4. Loosen the bolts that fasten the chuter set plates.
5. Raise the discharge chute enough to bring the chuter gear out of engagement with the motor gear.
6. Set the discharge chute at the desired angle.
7. Retighten the chuter set plate bolts.
8. Reinstall the chuter gear plate.
9. Reinstall the motor cover.

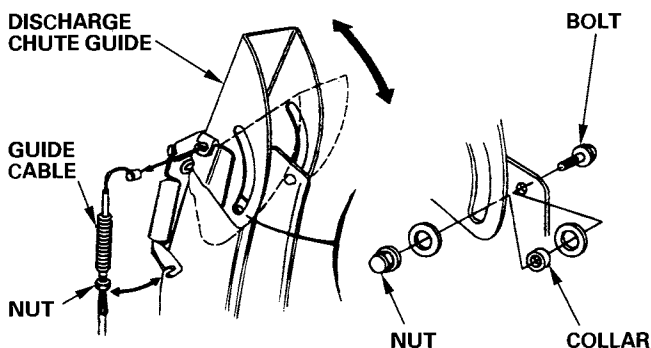


Discharge distance adjustment—Manual adjustment (ETS, EWS)

1. Remove the motor cover (page 55).
2. With the discharge chute guide held down, remove the gear by removing the center bolt.



3. Remove the adjusting nut from the guide cable to free the guide cable.
4. Remove the bolt and nut from both sides of the discharge chute guide, and remove the collars.
5. Set the discharge chute at the desired angle, and reinstall the bolts and nuts. Tighten securely.
6. Install the guide cable.
7. Reinstall the gear and motor cover.



NOTE:

Have your snowblower inspected and repaired by your authorized Honda dealer as soon as you complete the snow removal operation.

10. TRANSPORTING

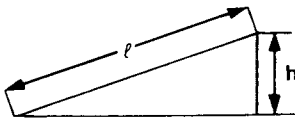
Before loading

1. Loading the snowblower on a trailer should be performed on a firm, level surface.
2. Use a loading ramp that is strong enough to support the combined weight of the snowblower and the operator:

Weight of snowblower: Operating weight

HS760	HS970
97 kg (214 lbs)	116 kg (256 lbs)
: ET	: ET
104 kg (229 lbs)	120 kg (265 lbs)
: ETS	: ETS
91 kg (201 lbs)	105 kg (231 lbs)
: EW	: EW
101 kg (223 lbs)	109 kg (240 lbs)
: EWS	: EWS

3. The loading ramp must be long enough so that its slope is 15° or less:



Length of Ramp (l)	2.5 m (8.2 ft)	3.0 m (9.8 ft)	3.5 m (11.5 ft)
Height (h)	50 cm (1.6 ft)	60 cm (2.0 ft)	70 cm (2.3 ft)

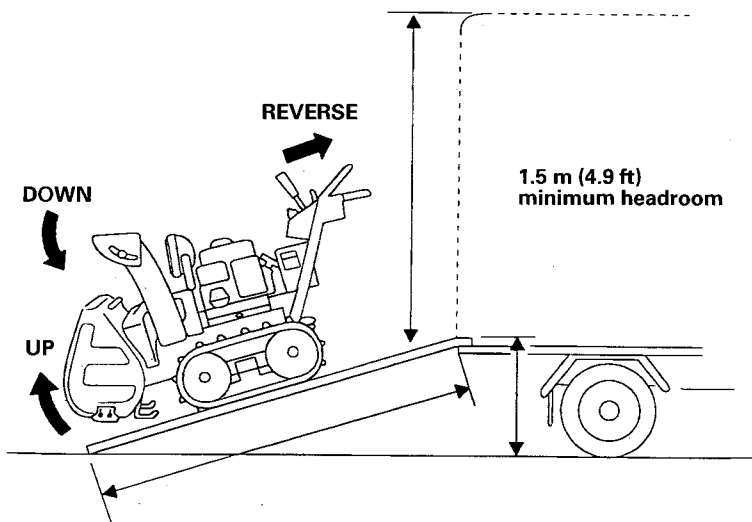
4. If the snowblower is to be transported on a truck having a hood, check that the distance between the truck bed and hood is 1.5 m (4.9 ft) or more. Remove the discharge chute if the distance is less than 1.5 m (4.9 ft).
5. Before loading, check that there is sufficient fuel in the tank. Engine may stall on the ramp if there is little fuel in the tank.

Loading

1. Position the loading ramps in line with the track shoes.
2. Squeeze the height adjust lever, and raise the auger to the HIGH position (P. 20).
3. Lower the discharge chute all the way down by operating the discharge chute adjust switch.
4. Use reverse gear to back the snowblower up the ramp.
5. Use extreme care not to hit the discharge chute against the hood or any other parts of the truck.

▲WARNING

- Avoid stopping the snowblower on the ramp. Should the engine stop, be sure to move the shift lever back to the **NEUTRAL** before attempting to restart the engine.
- Never leave the transmission release lever in the **RELEASED** position while loading; the snowblower may start suddenly, resulting in serious injury or accident.



11. STORAGE

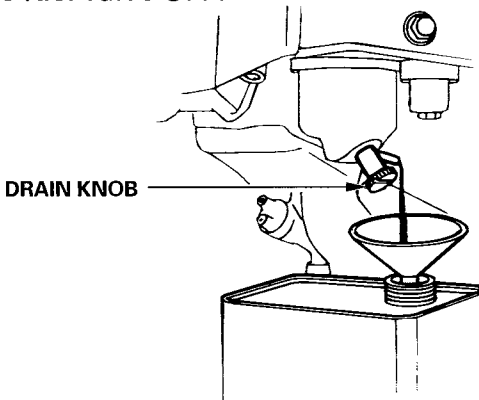
Before storing the snowblower for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel.

▲WARNING

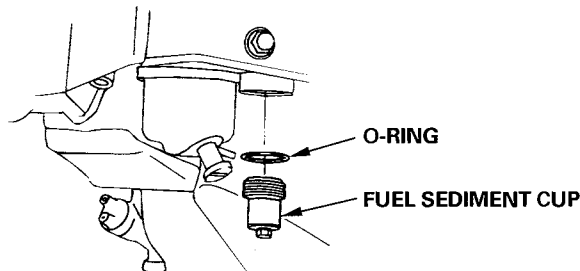
- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.
- Do not drain the fuel tank when the exhaust system is hot.

- a. Turn the fuel valve ON.
- b. Loosen the carburetor drain knob, and drain the gasoline into a suitable container. After draining, retighten the drain knob and turn the fuel valve OFF.

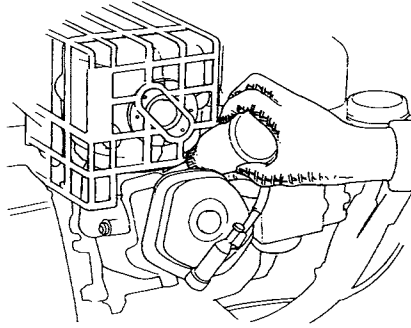


3. Clean the fuel sediment cup.

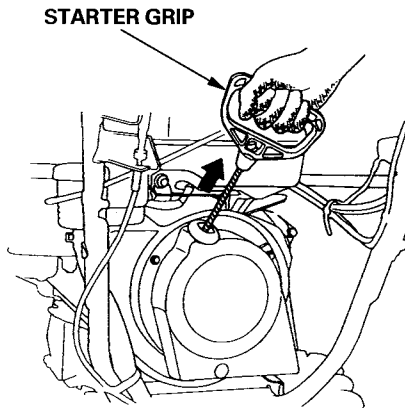
- a. Turn the fuel valve OFF, remove empty and clean the fuel sediment cup.
- b. Reinstall the cup and O-ring and tighten securely.



-
4. Remove the spark plug and pour three tablespoonsful of clean motor oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly two or three times to distribute the oil.
Reinstall the spark plug.



5. Pull the starter grip until resistance is felt. This closes the valves and protects the engine from internal corrosion.



(ETS, EWS)

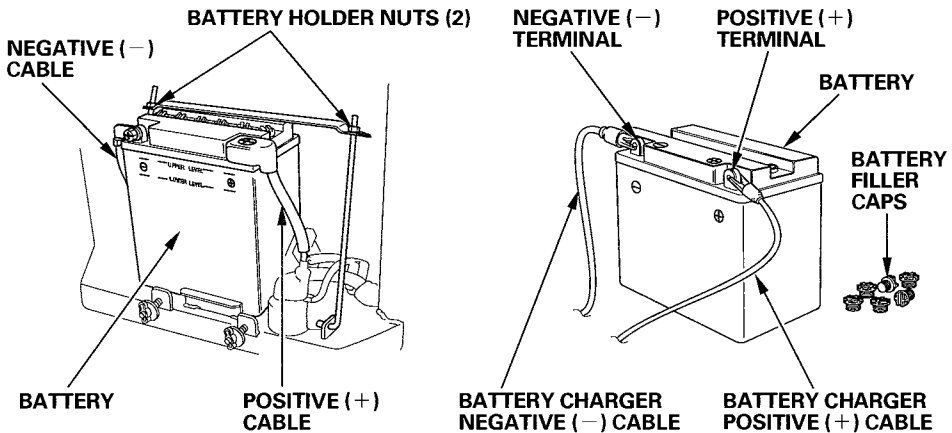
6. Battery service

If the snowblower will be stored for an extended period, remove the battery and store in a cool, dry place with the negative terminal disconnected from the battery. Recharge it every 6 months.

Battery removal/charging/installation

Battery charger which is commercially available for 12 V batteries can be used to charge the battery:

- (1) Check the battery electrolyte level (see page 28).
- (2) Remove the negative (–) cable from the battery negative (–) terminal; then remove the positive (+) cable from the battery positive (+) terminal.
- (3) Loosen the battery holder nuts and remove the battery.
- (4) Remove the battery filler caps, and connect the battery charger positive (+) cable to the battery positive (+) terminal; then connect the battery charger negative (–) cable to the battery negative (–) terminal.
- (5) Charge the battery: 5–10 hours at 1.2 A.
- (6) Install the battery in the reverse order of removal.



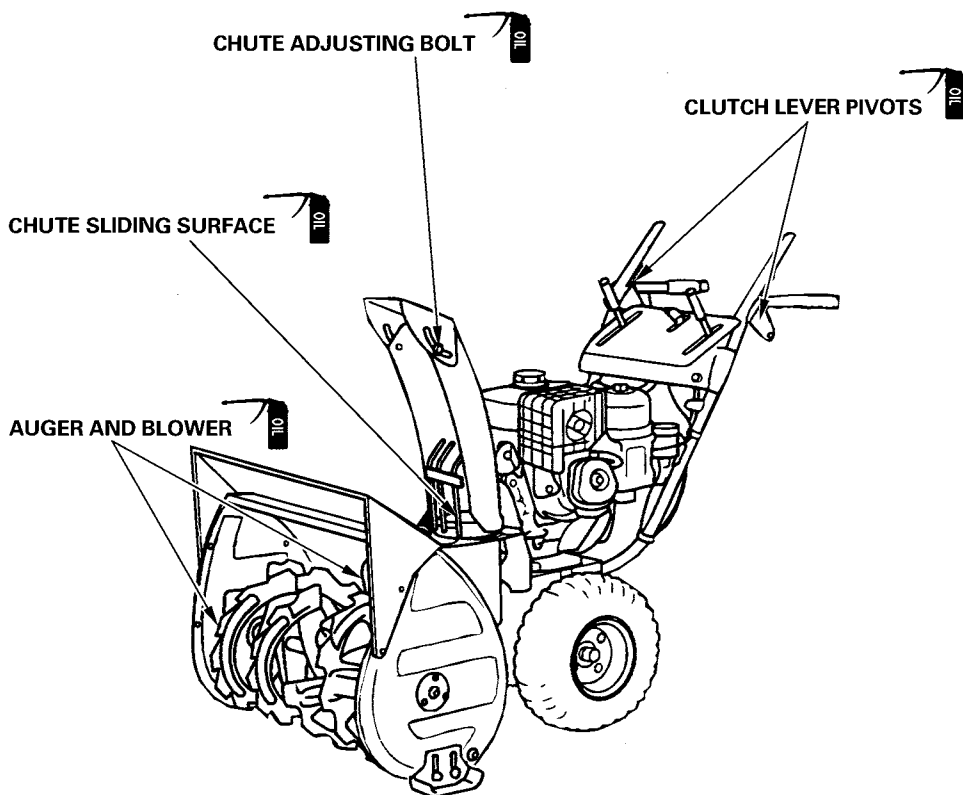
This symbol on the battery means that this product must not be treated as household waste.

NOTE:

An improperly disposed of battery can be harmful to the environment and human health.

Always confirm local regulations for battery disposal.

7. Apply oil to the following parts for lubrication and rust prevention.



12. TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

1. Is there enough fuel?
2. Is the fuel valve on?
3. Is gasoline reaching the carburetor?

To check, loosen the drain knob with the fuel valve on. Fuel should flow freely.

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before testing the spark plug or starting the engine. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

4. Is the engine switch on?
5. Check the spark plug for dirt, wet and the gap.
 - a. Clean the spark plug.
 - b. Reinstall the plug if it is reused, or replace with a new one.

⚠ WARNING

- **Never hold the spark plug lead with wet hands while performing this test.**
- **Make sure that no fuel has been spilled on the engine and that the plug is not wet with fuel.**
- **To avoid fire hazards, do not allow sparks near the plug hole.**

e. If there are no sparks, replace the plug.

If sparks occur, try to start the engine according to the instructions.

6. If the engine still does not start, take the snowblower to an authorized Honda dealer.

If the auger or blower does not operate, check the lock bolts (page 29). Replacement lock bolts and nuts were supplied with your snowblower. Additional lock bolts and nuts are available from authorized Honda snowblower dealers. Do not replace lock bolts with ordinary hardware bolts.

13. SPECIFICATIONS

Model	HS760
Description code	SZBE

Engine

Model	GX200
Engine Net power (in accordance with SAE J1349*)	4.1 kW (5.6 PS)/3,600 rpm
Displacement	196 cm ³ (12.0 cu-in)
Bore × stroke	68.0 × 54.0 mm (2.7 × 2.1 in)
Starting method	Recoil starter, Recoil or electric starter
Ignition system	Transistor magneto
Oil capacity	0.60 ℓ (0.63 US qt , 0.53 Imp qt)
Fuel tank capacity	3.1 ℓ (0.82 US gal , 0.68 Imp gal)
Spark plug	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Battery	12V 12Ah/10HR

Frame

Items	Type	Wheel type		Track type	
		EW	EWS	ET	ETS
Overall length		1,505 mm (59.3 in)		1,420 mm (55.9 in)	
Overall width		620 mm (24.4 in)			
Overall height		1,065 mm (41.9 in)		1,075 mm (42.3 in)	
Dry mass [weight]		87 kg (192 lbs)	97 kg (214 lbs)	91 kg (201 lbs)	100 kg (220 lbs)
Width of snow clearance		605 mm (23.8 in)			
Height of snow clearance		510 mm (20.1 in)		420 mm (16.5 in)	
Snowthrowing distance (differs according to the kind of snow)		Max. 14 m (45.9 ft)			
Clearing capacity		46 Ton/hour		42 Ton/hour	
Continuous operating time (differs according to the kind of snow)		1.8 hours			

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 3,600 rpm (Engine Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

NOTE:

Specifications are subject to change without notice.

Model	HS970
Description code	SZAS

Engine

Model	GX270
Engine Net power (in accordance with SAE J1349*)	6.0 kW (8.2 PS)/3,600 rpm
Displacement	270 cm ³ (16.5 cu-in)
Bore × stroke	77.0 × 58.0 mm (3.0 × 2.3 in)
Starting method	Recoil starter, Recoil or electric starter
Ignition system	Transistor magneto
Oil capacity	1.10 ℓ (1.16 US qt , 0.97 Imp qt)
Fuel tank capacity	5.0 ℓ (1.32 US gal , 1.10 Imp gal)
Spark plug	BPR5ES (NGK) , W16EP-U (DENSO)
Battery	12V 12Ah/10HR

Frame

Items	Type	Wheel type		Track type	
		EW	EWS	ET	ETS
Overall length		1,480 mm (58.3 in)		1,505 mm (59.3 in)	
Overall width		725 mm (28.5 in)			
Overall height		1,042 mm (41.0 in)		1,038 mm (40.9 in)	
Dry mass [weight]		99 kg (218 lbs)	102 kg (225 lbs)	110 kg (243 lbs)	113 kg (249 lbs)
Width of snow clearance		710 mm (28.0 in)			
Height of snow clearance		510 mm (20.1 in)			
Snowthrowing distance (differs according to the kind of snow)		Max. 15 m (49.2 ft)			
Clearing capacity		50 Ton/hour			
Continuous operating time (differs according to the kind of snow)		2.1 hours			

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 3,600 rpm (Engine Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

NOTE:

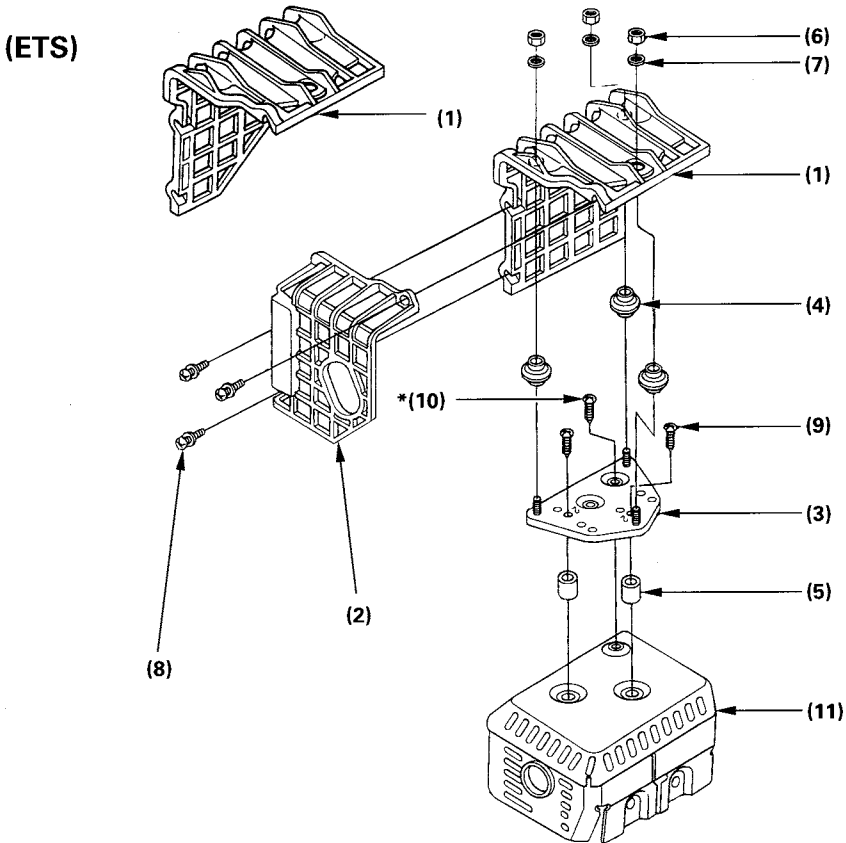
Specifications are subject to change without notice.

Noise and Vibration

Model	HS760	HS970
Sound pressure level (L _{pA}) Tested by EN31201 and EN31204	86 dB	85 dB
Guaranteed sound power level (L _{WA}) Tested by 2000/14/EC	102 dB	104 dB
Vibration Tested by EN1033	12.5 m/S ² /3,800 rpm	16.9 m/S ² /3,600 rpm

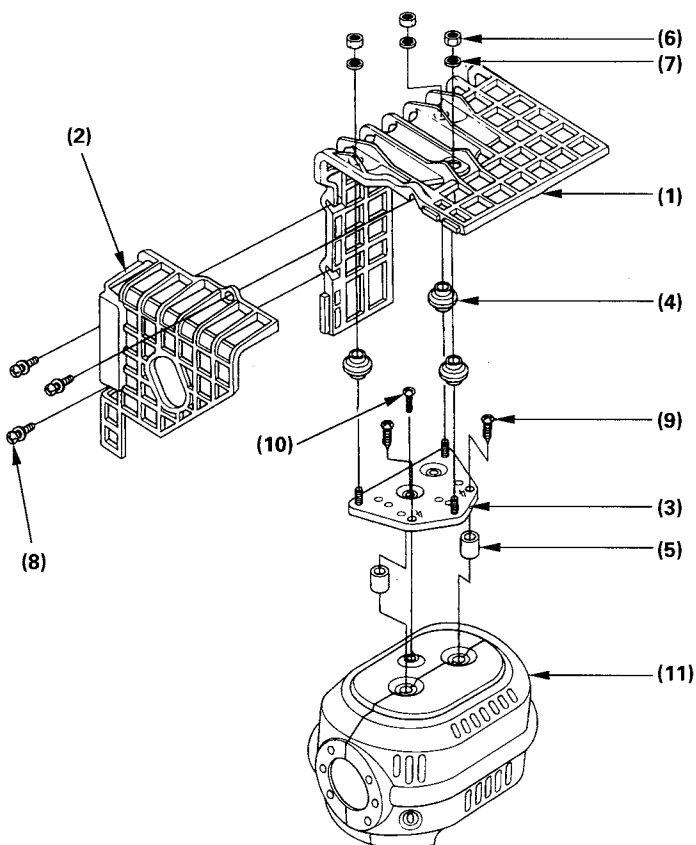
14. MUFFLER PROTECTOR

Installation procedure (HS760)



NO.	NAME	QTY	REMARKS
1	MUFFLER PROTECTOR	1	0.35—0.5 kg·m (3.5—5 N·m) 0.2—0.3 kg·m (2—3 N·m) *Retain this screw for reinstallation.
2	REAR MUFFLER PROTECTOR	1	
3	MUFFLER PROTECTOR BASE	1	
4	MUFFLER PROTECTOR SPACER	3	
5	AIR CLEANER CASE COLLAR	2	
6	HEX NUT, 5 mm	3	
7	PLAIN WASHER, 5 mm	3	
8	SCREW WASHER, 6 × 20	3	
9	TAPPING SCREW, 5 × 25	2	
10	TAPPING SCREW, 5 × 8	1	
11	MUFFLER ASSY.	1	

Installation procedure (HS970)



NO.	NAME	QTY	REMARKS
1	MUFFLER PROTECTOR	1	
2	REAR MUFFLER PROTECTOR	1	
3	MUFFLER PROTECTOR BASE	1	
4	MUFFLER PROTECTOR SPACER	3	
5	AIR CLEANER CASE COLLAR	2	
6	HEX NUT, 5mm	3	0.35—0.5 kg·m (3.5—5 N·m)
7	PLAIN WASHER, 5 mm	3	
8	SCREW WASHER, 6 × 20	3	0.2—0.3 kg·m (2—3 N·m)
9	TAPPING SCREW, 5 × 25	2	
10	PAN SCREW, 5 × 8	1	
11	MUFFLER ASSY.	1	

15. MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.

8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 11 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8300 60

Fax : +49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

LITHUANIA

JP Motors Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkin

Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciurans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://yp.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ customer.servicepe@honda-eu.com

MEMO

HONDA HS760/HS970

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la déneigeuse Honda.
HS760/HS970.

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

⚠ ATTENTION Signale un risque important de blessure, voire de mort, s'il n'est pas tenu compte des instructions.

PRECAUTION Signale un risque de blessure ou de détérioration du matériel s'il n'est pas tenu compte des instructions.

NOTE: Communique des renseignements utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

⚠ ATTENTION

La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien tout comprendre avant de mettre la déneigeuse en service; faute de quoi, on risquerait des blessures ou une détérioration du matériel.

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur: Type ET.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

SOMMAIRE

1. REGLES DE SECURITE.....	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	8
Emplacement de la marque CE.....	9
3. EMBLACEMENT DES PIECES	10
4. COMMANDES	12
5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION.....	24
6. DEMARRAGE DU MOTEUR	30
7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE.....	39
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR	44
9. ENTRETIEN	46
10. TRANSPORT	57
11. REMISAGE.....	59
12. DEPANNAGE.....	63
13. CARACTERISTIQUES.....	64
14. PROTECTEUR DE POT D'ECHAPPEMENT	67
15. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda	69

1. REGLES DE SECURITE

⚠ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sans danger:



- La déneigeuse    turbine Honda est conçue pour assurer un service sûr et fiable si les instructions d'emploi sont scrupuleusement suivies.

Nous vous recommandons de lire et assimiler ce Manuel du Propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse à turbine, faute de quoi des risques de blessures ou de dommages de l'équipement s'en suivrait.



- **Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.**

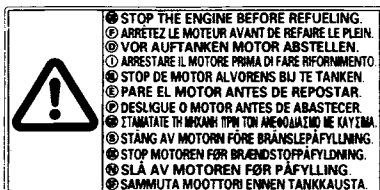


- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la fraise pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la fraise était accidentellement mise en route.

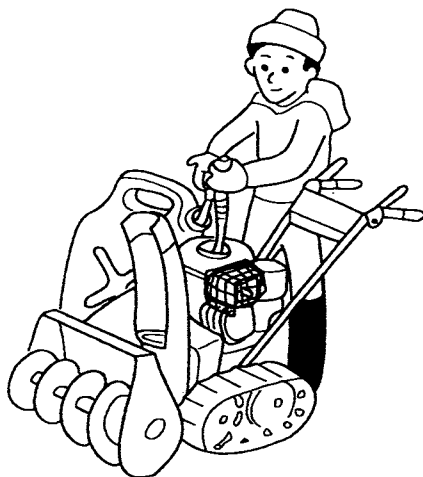


- (30) USE A THROWER OF LONG STICK TO CLEAR
DEBBERS FROM THE DISCHARGE CHUTE
- (F) UNLOADED AN INSTRUMENT ON AN UNLATO
YOUR MOTORIST IN THE PLAGE
- (J) USARE UN PALLETTO O UN LUNGO BASTONE PER
RIMOVERE I DEBITI DALLA TUBA DI ESPLORAZIONE
- (K) BENEFIT OF LONG SAUBERER DER AUSWIRKSAMKEIT
VON ILLER ODER GROSSE LANGE
- (L) GRIFFEN EINER TROTE, O EIN LANGE, O EIN INSTANT
AT OF (LITTE) AGRICULTURE IN THE VERDURE
- (P) USAR UNA PALCA O UN PALCITO PARA LIMPIAR
LOS ESCOMBROS DEL TUBO DE OSMACIA
- (E) USE A LONG SPECTRUM OR LONG YAMA CORRECTOR
PADA AMPAS DE DISTINTIVOS DE LUMINOSIDADE
- (H) HÄLL HÄNDEN FRAMT, FRAMT FRAMT FRAMT
COSAS TANDERICH FRAMT TANDERICH FRAMT
- (X) ANUNCIAR EN LLEVE SPODE EN LONG STICK AT
TODAS UNLATOES DE LONG STICK
- (A) AUA QUANTUM PROPOGANDA LAMELLOLOGICA
TUA ENOMITA CONIT
- (N) SPRIEN EN LONG THREPPING ELLER JANDSTICK FOR
A LONG STICK USE LONG PANDA SICK

- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé à fond après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.



Responsabilité de l'utilisateur

- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.
- Ne jamais laisser personne utiliser la déneigeuse sans instructions. Si des personnes ou des animaux surgissent brusquement devant la déneigeuse pendant qu'elle fonctionne, libérer immédiatement la ramasseuse et les leviers d'embrayage du moteur pour arrêter la déneigeuse et éviter tout risque de blessure avec les lames rotatives de la ramasseuse.

▲ATTENTION

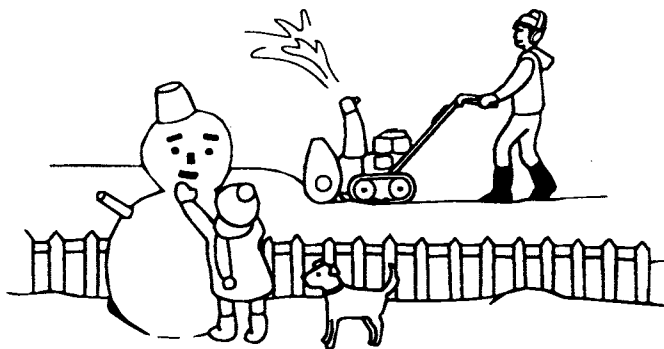
Pour garantir un fonctionnement sans danger:

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (pages 24 à 29). Ceci pourra empêcher un accident ou des dommages au chasse-neige.
- Les déneigeuses Honda sont conçues pour assurer un service fiable et sûr si elles sont utilisées en conformité avec les instructions, Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse, faute de quoi l'on s'expose à des risques de blessures personnelles ou des dégâts matériels.
- Avant d'utiliser le chasse-neige, vérifier la zone à débayer. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par le chasse-neige afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager le chasse-neige.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation.
Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et vérifier si la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser le chasse-neige pour débayer la neige d'un chemin ou d'une allée gravillonnés. Les gravillons risqueraient d'être projetés et de blesser quelqu'un.



ATTENTION

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
 - Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.
 - Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
 - Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
 - La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, risquant ainsi de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
 - Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 10°.
 - La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser le chasse-neige, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide pour l'utilisation en toute sécurité. Les risques que le chasse-neige se renverse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou fondue.
 - Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que le chasse-neige n'est pas endommagé et est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation du chasse-neige sur une montée ou une descente.
 - Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton ole dégagement ole la neige (modèles qui en sont équipés uniquement) ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



⚠ATTENTION

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.
- Le silencieux devient très chaud quand la déneigeuse fonctionne et il le reste pendant un certain temps après qu'on a arrêté le moteur. Faire attention de ne pas toucher le silencieux quand il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.
- Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.
- Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.
- Pour assurer votre sécurité et celle des autres, ne pas utiliser la déneigeuse la nuit si elle n'est pas équipée d'un projecteur.

NOTE:

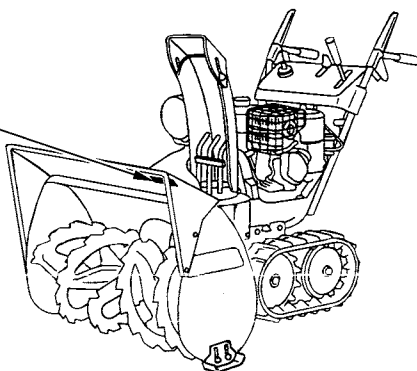
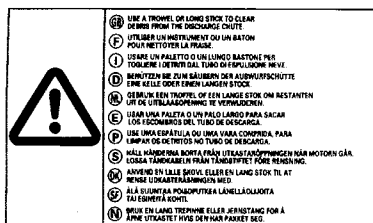
Quand on utilise la déneigeuse, tenir son guidon fermement et marcher sans courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

PRECAUTION CONCERNANT LES DEBRIS



DANGER EVACUATION



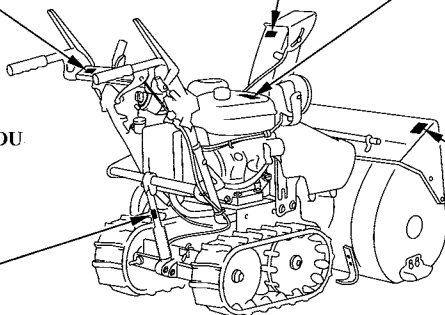
LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



PRECAUTION CONCERNANT LE CARBURANT



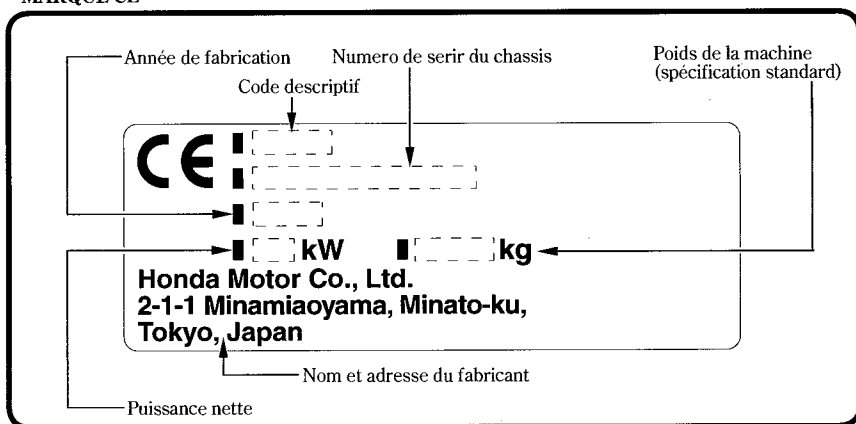
LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



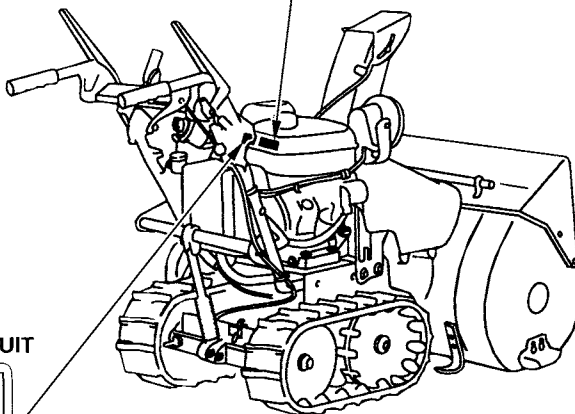
DANGER BATIMENT



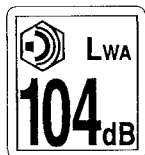
* Types ET, ETS seulement

MARQUE CE

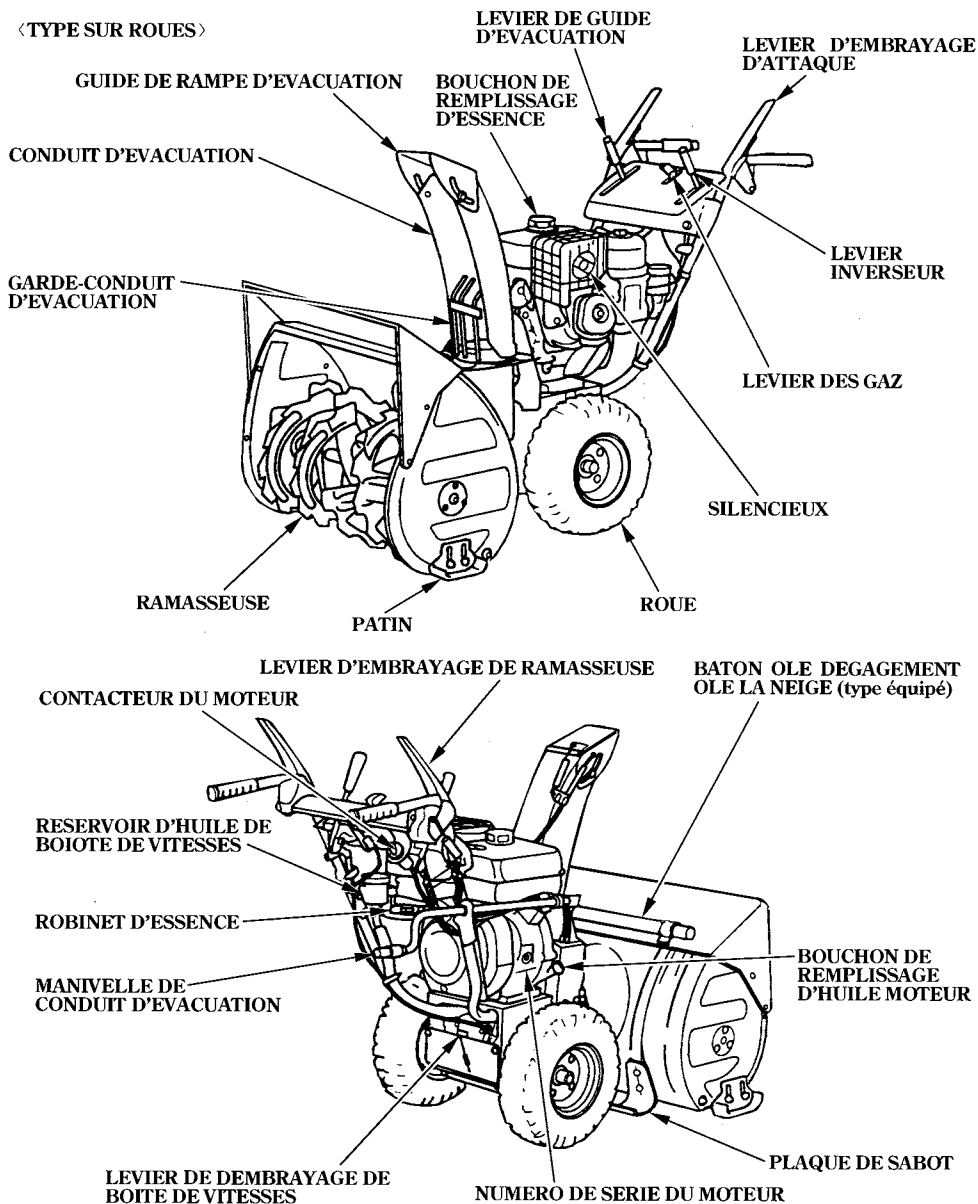
[Example: MARQUE HS970 CE]



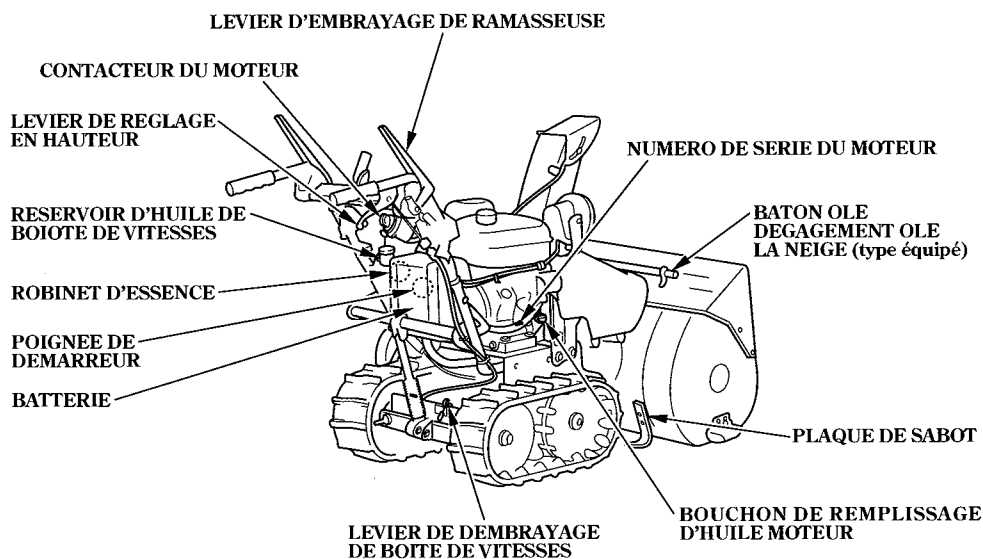
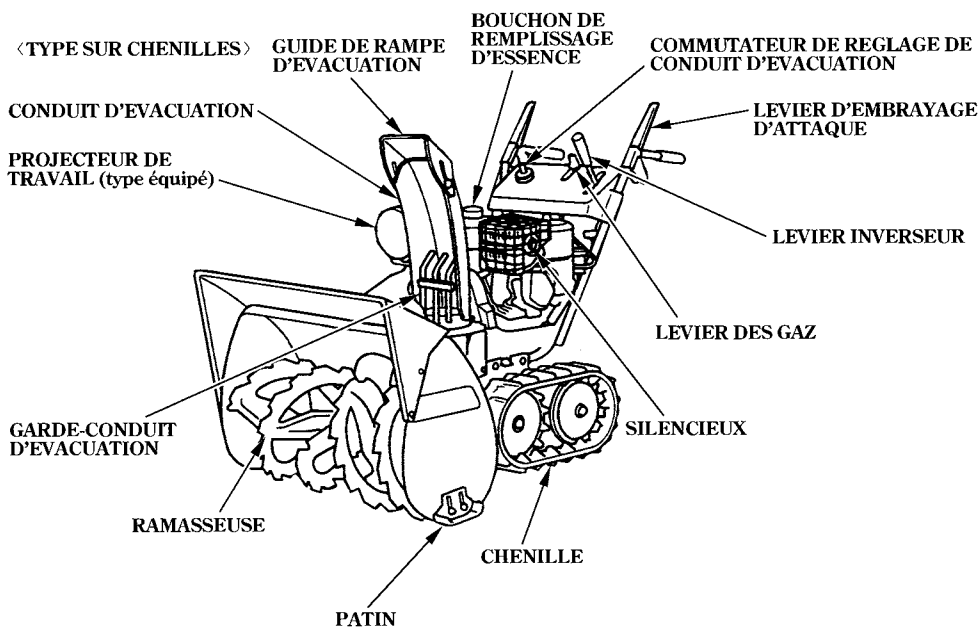
ETIQUETTE BRUIT



3. EMBLACEMENT DES PIÈCES



* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 9).

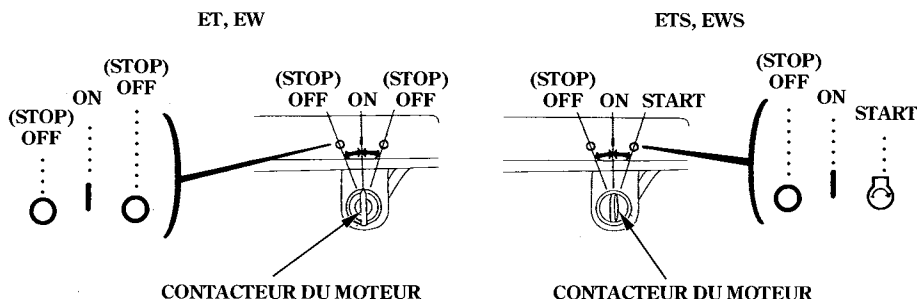


* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 9).

4. COMMANDES

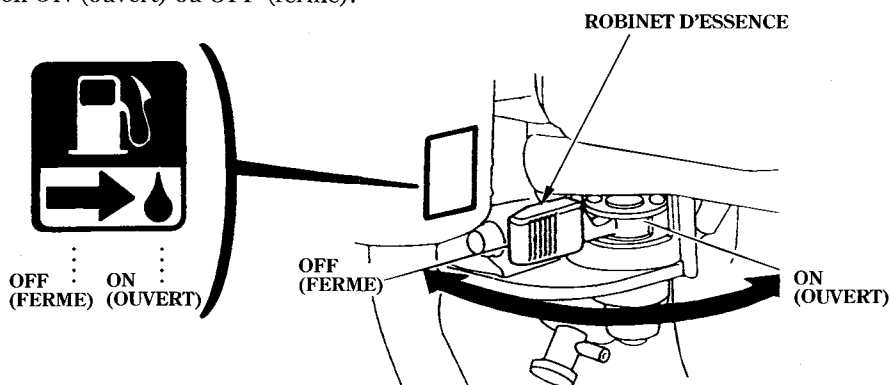
Contacteur du moteur

Utiliser l'interrupteur du moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.



Robinet d'essence

Le robinet d'essence permet d'ouvrir et de fermer la conduite d'essence entre le réservoir et le carburateur. Bien s'assurer qu'il est placé exactement sur l'une ou l'autre position ON (ouvert) ou OFF (fermé).



⚠ ATTENTION

Avant de transporter la déneigeuse, ne pas oublier de fermer le robinet de carburant (position OFF), afin d'éviter les risques de fuite d'essence; les éclaboussures ou les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.

Manivelle de rampe d'évacuation (ET, EW, EWS)

Se servir de la manivelle d'évacuation afin de diriger le jet de neige vers la droite ou la gauche.

Pour orienter le conduit
d'évacuation vers la gauche



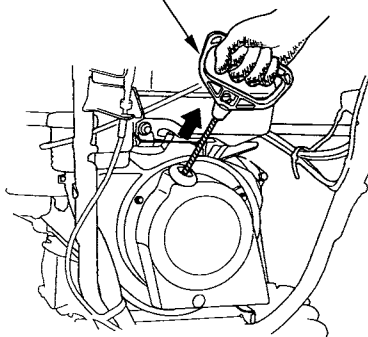
Pour orienter le conduit
d'évacuation vers la droite

MANIVELLE DE CONDUIT
D'EVACUATION

Poignée du démarreur

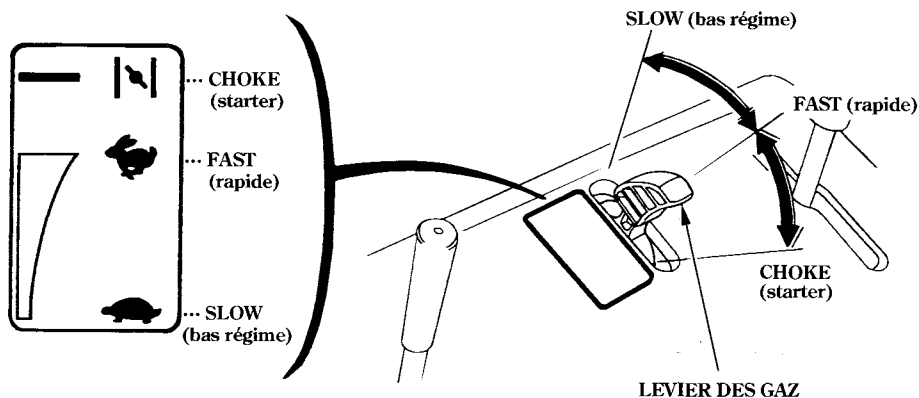
Tirer sur cette poignée pour mettre le moteur en marche.

POIGNEE DE DEMARREUR



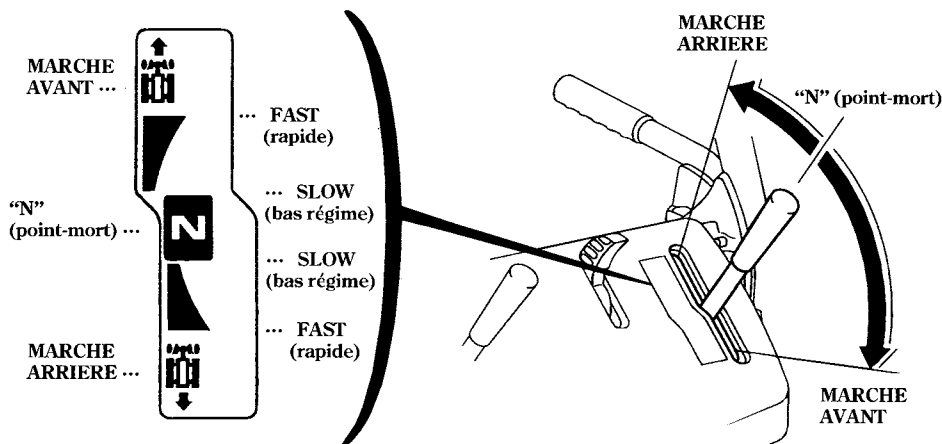
Levier des gaz (régime moteur)

Le levier des gaz commande le régime du moteur. Il peut être placé sur une position quelconque entre SLOW (bas régime) et FAST (rapide). Lorsque le moteur est froid, placer le levier sur CHOKE (starter).



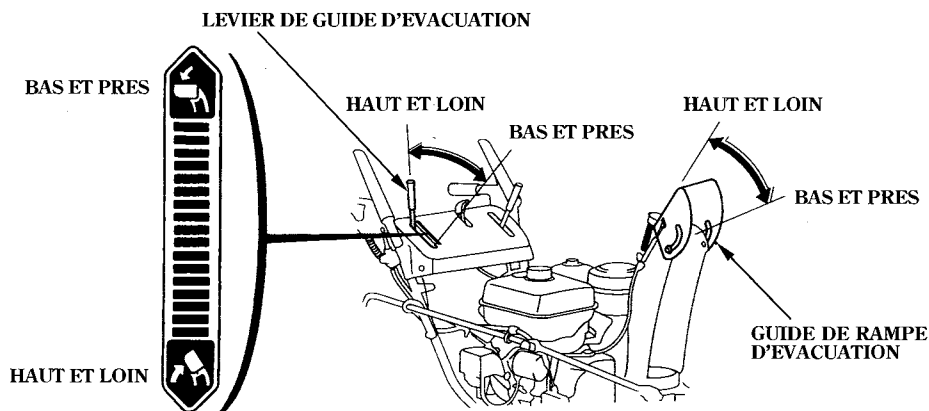
Levier de changement de vitesse

Les vitesses de marche avant et arrière peuvent être sélectionnées en déplaçant ce levier; il reste aussi à n'importe quelle position désignée. Placer le levier sur "N" (point mort) lorsque le chasse-neige n'est pas utilisé.



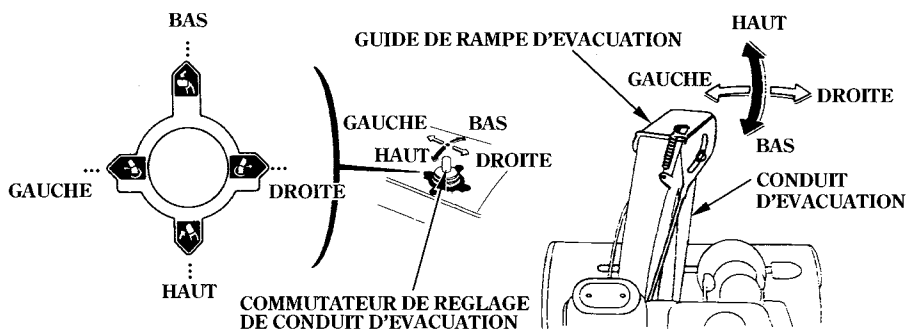
Levier de guide d'évacuation (ET, EW)

Le guide de rampe d'évacuation permet de contrôler l'angle d'évacuation de la neige ainsi que le sens du déplacement.



Commutateur de réglage de conduit d'éjection (ETS, EWS)

Ce commutateur permet de régler l'angle et la direction de l'éjection de neige.



⚠ ATTENTION

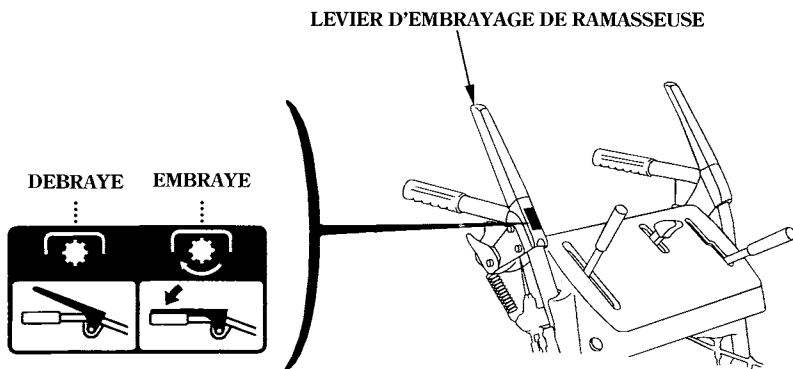
Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.

NOTE:

S'il n'est pas possible de commander le conduit d'éjection électriquement en car la batterie est déchargée ou à plat, procéder comme il est indiqué à la page 55 .

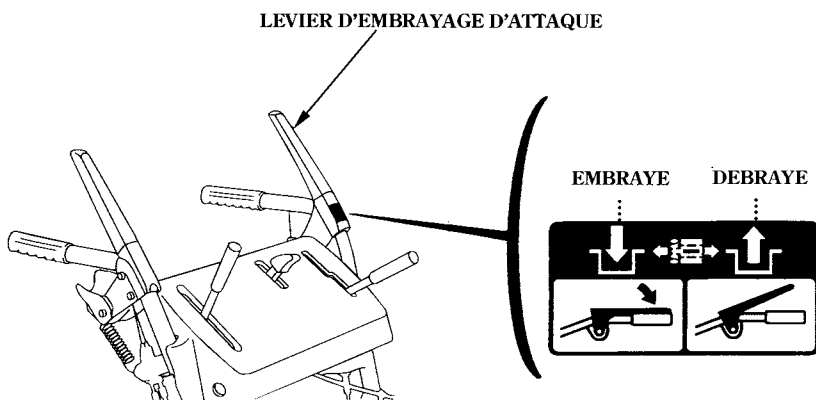
Levier d'embrayage de ramasseuse

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de fraise, le mécanisme de chasse-neige se met en marche. Si l'on serre le levier d'embrayage de traction, le levier d'embrayage de fraise est verrouillé en place une fois qu'il est serré. Les deux mouvements s'arrêtent ensemble lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de traction.

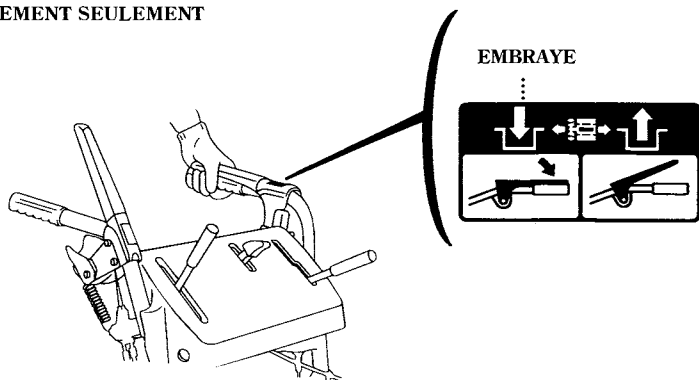


Levier d'embrayage moteur

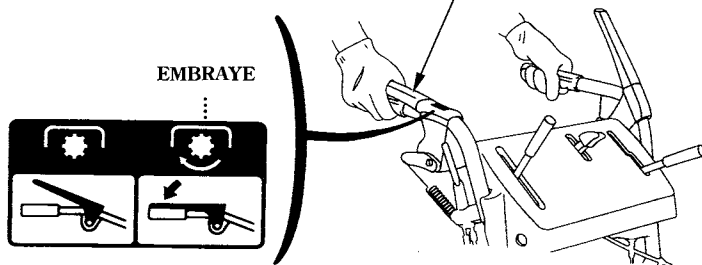
Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de traction, le chasse-neige avance ou recule. Pour déplacer le chasse-neige, ne serrer que le levier d'embrayage de traction.



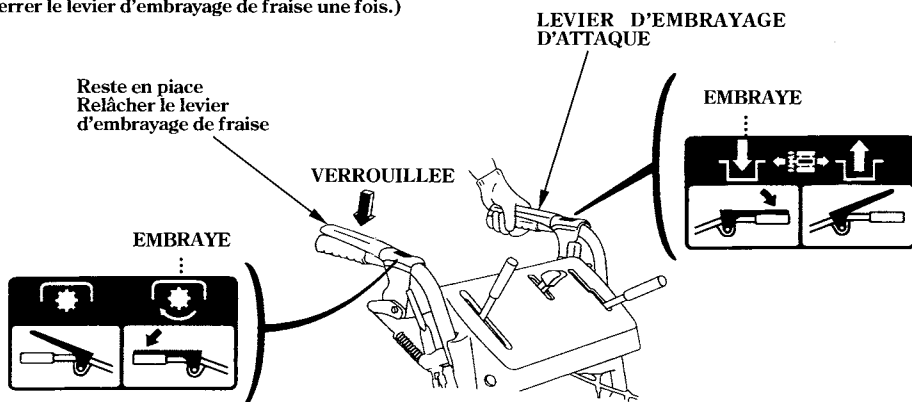
DEPLACEMENT SEULEMENT
(Serrer)



DEBLAIEMENT DE NEIGE



DEPLACEMENT ET DEBLAIEMENT DE NEIGE
(Serrer le levier d'embrayage de fraise une fois.)



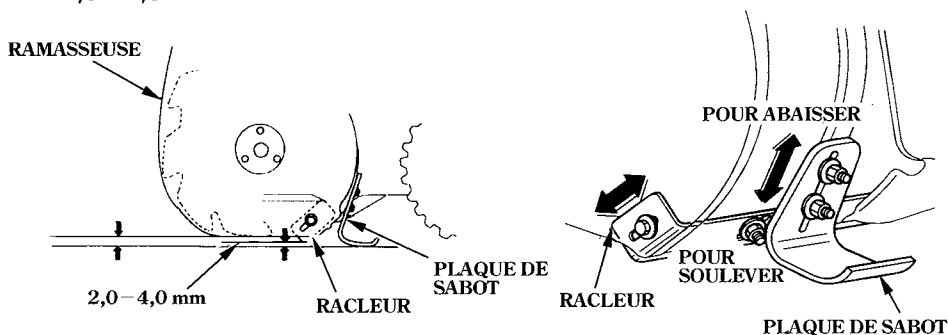
Sabot et racleur

Régler les sabots pour obtenir la garde au sol de carter de ramasseuse la plus appropriée aux conditions de ramassage de neige existantes.

⚠ATTENTION

Pour éviter tout démarrage accidentel, placer le contacteur d'allumage sur la position OFF et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

1. Placer le chasse-neige sur une surface nivelée et mettre le levier de réglage en hauteur à la position moyenne.
2. Déplacer les patins verticalement pour régler la garde au sol du carter de fraise.
3. Régler la garde au sol des racloirs de patin entre:
2,0 – 4,0 mm



Pour un déblaiement ordinaire:	4,0 – 8,0 mm
Pour la finition:	0 – 5,0 mm
Pour une utilisation sur des surfaces irrégulières:	25,0 – 30,0 mm

NOTE:

Régler les patins uniformément des deux côtés.

Après les réglages, serrer à fond les boulons de patin et de racloir.

PRECAUTION

Ne pas utiliser le chasse-neige sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la fraise réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures. Ceci pourrait endommager sérieusement le mécanisme de déneigement.

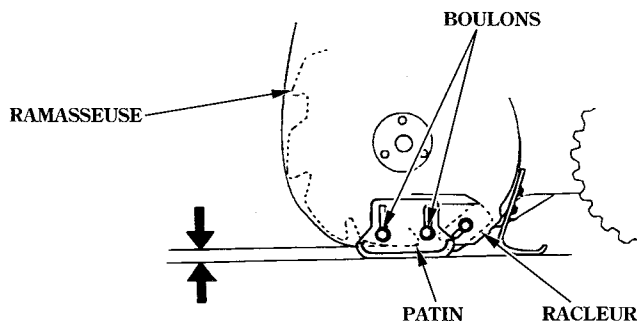
Patin

Ajuster le patin pour que la garde au sol de la tarière soit appropriée aux conditions de déneigement.

⚠ATTENTION

Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur, mettre le contacteur du moteur sur la position arrêt (OFF) et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

1. Placer le chasse-neige sur une surface nivelée et mettre le levier de réglage en hauteur à la position moyenne.
2. Desserrer les boulons, et ajuster la hauteur de patin et de grattoir en fonction des conditions de surface de la route.



Pour utilisation sur surfaces inégales, abaisser le patin jusqu'en bas pour obtenir la garde au sol de grattoir maximum.

Jeu preregle en usine:

Au niveau de grattoir: 3,0—7,0 mm

Au niveau de la tarière: 8,0—12,0 mm

NOTE:

- Ajuster le patin de manière égale des deux côtés.
- Toujours serrer à fond les boulons de patin et de grattoir après avoir procédé au réglage.

PRECAUTION

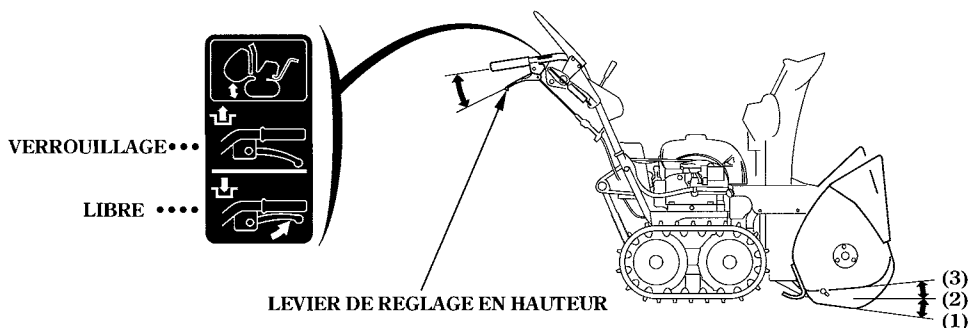
Ne pas utiliser le chasse-neige sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la fraise réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures. Ceci pourrait endommager sérieusement le mécanisme de déneigement.

Levier de réglage en hauteur (type à chenille seulement)

Utiliser le levier de réglage en hauteur pour changer la hauteur du carter de tarière.

- 1) Tenir le guidon avec les deux mains et presser le levier.
- 2) Mouvoir le guidon en haut et en bas pour obtenir la position désirée de tarière.
- 3) Relâcher le levier de réglage en hauteur pour verrouiller la tarière.

- (1) LOW (Bas): Neige dure ou déneigement soigné
- (2) MIDDLE (Intermédiaire): Utilisation normale
- (3) HIGH (Haut): Neige épaisse ou transport de la déneigeuse.

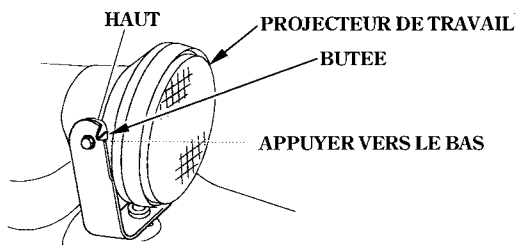


⚠ ATTENTION

- Ne pas désassembler ni jeter au feu le bloc amortisseur assisté au gaz, car il est rempli de gaz à haute pression. Le bloc pourrait exploser et causer des blessures.
- Ne pas poser la main dessus ni attacher avec un cordon, sinon cela risquerait de causer des dommages fonctionnels au bloc amortisseur assisté au gaz.

Projecteur de travail (Type équipé)

Le projecteur de travail s'allume lorsque le moteur tourne. Il s'éteint lorsque le moteur s'arrête. Lorsque l'interrupteur de moteur se trouve sur ON, le projecteur ne s'allume pas tant que le moteur ne tourne pas.



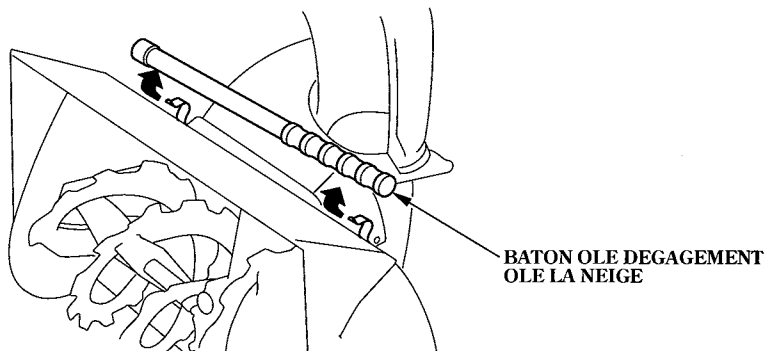
Baton ole dégagement ole la neige (type qui en sont équipés uniquement)

Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de chasse-neige devient colmaté, arrêter le moteur et utiliser cette barre pour les décolmater.

Après cette opération, essuyer la tige de débouchage et le ranger sur ses supports.

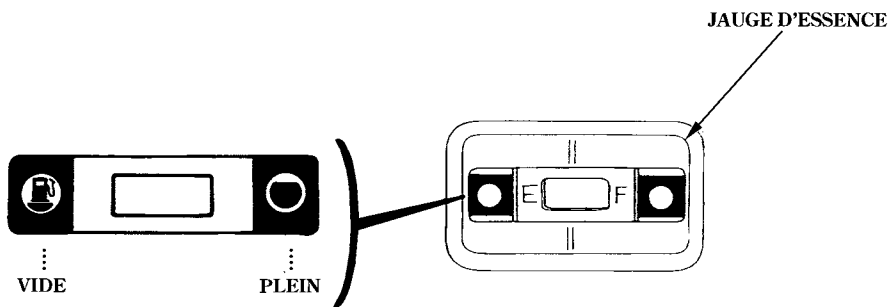
⚠ATTENTION

Avant de dégager un bouchon de neige, bien arrêter le moteur, retirer le capuchon de la bougie d'allumage et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.



Indicateur de niveau d'essence (type qui en sont équipés uniquement)

L'indicateur de niveau de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Lorsque l'aiguille pénètre dans la plage "E", refaire le plein dès que possible.



Levier de débrayage de boîte de vitesses

Le levier de désengagement de la transmission comporte deux positions, DESENGAGEE et ENGAGEE. Placer le levier en position ENGAGEE pour le déneigement et en position DESENGAGEE pour pousser le chasse-neige.

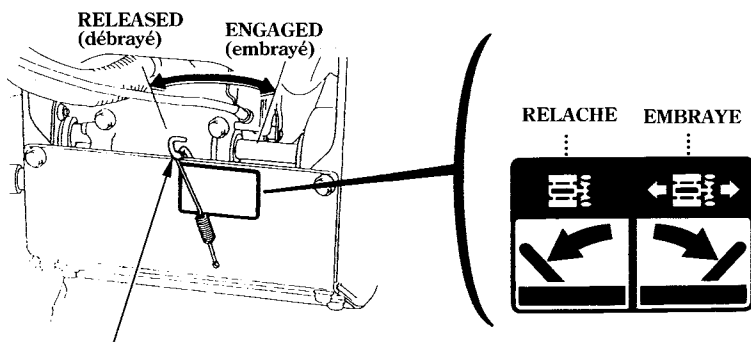
⚠ ATTENTION

Ne jamais déplacer le levier de débrayage de boîte de vitesses dans une pente. Le mécanisme du chasse-neige risquerait de se mettre brusquement en marche et de provoquer de graves blessures ou un accident.

1. Arrêter le moteur.
2. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).
3. Placer le levier sur la position ENGAGED (embrayé) ou RELEASED (débrayé).

PRECAUTION

Le remorquage ou la poussée de la déneigeuse avec un autre véhicule endommagera la boîte de vitesses.



LEVIER DE DEMBRAYAGE DE BOITE DE VITESSES

PRECAUTION

L'utilisation du levier de dégagement de boîte de vitesses pendant que le moteur tourne peut endommager la boîte de vitesses.

Liquide hydrostatique de boîte de vitesses

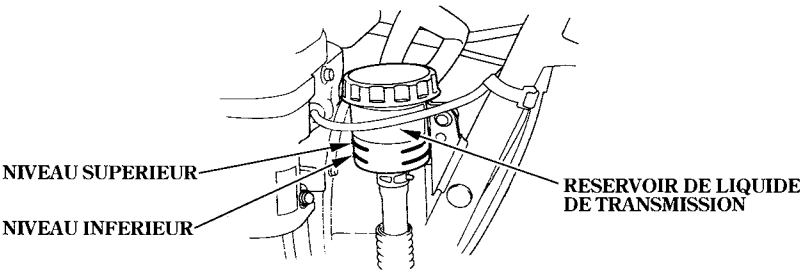
Vérifier le niveau de liquide hydrostatique dans le réservoir.

Le liquide hydrostatique se dilate et se contracte avec les variations de température. Les repères de niveau maximum (UPPER) et minimum (LOWER) sur le réservoir sont étalonnés pour un liquide à la température ambiante.

Il est normal que le liquide s'élève au-dessus du repère de niveau maximum (UPPER) lorsque le fonctionnement du chasse-neige chauffe la boîte de vitesses.

Pour vérifier le niveau d'un liquide froid à une température inférieure à la température ambiante, se reporter au graphique des températures pour connaître les niveaux de liquide appropriés.

A une température inférieure à -20°C , il se peut que le liquide ne soit pas visible dans le réservoir avant l'utilisation. Le liquide doit s'élever dans le réservoir lorsque la boîte de vitesses s'échauffe.



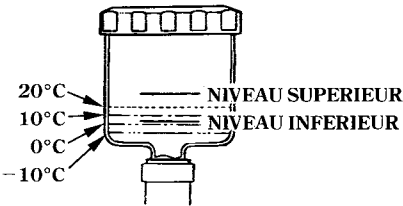
Si le niveau de liquide est bas, faire l'appoint de Liquide Hydrostatatique Honda.

PRECAUTION

L'utilisation d'autres liquides hydrostatiques réduisent les performances de la boîte de vitesses et peuvent l'endommager. N'utiliser que du Liquide Hydrostatatique Honda.

- 1. Dévisser le bouchon du réservoir et retirer le joint. Veiller à ce que de la saleté, de l'eau ou de la neige ne pénètrent pas dans le réservoir.
- 2. Faire l'appoint de Fluide Hydrostatatique Honda jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) à la température ambiante ou jusqu'au niveau approprié indiqué sur le graphique des températures. Ne pas trop remplir.
- 3. Remettre le joint en place et serrer le bouchon à froid.

Temp.	Niveau d'huile
20°C	Entre les niveaux supérieur et inférieur (environ 5 mm au-dessus du niveau inférieur)
10°C	Légèrement au-dessus du niveau inférieur (environ 2 mm au-dessus du niveau inférieur)
0°C	Légèrement en dessous du niveau inférieur (environ 1 mm au-dessous du niveau inférieur)
-10°C	Entre le niveau inférieur et le fond du réservoir (environ 4 mm au-dessus du niveau inférieur)



5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

⚠ATTENTION

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

Niveau d'essence

Vérification:

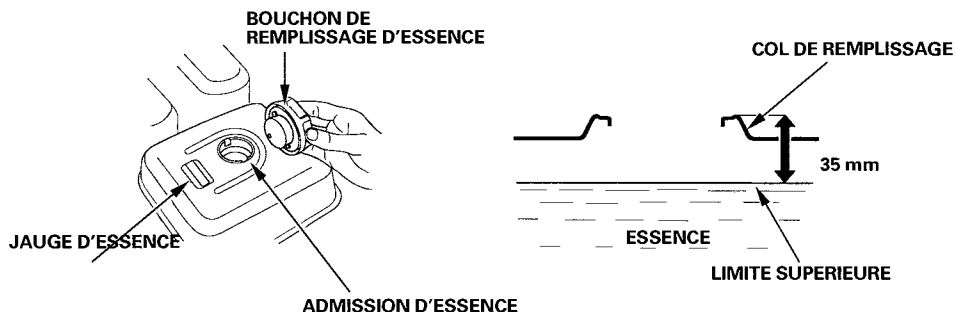
Vérifier si l'aiguille de l'indicateur de carburant se trouve sur FULL.

Si elle ne l'est pas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser de l'essence viciée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.



⚠ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.
Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement et solidement fermé.
- Veiller à ne pas renverser d'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que l'endroit est sec avant de mettre le moteur en marche.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau et de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée.
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 59).

PRECAUTION

Ne pas laisser la neige pénétrer dans le réservoir de carburant. De l'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer un calage et des difficultés de démarrage.

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda. Il existe deux types d'"essence-alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans cosolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol, même si elle contient des cosolvants et inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda ne peut approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- Avant de se ravitailler à un nouveau poste d'essence, demander si l'essence contient de l'alcool. Si elle en contient, vérifier quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement après l'utilisation d'une essence contenant de l'alcool- ou que l'on suspecte d'en contenir-, revenir à un essence sans alcool.

Niveau d'huile moteur

Vérification:

Avec le chasse-neige sur une surface horizontale, retirer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge.

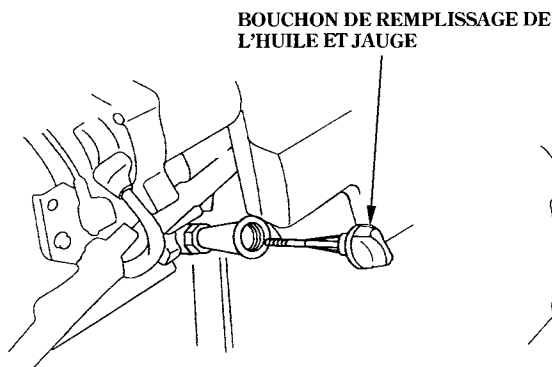
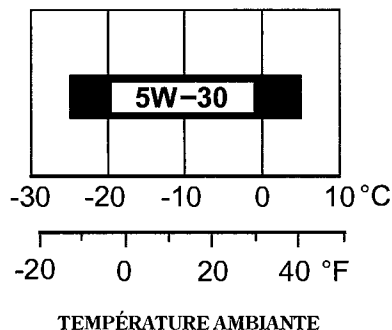
Introduire la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser. Retirer la jauge et vérifier le niveau d'huile.

Si le niveau est insuffisant, remplir d'huile préconisée jusqu'à la limite supérieure ou jusqu'en haut de l'orifice de remplissage.

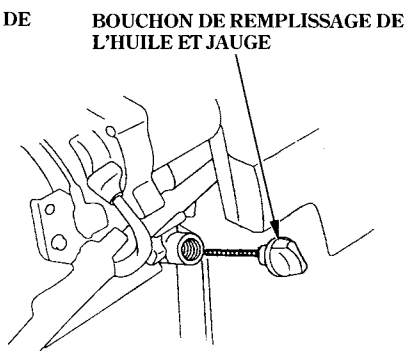
Huile recommandée

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.



(HS760)



(HS970)

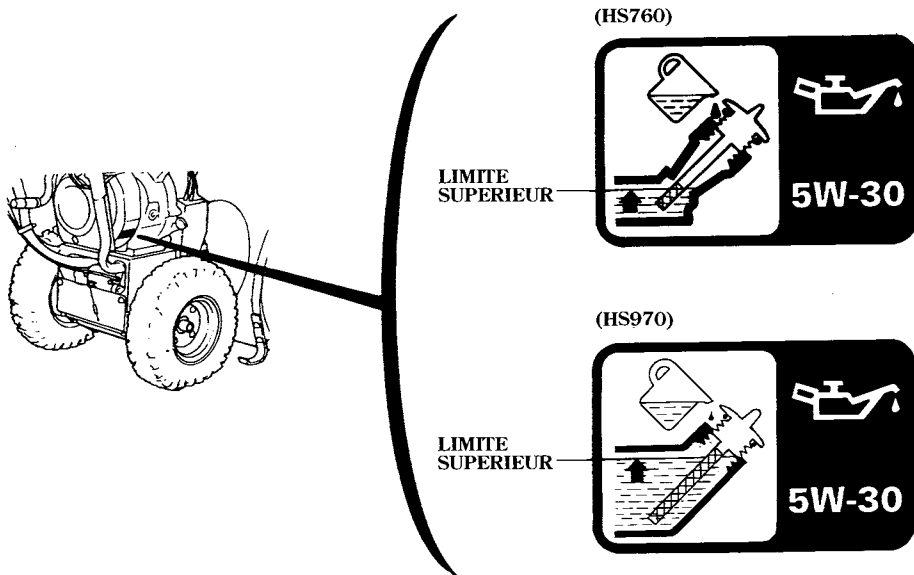
QUANTITE:

HS760: 0,60 l

HS970: 1,10 l

PRECAUTION

- L'huile joue un rôle essentiel pour les performances et la durée de service du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.
- Le moteur peut subir de graves dégâts si on le fait tourner quand il n'y a pas suffisamment d'huile.



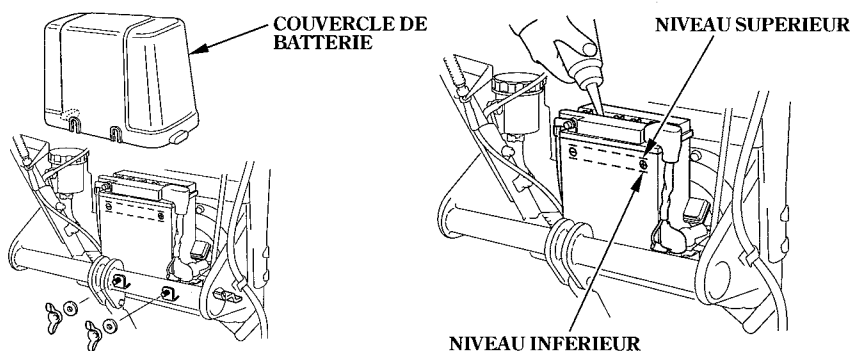
Niveau d'électrolyte de la batterie (ETS, EWS)

Vérification

Ouvrir le capot du moteur et vérifier le niveau de l'électrolyte de la batterie:

Le niveau de l'électrolyte doit être maintenu entre les lignes de niveau supérieur et inférieur qui se trouvent sur le côté de la batterie.

Si le niveau d'électrolyte est bas, retirer les capuchons de remplissage de la batterie et ajouter avec soin de l'eau distillée jusqu'à la ligne de niveau supérieur.



⚠ATTENTION

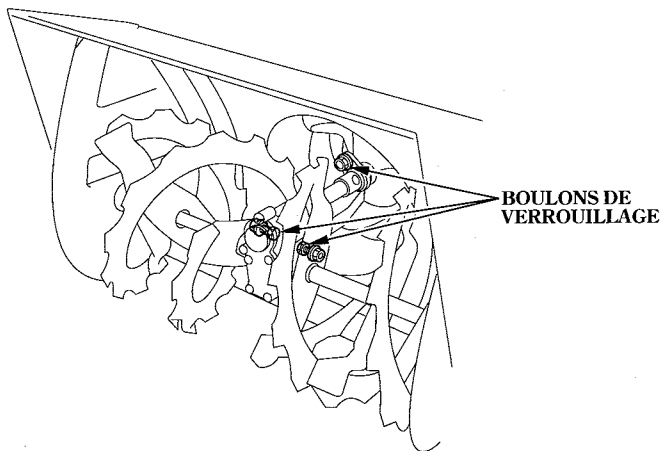
- La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser d'étincelles, flammes ou cigarettes à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un endroit fermé, s'assurer que l'aération est suffisante.
- La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte) qui brûle la peau et les yeux. Toujours porter des gants et une visière de protection.
 - En cas de contact d'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.
 - En cas de contact d'électrolyte avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler immédiatement un médecin.
- L'électrolyte est un poison.
 - Si vous en avalez, boire de grandes quantités d'eau ou de lait puis du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter tout de suite un médecin.
- NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.

PRECAUTION

- N'utiliser que de l'eau distillée pour la batterie. De l'eau du robinet raccourcirait la durée de service de la batterie.
- Ne pas remplir la batterie au delà du niveau maximum (UPPER LEVEL). Si la batterie est trop remplie, de l'électrolyte peut déborder et corroder les pièces du chasse-neige. Laver immédiatement tout électrolyte renversé.

Boulons de fraise et de soufflante

Vérifier si les boulons de la fraise et de la soufflante ne sont pas desserrés ou cassés. S'ils sont cassés, les remplacer par de neufs (voir page 53).



Autres vérifications

1. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
3. Vérifier si l'engin ne présente pas d'anomalies provenant de l'utilisation précédente.

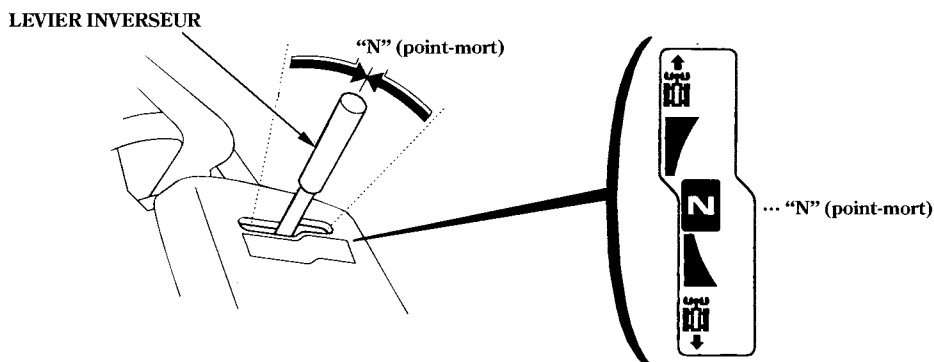
6. DEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION

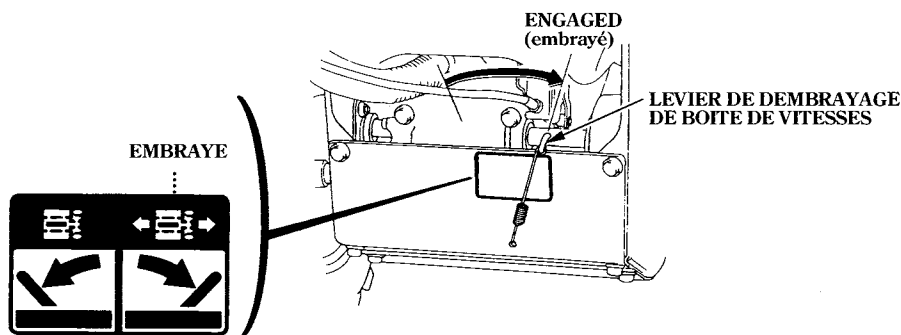
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

[Demarrage manuel] (ET, EW)

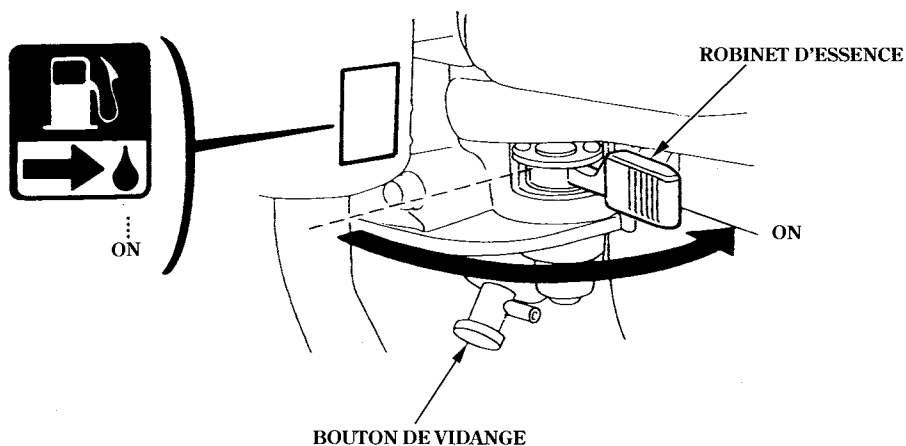
1. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).



2. Placer le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position ENGAGED (embrayé).

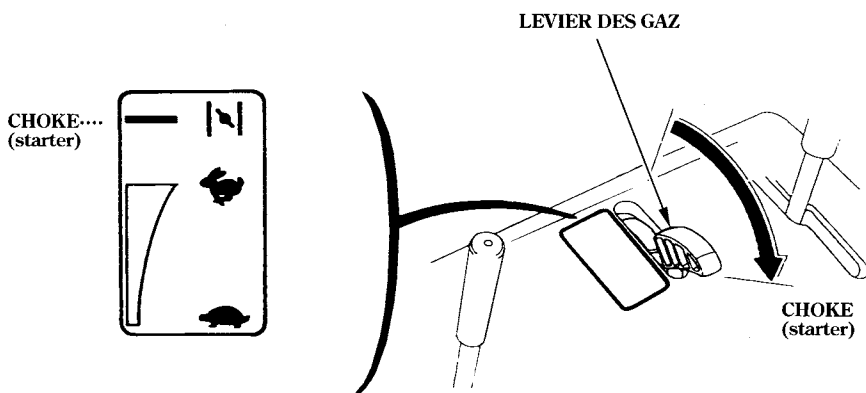


3. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit).
S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.

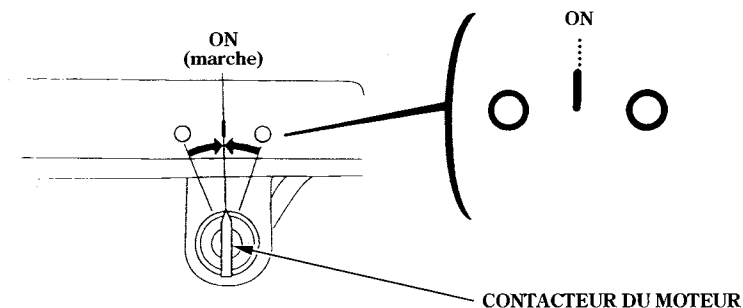


4. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, suivre les procédures ci-dessous.

Déplacer le levier de commande des gaz vers la position "CHOKE" (starter).



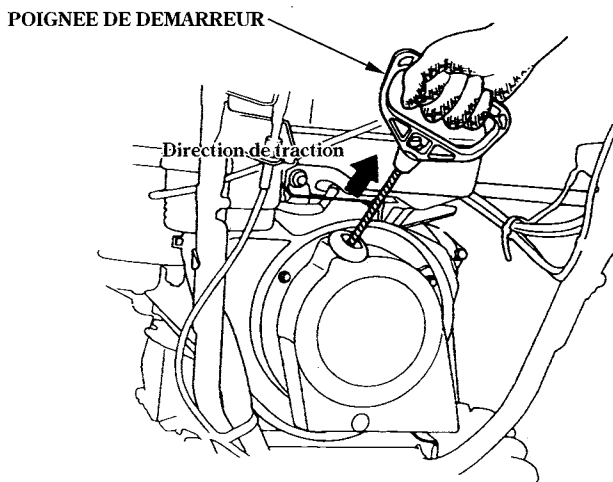
5. Commuter le contacteur du moteur sur ON (Marche).



6. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

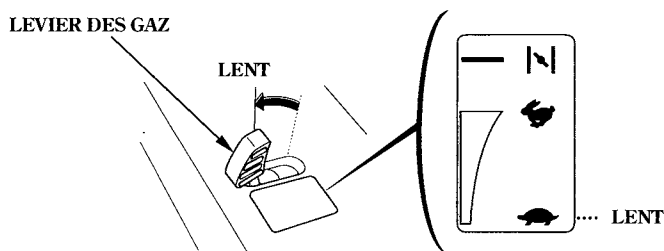
PRECAUTION

- Ne pas laisser retomber la poignée du démarreur contre le moteur. La remener lentement afin de ne pas abîmer le système de démarrage.
- Ne pas tirer la poignée du démarreur si le moteur est en marche au risque d'abîmer ce dernier.
- Tirer la corde de lancement tangentiellement vers le panneau de commande.



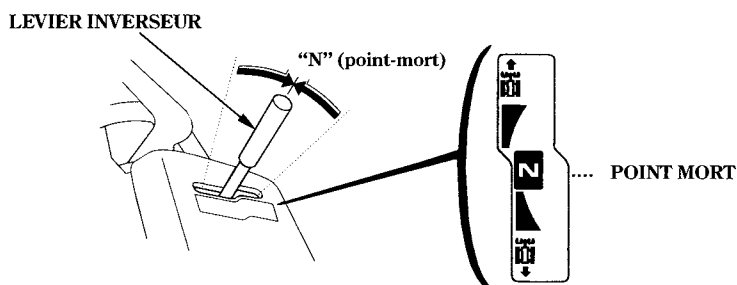
7. Laisser chauffer le moteur pendant plusieurs minutes. Suivre ensuite les procédures ci-dessous.

Si le levier de commande des gaz a été déplacé vers la position CHOKE (starter), le déplacer progressivement vers la position SLOW (lent) dès que le moteur chauffe.

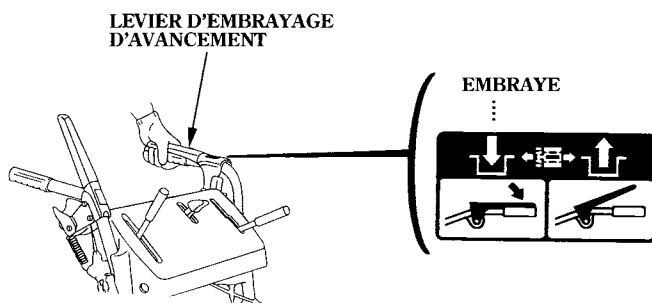


8. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante:

- (1) S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (point-mort).

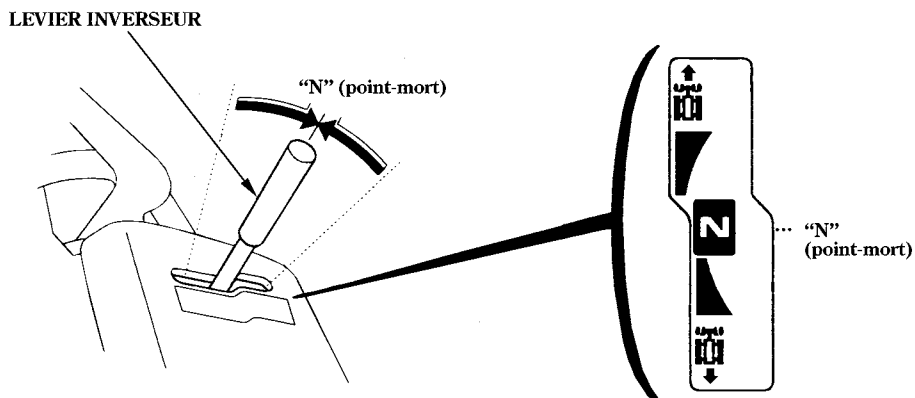


- (2) Serrer le levier d'embrayage de traction pendant 30 secondes environ.

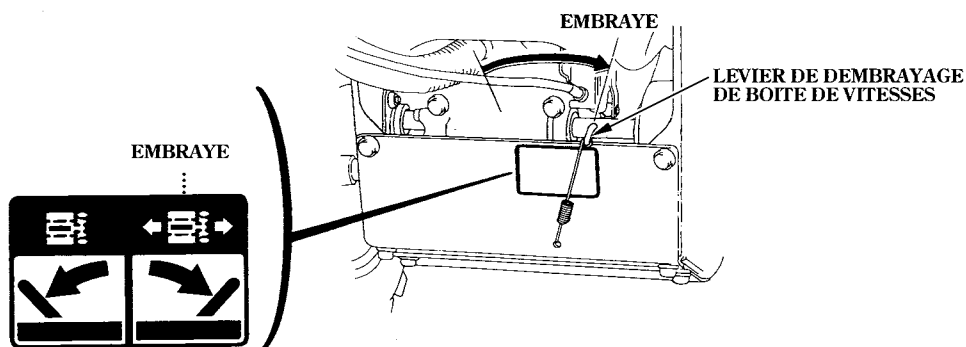


[Demarrage electrique CC] (ETS, EWS)

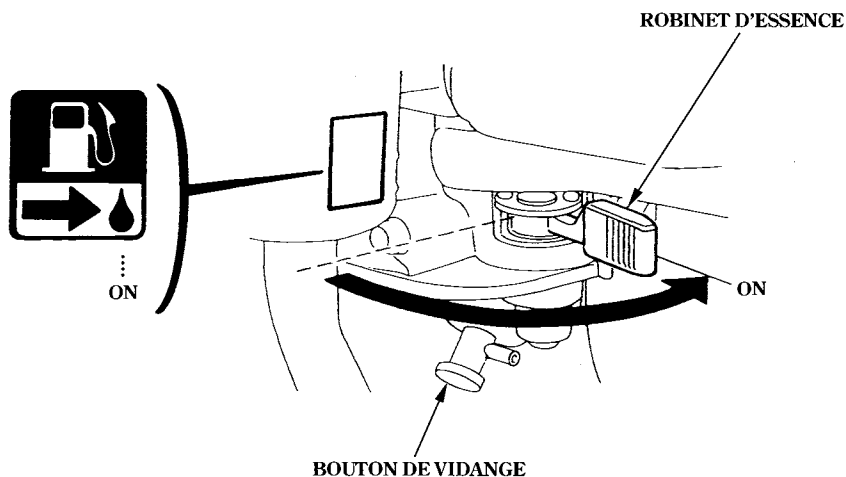
1. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).



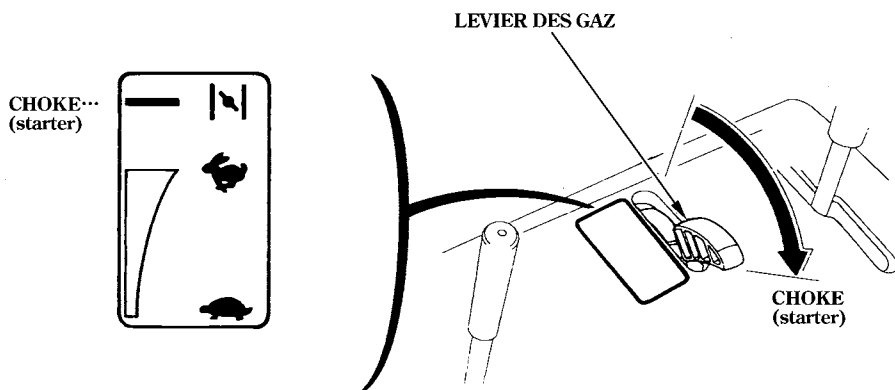
2. Placer le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position ENGAGED (embrayé).



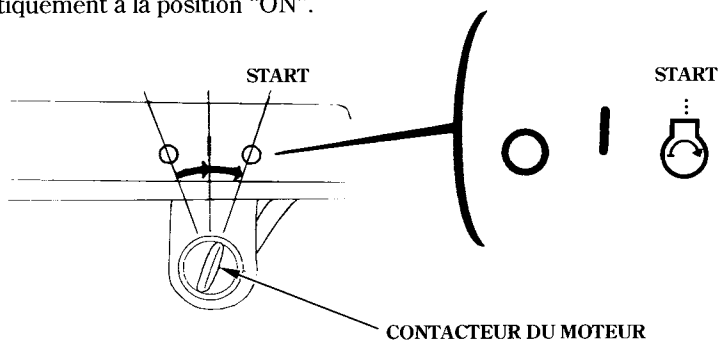
3. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit).
S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.



4. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, placer le levier des gaz sur la position CHOKE (starter).



5. Tourner le commutateur de démarrage du moteur sur la position "START", et le relâcher une fois que le moteur est démarré. Le commutateur de démarrage revient automatiquement à la position "ON".

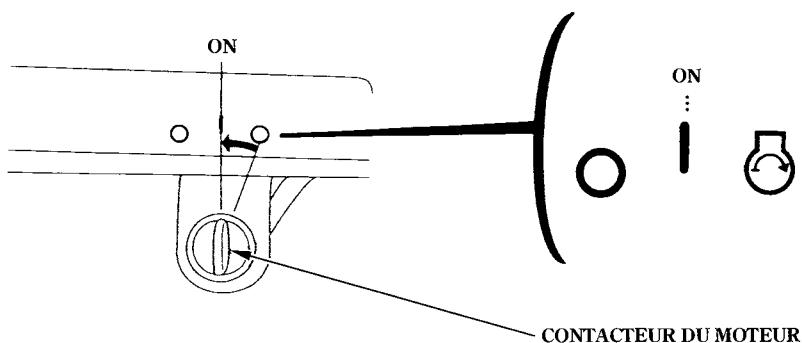


ATTENTION

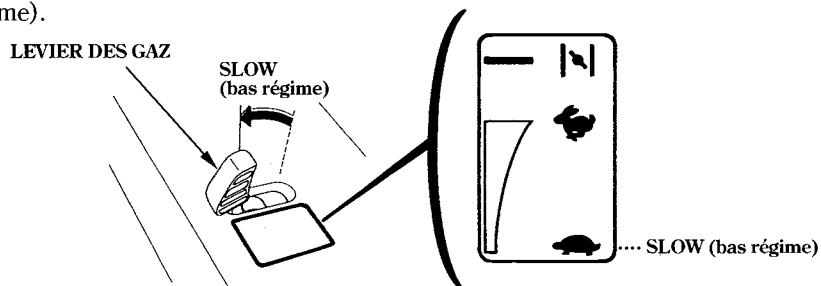
Ne jamais tenir ou serrer le levier d'embrayage de fraise et le levier d'embrayage de traction lorsqu'on fait fonctionner le démarreur; l'engin se mettrait brusquement en marche au démarrage et pourrait provoquer un accident ou des blessures.

NOTE:

- Si la vitesse du moteur diminue au bout d'un certain temps, cela veut dire qu'il faut recharger la batterie.
- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne part pas, relâcher la clé et attendre au moins 10 secondes avant d'effectuer une nouvelle tentative.

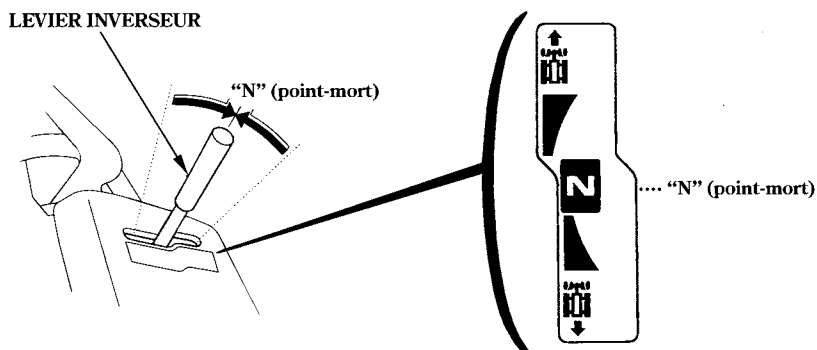


6. Après avoir mis le moteur en marche, le laisser tourner au ralenti pendant quelques secondes pour l'échauffer à la température de fonctionnement. Lorsque le régime se stabilise, déplacer progressivement le levier des gaz sur la position SLOW (bas régime).

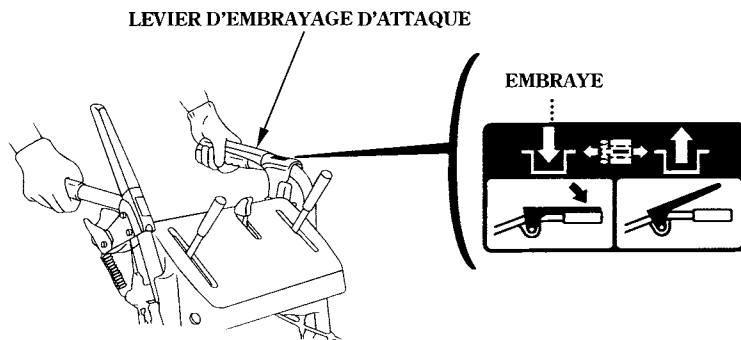


7. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante:

- (1) S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (point-mort).



- (2) Serrer le levier d'embrayage de traction pendant 30 secondes environ.



Utilisation en altitude élevée

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie et rend le démarrage difficile.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. Si vous utilisez toujours votre chasse-neige à des altitudes supérieures à 1.500 mètres, il conviendra de faire effectuer cette modification du carburateur par votre revendeur.

Même après modification, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'accroissement de 300 mètres d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera accrue si aucune modification du carburateur n'est opérée.

PRECAUTION

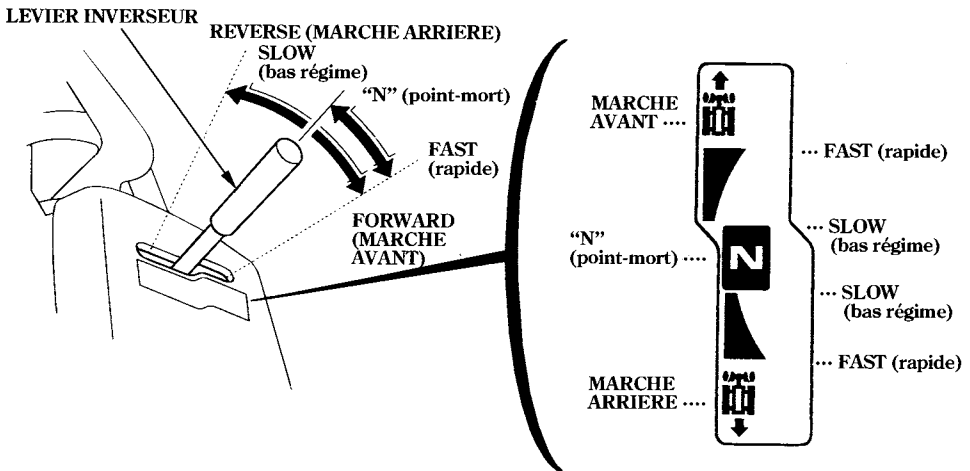
Lorsque le carburateur a été modifié pour un fonctionnement en haute altitude, le mélange air/carburant est trop pauvre pour une utilisation en basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1.500 mètres avec un carburateur modifié peut entraîner une surchauffe du moteur et provoquer de sérieux dommages au moteur. Pour une utilisation en basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications initiales d'usine par le concessionnaire.

7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser le chasse-neige, lire attentivement les **CONSIGNES DE SECURITE** aux pages 3 à 7 et s'assurer qu'on les a bien comprises.

1. Mettre le moteur en marche en suivant la procédure décrite à la page 30 .
2. Amener le levier des gaz sur la position **FAST** (rapide) pour un fonctionnement normal.
3. Relâcher le levier d'embrayage de fraise et déplacer le levier des vitesses sur le rapport désiré.



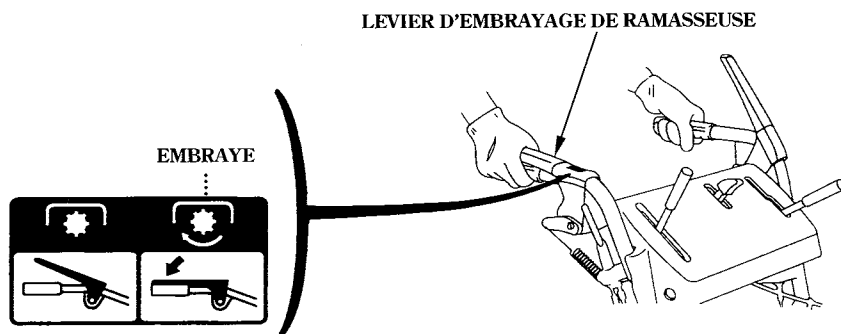
NOTE:

Il est recommandé d'utiliser la petite vitesse pour déblayer de la neige profonde ou de la neige très tassée.

4. Régler le carter de tarière à la position "HIGH" (Voir page 20).
5. Régler la direction d'éjection en utilisant la manivelle de conduit d'éjection et le levier de guide d'éjection (voir pages 13 et 15).

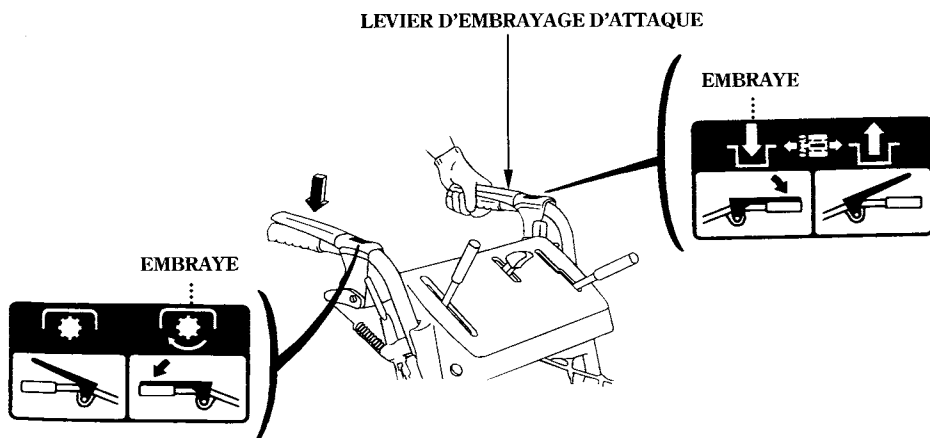
6. Serrer le levier d'embrayage de fraise.

L'engin déblaie la neige lorsqu'on serre le levier d'embrayage de fraise.



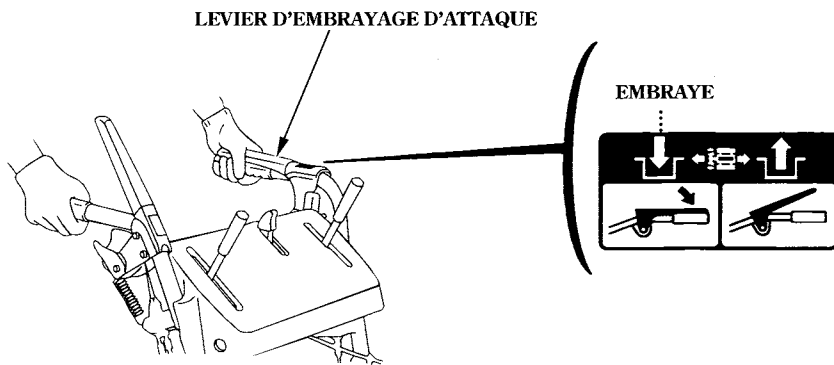
7. Serrer le levier d'embrayage de traction.

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de traction, ceci verrouille le levier d'embrayage de fraise en place et permet de travailler sans tenir le levier d'embrayage de fraise avec la main droite.

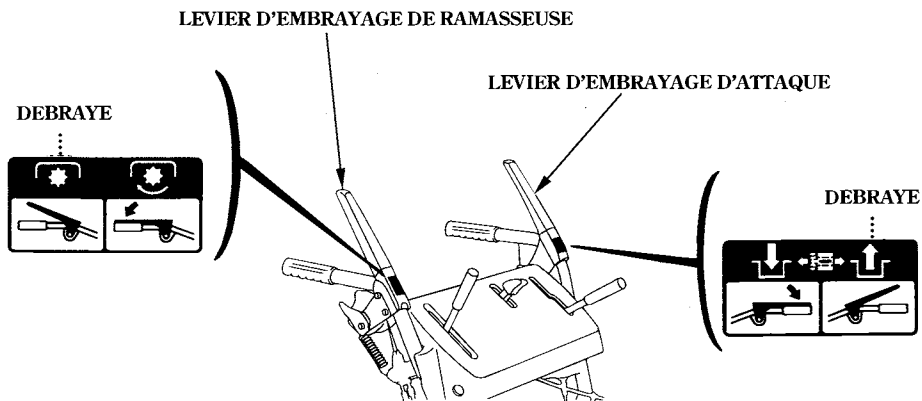


Lorsqu'on serre les deux leviers, le levier d'embrayage de traction verrouille le levier d'embrayage de fraise. Ceci laisse la main droite libre pour manoeuvrer les autres commandes de l'engin. Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de traction, le levier d'embrayage de fraise est déverrouillé et libéré.

Pour déplacer le chasse-neige d'un endroit à un autre ou pour changer de direction, utiliser le levier d'embrayage de traction seulement. Relâcher le levier d'embrayage de traction et le levier d'embrayage de fraise, puis serrer le levier d'embrayage de traction.



8. Pour arrêter de déblayer la neige ou le déplacement, relâcher le levier d'embrayage.



Déblaiement de la neige

Pour augmenter l'efficacité du travail, déblayer la neige tant qu'elle a pas fondu, gelé à nouveau ou durci. Ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Observer les points suivants lorsqu'on déblaie de la neige dure ou profonde.

- Travailler par petites largeurs

Si la neige est profonde ou dure, la déblayer lentement par petites largeurs en n'utilisant qu'une partie du mécanisme d'éjection.

- Travailler par intermittence

Si le moteur peine sur de la neige profonde ou dure, procéder ainsi:

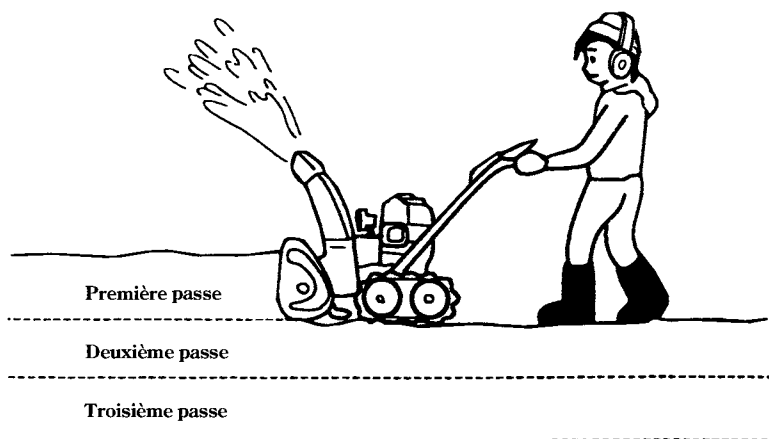
1. Amener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP.
2. Amener le levier de changement de vitesse au point mort (NEUTRAL).
3. Appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse pour faire seulement tourner la ramasseuse.
4. Ramener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP une fois que le moteur a repris de la vitesse.
5. Amener le levier de changement de vitesse sur la position voulue, et appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse.

- Déblayage par mouvements d'avant en arrière

Si la neige est si dure que le chasse-neige a tendance à glisser sur la surface, lui donner des mouvements d'avant en arrière pour déneiger progressivement.

- Travailler en plusieurs passes

Si la hauteur de la neige est supérieure à celle du mécanisme d'éjection de neige, la déblayer en plusieurs passes comme il est indiqué ci-dessous.



▲ATTENTION

- Régler la rampe d'évacuation de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance de la rampe d'évacuation.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton ole dégagement ole la neige (modèles qui en sont équipés uniquement) ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.
- Pour aller d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser le levier d'embrayage moteur. Si l'on utilise le levier d'embrayage de ramasseuse, le mécanisme de déblayage de la neige se mettra à tourner, ce qui pourrait endommager la déneigeuse ou provoquer des blessures.

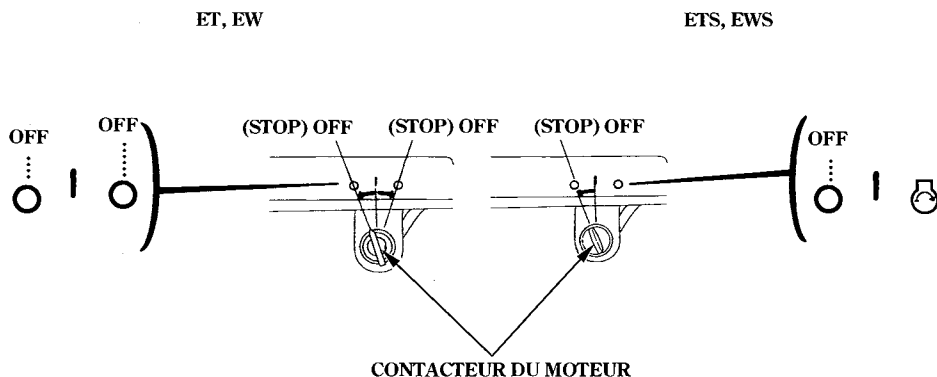
PRECAUTION

- Ne jamais déplacer le levier de changement de vitesse pendant que la déneigeuse est en train d'avancer.
Bien débrayer l'embrayage moteur ou l'embrayage de ramasseuse avant de changer de vitesse.
- Veiller à ce que le levier de changement de vitesse soit bien engagé dans un cran.
Ne pas le placer entre les gorges.

S'il s'agit de régler le carter de tarière plus bas que sa position LOW, amener le chasse-neige chez le revendeur Honda autorisé.

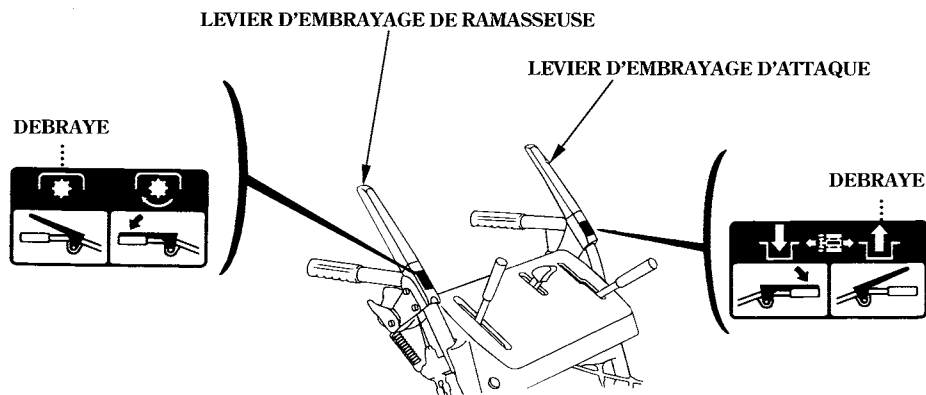
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR

Pour **ARRETER** le moteur en cas d'urgence, amener immédiatement le contact moteur sur **ARRET (OFF)**.

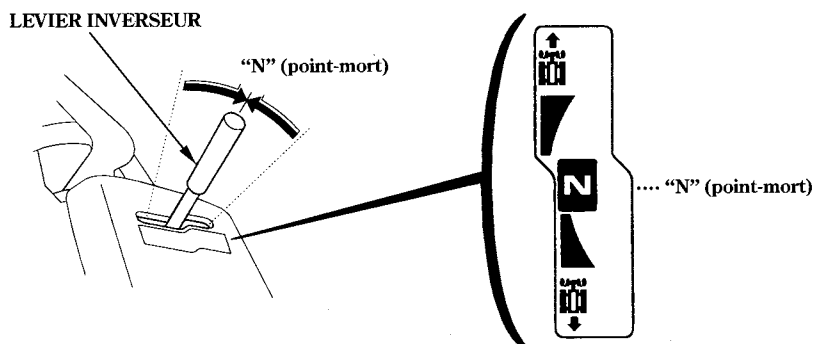


Pour remettre le moteur en marche, ramener le levier des vitesses sur "N" (point-mort).

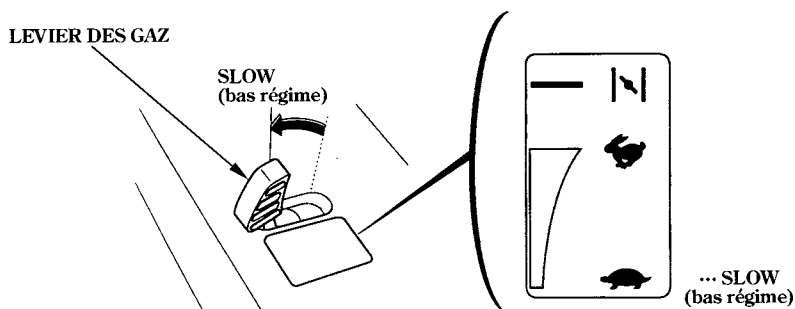
1. Relâcher le levier d'embrayage de fraise et le levier d'embrayage de traction.
L'engin et le mécanisme de chasse-neige s'arrêtent de fonctionner.



2. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).

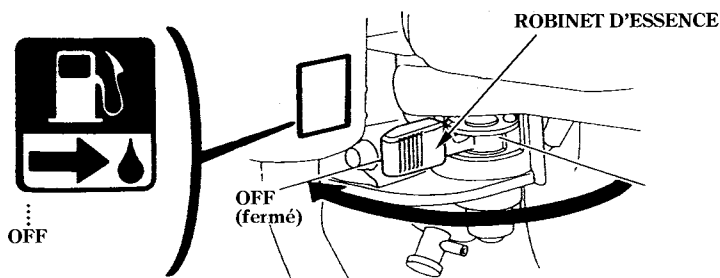


3. Amener le levier des gaz sur la position SLOW.



4. Amener le bouton de contact moteur sur la position OFF (arrêt).

5. Amener la soupape de débit d'essence sur la position OFF (fermé).



PRECAUTION

Ne pas stationner dans une pente : le chasse-neige ne comporte pas de frein de stationnement.

9. ENTRETIEN

Un entretien et des réglages périodiques sont nécessaires pour maintenir le chasse-neige en bon état de fonctionnement et prolonger sa durée de service. Effectuer les contrôles et l'entretien comme indiqué dans le tableau ci-après.

⚠ ATTENTION

- Arrêter le moteur avant d'effectuer le contrôle et l'entretien. Déconnecter le fil de bougie d'allumage pour que le moteur ne puisse pas démarrer.
- Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.

PRECAUTION

- Pour ne pas risquer de renverser le chasse-neige, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.
- N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent.
Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager le chasse-neige.

Outils

Une clé à bougie accompagnée d'un manche sont fournis avec la souffleuse de neige. Certains des travaux d'entretien exposés dans ce manuel supposent l'emploi d'outils à cotes métriques (non fournis).

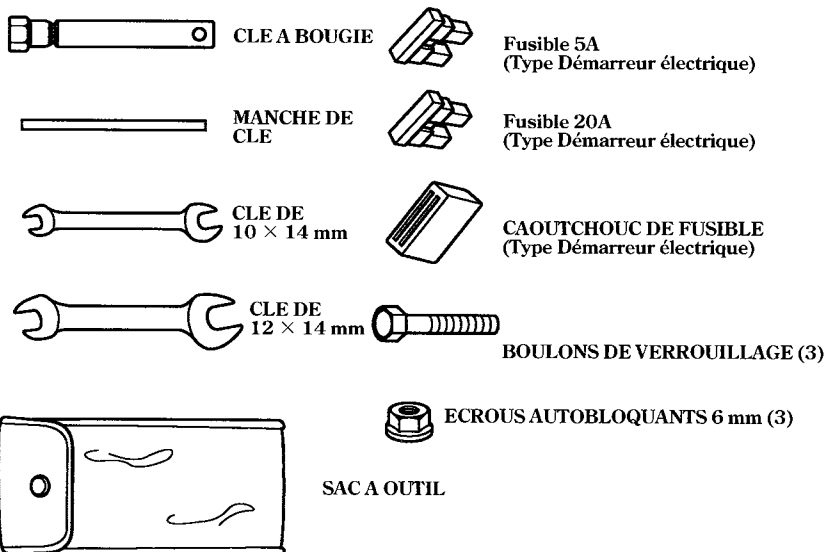


Tableau d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN (3) Effectuer ces opérations après le nombre indiqué de mois ou d'heures d'utilisation, selon ce qui arrive en premier.		A chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les ans		Tous les 5 ans
Description				Avant l'utilisation	Avant le remisage	
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Remplacement		○	○ (1)		
Huile HST	Vérifier le niveau	○				
Electrolyte de la batterie (Si applicable)	Vérifier le niveau	○				
	Vérifier le niveau et la densité			○ (1) (2)		
Bougie	Vérifier-régler			○ (1)		
	Remplacer					○ (Toutes les 250 h)
Patins et racloir de fraise	Vérifier-régler	○		○ (1)		
Chenille	Régler			○ (1)		
Roue	Vérifier	○			○	
Boulon de verrouillage de fraise et soufflante	Vérifier	○				
Boulons, écrous, fixations	Vérifier	○				
Coupelle de décantation de carburant	Nettoyer				○	
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger				○	
Huile anticorrosion	Appliquer de l'huile				○	
Câble de guide d'éjection	Vérifier-régler			○ (1) (2)		
Câble d'embrayage de fraise	Vérifier-régler			○ (1) (2)		
Câble d'embrayage de traction	Vérifier-régler			○ (1) (2)		
Câble des gaz, starter	Vérifier-régler			○ (1) (2)		
Courroie de traction, fraise	Vérifier-régler			○ (1) (2) (4)		
Régime de ralenti	Vérifier-régler			○ (2)		
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler			○ (2)		
Boîte de vitesses	Graisser			○ (2)		
Chambre de combustion	Nettoyer	Après toutes les 250 heures. (2)				
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer					○ (2)
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

- (1) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.
- (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire Honda à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.
- (3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.
- (4) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

Remplacement de l'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

INTERVALLE DE REMPLACEMENT DE L'HUILE:

Tous les ans, avant la première utilisation.

HUILE PRECONISEE:

Utiliser une huile moteur 4 temps 5W-30 répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

QUANTITE: HS760: 0,60 l

HS970: 1,10 l

Mode de remplacement de l'huile moteur:

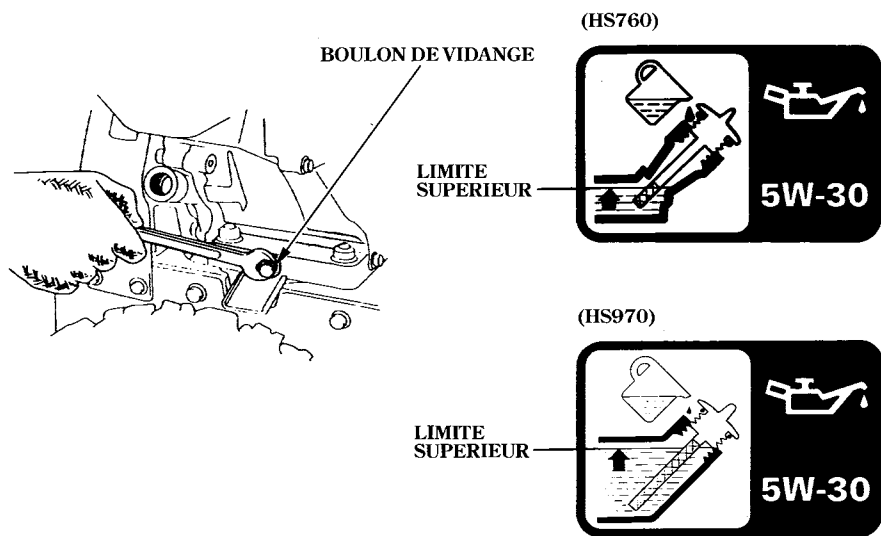
1. Placer le chasse-neige sur une surface horizontale. Avant de vidanger l'huile, placer le chasse-neige en position HAUTE (3) en actionnant le levier de réglage de hauteur (voir page 20) (seulement pour le type à chenilles).
2. Retirer la jauge de remplissage d'huile et le boulon de vidange.
Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud pour assurer une évacuation rapide et complète.
3. Reposer correctement le boulon de vidange.

PRECAUTION

L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur; veiller à ne pas se brûler.

4. Remplir d'huile neuve (voir page 26) jusqu'à la limite maximum de la jauge de remplissage d'huile. (Lors de la vérification du niveau d'huile avec la jauge de remplissage d'huile, ne pas visser la jauge.)
5. Après avoir fait le plein d'huile, revisser à fond la jauge dans l'orifice de remplissage.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.



NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur usagée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter à la pompe à essence la plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

Bougie d'allumage – nettoyage et réglage

Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

INTERVALLES DE NETTOYAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

Tous les ans, avant la première utilisation.

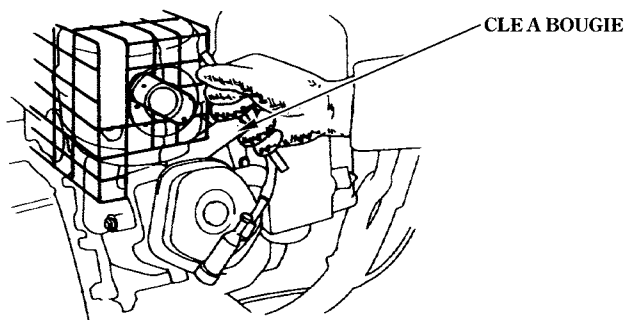
METHODE DE NETTOYAGE:

▲ ATTENTION

Si avant de commencer le nettoyage le moteur était en marche, faire très attention de ne pas toucher le silencieux qui est très chaud.

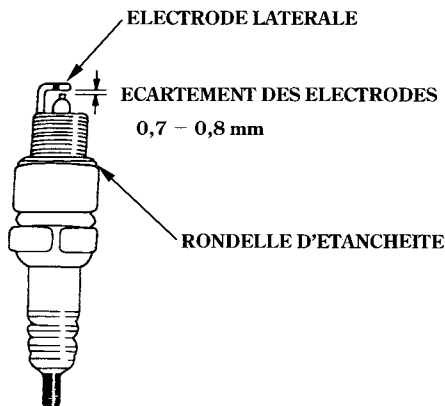
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Décrasser le pourtour de la base de la bougie d'allumage.
3. Retirer la bougie à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils.
4. Inspecter la bougie et la jeter si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation, nettoyer les électrodes et l'isolant avec une brosse métallique.



5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
Si nécessaire, le corriger en pliant soigneusement l'électrode latérale.
L'écartement des électrodes doit être de:
0,7 – 0,8 mm

BOUGIE STANDARD: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Vérifier que le joint n'est pas abîmé et visser la bougie à la main afin de ne pas la placer de travers.
7. Une fois que la bougie est bien positionnée, serrer avec la clé à bougie jusqu'à ce que le joint soit écrasé.

NOTE:

Si la bougie est neuve, la serrer d'encre 1/2 tour lorsqu'elle vient en butée pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour lorsqu'elle vient en butée.

PRECAUTION

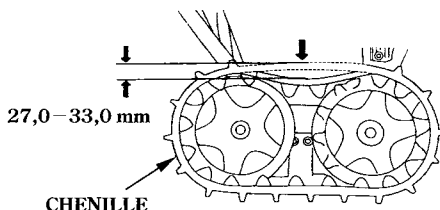
- N'utiliser que des bougies recommandées ou équivalentes. Des bougies à valeur thermique non appropriée abîment le moteur.
- Bien serrer la bougie à fond car une bougie mal vissée chauffe beaucoup et abîme le moteur.

Réglage des chenilles (type à chenilles seulement)

INTERVALLE DE REGLAGE: Tous les ans, avant la mise en service.

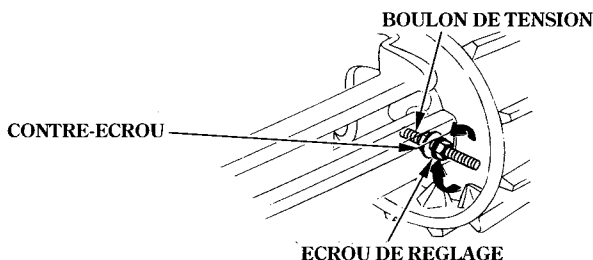
Avant de procéder au réglage, bien s'assurer que les chenilles sont propres et sèches. En effet, il ne serait pas possible de les régler correctement si elles étaient obstruées de neige ou de débris ou si elles étaient couvertes de glace.

Vérifier l'affaissement des chenilles à mi-chemin entre les roues avec une force 15 kgf. Correctement réglé, il faut que leur affaissement soit de: 27,0 – 33,0 mm



Procédure de réglage:

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droite à l'essieu arrière et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.



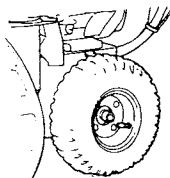
Pneus (modèles à roues uniquement)

PRECAUTION

- Ne pas utiliser le chasse-neige avec un pneu crevé. Ceci pourrait faire sortir le talon de pneu de la jante.
- Le fait de gonfler excessivement les pneus peut provoquer leur usure prématurée. Gonfler les pneus en respectant la pression de gonflage spécifiée par le fabricant.

Avant chaque utilisation, vérifier la pression des pneus avec un manomètre de gonflage.

Pression: 49 kPa (0,5 kgf/cm²)



Contrôle de la fraise/soufflante

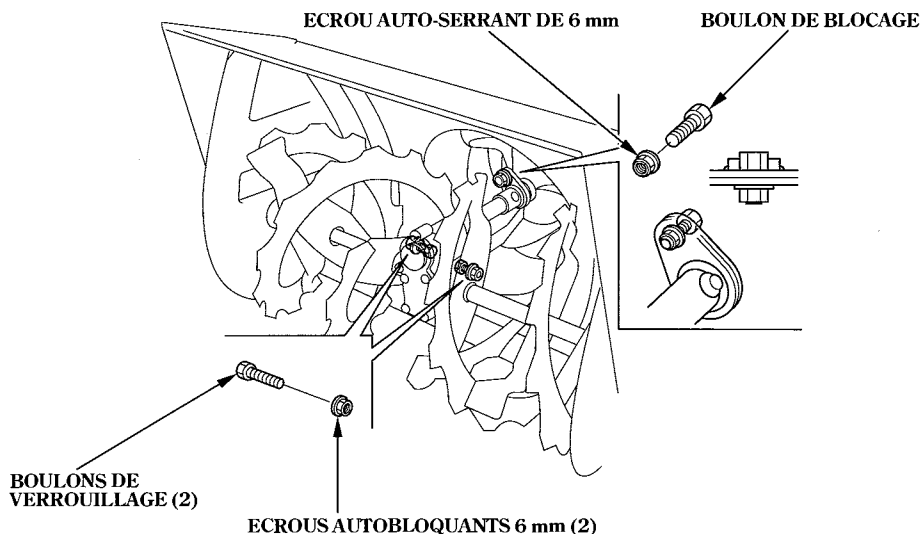
Vérifier si la fraise, le carter de fraise, la soufflante et les boulons de verrouillage ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de verrouillage est cassé, le remplacer par celui fourni avec le chasse-neige. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de chasse-neige Honda agréés.

PRECAUTION

Les boulons de verrouillage sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la fraise et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Procédure de remplacement des boulons de verrouillage

1. Placer la déneigeuse sur une surface ferme et horizontale.
2. Mettre l'embrayage de conduite et le levier de changement de marche à leur position neutre (OFF).
3. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).
4. Placer l'interrupteur de moteur sur OFF et retirer les capuchons des bougies. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont à l'arrêt complet.
5. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la fraise et de la soufflante.
6. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
7. Remplacer tout boulon de verrouillage cassé. Serrer à fond.



Fusible (ETS, EWS)

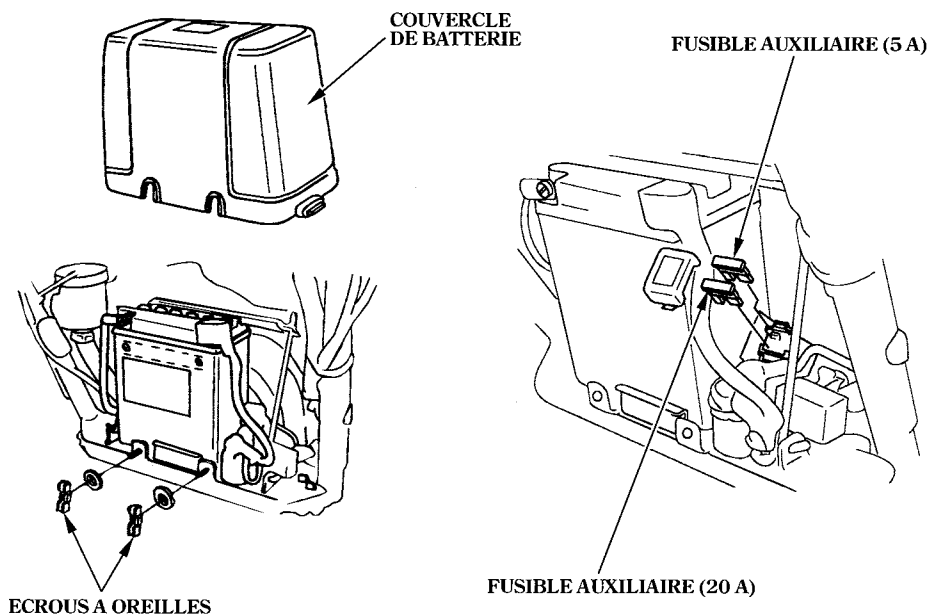
Si un fusible saute, ne le remplacer par un neuf de même ampérage qu'après avoir vérifié ce qui l'a fait sauter. Si le fusible est remplacé sans que l'on ait corrigé le problème, le nouveau fusible sautera rapidement lui aussi.

PRECAUTION

Ne remplacer un fusible sauté que par un fusible de même ampérage. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

Remplacement du fusible

1. Desserrer les deux écrous papillons du couvercle de la batterie et déposer le couvercle de la batterie.
2. Remplacer le fusible comme le représente la figure.

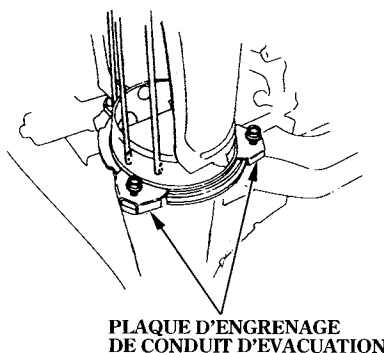
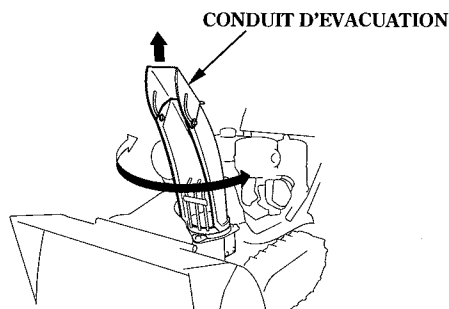
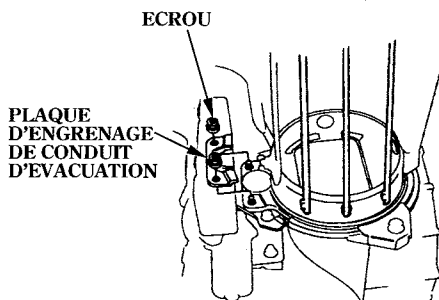
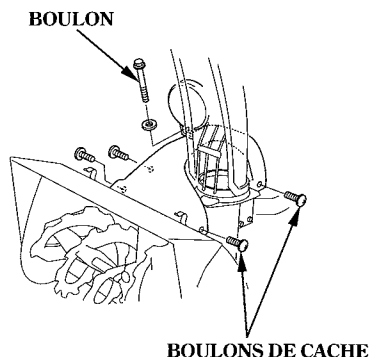


Conduit d'évacuation – Réglage manuel (ETS, EWS)

S'il n'est pas possible de manoeuvrer le conduit d'évacuation électriquement, ouvrir le couvercle de la batterie et vérifier si le fusible n'est pas sauté. Si le fusible n'est pas sauté, régler l'angle et la distance d'évacuation de la neige en procédant comme suit:

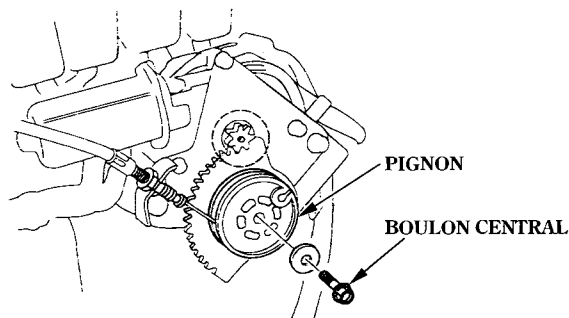
Réglage de l'angle d'évacuation:

1. S'assurer que l'interrupteur du moteur est sur OFF.
2. Retirer les quatre boulons fixant le couvercle du moteur électrique.
Retirer le boulon fixant le projecteur de travail. Déposer la couvercle de moteur électrique.
3. Retirer la plaque d'engrenage de conduit d'évacuation en retirant les deux écrous.
4. Desserrer les boulons fixant les plaques de fixation de conduit d'évacuation.
5. Soulever le conduit d'évacuation suffisamment pour désengager le pignon de conduit d'évacuation du pignon de moteur.
6. Régler le conduit d'évacuation à l'angle désiré.
7. Resserer les boulons de la plaque de fixation de conduit d'évacuation.
8. Reposer la plaque d'engrenage de conduit d'évacuation.
9. Reposer le couvercle de moteur électrique.

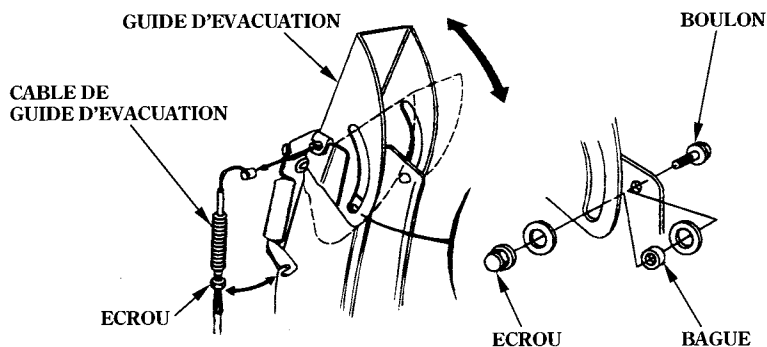


Réglage de la distance d'évacuation – Réglage manuel (ETS, EWS)

1. Déposer le couvercle de moteur (page 55).
2. En maintenant le guide d'évacuation abaissé, déposer le pignon en retirant le boulon central.



3. Retirer l'écrou de réglage du câble de guide d'évacuation pour libérer de câble.
4. Retirer le boulon et l'écrou des deux côtés du guide d'évacuation et déposer les entretoises.
5. Régler le guide d'évacuation à l'angle désiré et reposer les boulons et écrous. Les serrer à fond.
6. Reposer le câble de guide d'évacuation.
7. Reposer le pignon et le couvercle de moteur électrique.



NOTE:

Après avoir terminé le déblaiement de neige, faire immédiatement contrôler et réparer le chasse-neige par un agent agréé Honda.

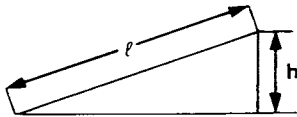
Avant le chargement

1. Le chargement de la déneigeuse sur remorque doit être effectué sur une surface ferme et horizontale.
2. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur.

Poids de la deneigeuse: Poids en ordre de marche

HS760	HS970
97 kg	116 kg
: ET	: ET
104 kg	120 kg
: ETS	: ETS
91 kg	105 kg
: EW	: EW
101 kg	109 kg
: EWS	: EWS

3. La rampe de chargement doit être suffisamment longue de sorte que sa pente ne dépasse pas 15°.



Longueur de rampe (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	50 cm	60 cm	70 cm

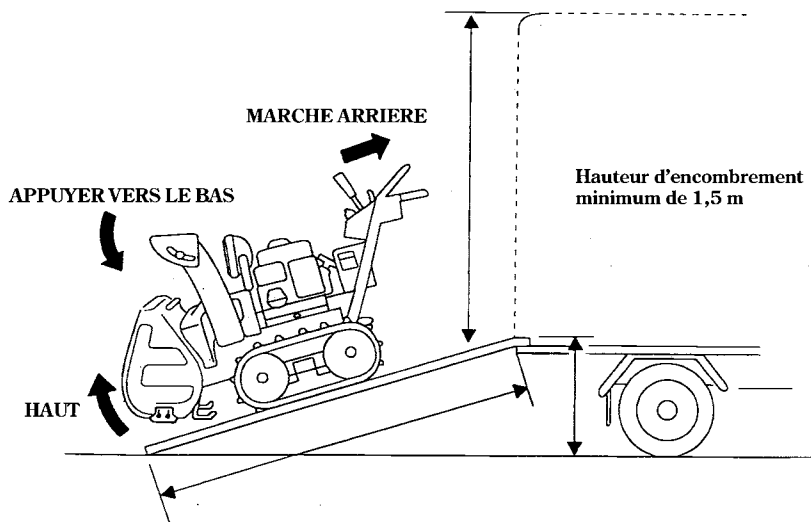
4. Si la déneigeuse doit être transporté sur un camion couvert s'assurer que la distance entre le plateau du camion et le toit soit d'au moins 1,5 m. Si la distance est inférieure à 1,5 m, retirer le conduit d'évacuation.
5. Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il y a trop peu d'essence dans le réservoir.

Chargement

1. Positionner les rampes de chargement en ligne avec les patins de chenille.
2. Presser le levier de réglage en hauteur, et relever la tarière à la position haute (HIGH) (P. 20).
3. Amener la gouttière de décharge tout à fait en bas en actionnant le commutateur de réglage de gouttière de décharge.
4. Mettre le chasse-neige en marche arrière pour monter la rampe.
5. Veiller à ne pas heurter le conduit d'évacuation contre le toit ou d'autres parties du camion.

⚠ATTENTION

- Ne pas arrêter le chasse-neige dans une pente. Si le moteur s'arrête, ramener le levier des vitesses au **POINT MORT** avant de remettre le moteur en marche.
- Ne jamais laisser le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position **RELEASED** (débrayé) pendant le chargement : le chasse-neige risquerait de se mettre brusquement en marche et de provoquer de graves blessures ou un accident.



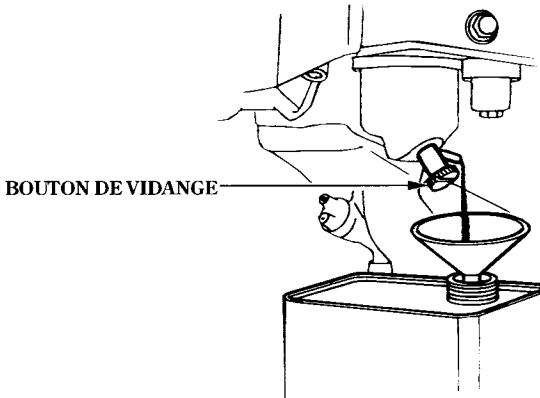
Avant de remiser le chasse-neige pour une durée prolongée:

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas trop humide ou poussiéreux.
2. Vidanger l'essence.

⚠ATTENTION

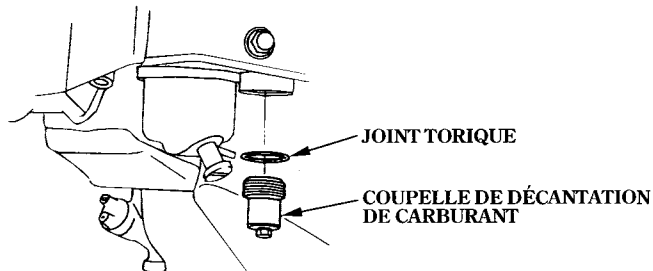
- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ou autoriser d'étincelles à proximité.
- Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.

- a. Placer le robinet d'essence sur ON.
- b. Desserrer la bouton de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié. Après la vidange, resserrer la vis de vidange et placer le robinet d'essence sur OFF.

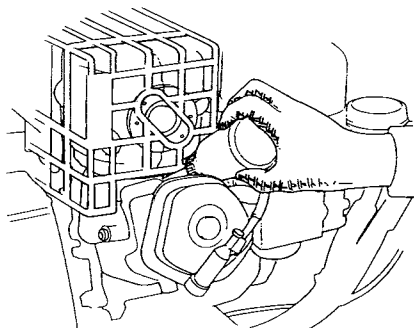


3. Nettoyer la coupelle de décantation de carburant.

- a. Avec le robinet de carburant sur OFF, déposer, vider et nettoyer la coupelle de décantation de carburant.
- b. Reposer la coupelle de décantation et le joint torique qt la serrer à fond.

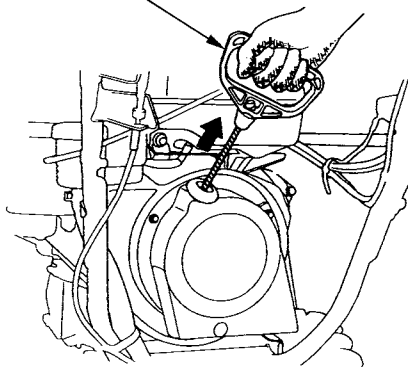


-
4. Retirer la bougie et verser trois cuillerées d'huile moteur propre dans le cylindre. Tirer progressivement la corde de lancement à deux ou trois reprises pour distribuer l'huile. Reposer la bougie.



5. Tirer la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Ceci ferme les soupapes et protège le moteur contre la corrosion interne.

POIGNEE DE DEMARREUR



(ETS, EWS)

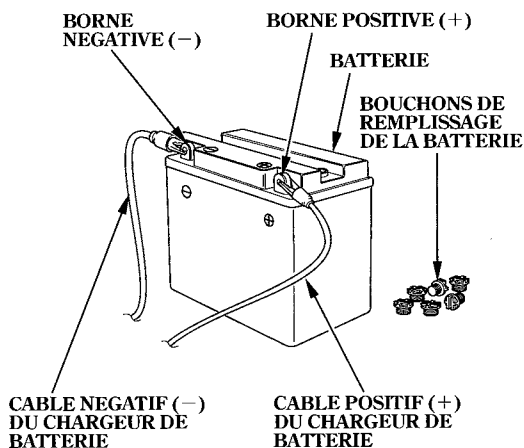
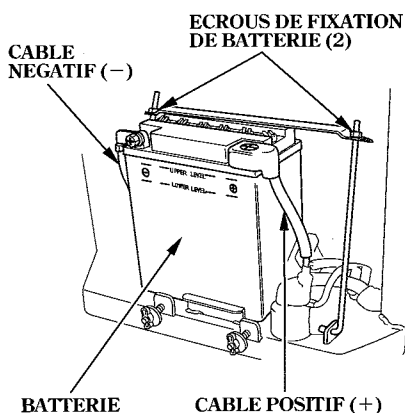
6. Entretien de la batterie

Si le chasse-neige doit rester longtemps inutilisé, retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec après avoir débranché le câble négatif à la batterie. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Dépose/charge/repose de la batterie

Un chargeur pour batteries de 12 V en vente dans le commerce peut être utilisé pour recharger la batterie.

- (1) Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie (voir page 28).
- (2) Débrancher le câble négatif (–) de la borne négative (–) de la batterie; ensuite, débrancher le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
- (3) Desserrer les écrous de fixation de batterie et enlever la batterie.
- (4) Retirer les bouchons de remplissage de la batterie, et brancher le câble positif (+) du chargeur de batterie à la borne positive (+) de la batterie; ensuite, brancher le câble négatif (–) du chargeur de batterie à la borne négative (–) de la batterie.
- (5) Charger la batterie: 5 à 10 heures au régime de 1,2 A.
- (6) Installer la batterie en procédant dans l'ordre inverse du démontage.



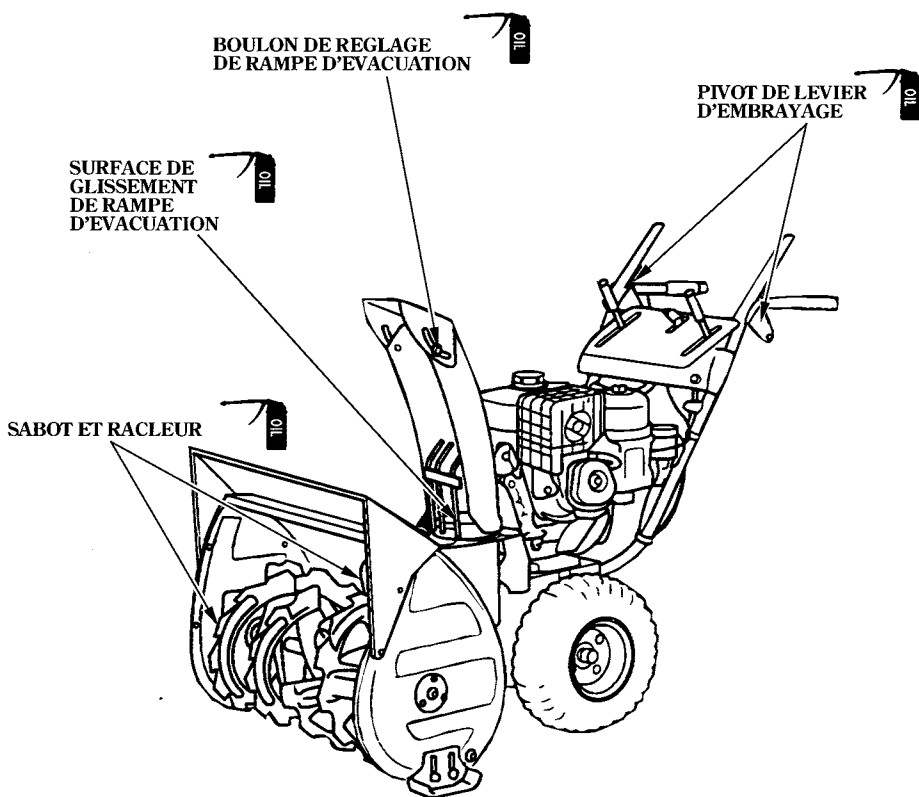
Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

NOTE:

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours vérifier la réglementation locale pour la mise au rebut de la batterie.

7. Passer de l'huile sur les pièces suivantes pour les graisser et les protéger contre la rouille.



Si le moteur part pas:

1. Y a-t-il suffisamment d'essence?
2. Le robinet d'essence est-il ouvert?
3. L'essence parvient-elle au carburateur?

Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet d'essence sur ON.
L'essence doit couler librement.

⚠ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Si de l'essence s'est renversée, bien essuyer l'aire de travail avant de procéder à des essais sur la bougie d'allumage ou de mettre le moteur en marche. En effet, les vapeurs d'essence ou l'essence renversée risqueraient de prendre feu.

4. Le contacteur du moteur est-il sur ON?
5. Vérifier si la bougie n'est pas encrassée ou humide et si l'écartement des électrodes est correct.
 - a. Nettoyer la bougie.
 - b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.

⚠ATTENTION

- Ne jamais tenir le fil de bougie d'allumage avec les mains mouillées en effectuant cet essai.
 - S'assurer qu'il n'y a pas d'essence renversée sur le moteur et que la bougie n'est pas mouillée d'essence.
 - Pour éviter les dangers d'incendie, ne pas approcher d'étincelles près de l'orifice de la bougie.
- e. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.
S'il y a une étincelle, essayer de faire démarrer le moteur en suivant les instructions.
6. Si le moteur ne part toujours pas, porter le chasse-neige à un agent agréé Honda.

Si la fraise ou la soufflante ne fonctionne pas, vérifier les boulons de verrouillage (page 29). Des boulons de verrouillage et écrous de rechange sont fournis avec le chasse-neige. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de chasse-neige Honda agréés. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons de quincaillerie ordinaires.

13. CARACTERISTIQUES

Modèle	HS760
Code descriptif	SZBE

Moteur

Modèle	GX200
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	4,1 kW (5,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (tr/mn)
Cylindrée	196 cm ³
Alésage × Course	68,0 × 54,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur à rappel, lanceur à rappel ou démarreur électrique
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Contenance en huile	0,60 l
Contenance du réservoir d'essence	3,1 l
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12V 12Ah/10HR

Cadre

Description \ Type	Type de roue		Type de chenille	
	EW	EWS	ET	ETS
Longueur hors-tout	1.505 mm		1.420 mm	
Largeur hors-tout	620 mm			
Hauteur hors-tout	1.065 mm		1.075 mm	
Masse à sec [poids]	87 kg	97 kg	91 kg	100 kg
Garde latérale à la neige	605 mm			
Garde verticale à la neige	510 mm		420 mm	
Distance d'éjection de neige (différente selon le type de neige)	14 m maxi			
Capacité de déblaiement	46 tonnes/heure		42 tonnes/heure	
Autonomie de service en continu (différente selon le type de neige)	1,8 heures			

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3.600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

NOTE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Modèle	HS970
Code descriptif	SZAS

Moteur

Modèle	GX270
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	6,0 kW (8,2 PS)/3.600 min ⁻¹ (tr/mn)
Cylindrée	270 cm ³
Alésage × Course	77,0 × 58,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur à rappel, lanceur à rappel ou démarreur électrique
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Contenance en huile	1,10 l
Contenance du réservoir d'essence	5,0 l
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) , W16EP-U (DENSO)
Batterie	12V 12Ah/10HR

Cadre

Description \ Type	Type de roue		Type de chenille	
	EW	EWS	ET	ETS
Longueur hors-tout	1.480 mm		1.505 mm	
Largeur hors-tout	725 mm			
Hauteur hors-tout	1.042 mm		1.038 mm	
Masse à sec [poids]	99 kg	102 kg	110 kg	113 kg
Garde latérale à la neige	710 mm			
Garde verticale à la neige	510 mm			
Distance d'éjection de neige (différente selon le type de neige)	15 m maxi			
Capacité de déblaiement	50 tonnes/heure			
Autonomie de service en continu (différente selon le type de neige)	2,1 heures			

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3.600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

NOTE:

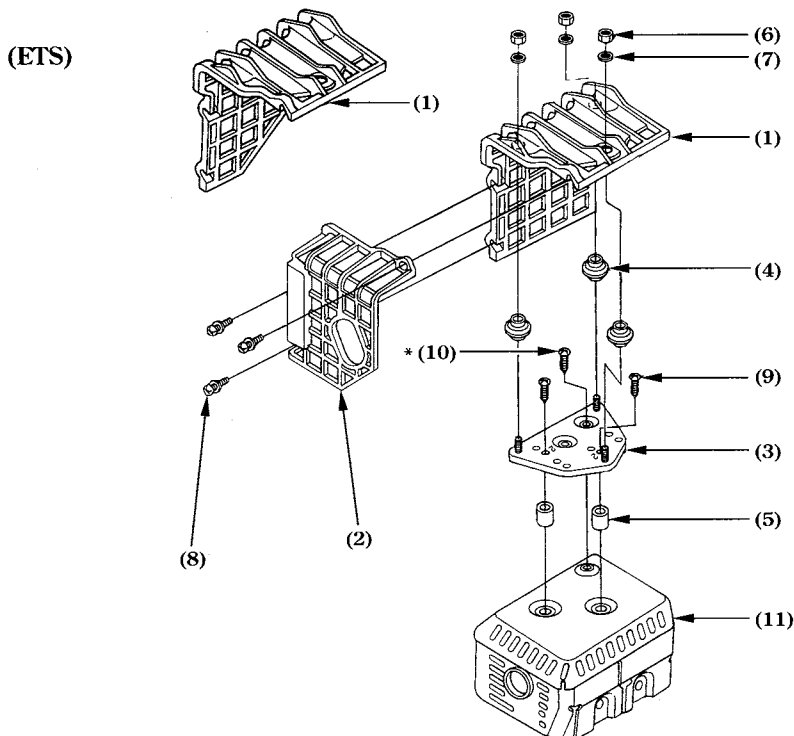
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Bruit et Vibration

Modèle	HS760	HS970
Niveau de pression sonore (LpA) Testé par EN31201 et EN31204	86 dB	85 dB
Niveau de puissance sonore garanti (LWA) Testé par 2000/14/EC	102 dB	104 dB
Vibration Testé par EN1033	12,5 m/S ² /3.800 tr/mn	16,9 m/S ² /3.600 tr/mn

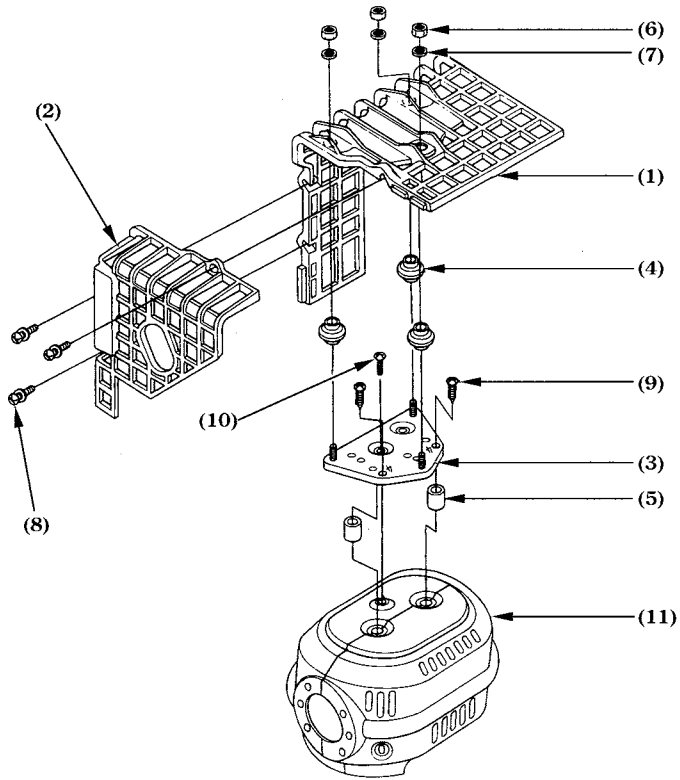
14. PROTECTEUR DE POT D'ÉCHAPPEMENT

Methode d'installation (HS760)



NO.	DESIGNATION	QTE	OBSERVATIONS
1	PROTECTEUR DE POT D'ÉCHAPPEMENT	1	
2	PROTECTEUR DE POT D'ÉCHAPPEMENT ARRIERE	1	
3	BASE DE PROTECTEUR DE POT D'ÉCHAPPEMENT	1	
4	ENTRETOISE DE PROTECTEUR DE POT D'ÉCHAPPEMENT	3	
5	COLLIER DU BOITIER DE FILTRE A AIR	2	
6	ECROU HEXAGONAL, 5 mm	3	0,35 – 0,5 kg·m (3,5 – 5 N·m)
7	RONDELLE PLATE, 5 mm	3	
8	VIS A RONDELLE, 6 × 20	3	0,2 – 0,3 kg·m (2 – 3 N·m)
9	VIS AUTOTARAUDEUSE, 5 × 25	2	
10	VIS AUTOTARAUDEUSE, 5 × 8	1	* Conserver cette vis pour le remontage.
11	POT D'ÉCHAPPEMENT	1	

Methode d'installation (HS970)



NO.	DESIGNATION	QTE	OBSERVATIONS
1	PROTECTEUR DE POT D'ECHAPPEMENT	1	0,35–0,5 kg·m (3,5–5 N·m) 0,2–0,3 kg·m (2–3 N·m)
2	PROTECTEUR DE POT D'ECHAPPEMENT ARRIERE	1	
3	BASE DE PROTECTEUR DE POT D'ECHAPPEMENT	1	
4	ENTRETOISE DE PROTECTEUR DE POT D'ECHAPPEMENT	3	
5	COLLIER DU BOITIER DE FILTRE A AIR	2	
6	ECROU HEXAGONAL, 5 mm	3	
7	RONDELLE PLATE, 5 mm	3	
8	VIS A RONDELLE, 6 × 20	3	
9	VIS AUTOTARAUDEUSE, 5 × 25	2	
10	VIS AUTOTARAUDEUSE, 5 × 8	1	
11	POT D'ECHAPPEMENT	1	

15. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.

8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons

Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 11 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8300 60

Fax : +49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

LITHUANIA

JP Motors Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin

Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

[http://www.as-domzale-motoc.
si](http://www.as-domzale-motoc.si)

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciurans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://yp.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.servicepe@
honda-eu.com](mailto:customer.servicepe@honda-eu.com)

NOTES

HONDA HS760/HS970

BEDIENUNGSANLEITUNG



Wir danken Ihnen für den Kauf einer Honda Schneeschleuder.

Dieses Handbuch behandelt Bedienung und Wartung der Honda Schneeschleuder: HS760/HS970.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen basieren auf der neusten Produktioninformation, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar war.

Die Firma Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

Dieses Handbuch ist als bleibendes Teil der Schneeschleuder anzusehen und sollte im Falle eines Wiederverkaufes der Schneeschleuder dem neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

Bitte schenken Sie den nach den folgenden Ausdrücken stehenden Hinweisen besondere Aufmerksamkeit:

⚠️ WARNUNG Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen mit großer Wahrscheinlichkeit die Gefahr von Körperverletzungen oder Lebensgefahr besteht.

VORSICHT Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen die Wahrscheinlichkeit von Körperverletzungen oder Sachbeschädigung besteht.

ZUR BEACHTUNG: Gibt nützliche Information.

Falls Probleme auftreten, oder wenn Sie irgendwelche Fragen zu Ihrer Schneeschleuder haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Honda-Händler.

⚠️ WARNUNG Zum Betrieb dieses Gerätes sind spezielle Maßnahmen Ihrerseits erforderlich, um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten. Lesen Sie zum Verständnis diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen; andernfalls kann es zu Körperverletzungen oder Sachbeschädigung kommen.

Die enthaltenen Abbildungen beruhen vorwiegend auf: ET type.

- Die Abbildung kann je nach Typ unterschiedlich sein.

INHALT

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN.....	3
2. LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER	8
Lage der CE-Markierung.....	9
3. DIE EINZELNEN TEILE	10
4. BEDIENUNGSELEMENTE	12
5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME.....	24
6. MOTOR ANLASSEN	30
7. BETRIEB DER SCHNEESCHLEUDER.....	39
8. MOTOR ABSTELLEN	44
9. WARTUNG.....	46
10. TRANSPORT.....	57
11. LAGERUNG	59
12. STÖRUNGSBESEITIGUNG	63
13. TECHNISCHE DATEN	64
14. AUSPUFFSCHUTZ.....	67
15. ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER.....	69

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN

⚠️ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten —



- **Honda-Schneesleudern gewährleisten sicheren und zuverlässigen Betrieb, wenn sie vorschriftsgemäß betrieben werden.**

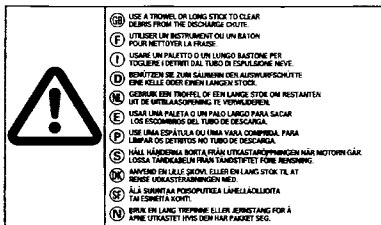
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie die Schneesleuder in Gebrauch nehmen. Anderenfalls könnten Personen verletzt oder Geräteschäden verursacht werden.



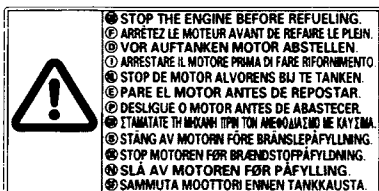
- **Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.**



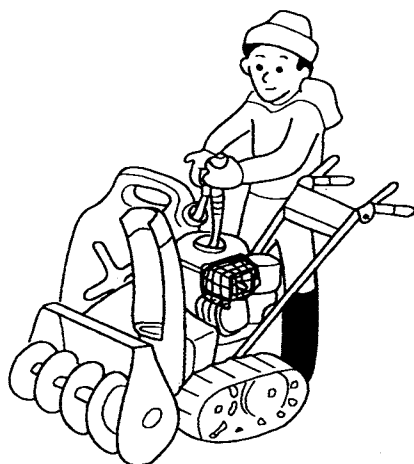
- **Bei laufendem Motor sich niemals in der Nähe der sich rotierenden Fräse aufhalten. Bei ungewolltem Starten können Ihre Füße von der Fräse erfasst werden und schwere Verletzungen entstehen.**



- **Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Stocks.**
- **Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.**



- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren.
- In der Nähe von gelagertem Benzin und im Bereich, wo die Schneeschleuder nachgetankt wird, nicht rauchen und offene Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen und nach dem Tanken sicherstellen, dass der Tankdeckel einwandfrei geschlossen ist.
- Bei abgestelltem Motor in einer gut belüfteten Umgebung tanken.



Sicherheitshinweise für die Bedienungsperson

- Lernen Sie, die Schneeschleuder notfalls schnell abzustellen, und machen Sie sich mit der Funktion aller Bedienungselemente vertraut.
- Lassen Sie niemand die Schneeschleuder ohne vorherige gründliche Anleitung betreiben. Falls Personen oder Tiere während des Betriebs plötzlich vor der Schneeschleuder auftauchen, lassen Sie sofort die Fräs- und Fahrkupplungshebel los, um die Schneeschleuder anzuhalten und mögliche Verletzungen durch die rotierenden Fräsblätter zu verhüten.

⚠️ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten –

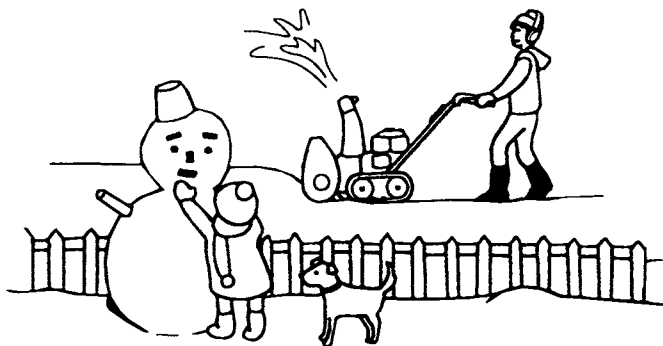
- Bevor der Motor gestartet wird, stets die Vorinbetriebnahme-Kontrolle (Seiten 24 bis 29) durchführen. Hierdurch kann ein Unfall oder Ausrüstungsschaden vermieden werden.
- Honda-Schneesleudern leisten Ihren Dienst sicher und zuverlässig, wenn sie vorschriftsgemäß bedient werden. Vor Inbetriebnahme der Schneesleuder sollten Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt aufmerksam durchlesen. Bedienungsfehler können zu Personen- und Sachschäden führen.
- Bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen, sollten Sie zuerst den Arbeitsbereich überprüfen. Entfernen Sie jegliche Gegenstände, gegen die die Schneesleuder schlagen oder die sie wegschleudern könnte, da anderenfalls Personen- und Sachschäden verursacht werden können.
- Inspizieren Sie die Schneesleuder vor der Inbetriebnahme. Etwaige Schäden sind zu reparieren und Störungen zu beseitigen.
Falls Sie während des Betriebs der Schneesleuder gegen ein Hindernis stoßen, stellen Sie sofort den Motor ab und überprüfen Sie die Schneesleuder auf Beschädigung. Beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr während des Betriebs.
- Benutzen Sie die Schneesleuder nicht bei schlechter Sicht. Bei schlechten Sichtverhältnissen besteht erhöhte Gefahr, auf Hindernisse zu stoßen oder Verletzungen zu verursachen.
- Verwenden Sie die Schneesleuder niemals zum Schneeräumen auf einem Schotterbelag, da Steine aufgenommen und weggeschleudert werden können. In der Nähe befindliche Personen könnten dadurch schwer verletzt werden.



⚠ WARNUNG

- Den Schneeauswurfkamin so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Umgebung, Fenster und sonstige zu vermeidende Objekte nicht mit Schnee beworfen werden. Bei laufendem Motor vom Kamin fernbleiben.
- Kinder und Haustiere sind vom Wirkungsbereich der Schneeschleuder fernzuhalten, um Verletzungen durch herausgeschleuderten Unrat und durch Berührung der Schneeschleuder zu verhüten.
- Benutzen Sie die Schneeschleuder nicht, um Dächer von Schnee zu räumen.
- Achten Sie bei Richtungsänderungen auf Böschungen sorgfältig darauf, dass die Schneeschleuder nicht umkippt.
- Lassen Sie die Schneeschleuder auf steilen Hängen nicht unbeaufsichtigt stehen. Sie könnte umkippen und Sie oder Umstehende verletzen.
- Die Schneefräse nicht auf Ebenen benutzen, die eine Steigung von über 10° aufweisen.
- Der gezeigte maximale Sicherheitswinkel dient nur zur Referenz. Nicht an für sicheren Betrieb zu steilen Gefällen räumen, um ein Umkippen der Schneefräse zu vermeiden. Auf einer lockeren, nassen oder ungleichmäßigen Oberfläche ist die Umkippgefahr noch größer.
- Bevor der Motor gestartet wird, sicherstellen, dass die Schneefräse nicht beschädigt ist und dass sie sich in gutem Betriebszustand befindet. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen ist bei Betrieb der Schneefräse an Steigungen und Gefällen mit äußerster Vorsicht vorzugehen.
- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs (nur für dafür ausgerüstetes Modell) oder eines Holzstocks.

Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.



▲WARNUNG

- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingegengter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.
- Der Schalldämpfer wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie nicht mit dem heißen Schalldämpfer in Berührung kommen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Schneeschleuder in einem Innenraum abstellen.
- Den Motor stoppen und abkühlen lassen, bevor Abdeckungen zur Inspektion und für andere Wartungsarbeiten betätigt werden.
- Sich immer umsehen, bevor mit der Schneefräse gewendet wird, oder wenn sie im Rückwärtsgang betrieben wird.
- Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer in der Nähe befindlichen Personen darf die Schneefräse nicht bei Dunkelheit betrieben werden, wenn sie nicht mit einem Scheinwerfer ausgestattet ist.

ZUR BEACHTUNG:

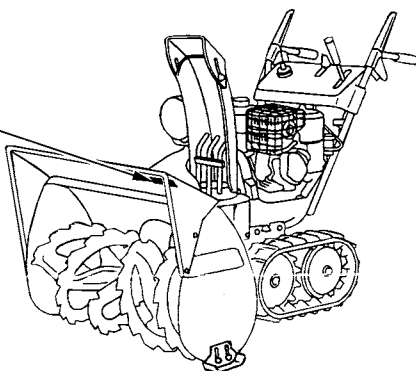
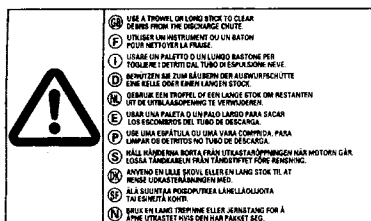
Beim Betrieb der Schneeschleuder den Lenker mit beiden Händen festhalten, und nicht laufen, sondern gehen. Tragen Sie geeignete rutschfeste Winterstiefel.

2. LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER

Diese Aufkleber informieren über potentielle Gefahrenquellen, die schwere Verletzungen verursachen können. Die in diese Anleitung erwähnten Hinweisschilder und Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.

Wenn ein Aufkleber abfällt oder nur noch schwer lesbar ist, können Ersatzaufkleber von Ihrem Honda-Händler bezogen werden.

FREMDKÖRPER ENTFERNEN VORSICHT



AUSWURF GEFAHR



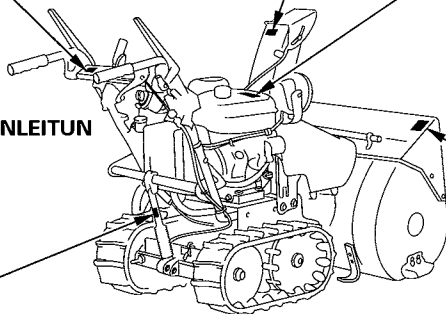
DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN



KRAFTSTOFF VORSICHT



DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN



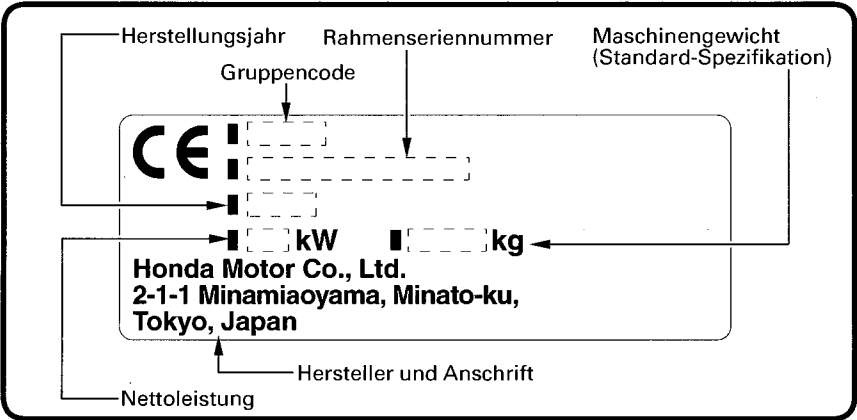
GEHÄUSE GEFAHR



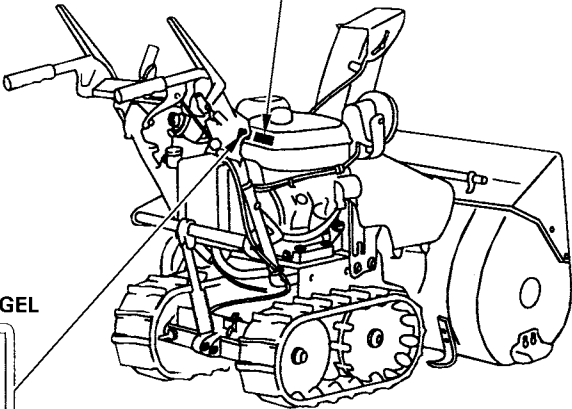
* Nur Typen ET und ETS

Lage der CE-Markierung

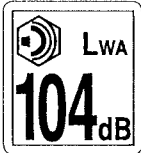
CE-MARK



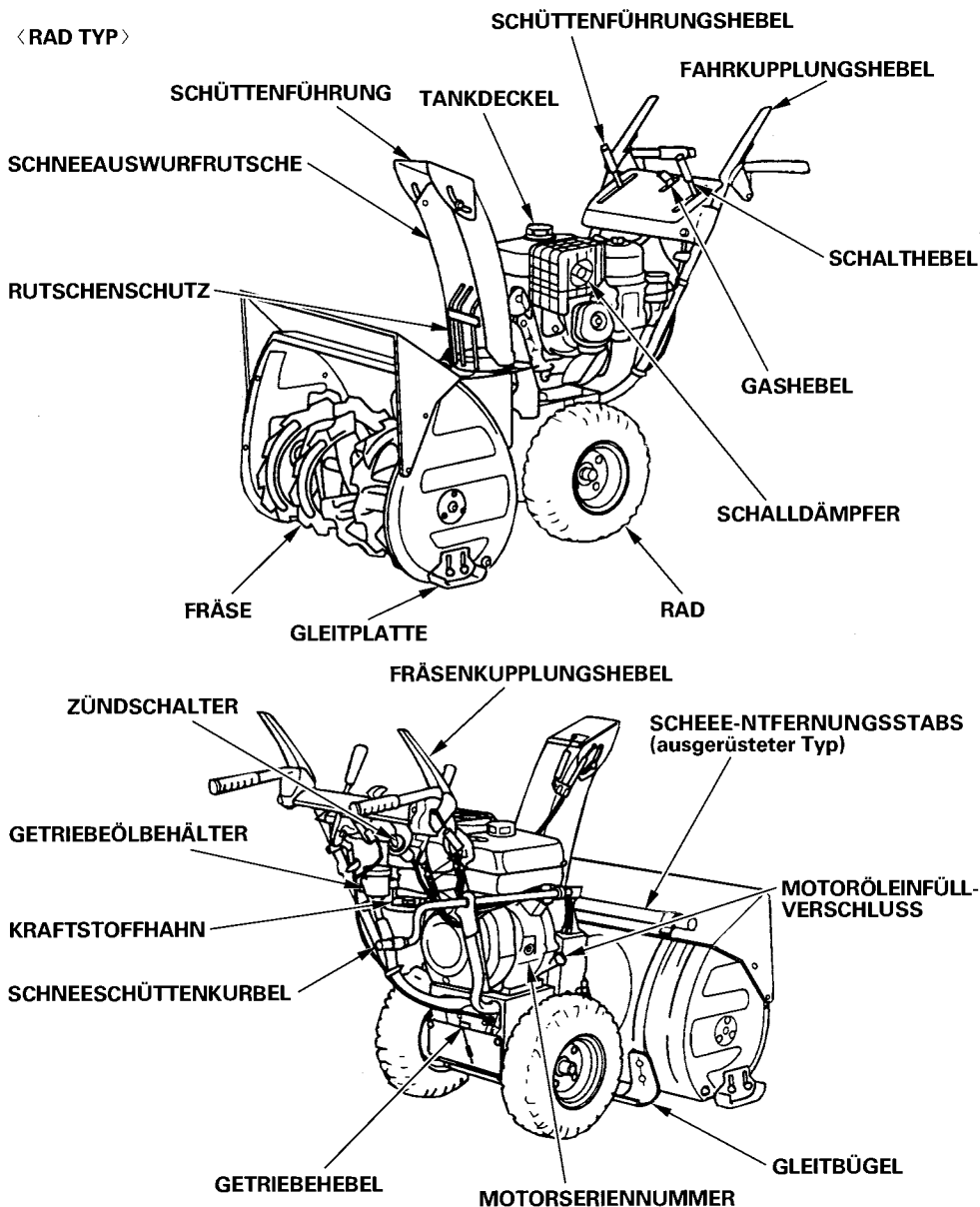
[Beispiel: HS970 CE-MARK]



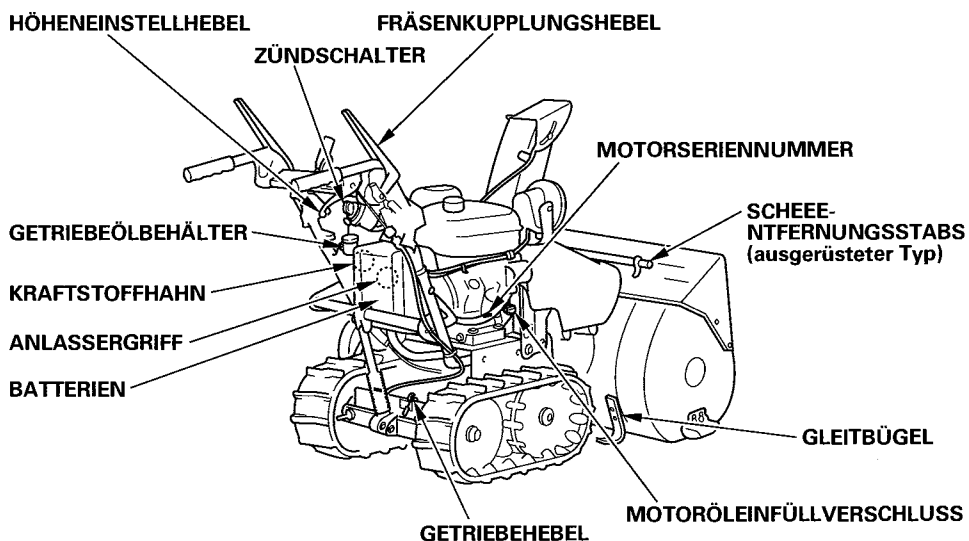
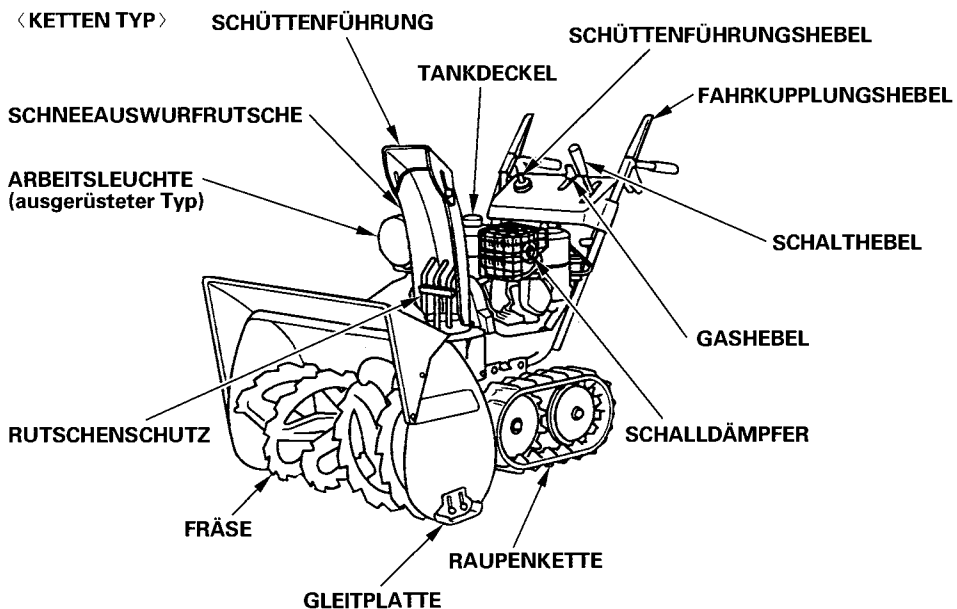
GERÄUSCHPEGEL



3. DIE EINZELNEN TEILE



* Die Rahmenseriennummer ist auf der CE-Marken-Plakette angegeben (siehe Seite 9).

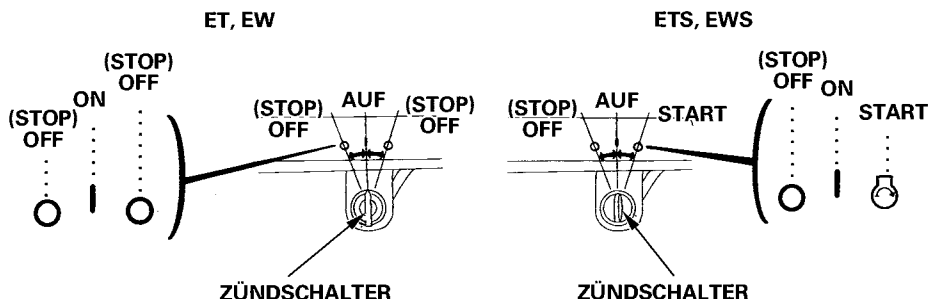


* Die Rahmenseriennummer ist auf der CE-Marken-Plakette angegeben (siehe Seite 9).

4. BEDIENUNGSELEMENTE

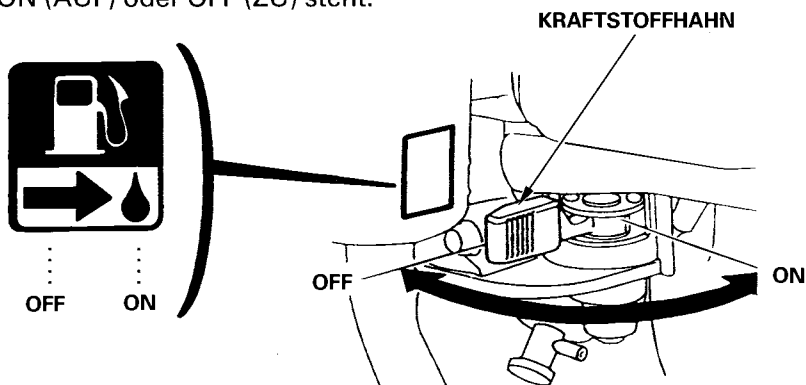
Zündschalter

Mit dem Motorschalter wird die Zündung zum Starten eingeschaltet bzw. der Motor gestoppt.



Kraftstoffhahn

Der Kraftstoffhahn öffnet und schließt die vom Kraftstofftank zum Vergaser führende Kraftstoffleitung. Vergewissern Sie sich, dass der Hahn genau in der Stellung ON (AUF) oder OFF (ZU) steht.

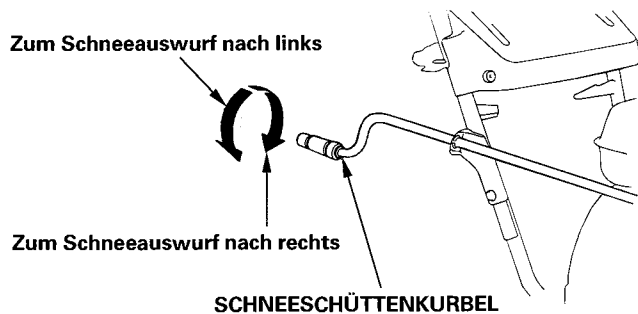


⚠ WARNUNG

Bevor die Schneeschleuder transportiert wird, unbedingt den Kraftstoffhahn zudrehen (auf OFF stellen), um ein mögliches Auslaufen von Benzin zu vermeiden. Verschüttetes Benzin und Benzindampf können sich entzünden.

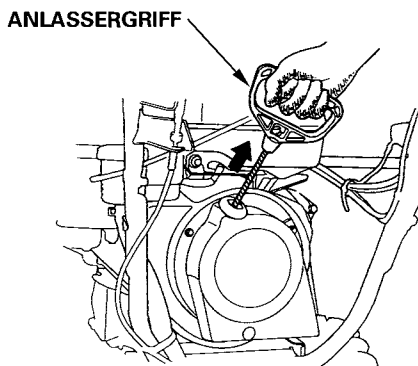
Schneeschüttenkurbel (ET, EW, EWS)

Die Kurbel zum Drehen der Schneeschiitte nach rechts oder links verwenden.



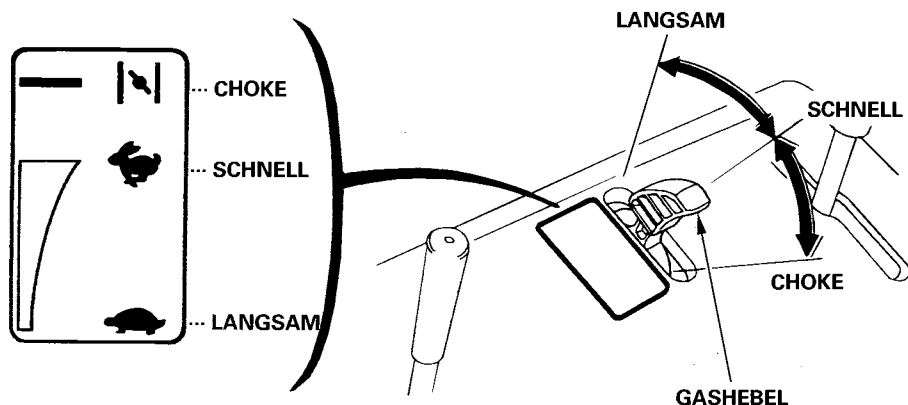
Startergriff

Ziehen Sie diesen Griff zum Anlassen des Motors.



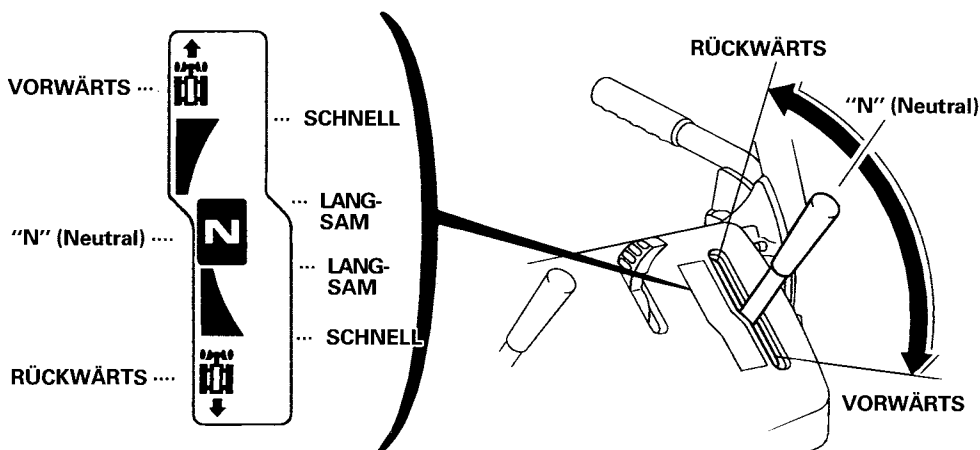
Gashebel (Motordrehzahl)

Der Gashebel steuert die Motordrehzahl von "SLOW" bis "FAST"; er bleibt in jeder vorgesehenen Position stehen. Bei kaltem Motor den Hebel auf "CHOKE" stellen.



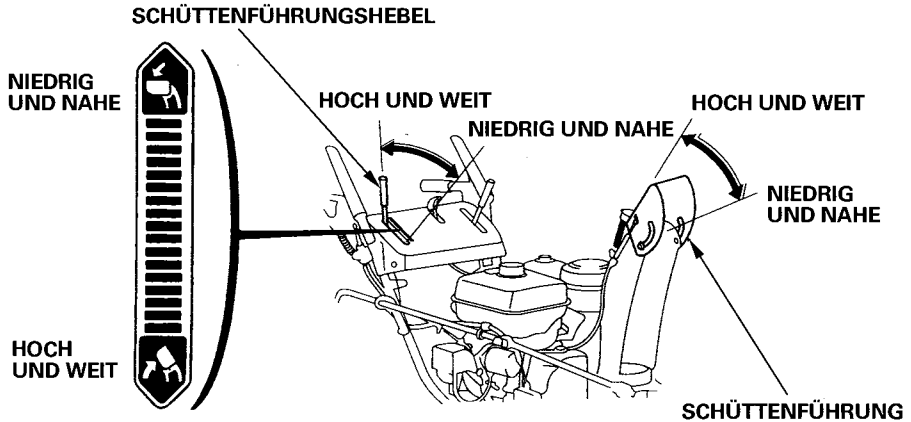
Schalthebel

Durch Bewegen des Schalthebels lassen sich die einzelnen Gänge (Geschwindigkeiten) schalten. Der Schalthebel verbleibt in jeder gewünschten Position. Wenn die Schneefräse nicht benutzt wird, ist der Schalthebel auf "N" (Neutral) einzustellen.



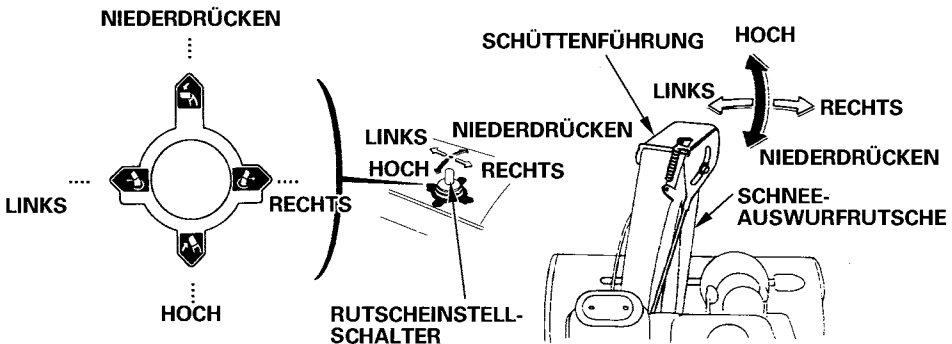
Schüttenführungshebel (ET, EW)

Die Schüttenführung steuert Auswurfwinkel und -richtung des herausgeschleuderten Schnees.



Rutscheneinstellschalter (ETS, EWS)

Dieser Schalter dient zum Einstellen des Schneeauswurfwinkels oder der Schneewurfrichtung.



⚠️ WARNUNG

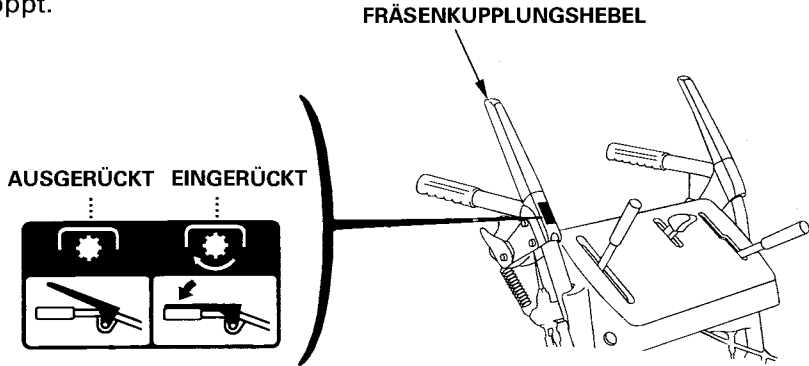
Den Schneeauswurfkamin so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Umgebung, Fenster und sonstige zu vermeidende Objekte nicht mit Schnee beworfen werden. Bei laufendem Motor vom Kamin fernbleiben.

ZUR BEACHTUNG:

Wenn die Schneeauswurfrutsche wegen einer schwachen oder toten Batterie nicht elektrisch betätigt werden kann, die auf Seite 55 beschriebenen Schritte durchführen.

Fräsenkupplungshebel

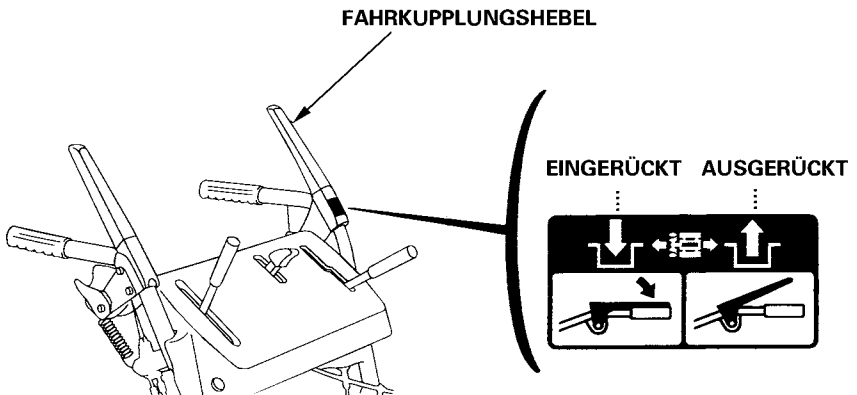
Durch Drücken des Walzenkupplungshebels wird der Schneewurfmechanismus in Betrieb gesetzt. Bei gedrücktem Antriebskupplungshebel kann der Walzenkupplungshebel durch einmaliges Drücken arretiert werden. Durch Lösen des Antriebskupplungshebels wird auch der Walzenkupplungshebel gelöst, d.h., beide Operationen werden gestoppt.



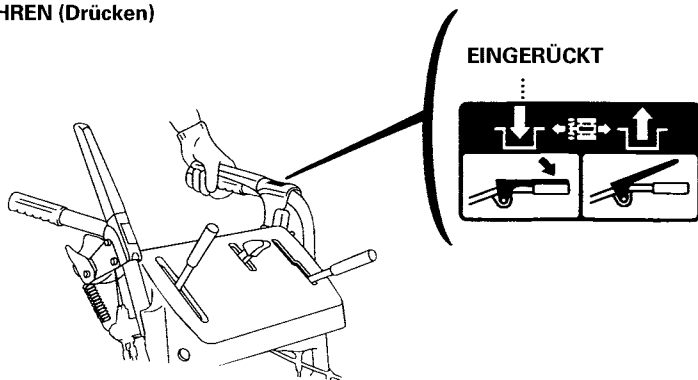
Fahrkupplungshebel

Durch Ziehen des Antriebskupplungshebels bewegt sich die Schneeschleuder vorwärts oder rückwärts.

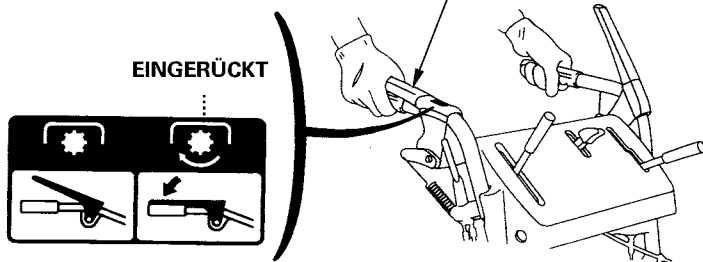
Zum Bewegen der Schneeschleuder nur den Antriebskupplungshebel ziehen.



NUR FAHREN (Drücken)



SCHNEERÄUMEN

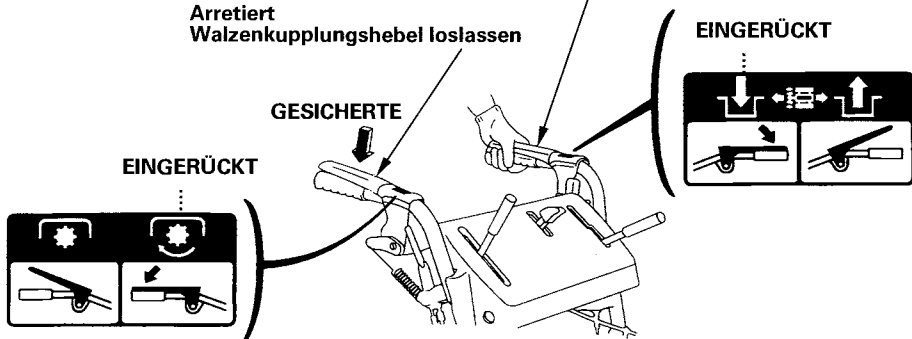


**FAHREN UND SCHNEERÄUMEN
(Walzenkupplungshebel einmal drücken)**

FAHRKUPPLUNGSHEBEL

Arretiert
Walzenkupplungshebel loslassen

GESICHERTE



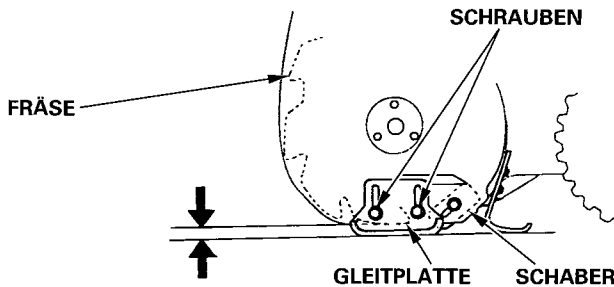
Gleitplatte

Die Gleitplatte so einstellen, dass die für die vorherrschenden Arbeitsbedingungen eine optimale Bodenfreiheit des Fräsengehäuses erhalten wird.

⚠ WARNUNG

Um ein plötzliches Starten des Motors auszuschließen, den Motorschalter auf OFF drehen und den Zündkerzenstecker entfernen.

1. Die Schneefräse auf ebenem Boden abstellen und den Höheneinstellhebel auf die mittlere Position schieben.
2. Die Schrauben lösen, dann die Höhe der Gleitplatte und des Schabers entsprechend dem Zustand der Straßenoberfläche einstellen.



Bei Verwendung auf unebenem Boden ist die Gleitplatte bis auf den Boden abzusenken, um eine maximale Bodenfreiheit des Schabers zu gewährleisten.

Werkseitig eingestellter abstand:

Am Schaber: 3,0 – 7,0 mm

An der Fräse: 8,0 – 12,0 mm

ZUR BEACHTUNG:

- Die Gleitplatte muss auf beiden Seiten den gleichen Abstand aufweisen.
- Nach der Einstellung sich vergewissern, dass die Gleitplatten- und Schaberschrauben wider gut festgezogen werden.

VORSICHT

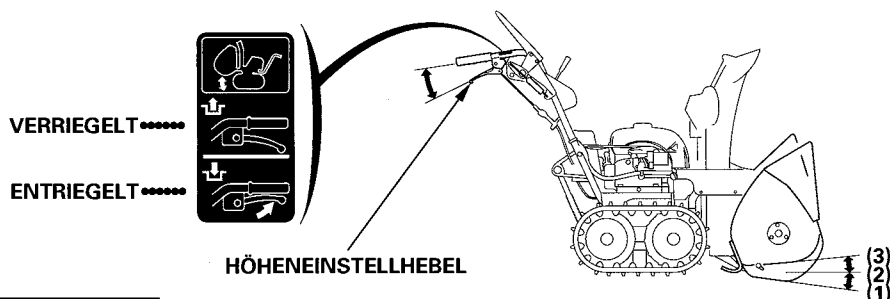
Verwenden Sie die Schneeschleuder nicht auf holprigen oder unebenen Flächen, wenn die Fräsenbodenfreiheit für harten Schnee oder harten Boden eingestellt ist, da dies zu schwerer Beschädigung des Schneeschleudermechanismus führen kann.

Höheneinstellhebel (nur für Raupen-Modelle)

Den Höheneinstellhebel zur Veränderung der Fräsenhöhe verwenden.

- 1) Den Griff mit beiden Händen festhalten, dann den Hebel niederdrücken.
- 2) Den Griff nach oben oder unten bewegen, um die gewünschte Fräsenposition zu erhalten.
- 3) Den Höheneinstellhebel freigeben, um die Fräse zu fixieren.

- (1) LOW (niedrig): Für harten Schnee oder feines Fräsen
- (2) MIDDLE (mittel): Normaler Betrieb
- (3) HIGH (hoch): Für tiefen Schnee oder zum Transportieren der Schneeschleuder.

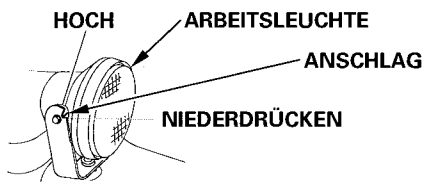


⚠ WARNUNG

- Den Gasdruckdämpfer nicht zerlegen oder in ein Feuer werfen, da der Dämpfer mit unter hohem Druck stehendem Gas gefüllt ist. Bei Nichtbeachtung kann der Dämpfer explodieren und schwere Verletzungen verursachen.
- Den Dämpfer nicht mit der Hand niederdrücken oder mit einem Seil zusammendrücken, da dies eine Beschädigung des Gasdruckdämpfers verursachen kann.

Arbeitsleuchte (an bestimmten Modellen)

Wenn der Motor läuft, ist die Leuchte an, wenn der Motor abgestellt wird, erlischt sie. Die Leuchte geht nicht an, wenn der Motor nicht anspringt, auch nachdem der Zündschalter auf ON gestellt wurde.



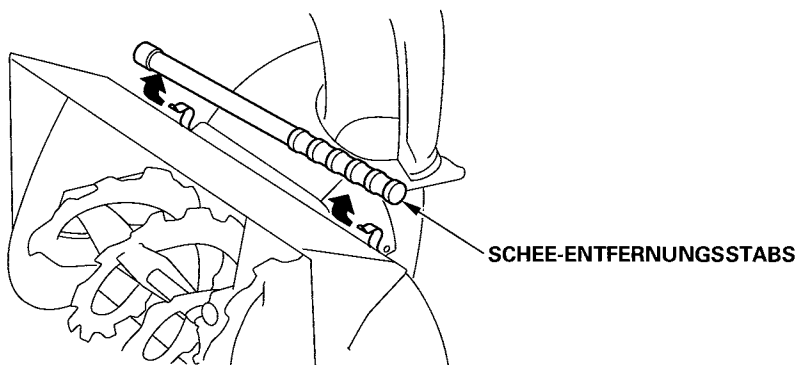
Schnee-Entfernungsstab (nur für dafür ausgerüsteten Typ)

Wenn Schneeauswurfkamin oder Schneeschleudermechanismus verstopft sind, den Motor stoppen und die Teile mit dieser Stange befreien.

Nach Beseitigung der Verstopfung den Stab abwischen und in den Klemmen aufbewahren.

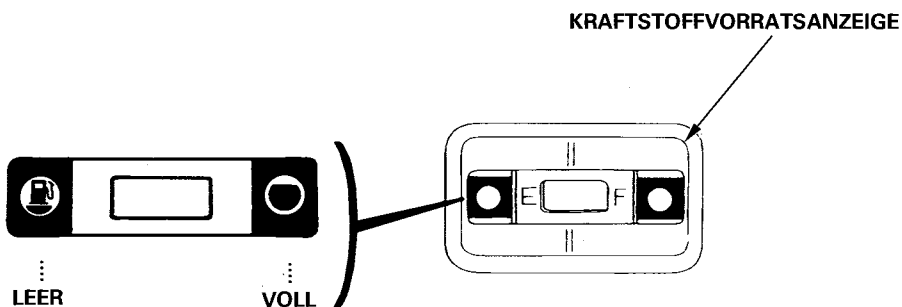
⚠ WARNUNG

Vor der Beseitigung von Schneeverstopfungen unbedingt den Motor abstellen, den Kerzenstecker von der Zündkerze abziehen und sichergehen, dass alle rotierenden Teile vollkommen stillstehen.



Kraftstoffanzeige (nur für dafür ausgerüsteter Typ)

Der Kraftstoffvorratsanzeiger zeigt die im Tank vorhandene Kraftstoffmenge an. Wenn sich die Zeigernadel des Kraftstoffvorratsanzeigers dem "E"-Bereich nähert, sollten Sie möglichst bald auftanken.



Getriebehebel

Der Getriebeausrückhebel hat zwei Positionen: RELEASED (AUSGERÜCKT) und ENGAGED (EINGERÜCKT). Stellen Sie den Hebel zum Schneeräumen auf die Position ENGAGED, und zum Schieben der Schneeschleuder auf RELEASED.

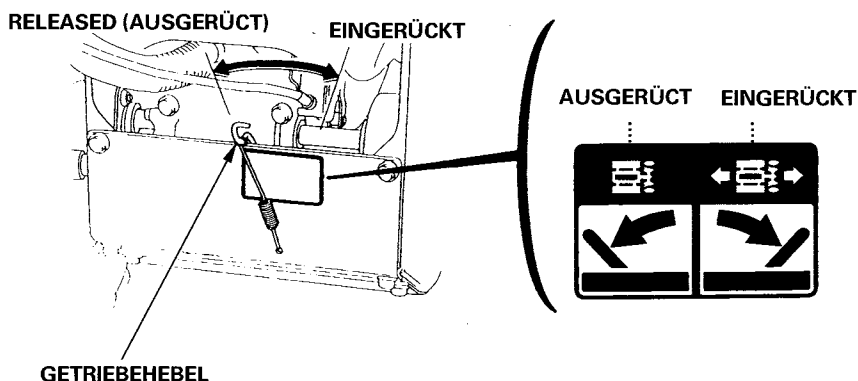
⚠ WARNUNG

Den Getriebehebel niemals an Gefällen betätigen, da anderenfalls der Schneeauswurfmechanismus plötzlich betätigt werden kann, wodurch schwere Verletzungen und Unfälle verursacht werden können.

1. Den Motor abstellen.
2. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.
3. Den Hebel auf "ENGAGED" oder "RELEASED" stellen.

VORSICHT

Durch Betätigen des Getriebefreigabehebels bei laufendem Motor kann das Getriebe beschädigt werden.



VORSICHT

Durch Ziehen oder Schieben der Schneeschleuder mit einem anderen Fahrzeug kann das Getriebe beschädigt werden.

Hydrostatik-Getriebeöl

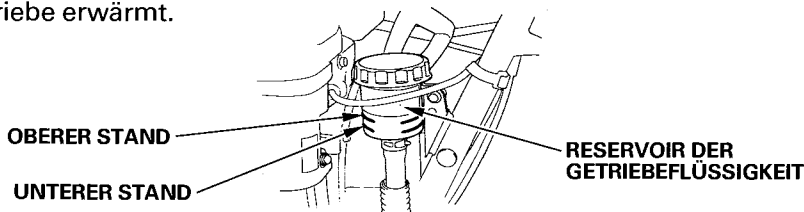
Kontrollieren Sie den Hydrostatik-Getriebeölstand im Behälter.

Das Volumen des Hydrostatik-Getriebeöls ändert sich bei starken Temperaturschwankungen. Die Pegelmarkierungen UPPER und LOWER auf dem Behälter sind auf das Ölvolumen bei Raumtemperatur geeicht.

Es ist normal, dass der Ölstand die Pegelmarkierung UPPER übersteigt, wenn sich das Getriebe während des Schneeschleuderbetriebs erwärmt.

Wenn Sie den Ölstand bei kaltem Getriebeöl (unter Raumtemperatur) messen, vergleichen Sie den gemessenen Ölstand mit dem vorgeschriebenen Ölstand in der Temperaturtabelle.

Bei Temperaturen unter -20°C ist das Öl vor dem Betrieb möglicherweise nicht im Behälter sichtbar, sollte aber in den Behälter steigen, sobald sich das Getriebe erwärmt.



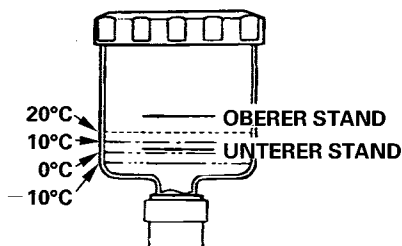
Füllen Sie bei niedrigem Ölstand Honda Hydrostatic Fluid nach.

VORSICHT

Die Verwendung anderer Hydrostatik-Getriebeöle reduziert die Getriebeleistung und kann zur Beschädigung des Getriebes führen. Verwenden Sie nur Honda Hydrostatic Fluid.

1. Den Behälterdeckel abschrauben und die Dichtung entfernen. Sorgfältig darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser oder Schnee in den Behälter gelangen.
2. Honda Hydrostatic Fluid nachfüllen, so dass sich der Flüssigkeitsstand bei Raumtemperatur an der oberen Pegelmarkierung (UPPER) bzw. auf dem in der Temperaturtabelle angegebenen entsprechenden Niveau befindet. Nicht überfüllen.
3. Die Dichtung wieder anbringen und den Deckel einwandfrei anziehen.

Temp.	Ölstand
20°C	Zwischen oberer und unterer Pegellinie (ca. 5 mm über unterer Pegellinie)
10°C	Geringfügig über dem unteren Pegelstand (ca. 2 mm über unterer Pegellinie)
0°C	Etwas unter untere Pegellinie (ca. 1 mm über unterer Pegellinie)
-10°C	Zwischen unterer Pegellinie und Boden des Ölbehälters (ca. 4 mm über unterer Pegellinie)



5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie die Schneeschleuder auf ebenem Boden bei abgestelltem Motor.

⚠️ WARNUNG

Um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden, den Zündschalterschlüssel und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor mit der Kontrolle begonnen wird.

Kraftstoffstand

Überprüfung:

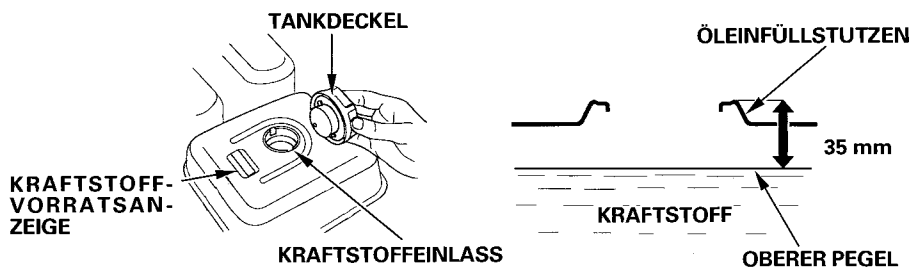
Nachkontrollieren, ob die Nadel der Kraftstoffanzeige auf FULL steht.

Wenn die Nadel nicht entsprechend anzeigt, den Kraftstofftank bis zum gezeigten Pegel auffüllen.

Bleifreies Benzin mit einer Research-Oktanzahl von 91 oder höher (einer Pump Octane Number von 86 oder höher) verwenden.

Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden. Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Nach dem Tanken den Tankdeckel wieder gut andrehen.



⚠️ WARNUNG

- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren.
- Bei abgestelltem Motor in einer gut belüfteten Umgebung tanken. Im Tankbereich oder in der Nähe von gelagertem Benzin nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen (im Einfüllstutzen soll kein Benzin sein). Nach dem Tanken sicherstellen, dass der Tankdeckel richtig und fest zugeschraubt ist.
- Beim Tanken darauf achten, kein Benzin zu verschütten. Verschüttetes Benzin und Benzindampf können sich entzünden. Wenn Benzin verschüttet worden ist, sicherstellen, dass die betroffene Stelle trocken ist, bevor der Motor angelassen wird.
- Wiederholte oder langzeitige Hautberührung sowie Einatmen von Benzindampf vermeiden. AUS DER REICHWEITE VON KINDERN FERNHALTEN.

ZUR BEACHTUNG:

Einflussfaktoren wie Lichteinstrahlung, Umgebungstemperatur und Lagerzeit können die Beschaffenheit des Benzins verändern.

In krassen Fällen kann Benzin schon innerhalb von 30 Tagen unbrauchbar werden.

Durch Gebrauch minderwertigen Benzins kann ein ernsthafter Motorschaden verursacht werden (Vergaserverstopfung, Ventilklemmen usw.).

Schäden, die sich auf den Gebrauch minderwertigen Benzins zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

Um derartige Schäden zu vermeiden, sollten Sie sich an die folgenden Empfehlungen halten:

- Nur das vorgeschriebene Benzin verwenden.
- Frisches und sauberes Benzin verwenden.
- Benzin sollte in einem zugelassenen Kraftstoffbehälter aufbewahrt werden, um eine Qualitätsminderung hinauszuzögern.
- Wenn eine längere Außerbetriebsetzung (länger als 30 Tage) geplant ist, Kraftstofftank und Vergaser entleeren (siehe Seite 59).

VORSICHT

Darauf achten, dass kein Schnee in den Kraftstofftank gelangt. Wasser im Kraftstoffsystem kann zum Absterben des Motors und Anlassschwierigkeiten führen.

Alkoholhaltige Benzinsorten

Falls Sie sich dazu entscheiden, Benzin mit Alkoholgehalt (Gasohol) zu verwenden, müssen Sie sich vergewissern, dass dessen Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die von Honda empfohlene. Es gibt zwei verschiedene Gasoholtypen: Gasohol mit Ethanol und Gasohol mit Methanol. Verwenden Sie kein Gasohol mit einem Ethanolgehalt von über 10 %. Verwenden Sie kein Benzin mit Methanol (Methyl- oder Holzalkohol), das nicht auch Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol beinhaltet. Verwenden Sie niemals Benzin mit einem Methanolgehalt von über 5 %, auch wenn es Kosolventen und Korrosionsinhibitoren beinhaltet.

ZUR BEACHTUNG:

- Kraftstoffsystemschäden und Motorleistungsprobleme, die vom Gebrauch derartiger Benzinsorten herrühren, sind von der Garantie nicht abgedeckt. Honda kann den Gebrauch von Kraftstoffen mit Methylalkoholgehalt nicht gutheißen, da deren Eignung noch nicht belegt ist.
- Bevor Sie bei einer unbekannten Tankstelle tanken, sollten Sie festzustellen versuchen, ob der Kraftstoff Alkohol enthält, und falls ja, zu welchem Prozentsatz. Falls Sie nach Betrieb mit Gasohol oder einem Kraftstoff, in dem Sie Alkohol vermuten, ungewünschte Symptome feststellen, sollten Sie zu einem Benzin wechseln, von dem Sie wissen, dass es keinen Alkohol enthält.

Motorölstand

Überprüfung:

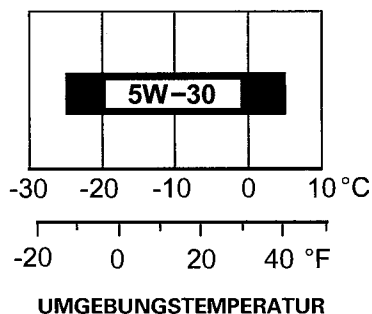
Bei auf ebenem Untergrund stehender Schneeschleuder den Öleinfüllverschluss entfernen und den Tauchstab sauber wischen.

Den Tauchstab in den Einfüllstutzen stecken, jedoch nicht hineinschrauben. Den Tauchstab entfernen und den Ölstand kontrollieren.

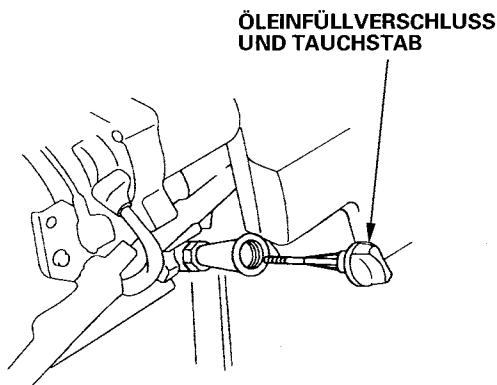
Bei niedrigem Ölstand den Motor bis zur oberen Pegelmarke bzw. bis zum Rand des Öleinfüllstutzens mit dem empfohlenen Öl füllen.

Empfohlenes Öl

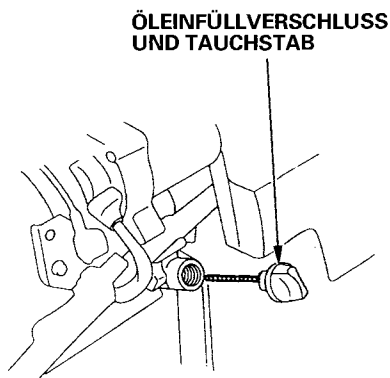
Verwenden Sie ein Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.



SAE 5W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch.



(HS760)



(HS970)

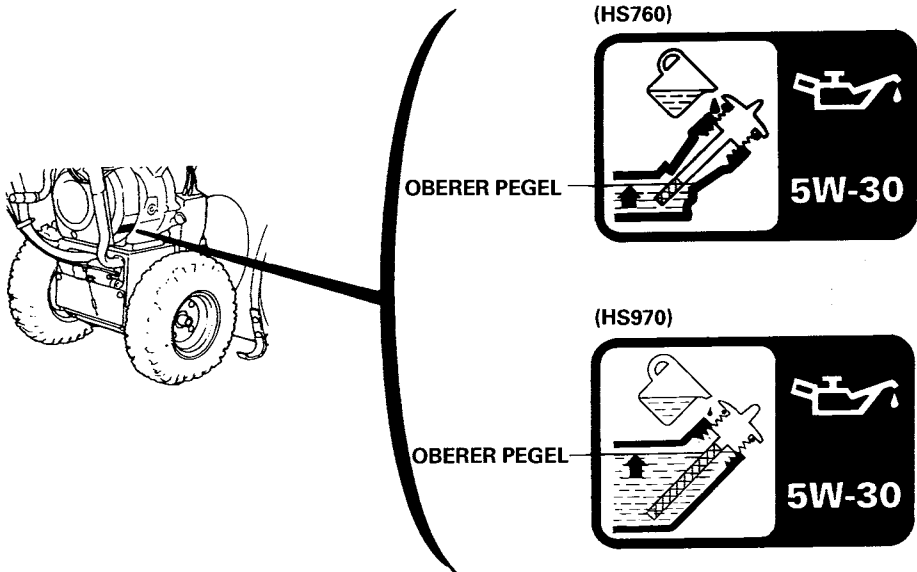
VORGESCHRIEBENE MENGE:

HS760: 0,60 l

HS970: 1,10 l

VORSICHT

- Motoröl ist ein ausschlaggebender Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors. Nicht detergente Ölsorten und Zweitakt-Motoröle sind wegen unzureichender Schmiereigenschaften nicht zu empfehlen.
- Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwere Motorschäden verursachen.



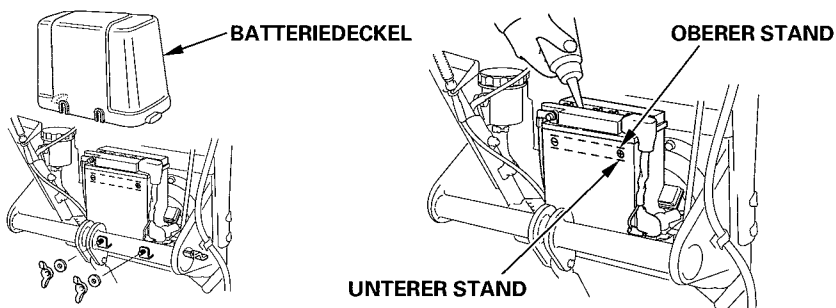
Batterie-Elektrolytstand (ETS, EWS)

Inspektion

Öffnen Sie die Batterieabdeckung und kontrollieren Sie den Säurestand der Batterie.

Der Säurestand muss zwischen der oberen und unteren Niveaulinie auf der Seite der Batterie gehalten werden.

Entfernen Sie bei niedrigem Säurestand die Zellenkappen und füllen Sie vorsichtig destilliertes Wasser bis zur oberen Niveaulinie nach.



⚠WARNUNG

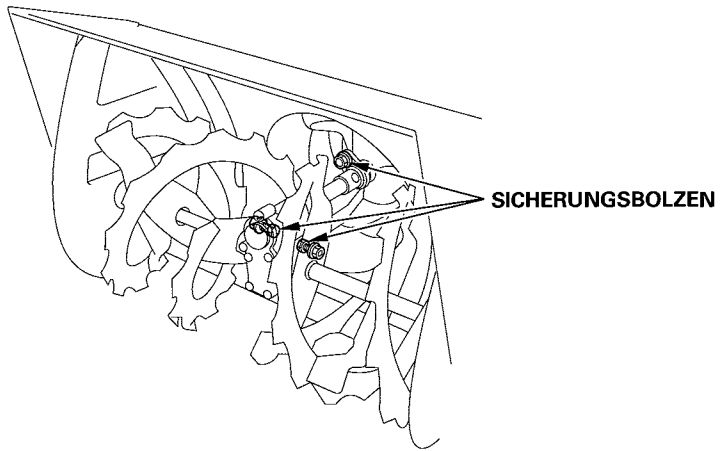
- Die Batterie erzeugt explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten fernhalten. Beim Laden einer Batterie für ausreichende Belüftung sorgen.
- Die Batterie enthält Schwefelsäure (Elektrolyt); Kontakt mit der Haut oder den Augen kann schwere Verbrennungen verursachen. Schutzkleidung und Gesichtsmaske tragen.
 - Wenn Elektrolyt auf die Haut gelangt ist, mit Wasser abspülen.
 - Wenn Elektrolyt in die Augen gelangt ist, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- Batteriesäure ist giftig.
 - Wenn Batteriesäure verschluckt wurde, reichlich Wasser oder Milch trinken, dann Magnesiumoxid oder Salatöl einnehmen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

VORSICHT

- Verwenden Sie nur destilliertes Wasser zum Nachfüllen der Batterie. Leitungswasser verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
- Die Batterie nicht über den oberen Pegel (UPPER LEVEL) hinaus auffüllen. Bei Überfüllung kann Elektrolyt ausströmen und eine Korrosion von Bauteilen der Schneeschleuder verursachen. Jeglichen verschütteten Elektrolyt sofort abwaschen.

Walzen-und Gebläseschrauben

Walze und Gebläse auf lockere und gebrochene Schrauben überprüfen.
Gebrochene Schrauben durch neue ersetzen (siehe Seite 53).



Andere Überprüfungen

1. Alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungsteile auf einwandfreien Sitz überprüfen.
2. Jedes Teil auf Funktionstüchtigkeit überprüfen.
3. Die ganze Maschine auf Mängel überprüfen, die durch den letzten Betrieb verursacht worden sein könnten.

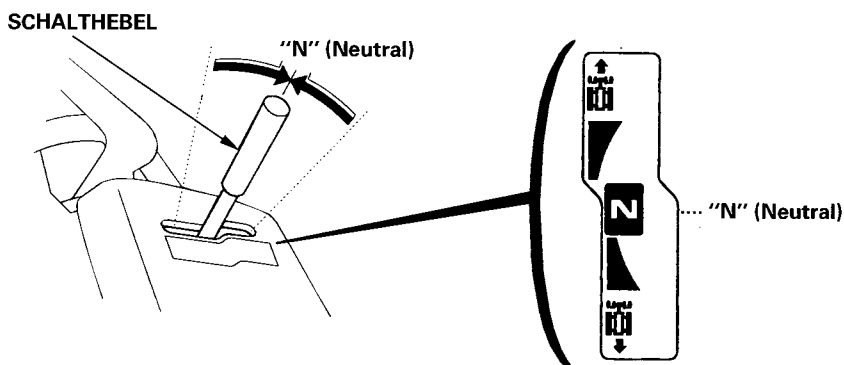
6. MOTOR ANLASSEN

⚠WARNUNG

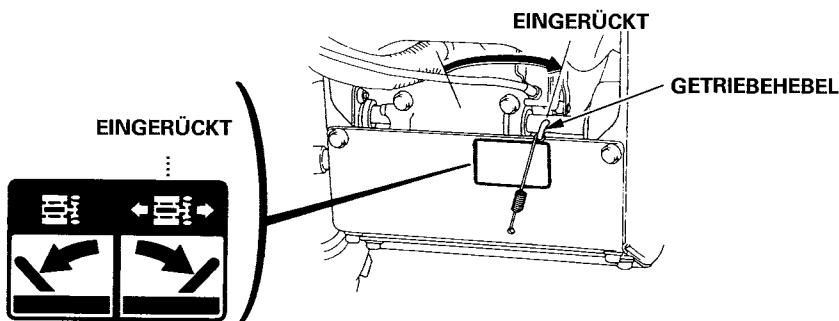
Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingegter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

[Manuelles anlassen] (ET, EW)

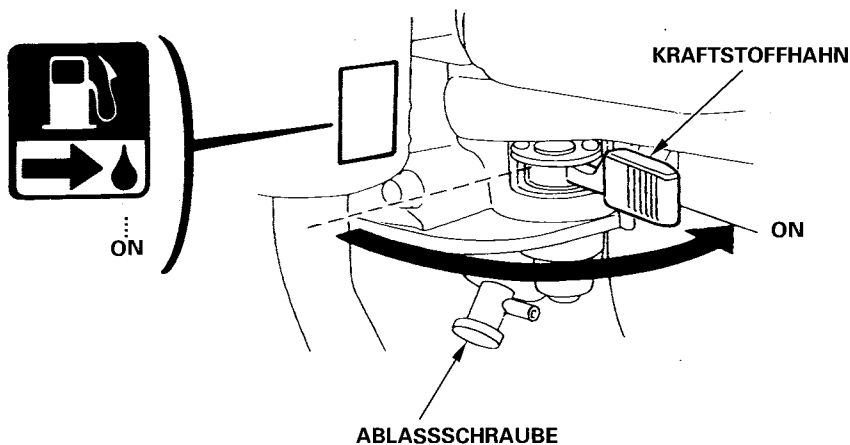
1. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.



2. Den Getriebehebel auf "ENGAGED" stellen.

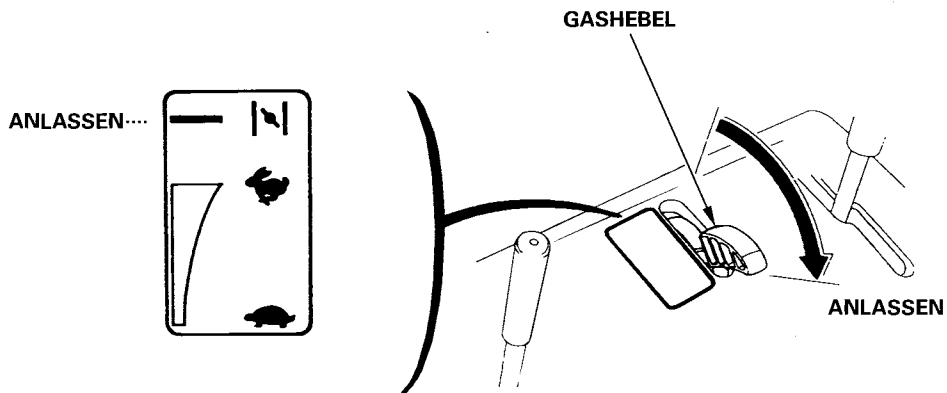


3. Den Kraftstoffhahn auf ON (Auf) drehen.
Vergewissern Sie sich, dass der Ablassknopf einwandfrei angezogen ist.

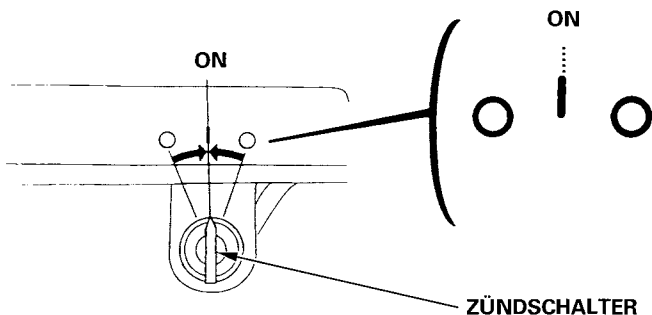


4. Bei kalter Witterung und wenn der Motor kalt ist, sind die nachfolgenden Verfahrensschritte einzuhalten.

Den Choke auf die Position "CHOKE" einstellen.



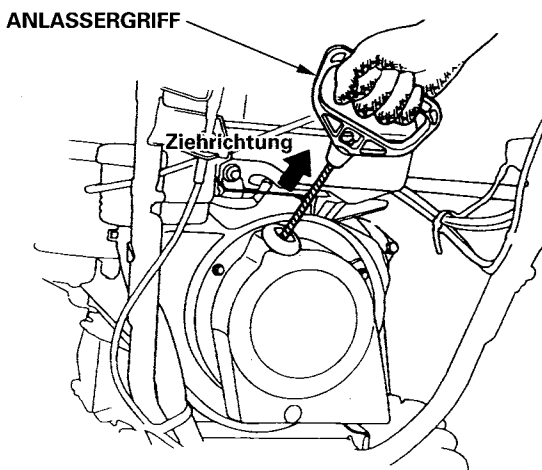
5. Den Zündschalter auf ON stellen.



6. Den Startgriff leicht ziehen, bis Widerstand zu spüren ist, dann den Griff kräftig in Pfeilrichtung durchziehen, wie unten gezeigt.

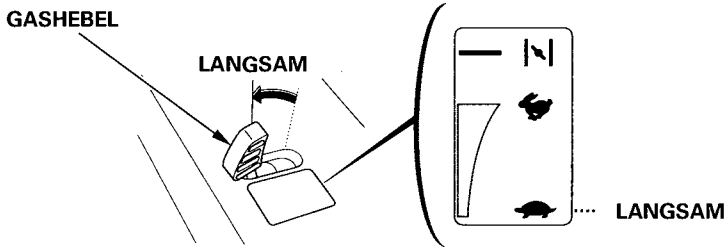
VORSICHT

- Den Startgriff nicht gegen den Motor zurückschlagen lassen. Langsam zurückführen, damit die Startvorrichtung nicht beschädigt wird.
- Wenn der Anlassergriff bei laufendem Motor gezogen wird, kann ein Schaden verursacht werden.
- Das Anlasserseil gerade, wie gezeigt, aus der Öffnung herausziehen.



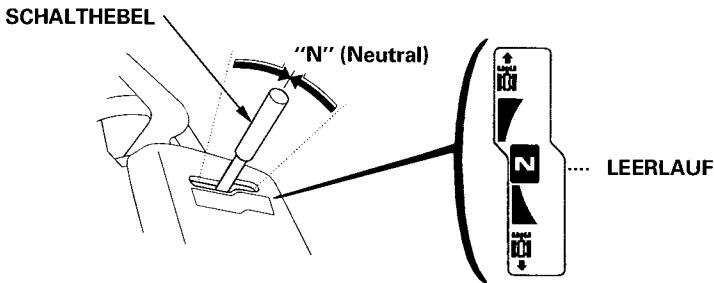
7. Den Motor für einige Minuten warmlaufen lassen. Danach dem nachfolgenden Verfahren folgen.

Wenn der Gashebel auf die CHOKE-Position geschoben wurde, den Gashebel während der Warmlaufperiode nach und nach auf die SLOW-Position schieben.

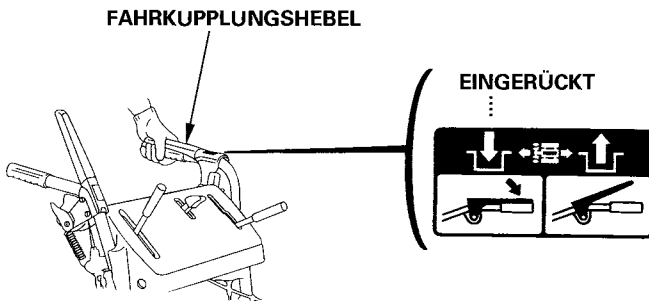


8. Während des Motorwarmlaufs auch das Getriebe folgendermaßen warmlaufen lassen:

(1) Sicherstellen, dass der Schalthebel auf "N" (neutral) eingestellt ist.

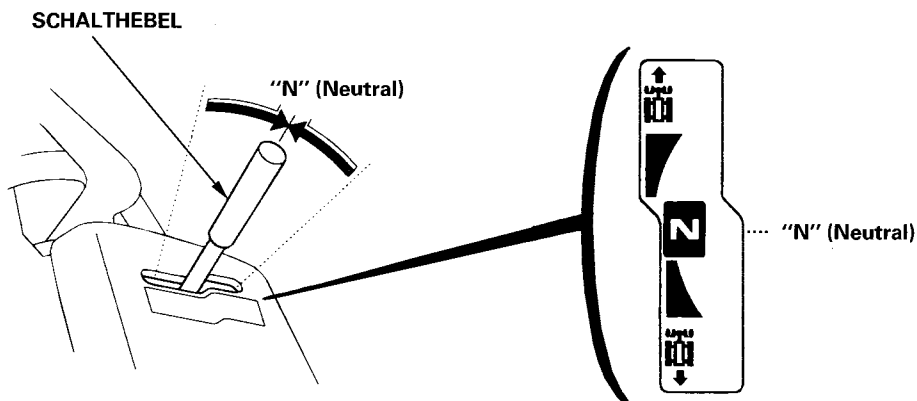


(2) Den Antriebskupplungshebel etwa 30 Sekunden lang gedrückt halten.

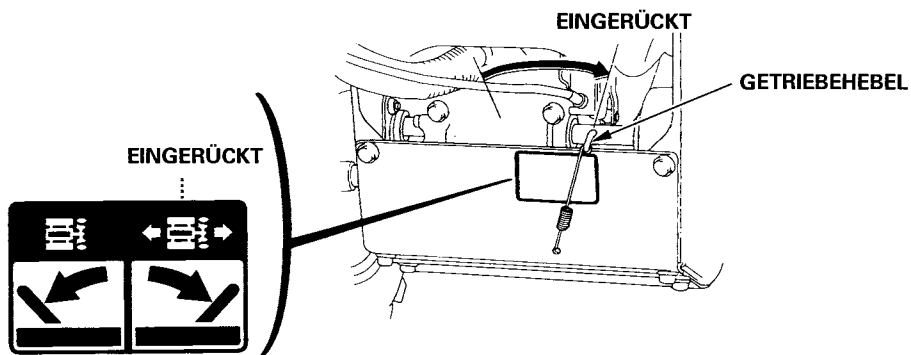


[Elektrisches Anlassen mit Gleichstrom](ETS, EWS)

1. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.

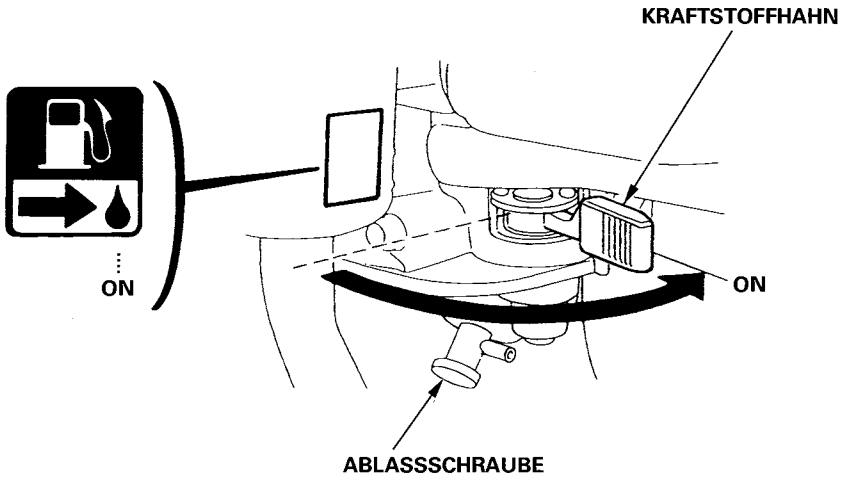


2. Den Getriebehebel auf "ENGAGED" stellen.

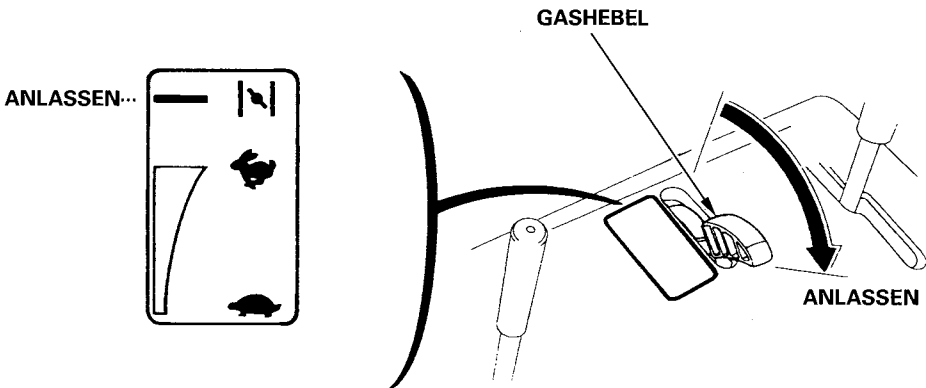


3. Den Kraftstoffhahn auf ON (Auf) drehen.

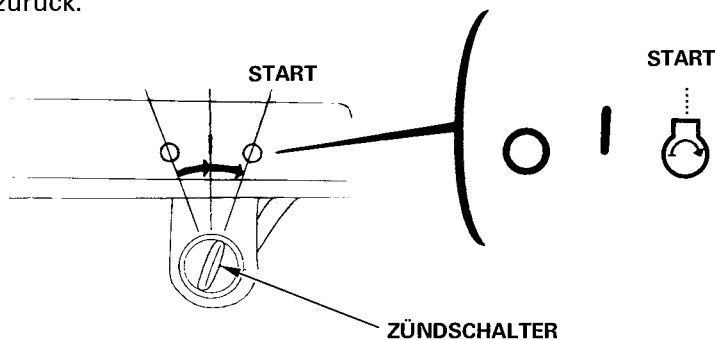
Vergewissern Sie sich, dass der Ablassknopf einwandfrei angezogen ist.



4. Bei kaltem Wetter und kaltem Motor den Gashebel auf "CHOKE" stellen.



5. Den Motorschalter auf "START" drehen und den Schalter loslassen, nachdem der Motor angesprungen ist. Der Schalter kehrt automatisch auf "ON" zurück.

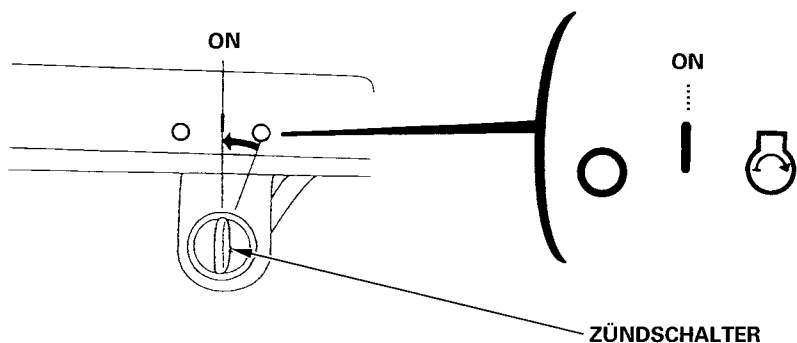


⚠️ WARNUNG

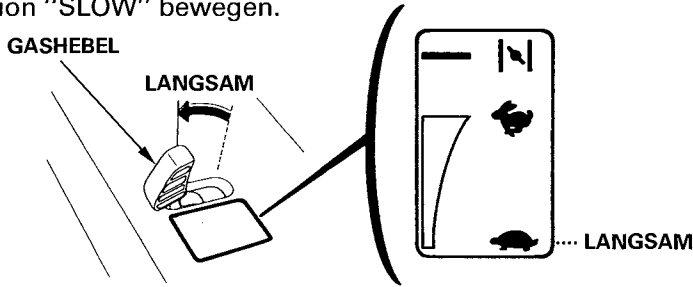
Während der Anlasser läuft, niemals den Walzen- oder Antriebskupplungshebel drücken oder gedrückt halten, da die Schneeschleuder beim Anspringen des Motors plötzlich starten würde, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.

ZUR BEACHTUNG:

- Wenn die Drehzahl des Anlassermotors nach gewisser Zeit abfällt, bedeutet dies, dass die Batterie nachgeladen werden muss.
- Den Anlasser nicht länger als 5 Sekunden betätigen. Wenn der Motor nicht anspringt, den Schlüssel zurückgehen lassen, mindestens 10 Sekunden warten, und erst dann den Anlasser erneut betätigen.

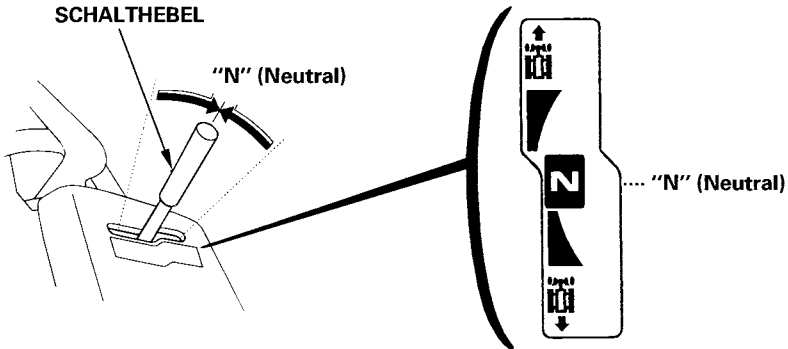


6. Den Motor nach dem Anspringen bis zum Erreichen der Betriebstemperatur einige Sekunden lang im Leerlauf drehen lassen. Während sich der Leerlauf allmählich stabilisiert, den Gashebel langsam zur Position "SLOW" bewegen.

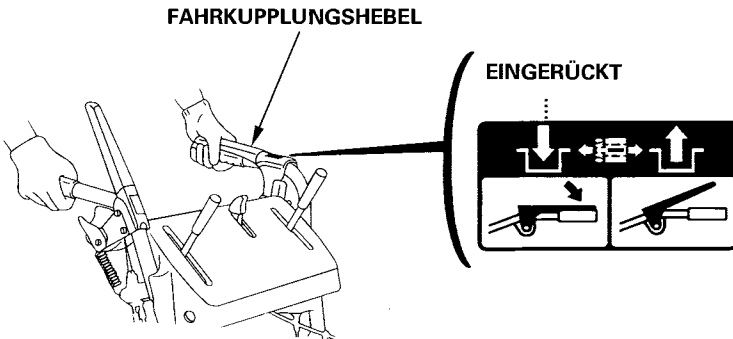


7. Während des Motorwarmlaufs auch das Getriebe folgendermaßen warmlaufen lassen:

- (1) Sicherstellen, dass der Schalthebel auf "N" (neutral) eingestellt ist.



- (2) Den Antriebskupplungshebel etwa 30 Sekunden lang gedrückt halten.



Betrieb in großen Höhen

In großen Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff-/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab, der Kraftstoffverbrauch hingegen zu. Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen.

Die Motorleistung bei Betrieb in großen Höhen kann durch spezielle Veränderungen am Vergaser verbessert werden. Wenn die Schneefräse stets in Höhen über 1.500 m verwendet wird, lassen Sie von Ihrem Händler die nötigen Modifikationen vornehmen.

Auch bei einem modifizierten Vergaser verringert sich die Motorleistung um ca. 3,5 % alle 300 Höhenmeter. Die Reduzierung der Motorleistung ist noch größer, wenn keine Modifikationen vorgenommen werden.

VORSICHT

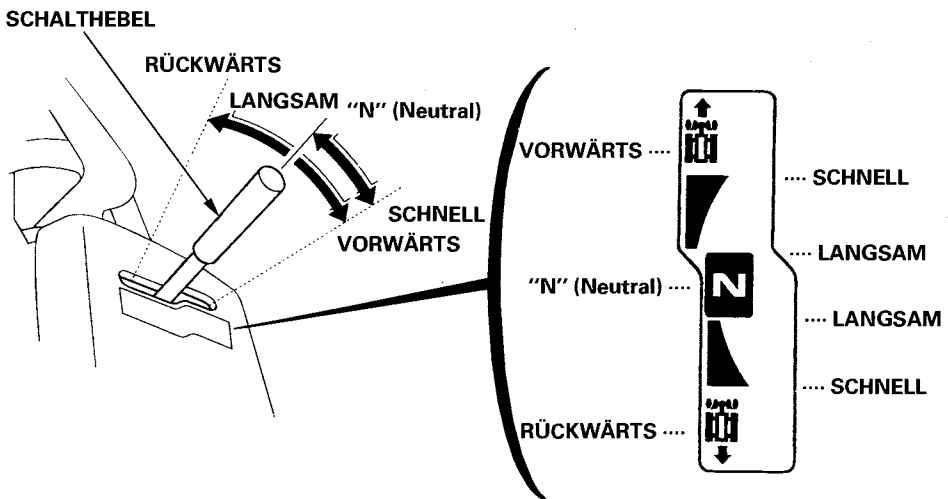
Wenn der Vergaser für Betrieb in großer Höhenlage eingestellt worden ist, wird das Kraftstoff/Luft-Gemisch bei Einsatz in niedriger Höhenlage zu mager. Betrieb in Höhenlagen unter 1.500 Metern mit einem modifizierten Vergaser kann Motorheilauf und ernsthafte Motorschäden verursachen. Für Betrieb in niedrigen Höhenlagen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Händler auf die ursprüngliche Werkseinstellung zurückstellen.

7. BETRIEB DER SCHNEESCHLEUDER

▲WARNUNG

Bevor Sie diese Ausrüstung in Betrieb nehmen, sollten Sie die SICHERHEITSHINWEISE auf Seite 3 bis 7 gelesen und verstanden haben.

1. Den Motor gemäß der Beschreibung auf Seite 30 anlassen.
2. Den Gashebel für normalen Betrieb auf die Position FAST (schnell) stellen.
3. Den Walzenkupplungshebel lösen und den gewünschten Gang mit dem Schalthebel einstellen.



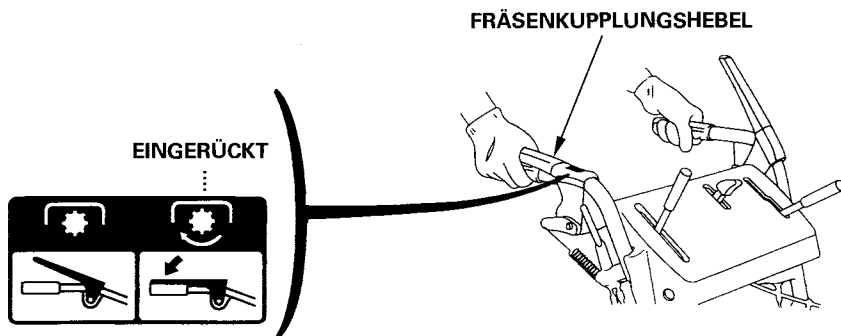
ZUR BEACHTUNG:

Zum Entfernen von tiefem oder hartem Schnee empfiehlt es sich, niedrige Geschwindigkeit zu wählen.

4. Das Fräsengehäuse auf die HIGH-Position stellen (siehe Seite 20).
5. Die Auswurfrichtung mit der Rutschenkurbel und der Rutschenführung einstellen (siehe Seiten 13 und 15).

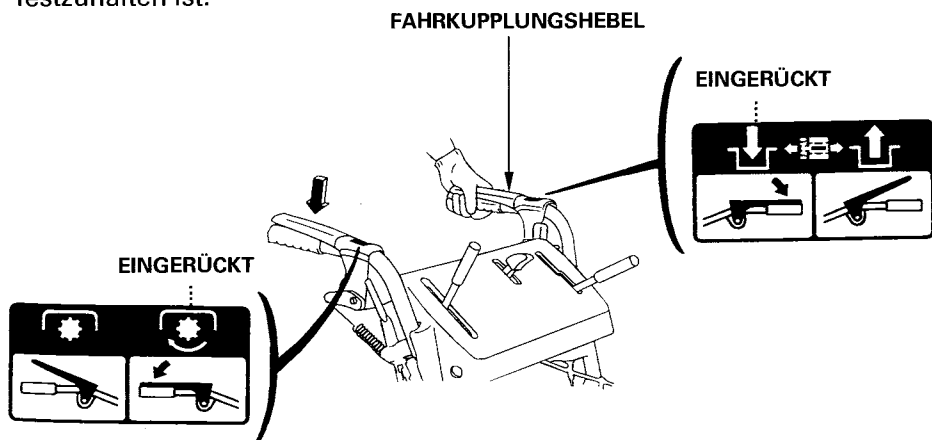
6. Den Walzenkupplungshebel drücken.

Wenn der Walzenkupplungshebel gedrückt wird, beginnt die Maschine mit dem Schneeräumen.



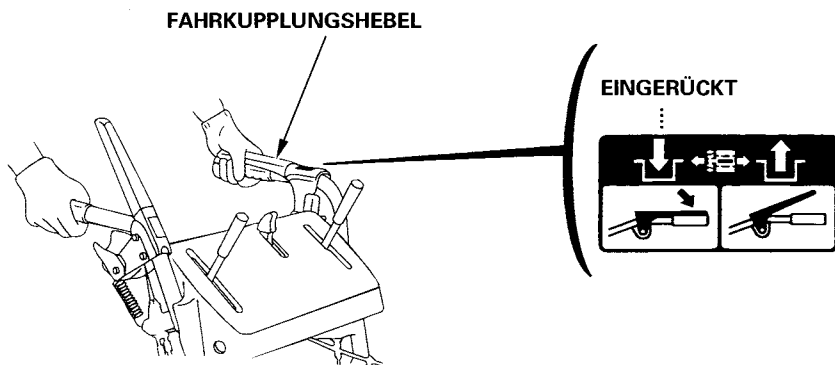
7. Den Antriebskupplungshebel drücken.

Durch Drücken des Antriebskupplungshebels wird der Walzenkupplungshebel arretiert, und der Betrieb kann durchgeführt werden, ohne dass der Walzenkupplungshebel mit der rechten Hand festzuhalten ist.

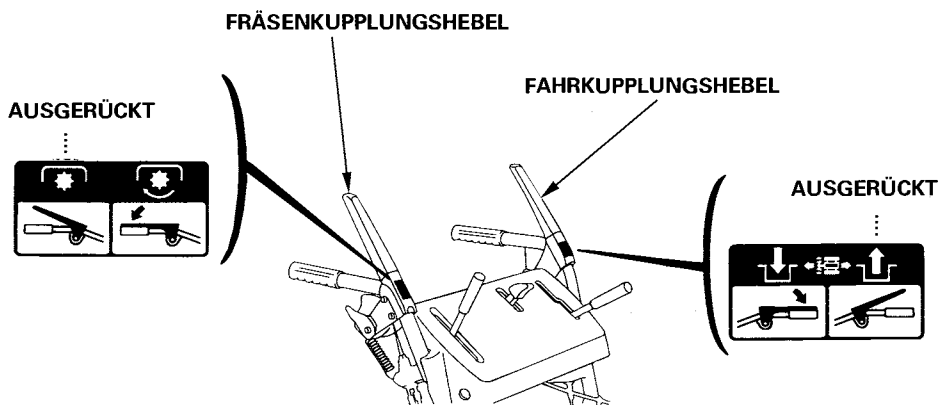


Wenn beide Hebel angezogen werden, hält der Fahrkupplungshebel den Fräsenkupplungshebel in der unteren Stellung eingerastet. Dadurch haben Sie die rechte Hand zur Bedienung der anderen Schneeschleuder-Bedienungselemente frei. Durch Loslassen des Fahrkupplungshebels wird die Sperre ausgerastet und der Fräsenkupplungshebel freigegeben.

Um von einem Platz zu einem anderen zu fahren oder die Richtung zu wechseln, nur den Antriebskupplungshebel verwenden. Zunächst beide Kupplungshebel lösen, dann nur den Antriebskupplungshebel drücken.



8. Den Kupplungshebel lösen, um das Räumen oder die Fahrt zu stoppen.



Schnee räumen

Die beste Wirkung erzielt man, wenn man den Schnee räumt, bevor er schmilzt, gefriert oder hart wird. Während des Schneeauswurfes die Motordrehzahl nicht vermindern. Zum Räumen harten oder tiefen Schnees die folgenden Punkte beachten.

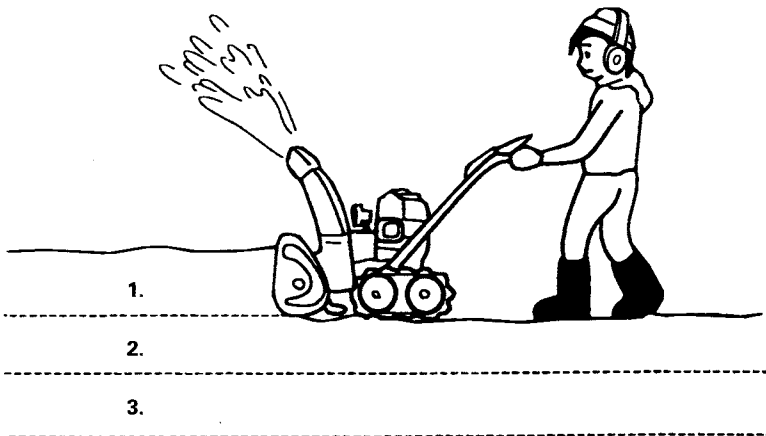
- Räumen mit schmaler Breite

Tiefen oder harten Schnee mit niedriger Geschwindigkeit und schmaler Breite räumen, indem nur ein Teil des Schneewurfmechanismus verwendet wird.

- Absatzweises Räumen

Wenn der Motor bei tiefem oder schwerem Schnee zum Abwürgen neigt, die folgenden Schritte durchführen.

1. Den Fräsenkupplungshebel auf "STOP" stellen.
 2. Den Schalthebel auf "NEUTRAL" stellen.
 3. Den Fräsenkupplungshebel anziehen, so dass nur die Fräse rotiert.
 4. Den Fräsenkupplungshebel auf STOP zurückstellen, wenn der Motor auf Touren kommt.
 5. Den Schalthebel auf die gewünschte Position, dann den Fräsenkupplungshebel anziehen.
- Räumen durch Vor- und Rückwärtsbewegungen
Wenn der Schnee so verhärtet ist, dass die Schneefräse dazu neigt, die Oberfläche einfach zu überfahren, bewegt man sie wiederholt rückwärts und vorwärts, um den Schnee allmählich zu beseitigen.
 - Stufenweises Räumen
Wenn der Schnee höher ist als der Schneeauswurfmechanismus, geht man stufenweise, wie unten gezeigt vor.



⚠️ WARNUNG

- Die Schneeauswurfrutsche so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Nähe, Fenster und andere Gegenstände nicht mit Schnee beworfen werden. Während der Motor läuft, von der Schneeauswurfrutsche fernbleiben.
- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs (nur für dafür ausgerüstetes Modell) oder eines Holzstocks.
Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.
- Um die Schneeschleuder von einem Ort zum anderen zu fahren oder die Richtung zu ändern, benutzen Sie den Fahrkupplungshebel. Durch Betätigung des Fräsenkupplungshebels wird der Schneeschleudermechanismus in Bewegung gesetzt, was möglicherweise zu Sachbeschädigung oder Körperverletzung führen kann.

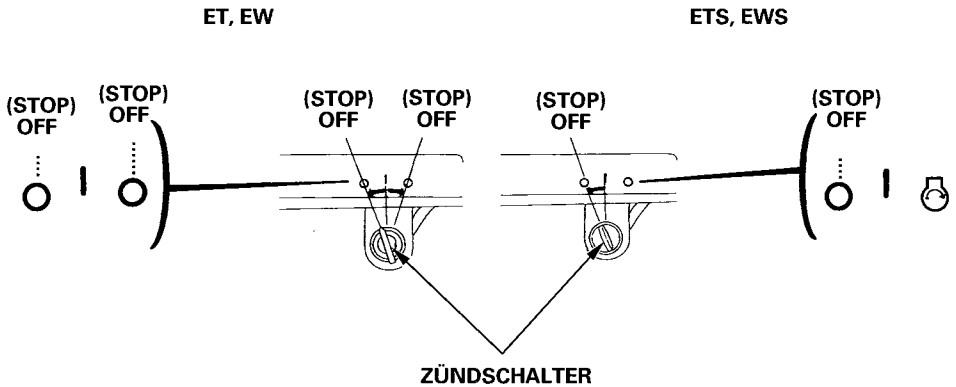
VORSICHT

- Niemals den Schalthebel betätigen, während sich die Schneeschleuder bewegt.
Vor dem Umschalten der Gänge ist grundsätzlich die Fahr- oder Fräsenkupplung auszurücken.
- Achten Sie darauf, dass der Schalthebel einwandfrei eingerastet ist.
Den Hebel nicht zwischen Raststellen einstellen.

Wenn das Fräsengehäuse niedriger als die LOW-Position eingestellt werden muss, lassen Sie diese Arbeit von einem autorisierten Honda-Händler ausführen.

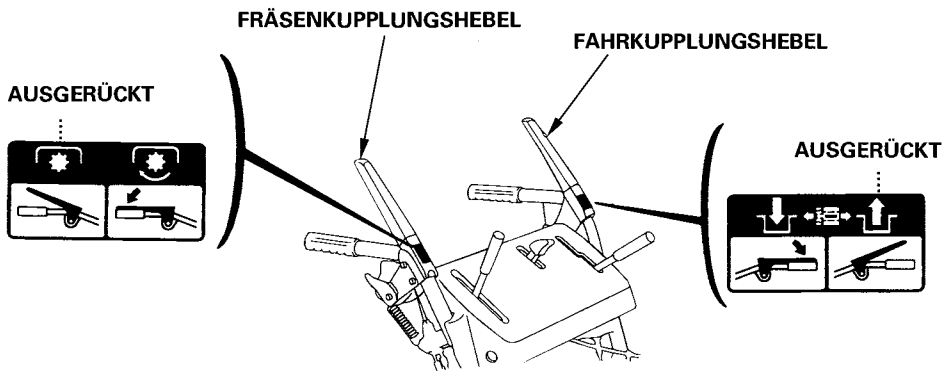
8. MOTOR ABSTELLEN

Um den Motor in einem Notfall zu STOPPEN, den Zündschalter sofort auf OFF stellen.

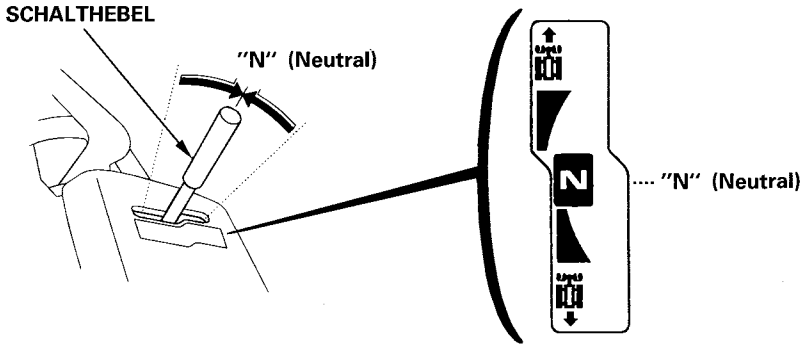


Zum Wiederanlassen des Motors den Schalthebel auf "N" (Neutral) zurückstellen.

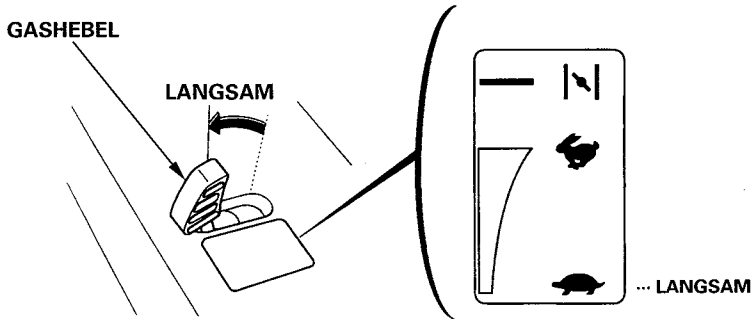
1. Walzen-und Antriebskupplungshebel lösen.
Maschine und Schneeauswurfmechanismus stoppen.



2. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.

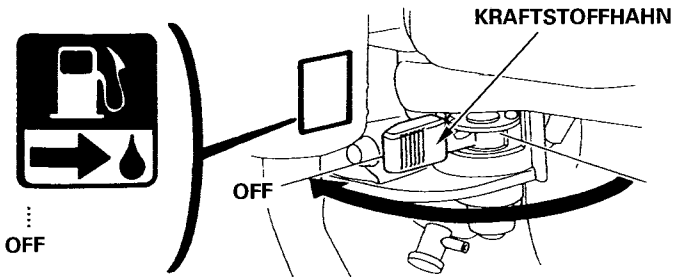


3. Den Gashebel auf SLOW (LANGSAM) stellen.



4. Den Zündschalter auf OFF (Aus) drehen.

5. Den Kraftstoffhahn auf OFF (Zu) drehen.



VORSICHT

Stellen Sie die Schneeschleuder nicht auf einer Böschung ab, da sie nicht mit einer Feststellbremse ausgestattet ist.

9. WARTUNG

Regelmäßige Wartung und Überprüfung verlängern die Lebensdauer Ihrer Schneeschleuder und halten sie in optimalem Betriebszustand. Führen Sie die Überprüfung oder Wartung gemäß folgender Tabelle durch.

⚠ WARNUNG

- Vor einer Überprüfung oder Wartung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen, so dass der Motor nicht angelassen werden kann.
- Wenn der Motor für gewisse Überprüfungen laufen muss, sicherstellen, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das Bewusstlosigkeit hervorrufen und zum Tod führen kann.

VORSICHT

- Um ein Umfallen zu vermeiden, die Schneeschleuder zur Überprüfung oder Wartung auf ebenem Untergrund abstellen.
- Nur Original-Honda-Teile oder gleichwertige Teile verwenden. Minderwertige Austauschteile können zu einer Beschädigung der Schneeschleuder führen.

Werkzeuge

Ein Zündkerzenschlüssel mit Griff wird mit der Schneefräse mitgeliefert. Einige der in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten erfordern einen Satz metrischer Schlüssel (nicht mitgeliefert).



Wartungsplan

NORMALE WARTUNGSINTERVALLE (3) Nach jedem angezeigten monatlichen oder Betriebsstunden-Intervall durchzuführen, je nachdem was zuerst eintritt. Gegenstand		Vor jedem gebrauch	Nach dem ersten Monat oder 20 Std.	Jährlich		Alle 5 jahre
				Vor betrieb	Vorausserbet- riebsnahme	
Motoröl	Füllstand überprüfen	○				
	Ölwechsel		○	○ (1)		
HST-Öl	Füllstand überprüfen	○				
Batterie-Elektrolyt (Falls zutreffend)	Füllstand überprüfen	○				
	Füllstand und Säuredichte überprüfen			○ (1) (2)		
Zündkerze	Überprüfen-einstellen			○ (1)		
	Ersetzen					○ (Alle 250 Std.)
Fräsenkufenbeläge und -schaber	Überprüfen-einstellen	○		○ (1)		
Raupe	Einstellen			○ (1)		
Rad	Überprüfen	○			○	
Fräsen- und Schleuder- Sicherungsschraube	Überprüfen	○				
Schrauben, Muttern, Befestigungsteile	Überprüfen	○				
Kraftstoffablagerebecher	Reinigen				○	
Kraftstofftank und Vergaser	Entleeren				○	
Antikorrosionsöl	Auftragen				○	
Kaminführungsseilzug	Überprüfen-einstellen			○ (1) (2)		
Fräsenkupplungsseilzug	Überprüfen-einstellen			○ (1) (2)		
Antriebskupplungsseilzug	Überprüfen-einstellen			○ (1) (2)		
Gasseilzug, Choke-Seilzug	Überprüfen-einstellen			○ (1) (2)		
Antriebs-, Fräsenriemen	Überprüfen-einstellen			○ (1) (2) (4)		
Leerlaufdrehzahl	Überprüfen-einstellen			○ (2)		
Ventilspiel	Überprüfen-einstellen			○ (2)		
Getriebe	Schmieren			○ (2)		
Brennraum	Reinigen	Nach jeweils 250 Betriebsstunden. (2)				
Kraftstofftank und -filter	Reinigen					○ (2)
Kraftstoffschlauch	Überprüfen	Alle zwei Jahre (erforderlichenfalls auswechseln) (2)				

- (1) Diese Teile müssen bei starker Beanspruchung häufiger überprüft bzw. ausgewechselt werden.
- (2) Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Honda-Wartungshändler ausgeführt werden, es sei denn, Sie verfügen über die richtigen Werkzeuge und technischen Qualifikationen. Wartungsverfahren finden Sie im Honda-Werkstatt-Handbuch.
- (3) Für kommerzielle Nutzung sind die jeweiligen Betriebsstunden zu notieren, um die Wartungsintervalle einhalten zu können.
- (4) Den Riemen auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen. Den Riemen durch einen neuen ersetzen, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.

Motorölwechsel

Verschmutztes Motoröl beschleunigt den Motorverschleiß. Wechseln Sie daher das Öl in den vorgeschriebenen Abständen, und halten Sie den Ölstand auf dem richtigen Niveau.

ÖLWECHSELINTERVALL: Jedes Jahr vor der Inbetriebnahme.

EMPFOHLENES ÖL:

Verwenden Sie 5W-30-Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.

VORGESCHRIEBENE MENGE: HS760: 0,60 l

HS970: 1,10 l

Ölwechselverfahren:

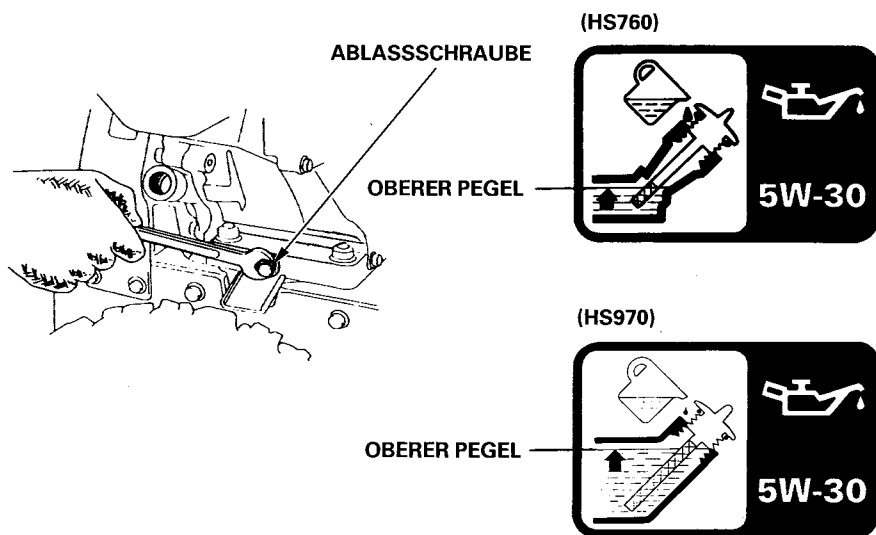
1. Die Schneefräse auf ebenem Untergrund abstellen. Bevor das Öl abgelassen wird, die Schneefräse auf Position HIGH (3) stellen, indem der Höheneinstellhebel (siehe Seite 20) betätigt wird (nur für Raupentyp).
2. Öleinfüllmesser und Ablassschraube abnehmen.
Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Abfließen zu gewährleisten.
3. Die Ablassschraube sicher anbringen.

VORSICHT

Falls das Öl unmittelbar nach dem Abstellen des Motors abgelassen wird, ist es noch heiß und kann Verbrennungen verursachen.

4. Mit frischem Öl (siehe Seite 26) bis zur oberen Grenze gemäß Öleinfüllmesser füllen. (Zum Prüfen des Ölstands mit dem Öleinfüllmesser diesen nicht hineinschrauben.)
5. Nach dem Ölwechsel den Öleinfüllverschluß/Tauchstab wieder einwandfrei eindrehen.

Waschen Sie nach dem Umgang mit Altöl Ihre Hände mit Wasser und Seife.



ZUR BEACHTUNG:

Altöl umweltbewusst beseitigen. Wir empfehlen, das Altöl in einem abgedichteten Behälter zur örtlichen Kundendienststelle zu bringen. Altöl nicht in den Müll geben oder achtlos weggießen.

Zündkerze – reinigen und korrigieren

Die Zündkerze muss regelmäßig gereinigt und korrigiert werden, um zuverlässige Zündung zu gewährleisten.

ZEITABSTAND ZUM REINIGEN DER ZÜNDKERZE:

Jedes Jahr vor Inbetriebnahme.

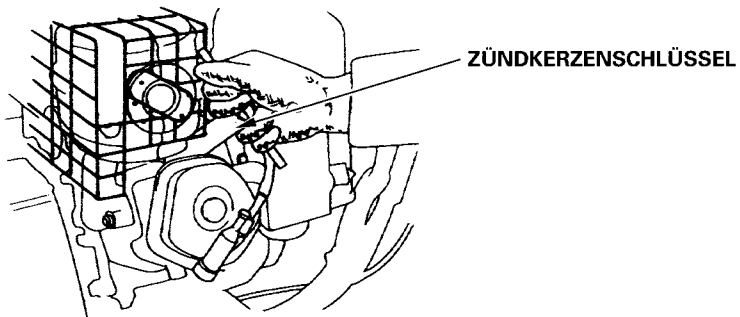
REINIGUNG:

▲WARNUNG

Wenn der Motor gelaufen ist, ist der Auspuff sehr heiß, darauf achten, den Auspuff in heißem Zustand nicht zu berühren.

Um richtigen Motorbetrieb sicherzustellen, müssen die Zündkerzenelektroden den richtigen Abstand haben und frei von Ablagerungen sein.

1. Den Zündkerzenstecker abziehen.
2. Jeglichen Schmutz um den Zündkerzensockel herum beseitigen.
3. Die Zündkerze mit dem im Werkzeugsatz enthaltenen Schlüssel herausdrehen.
4. Die Zündkerze überprüfen. Die Zündkerze wegwerfen, wenn die Elektroden abgenutzt sind, oder wenn der Isolator gerissen ist bzw. Absplitterungen aufweist. Wenn die Zündkerze wiederverwendet werden soll, Elektroden und Isolator mit einer Drahtbürste reinigen.



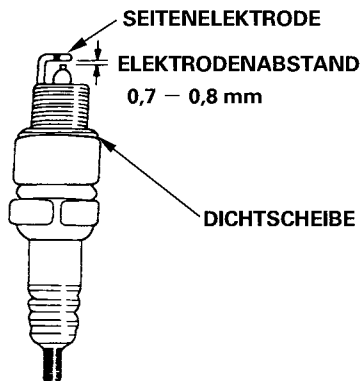
5. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen.

Den Elektrodenabstand erforderlichenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode einstellen.

Soll-Elektrodenabstand:

0,7 – 0,8 mm

STANDARD-ZÜNDKERZE: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Sicherstellen, dass sich die Zündkerzenscheibe in gutem Zustand befindet, und die Zündkerze von Hand einschrauben, um ein Verdrehen des Gewindes zu vermeiden.
7. Die Zündkerze nach dem Aufsitzen mit einem Zündkerzenschlüssel nachziehen, um die Scheibe zusammenzudrücken.

ZUR BEACHTUNG:

Wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird, ist nach dem Aufsitzen der Kerze zum Zusammendrücken der Scheibe 1/2 Drehung erforderlich. Bei einer gebrauchten Zündkerze ist nach dem Aufsitzen der Kerze nur 1/8 bis 1/4 Drehung zum Zusammendrücken der Scheibe erforderlich.

VORSICHT

- Nur die empfohlenen Zündkerzen oder gleichwertige verwenden. Zündkerzen mit falschem Wärmewert können zu einer Beschädigung des Motors führen.
- Die Zündkerze muss richtig angezogen sein. Eine falsch angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und zu einer Beschädigung des Motors führen.

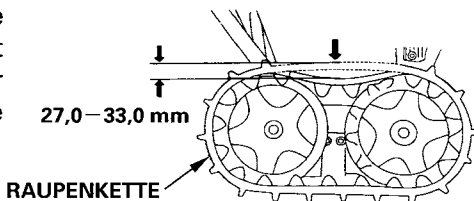
Raupenketten-Einstellung (nur Raupenketten-Typ)

EINSTELLZEIT: Jedes Jahr vor Inbetriebnahme

Vor der Einstellung sichergehen, dass die Ketten sauber und trocken sind. Die Ketten können nicht richtig eingestellt werden, wenn sie mit Schnee oder Schmutz zugesetzt bzw. vereist sind.

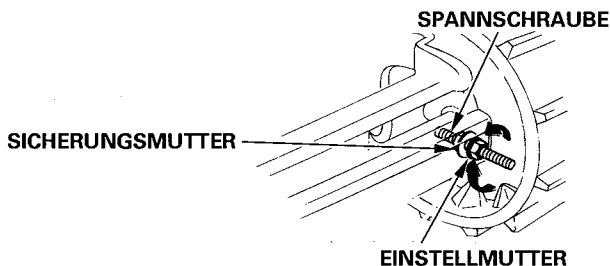
Den Kettendurchhang in der Mitte zwischen den Rädern mit einer Kraft von 15 Kg überprüfen. Bei korrekter Einstellung sollten die Werte wie folgt sein:

27,0–33,0 mm



Einstellverfahren:

1. Die linke und rechte Spannschrauben-Gegenmutter an der Hinterachse lösen und die Einstellmuttern drehen, um die Spannung bei beiden Ketten richtig einzustellen.
2. Nach der Einstellung die Gegenmuttern einwandfrei anziehen.



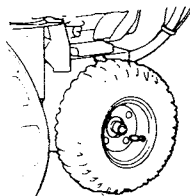
Reifen (nur für Modell mit Rädern)

VORSICHT

- **Nicht mit einem platten Reifen betreiben.** Dies kann eine Ablösung des Wulstes verursachen.
- **Reifenüberdruck kann zu verfrühtem Reifenversagen führen.** Die Reifen deshalb immer gemäß dem empfohlenen Reifendruck des Herstellers aufpumpen.

Vor jedem Einsatz den Reifendruck mit einem Luftdruckprüfer kontrollieren.

Reifendruck: 49 kPa (0,5 kgf/cm²)



Überprüfung von Walze/Gebälse

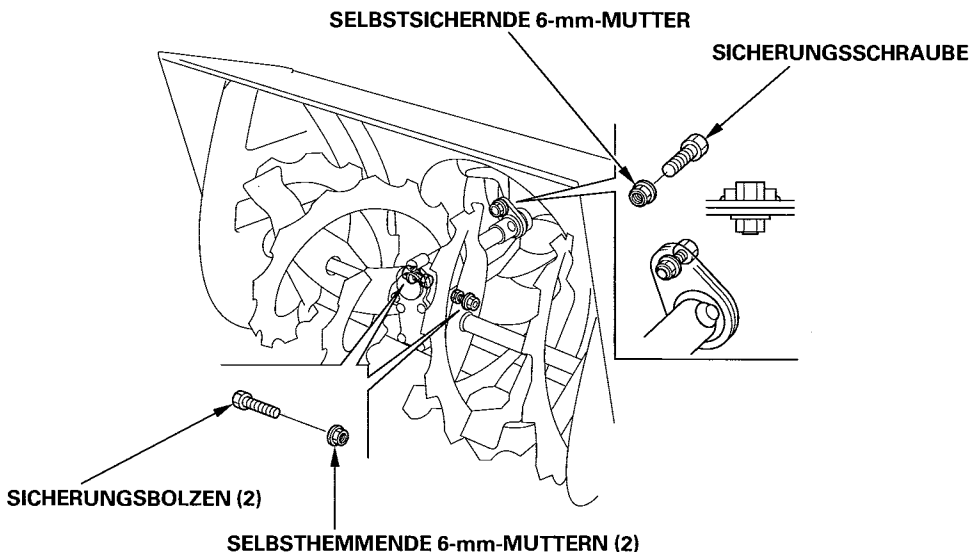
Fräse, Fräsengehäuse, Schleuder und Sicherungsschrauben auf Anzeichen von Beschädigung und sonstigen Defekten überprüfen. Jede gebrochene Sicherungsschraube durch die mit der Schneefräse mitgelieferte ersetzen. Zusätzliche Sicherungsschrauben und Muttern erhalten Sie bei autorisierten Honda-Schneefräsenhändlern.

VORSICHT

Sicherungsschrauben sind so konzipiert, dass sie bei Einwirkung einer gewissen Kraft, die zu einer Beschädigung von Fräsen- und Schleuderbauteilen führen würde, brechen. Die Sicherungsschrauben dürfen nicht durch gewöhnliche Schrauben ersetzt werden.

Sicherungsschrauben-Austauschverfahren

1. Die Schneeschleuder auf festem, ebenen Untergrund abstellen.
2. Den Fahrkupplungs- und Umschalthebel auf ihre OFF-Positionen schieben.
3. Den Schalthebel auf "NEUTRAL" stellen.
4. Zündung ausschalten und Zündkerzenstecker abziehen. Sicherstellen, dass alle drehenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
5. Walze und Gebälse von Schnee, Eis und anderen Fremdkörpern befreien.
6. Den gesamten Schneeräummechanismus überprüfen.
7. Jede gebrochene Sicherungsschraube austauschen. Sicher anziehen.



Sicherung (ETS, EWS)

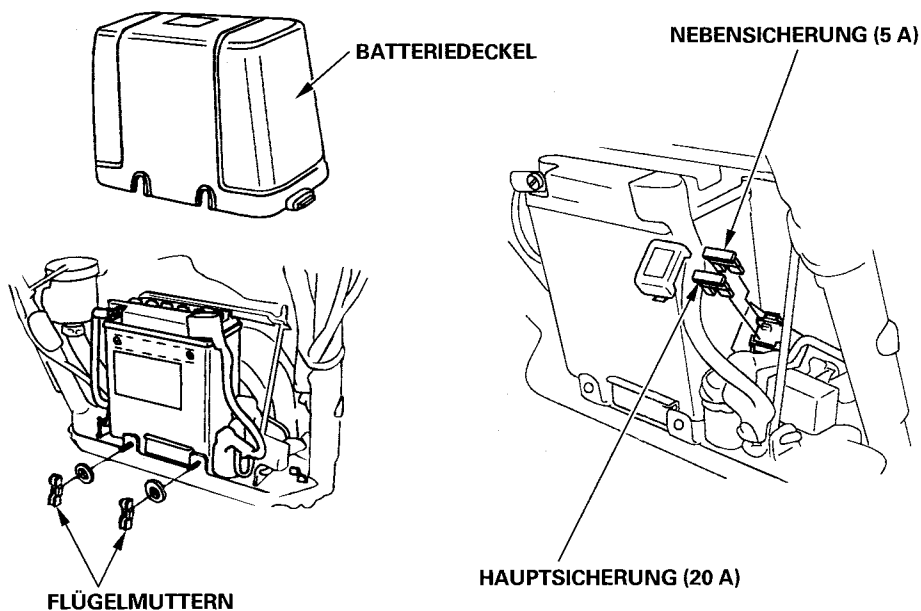
Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, die Ursache für das Durchbrennen ausfindig machen, die Ursache beseitigen und die Sicherung durch eine neue mit der Nennkapazität ersetzen. Wenn die Sicherung einfach ausgewechselt wird, ohne die Ursache für das Durchbrennen zu beseitigen, kann die neue Sicherung ebenfalls schnell wieder durchbrennen.

VORSICHT

Niemals eine durchgebrannte Sicherung durch einen anderen Gegenstand als eine andere Sicherung mit der Nennkapazität ersetzen. Durch Gebrauch eines anderen Gegenstands, wie z.B. ein Stück Draht oder Aluminiumfolie, kann ein Kabel- oder Maschinenbrand ausbrechen.

Auswechseln der Sicherung

1. Die beiden Flügelschrauben lösen und die Batterieabdeckung abnehmen.
2. Die Sicherung wie in der Abbildung gezeigt auswechseln.



Schneeauswurfrutsche – manuelle Einstellung (ETS, EWS)

Wenn die Schneeauswurfrutsche nicht elektrisch betätigt werden kann, die Batterieabdeckung öffnen und auf eine durchgebrannte Sicherung überprüfen. Wenn die Sicherung nicht durchgebrannt ist, Schneeauswurfwinkel und -strecke folgendermaßen einstellen:

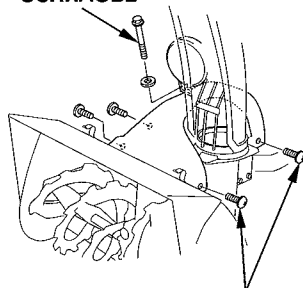
Auswurfwinkeleinstellung:

1. Sicherstellen, daß die Zündung ausgeschaltet ist.
2. Die vier Schrauben, mit denen die Motorabdeckung befestigt ist, entfernen.

Die Arbeitsleuchtenbefestigungsschraube entfernen. Die Motorabdeckung entfernen.

3. Die Rutschenradplatte nach Entfernen der beiden Muttern abnehmen.
4. Die Schrauben lösen, mit denen die Rutschenhalteplatten befestigt sind.
5. Die Auswurfrutsche weit genug anheben, so daß das Rutschenrad vom Motorrad getrennt wird.
6. Die Auswurfrutsche im gewünschten Winkel ansetzen.
7. Die Rutschenhalteplattenschrauben wieder anziehen.
8. Die Rutschenradplatte wieder anbringen.
9. Die Motorabdeckung wieder anbringen.

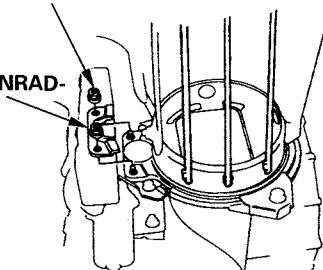
SCHRAUBE



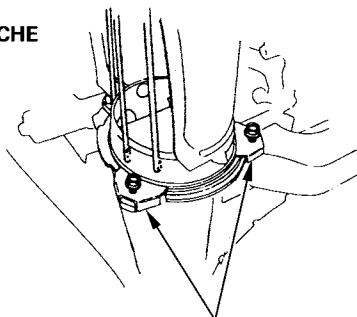
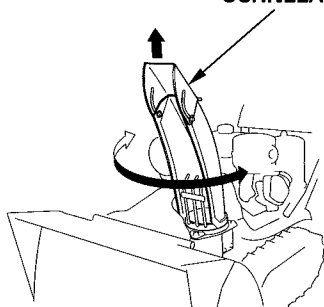
DECKELSCHRAUBEN

MUTTER

RUTSCHENRAD-
PLATTE



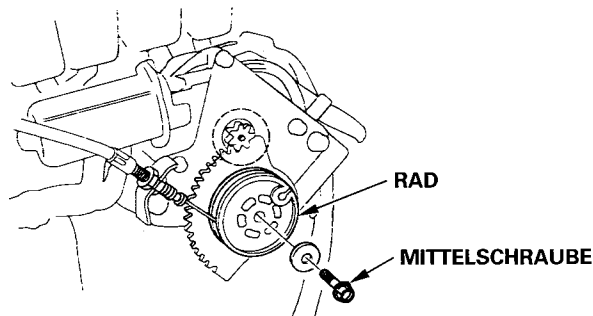
SCHNEEAUSWURFRUTSCHE



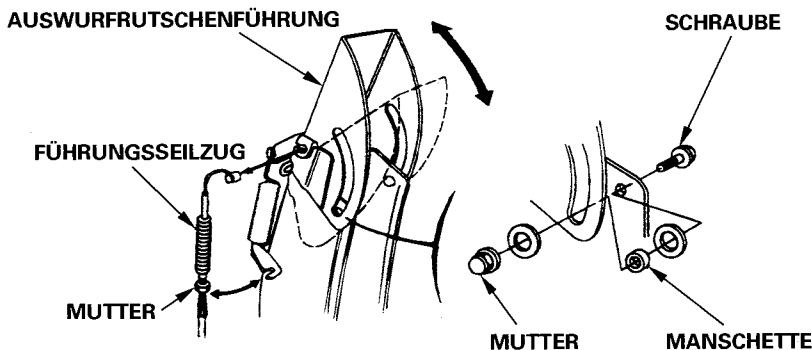
RUTSCHENHALTEPLATTE

Auswurfstreckeneinstellung – manuelle Einstellung (ETS, EWS)

1. Die Motorabdeckung entfernen (Seite 55).
2. Mit nach unten gehaltener Auswurfrutschenführung das Rad nach Entfernen der Mittelschraube abnehmen.



3. Die Einstellmutter vom Führungsseilzug entfernen, um den Führungsseilzug freizulegen.
4. Schraube und Mutter von beiden Seiten der Auswurfrutschenführung entfernen und die Hülsen abnehmen.
5. Die Auswurfrutsche im gewünschten Winkel ansetzen und die Schrauben und Muttern wieder einsetzen. Sicher anziehen.
6. Den Führungsseilzug anbringen.
7. Rad und Motorabdeckung wieder anbringen.



ZUR BEACHTUNG:

Lassen Sie die Schneeschleuder möglichst bald nach dem letzten Einsatz von Ihrem Honda-Vertragshändler überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

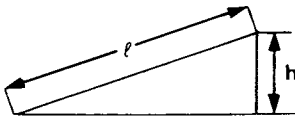
Vor dem Laden

1. Die Schneeschleuder soll auf einem festen und ebenen Untergrund auf einen Anhänger geladen werden.
2. Die Laderampe muss das Gewicht der Schneeschleuder plus das der Bedienungsperson tragen können:

Gewicht der Schneeschleuder: Betriebsgewicht

HS760	HS970
97 kg	116 kg
: ET	: ET
104 kg	120 kg
: ETS	: ETS
91 kg	105 kg
: EW	: EW
101 kg	109 kg
: EWS	: EWS

3. Die Laderampe muss so lang sein, dass ihre Steigung 15° oder kleiner ist:



Länge der Rampe (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Höhe (h)	50 cm	60 cm	70 cm

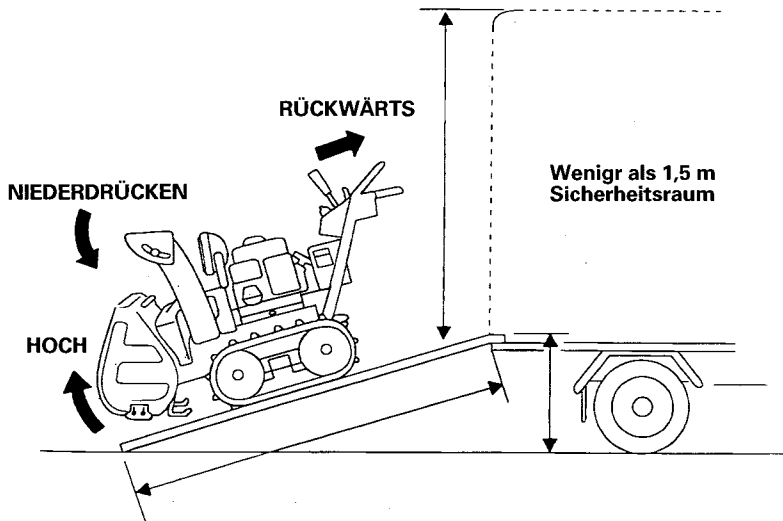
4. Wenn die Schneeschleuder mit einem Anhänger/LKW transportiert werden soll, der eine Abdeckung hat, sicherstellen, dass der Abstand zwischen Ladefläche und Abdeckung mindestens 1,5 m beträgt. Wenn der Abstand kleiner als 1,5 m ist, die Auswurfrutsche entfernen.
5. Vor dem Laden sicherstellen, dass genügend Benzin im Tank ist. Wenn zu wenig Benzin im Tank ist, kann der Motor bei mitten auf der Rampe befindlicher Schneeschleuder stehen bleiben.

Laden

1. Die Laderampen auf die Ketten ausrichten.
2. Den Höheneinstellhebel drücken und die Fräse auf die HIGH-Position anheben (S. 20).
3. Die Auswurfschütte ganz absenken, indem der Auswurfschütten-Einstellschalter betätigt wird.
4. Die Schneeschleuder im Rückwärtsgang auf die Rampe hochfahren.
5. Besonders vorsichtig sein, damit die Auswurfschütze gegen die Abdeckung oder andere Teile des LKWs stößt.

⚠ WARNUNG

- Vermeiden Sie das Anhalten der Schneeschleuder auf der Rampe. Falls der Motor stehen bleibt, stellen Sie den Schalthebel unbedingt auf NEUTRAL zurück, bevor Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.
- Lassen Sie den Getriebeausrückhebel beim Laden niemals in der Position RELEASED (AUSGERÜCKT) stehen; die Schneeschleuder könnte sonst plötzlich anlaufen, was schwere Verletzungen oder einen Unfall zur Folge haben kann.



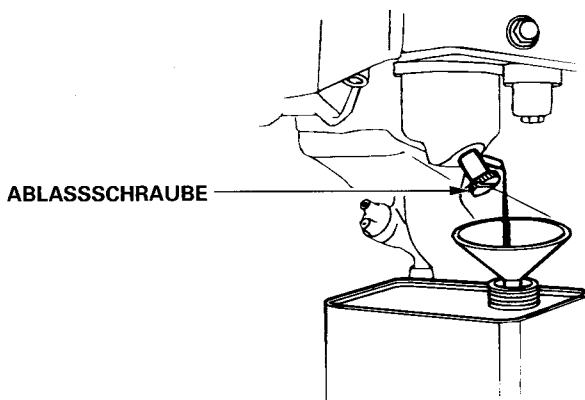
Vorbereitungen für eine längere Außerbetriebnahme der Schneeschleuder:

1. Sicherstellen, dass die Umgebung, in der die Schneeschleuder abgestellt wird, nicht übermäßig feucht oder staubig ist.
2. Das Benzin ablassen.

▲WARNUNG

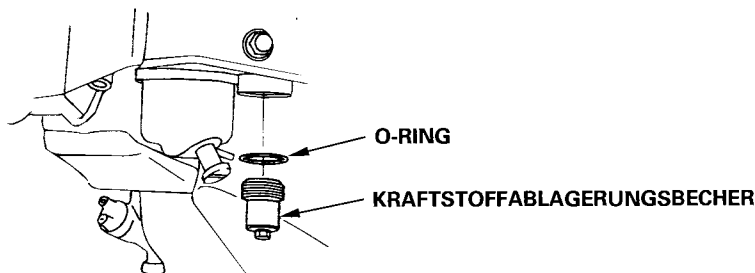
- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. Im Arbeitsbereich nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Kraftstofftank nicht bei heißer Auspuffanlage entleeren.

- a. Den Kraftstoffhahn aufdrehen (auf "ON" stellen).
- b. Die Vergaserablassschraube lösen und das Benzin in einen geeigneten Behälter ablassen. Nach dem Ablassen die Ablassschraube wieder anziehen und den Kraftstoffhahn zudrehen (auf "OFF" stellen).

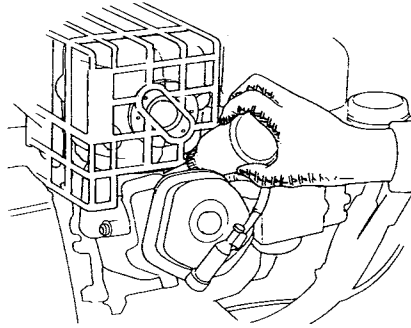


3. Den Kraftstoffablagebecher reinigen.

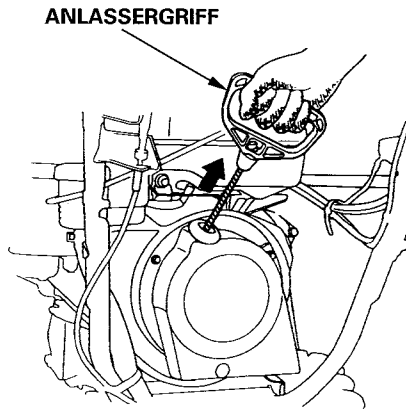
- a. Den Kraftstoffhahn zudrehen (auf OFF stellen), dann den Kraftstoffablagebecher abnehmen, entleeren und reinigen.
- b. Becher mit O-Ring wieder anbringen und sicher anziehen.



-
4. Die Zündkerze entfernen und drei Esslöffel sauberen Motoröls in den Zylinder laufen lassen. Das Anlasserseil zwei bis dreimal langsam ziehen, um das Öl zu verteilen.
Die Zündkerze wieder einschrauben.



5. Den Anlassergriff ziehen, bis Widerstand spürbar ist. Hierdurch werden die Ventile geschlossen, und der Motor gegen interne Korrosion geschützt.



(ETS, EWS)

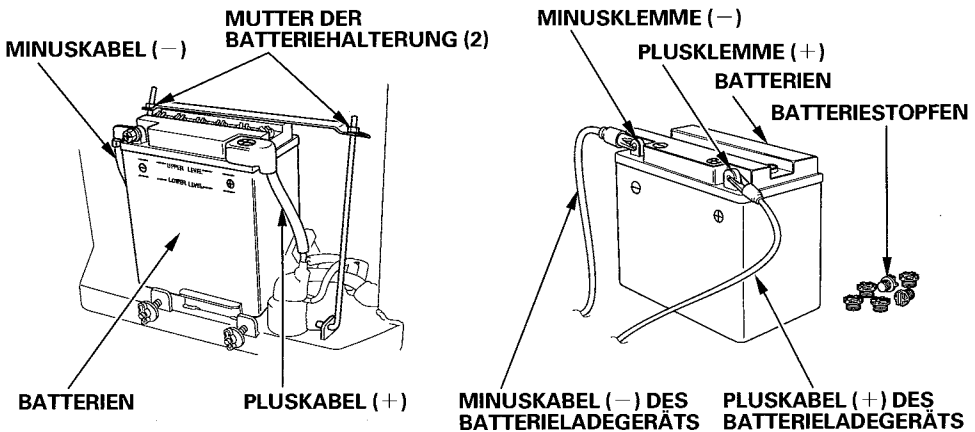
6. Batteriewartung

Bevor Sie die Schneeschleuder längere Zeit lagern, nehmen Sie die Batterie heraus und bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf, nachdem Sie vorher das negative Kabel von der Batterie abgeklemmt haben. Laden Sie die Batterie alle 6 Monate nach.

Batterie-Ausbau/Laden/Einbau

Zum Laden der Batterie kann ein handelsübliches 12-V-Batterieladegerät verwendet werden.

- (1) Den Batteriesäurestand überprüfen (Seite 28).
- (2) Das Minuskabel (–) von der Minusklemme (–) abnehmen, dann das Pluskabel (+) von der Plusklemme (+) abziehen.
- (3) Die Muttern der Batteriehalterung lösen, dann die Batterie herausnehmen.
- (4) Die Batteriestopfen entfernen, dann das Pluskabel (+) des Batterieladegeräts mit der Plusklemme (+) der Batterie verbinden. Danach das Minuskabel (–) des Batterieladegeräts mit der Minusklemme (–) der Batterie verbinden.
- (5) Aufladen der Batterie: 5–10 Stunden bei 1,2 A.
- (6) Die neue Batterie in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.



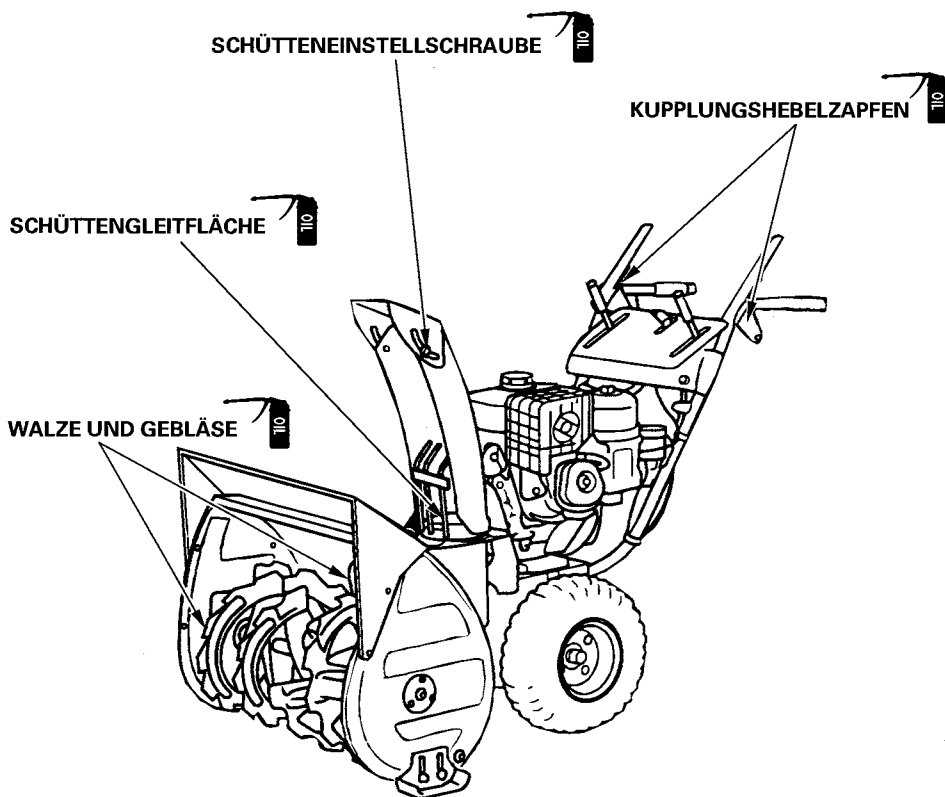
Dieses Symbol auf der Batterie weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

ZUR BEACHTUNG:

Eine nicht ordnungsgemäß entsorgte Batterie kann schädlich für Umwelt und Gesundheit sein.

Beachten Sie stets die lokalen Vorschriften zur Batterieentsorgung.

7. Zur Schmierung und zum Rostschutz Öl auf die folgenden Teile auftragen.



12. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Wenn der Motor nicht anspringt:

1. Ist genügend Benzin im Tank?
2. Ist der Kraftstoffhahn aufgedreht?
3. Erreicht das Benzin den Vergaser?

Zur Überprüfung die Ablassschraube bei aufgedrehtem Kraftstoffhahn lösen. Kraftstoff soll unbehindert herausfließen.

⚠ WARNUNG

Benzin ist außerordentlich feuergefährlich, und Benzindampf kann explodieren.

Falls Kraftstoff verschüttet wird, aufwischen und sichergehen, dass die Stelle trocken ist, bevor die Zündkerze getestet oder der Motor angelassen wird. Kraftstoffdämpfe oder verschütteter Kraftstoff könnten sich entzünden.

4. Ist die Zündung eingeschaltet?
5. Prüfen, ob die Zündkerze verschmutzt oder nass ist. Außerdem sicherstellen, dass ihr Elektrodenabstand stimmt.
 - a. Die Zündkerze reinigen.
 - b. Die Zündkerze wieder eindrehen, wenn sie weiterhin verwendet werden soll, oder eine neue Zündkerze eindrehen.

⚠ WARNUNG

- Bei diesem Test das Zündkabel niemals mit nassen Händen anfassen.
 - Sicherstellen, dass kein Kraftstoff auf den Motor verschüttet worden ist, und dass die Zündkerze nicht mit Kraftstoff benetzt ist.
 - Wegen Brandgefahr Funken vom Zündkerzenloch fernhalten.
- e. Wenn keine Funken zu sehen sind, die Zündkerze auswechseln.
Wenn die Zündkerze funkt, den Motor auf normale Weise anzulassen versuchen.
6. Wenn der Motor immer noch anspringt, lassen Sie die Schneeschleuder von einer Honda-Vertragswerkstätte überprüfen.

Wenn Fräse oder Schleuder nicht funktioniert, die Sicherungsschrauben überprüfen (Seite 29). Austausch-Sicherungsschrauben und -muttern wurden mit der Schneefräse mitgeliefert. Zusätzliche Sicherungsschrauben und Muttern erhalten Sie bei autorisierten Honda-Schneefräsenhändlern. Die Sicherungsschrauben dürfen nicht durch gewöhnliche Schrauben ersetzt werden.

13. TECHNISCHE DATEN

Modell	HS760
Gruppencode	SZBE

Motor

Modell	GX200
Motor-Nettoleistung (gemäß SAE J1349*)	4,1 kW (5,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (U/min)
Hubraum	196 cm ³
Bohrung × Hub	68,0 × 54,0 mm
Anlaßverfahren	Reversieranlasser, Reversier-oder Elektroanlasser
Zündsystem	Transistormagnetzündung
Ölfüllmenge	0,60 l
Kraftstofftank- Fassungsvermögen	3,1 l
Zündkerze	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12V 12Ah/10HR

Rahmen

Gegenstand \ Typ	Kettentyp		Kettentyp	
	EW	EWS	ET	ETS
Gesamtlänge	1.505 mm		1.420 mm	
Gesamtbreite	620 mm			
Gesamthöhe	1.065 mm		1.075 mm	
Trockengewicht [gewicht]	87 kg	97 kg	91 kg	100 kg
Schneeräumbreite	605 mm			
Schneeräumhöhe	510 mm		420 mm	
Schneescheiderstrecke (hängt von Schneeart ab)	max. 14 m			
Räumleistung	46 Tonnen/Stunde		42 Tonnen/Stunde	
Dauerbetriebszeit (hängt von Schneeart ab)	1,8 Stunden			

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettoleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 3.600 U/min (Motor-Nettoleistung) gemessen wurde. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen.

Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

ZUR BEACHTUNG:

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Modell	HS970
Gruppencode	SZAS

Motor

Modell	GX270
Motor-Nettoleistung (gemäß SAE J1349*)	6,0 kW (8,2 PS)/3.600 min ⁻¹ (U/min)
Hubraum	270 cm ³
Bohrung × Hub	77,0 × 58,0 mm
Anlaßverfahren	Reversieranlasser, Reversier-oder Elektroanlasser
Zündsystem	Transistormagnetzündung
Ölfüllmenge	1,10 l
Kraftstofftank- Fassungsvermögen	5,0 l
Zündkerze	BPR5ES (NGK) , W16EP-U (DENSO)
Batterie	12V 12Ah/10HR

Rahmen

Gegenstand \ Typ	Kettentyp		Kettentyp	
	EW	EWS	ET	ETS
Gesamtlänge	1.480 mm		1.505 mm	
Gesamtbreite	725 mm			
Gesamthöhe	1.042 mm		1.038 mm	
Trockengewicht [gewicht]	99 kg	102 kg	110 kg	113 kg
Schneeräumbreite	710 mm			
Schneeräumhöhe	510 mm			
Schneeschleuderstrecke (hängt von Schneeart ab)	max. 15 m			
Räumleistung	50 Tonnen/Stunde			
Dauerbetriebszeit (hängt von Schneeart ab)	2,1 Stunden			

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettoleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 3.600 U/min (Motor-Nettoleistung) gemessen wurde. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen.

Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

ZUR BEACHTUNG:

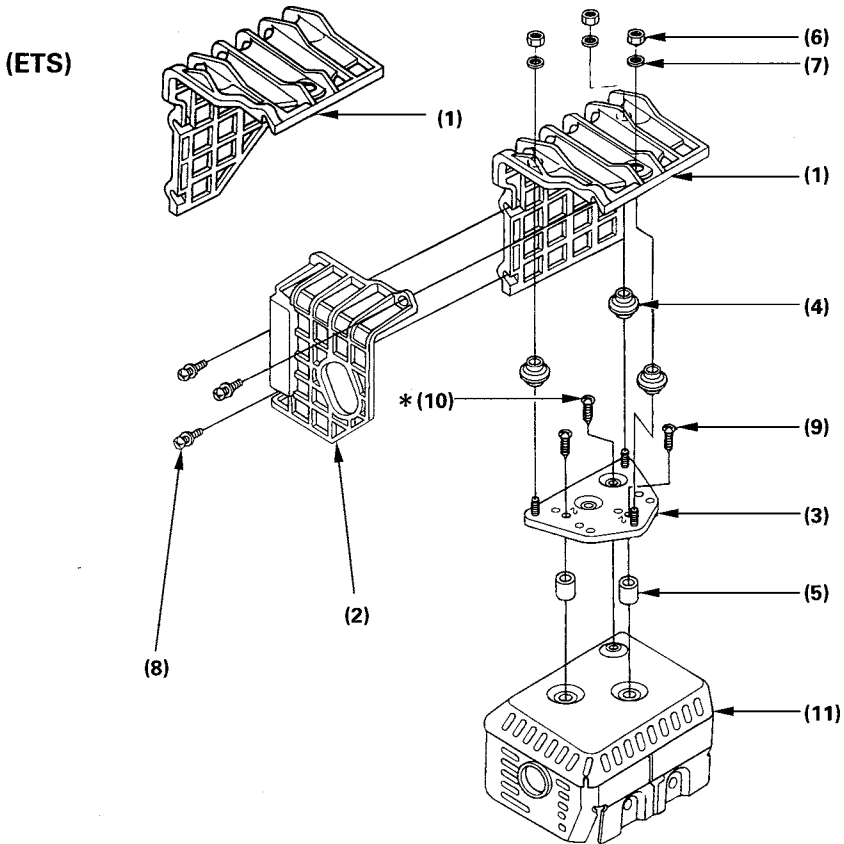
Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Geräusche und Vibrationen

Modell	HS760	HS970
Schalldruckpegel (LpA) Prüfung nach EN31201 und EN31204	86 dB	85 dB
Garantierter Schalldruckpegel (LWA) Prüfung nach 2000/14/EC	102 dB	104 dB
Vibration Prüfung nach EN1033	12,5 m/S ² /3.800 U/min	16,9 m/S ² /3.600 U/min

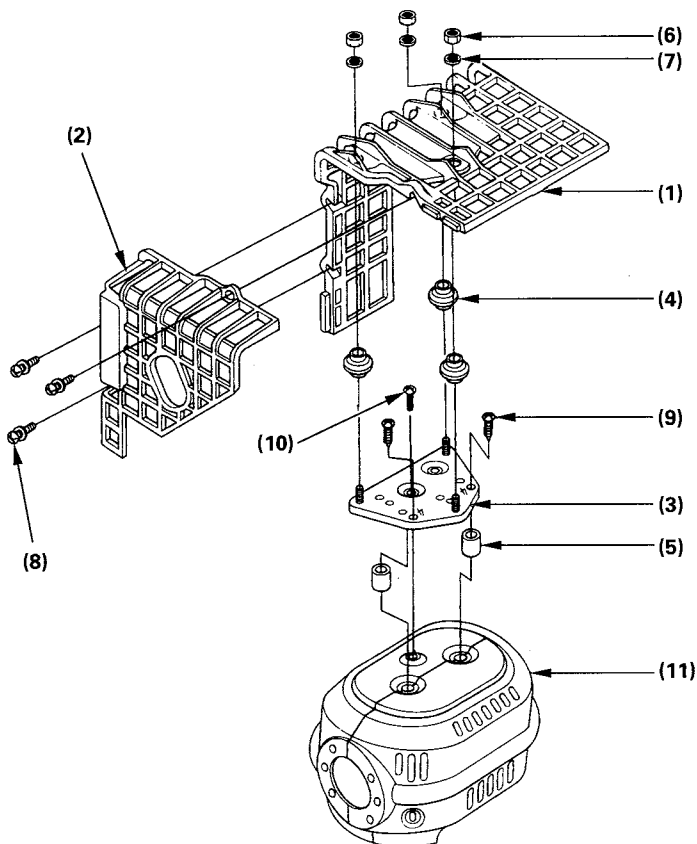
14. AUSPUFFSCHUTZ

Einbauverfahren (HS760)



NR.	BEZEICHNUNG	STÜCKZAHL	ANMERKUNGEN
1	AUSPUFFSCHUTZ	1	
2	HINTERER AUSPUFFSCHUTZ	1	
3	SOCKEL FÜR AUSPUFFSCHUTZ	1	
4	DISTANZSTÜCK FÜR AUSPUFFSCHUTZ	3	
5	HÜLSE FÜR LUFTFILTERGEHÄUSE	2	
6	SECHSKANTMUTTER, 5 mm	3	0,35 – 0,5 kg·m (3,5 – 5 N·m)
7	UNTERLEGSCHIEBE, 5 mm	3	
8	KOMBISCHRAUBE, 6 × 20	3	0,2 – 0,3 kg·m (2 – 3 N·m)
9	SCHNEIDSCHRAUBE, 5 × 25	2	
10	SCHNEIDSCHRAUBE, 5 × 8	1	* Diese Schraube für den Wiedereinbau aufbewahren.
11	AUSPUFFEINHEIT	1	

Einbauverfahren (HS970)



NR.	BEZEICHNUNG	STÜCKZAHL	ANMERKUNGEN
1	AUSPUFFSCHUTZ	1	
2	HINTERER AUSPUFFSCHUTZ	1	
3	SOCKEL FÜR AUSPUFFSCHUTZ	1	
4	DISTANZSTÜCK FÜR AUSPUFFSCHUTZ	3	
5	HÜLSE FÜR LUFTFILTERGEHÄUSE	2	
6	SECHSKANTMUTTER, 5 mm	3	0,35 – 0,5 kg·m (3,5 – 5 N·m)
7	UNTERLEGSCHIBE, 5 mm	3	
8	KOMBISCHRAUBE, 6 × 20	3	0,2 – 0,3 kg·m (2 – 3 N·m)
9	SCHNEIDSCHRAUBE, 5 × 25	2	
10	SCHNEIDSCHRAUBE, 5 × 8	1	
11	AUSPUFFEINHEIT	1	

15. ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.

8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 11 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Motor Europe (North)
GmbH**

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8300 60

Fax : +49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

LITHUANIA

JP Motors Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.it>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkin

Road

Mrieהל Bypass, Mrieהל QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

[http://www.as-domzale-motoc.](http://www.as-domzale-motoc.si)

si

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Cuirans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://yp.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

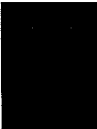
✉ [customer.servicepe@](mailto:customer.servicepe@honda-eu.com)

honda-eu.com

NOTIZEN

HONDA HS760/HS970

MANUALE DELL'UTENTE



Grazie per aver acquistato uno spazzaneve Honda.

Questo manuale tratta del funzionamento e della manutenzione del soffianeve Honda: HS760/HS970.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono basate sulle notizie più recenti disponibili al momento dell'imio alla in stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna responsabilità.

Nessuna parte del manuale può essere riprodotta senza autorizzazione.

Questo manuale deve venire considerato come una parte integrante dello spazzaneve e dovrebbe accompagnarlo nel caso esso fosse rivenduto.

Fare particolare attenzione alle frasi precedute dalle seguenti parole:

▲ATTENZIONE Indica la possibilità di ferite o danni alla macchina nel caso le istruzioni non venissero seguite.

AVVERTENZA Indica la possibilità di gravi ferite o decesso nel caso le istruzioni date non venissero seguite.

NOTA: Contiene informazioni utili.

Per qualsiasi problema o domanda riguardanti questo spazzaneve, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Honda.

▲ATTENZIONE
L'uso di questo macchina richiede una particolare attenzione intesa a garantire la sicurezza sia dell'utente che degli astanti. Leggete attentamente questo manuale prima di usare lo spazzaneve. In caso contrario possono essere causate lesioni personali o danni alla macchina.

Le illustrazioni del manuale sono basate principalmente sul:ET type.

- L'apparenza e la forma indicate sono parzialmente diverse da quelle della macchina reale.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA	3
2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA	8
Ubicazione del contrassegno CE	9
3. UBICAZIONE DEI COMPONENTI.....	10
4. COMANDI.....	12
5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO	24
6. AVVIAMENTO MOTORE	30
7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE	39
8. ARRESTO MOTORE.....	44
9. MANUTENZIONE.....	46
10. TRASPORTO	57
11. IMMAGAZZINAGGIO	59
12. DIAGNOSTICA	63
13. DATI TECNICI.....	64
14. PROTEZIONE MARMITTA	67
15. INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda.....	69

1. NORME DI SICUREZZA

⚠ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza:



- I soffianeve della Honda sono stati costruiti per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro ed attendibile, se usati secondo le istruzioni.

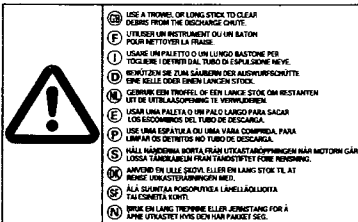
Leggere attentamente questo manuale prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.



- Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.



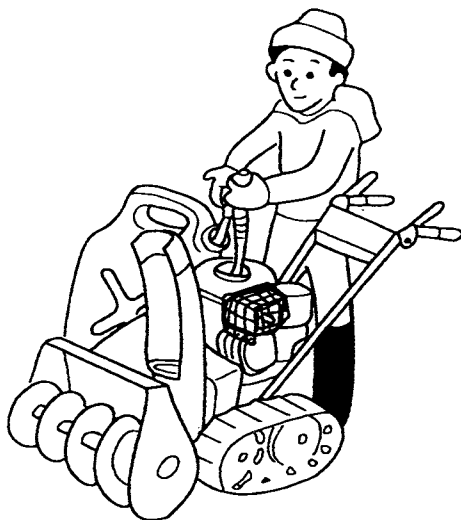
- Non sostare vicino alla chiocciola, non lavorare su di essa o vicino ad essa dato che, se avviata accidentalmente, potrebbe prendervi i piedi aumentando il rischio di incidenti.



- Se il deflettore della neve si intasa, fermare il motore e pulire ie deflettore con un bastoncino di legno.
- Non mettere mai le mani nel deflettore a motore acceso, onde evitare possibili gravi lesioni.



- La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Non fumare ed evitare scintille e fiamme libere nella zona dove si rifornisce lo spazzaneve o si conserva la benzina.
- Non riempire troppo il serbatoio del carburante, e verificare che il tappo del serbatoio sia stato ben chiuso al termine del rifornimento.
- Procedere al rifornimento in una zona ben ventilata, a motore fermo.



Responsabilità dell'operatore

- Imparare a fermare rapidamente lo spazzaneve e ad usare con scioltezza tutti i comandi.
- Non permettere l'uso dello spazzaneve a persone inesperte. Se animali o persone comparissero improvvisamente di fronte allo spazzaneve, disinnestare immediatamente le due frizioni, del motore e dello spazzaneve, per evitare che le lame della macchina possano causare lesioni.

▲ATTENZIONE

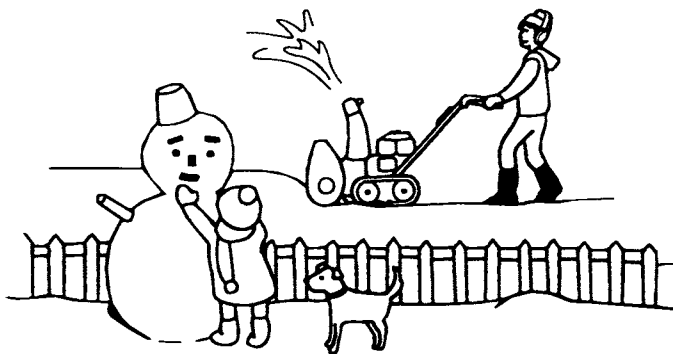
Per motivi di sicurezza:

- Eseguire sempre il controllo prima dell'uso (pagine da 24 a 29) prima di avviare il motore. Si possono prevenire incidenti o danni all'apparecchiatura.
- Questo soffianeve della Honda è stato costruito per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro e attendibile se utilizzato secondo le istruzioni. Leggere attentamente questo manuale prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.
- Prima di utilizzare il soffianeve, ispezionare la zona che si intende sbarazzare dalla neve. Togliere detriti ed altri ostacoli che il soffianeve possa eventualmente urtare, o lanciare, perchè ciò potrebbe causare lesioni alle persone, o danni al soffianeve stesso.
- Prima di mettere in funzione lo spazzaneve, controllarlo e riparare eventuali danni, provvedendo anche alle necessarie regolazioni.
Se si urta qualche ostacolo nel corso dell'uso, fermare il motore e controllare la macchina. Un attrezzo in cattive condizioni è più facilmente causa di incidenti.
- Non usare il soffianeve con visibilità scarsa. In tali condizioni i rischi di urtare ostacoli o di causare lesioni risultano molto aumentati.
- Non usare mai il soffianeve per togliere la neve da strade sassose o ricoperte di ghiaia, perchè le pietre potrebbero essere aspirate dal mezzo e lanciate via, con il rischio di colpire eventuali passanti.



ATTENZIONE

- Regolare l'inclinazione del camino di scarico della neve in modo da non colpire con la neve espulsa l'operatore, eventuali passanti, finestre o altri oggetti. Se il motore è in moto, stare lontani dal camino di scarico della neve.
- Tenere bambini ed animali lontani dall'area di lavoro per evitare che vengano feriti da oggetti lanciati dalla macchina o dal contatto con la stessa.
- Non usare lo spazzaneve sui tetti.
- Per evitare che lo spazzaneve si capovolga, fare attenzione quando si cambia direzione di marcia su un pendio.
- La macchina potrebbe capovolgersi in pendii e discese, ferendo l'operatore o gli astanti.
- Non usare lo spazzaneve su pendii da oltre 10°.
- La massima inclinazione sicura indicata in questo manuale è puramente indicativa. Per evitare che lo spazzaneve si ribalti, evitare i pendii che si giudicano pericolosi. Il pericolo che lo spazzaneve si ribalti è ancora superiore quando la superficie non è compatta, è bagnata o irregolare.
- Prima di avviare il motore, controllare che lo spazzaneve non sia danneggiato e sia in buono stato. Per la sicurezza propria ed altrui, fare la massima attenzione nell'usare lo spazzaneve in salita o in discesa.
- Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito (se in dotazione) o pulitelo con un bastoncino di legno. Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.



▲ATTENZIONE

- Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.
- La marmitta si riscalda fortemente durante il funzionamento e si raffredda lentamente. Fare attenzione a non toccarla mentre è calda. Prima di trasportare lo spazzaneve al coperto, lasciare che si raffreddi.
- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di agire sui coperchi per effettuare ispezioni o altri interventi.
- Prima di girare lo spazzaneve o di innestare la retromarcia, controllare l'area circostante.
- Per la sicurezza propria ed altrui, non usare lo spazzaneve di notte se non si possiedono fari.

NOTA:

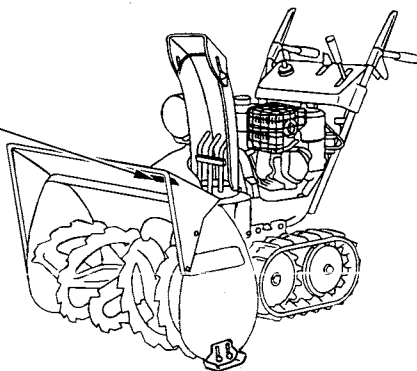
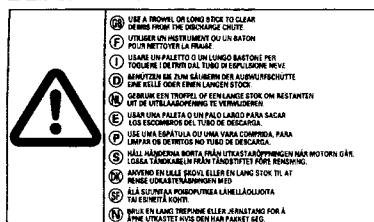
Durante la guida del soffianeve, tenere ben stretto il volante, e camminare, non correre. Indossare sempre adeguate calzature invernali in grado di impedire di scivolare.

2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette intendono avvertire l'utente di potenziali pericoli, che possono causare gravi lesioni. Leggere attentamente le etichette, e le note di avvertimento e le precauzioni contenute in questo manuale.

Se le etichette si staccano, o divengono difficili da leggere, richiederne altre nuove ad un concessionario Honda.

AVVERTENZA PER L'ELIMINAZIONE DI DETRITI



LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE



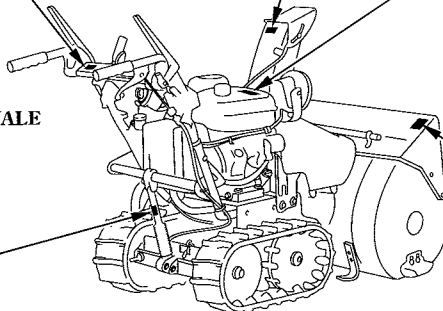
ATTENZIONE ALLO SCARICO



AVVERTENZA PER IL CARBURANTE



LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE



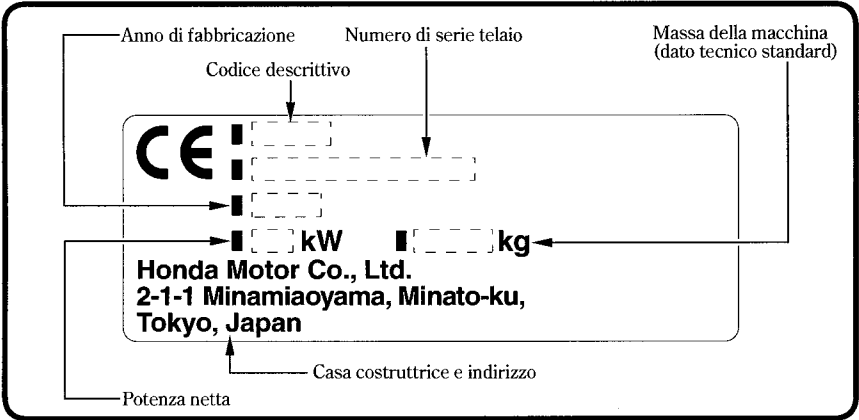
ATTENZIONE ALL'ALLOGGIAMENTO



* Soltanto le versioni ET, ETS

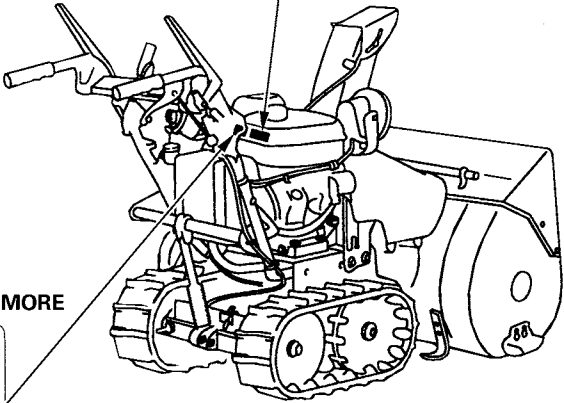
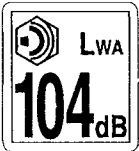
Ubicazione del contrassegno CE

MARCHIO CE



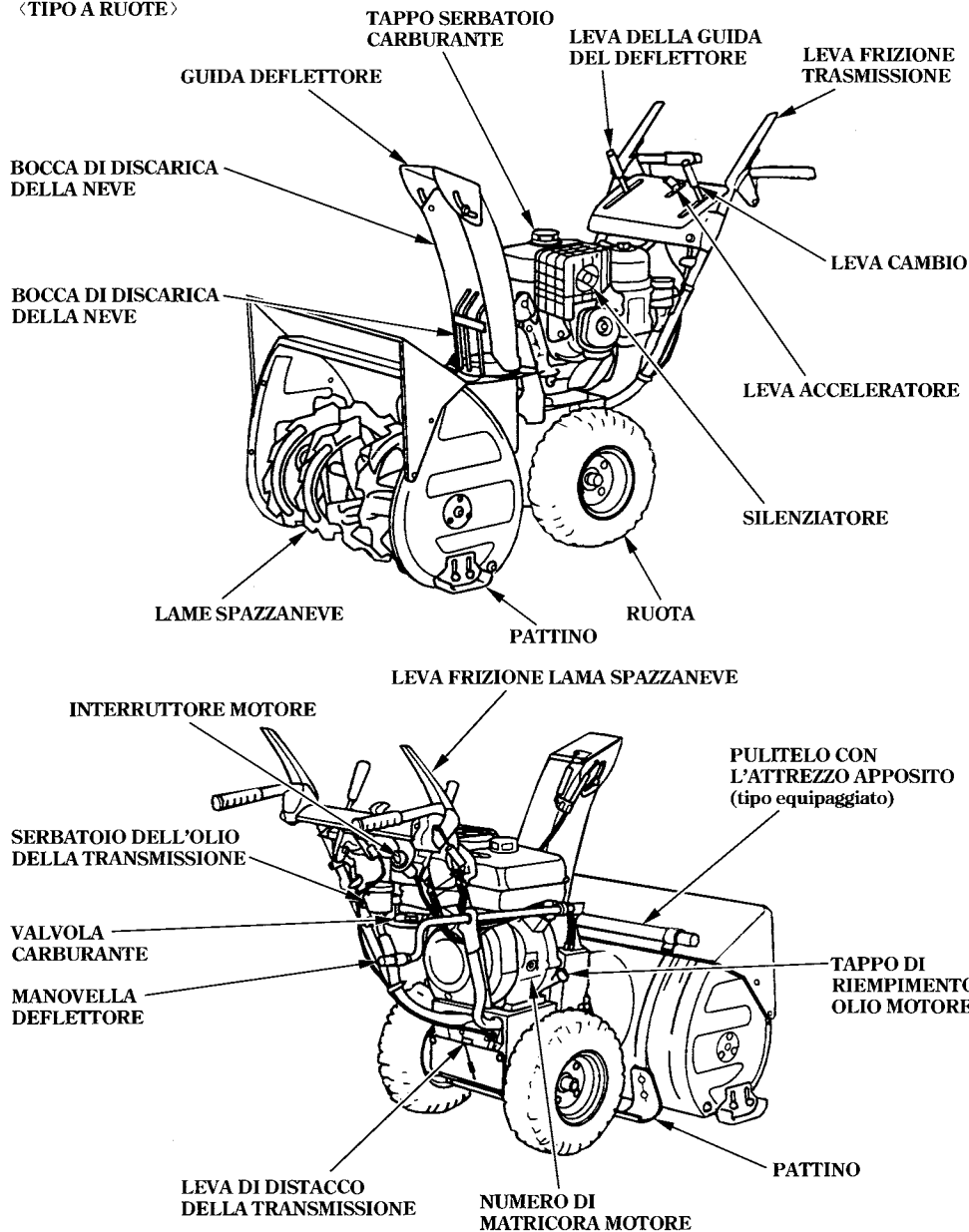
[Esempio: MARCHIO CE HS970]

ETICHETTA PER RUMORE



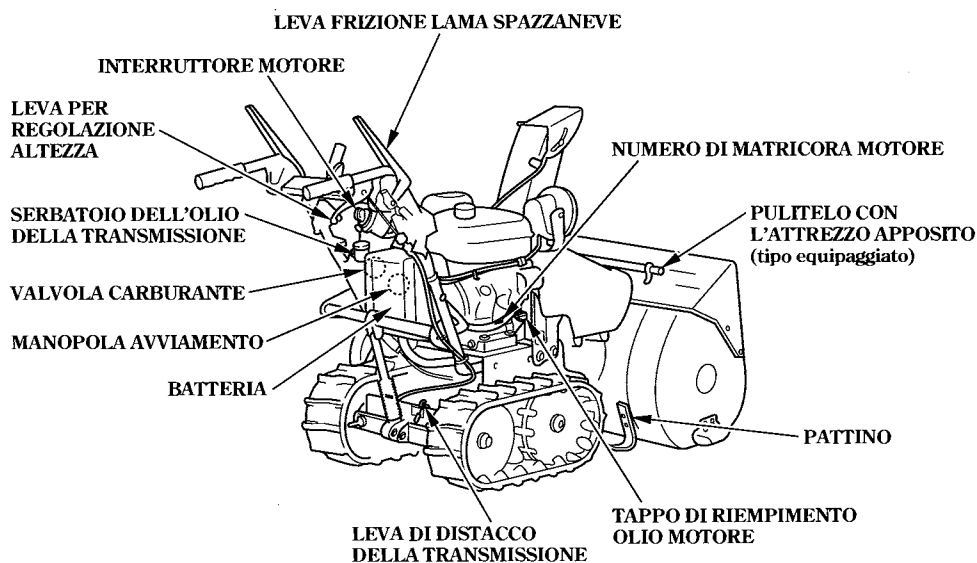
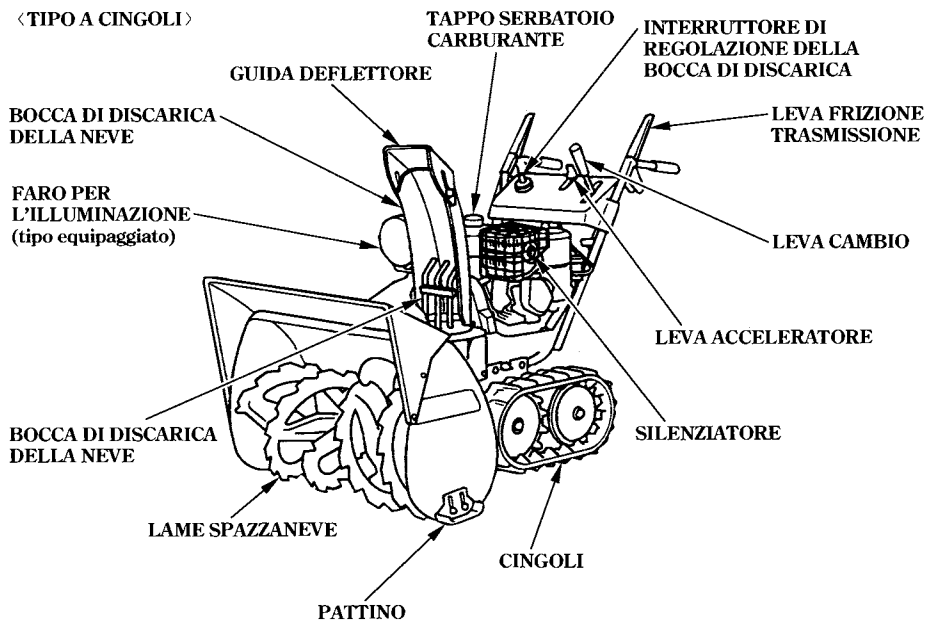
3. UBI CAZIONE DEI COMPONENTI

〈TIPO A RUOTE〉



* Il numero di serie del telaio è riportato sull'etichetta recante il marchio CE (vedere a pagina 9).

〈 TIPO A CINGOLI 〉

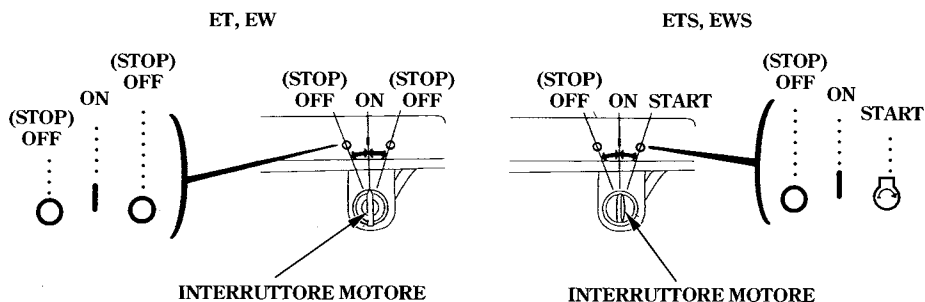


* Il numero di serie del telaio è riportato sull'etichetta recante il marchio CE (vedere a pagina 9).

4. COMANDI

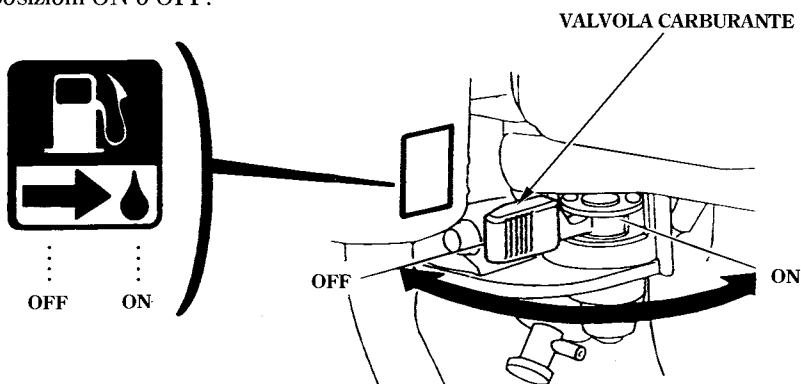
Interruttore di accensione

Usare l'interruttore motore per attivare il sistema di ignizione per l'avviamento e per fermare il motore.



Valvola carburante

La valvola del carburante apre e chiude la linea di alimentazione che va dal serbatoio del carburante al carburatore. Verificare che la valvola sia posizionata esattamente su una delle due posizioni ON o OFF.

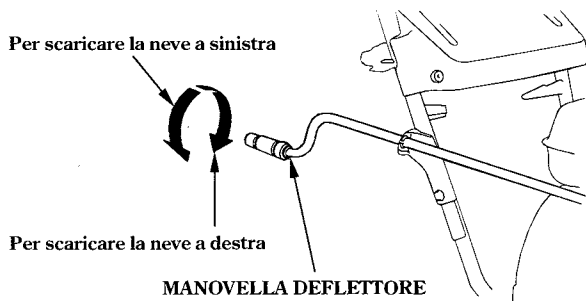


⚠ATTENZIONE

Prima di trasportare lo spazzaneve, portare sempre la valvola del carburante su OFF per evitare possibili perdite; il carburante versato o i vapori di benzina potrebbero incendiarsi.

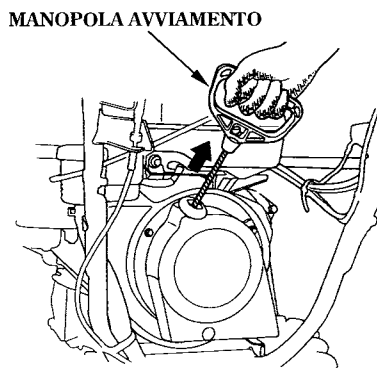
Manovella della bocca di scarica (ET, EW, EWS)

Usare questa manovella per puntare la bocca di scarica verso destra o verso sinistra.



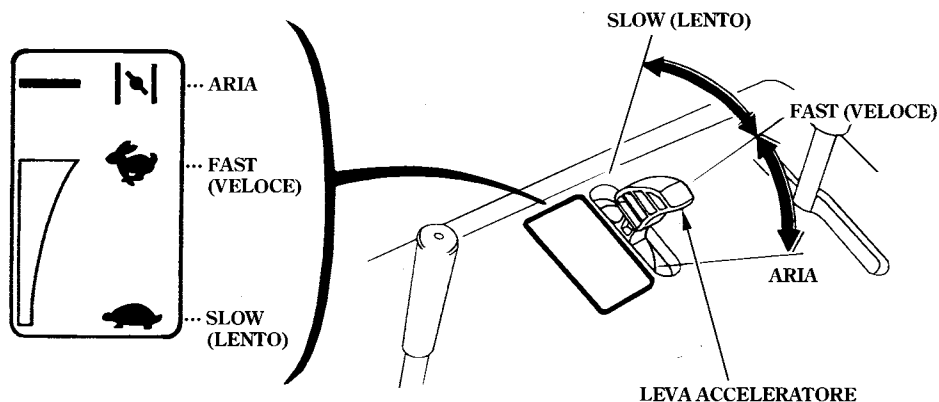
Impugnatura dell' avviamento a puleggia

Tiratela per avviare il motore.



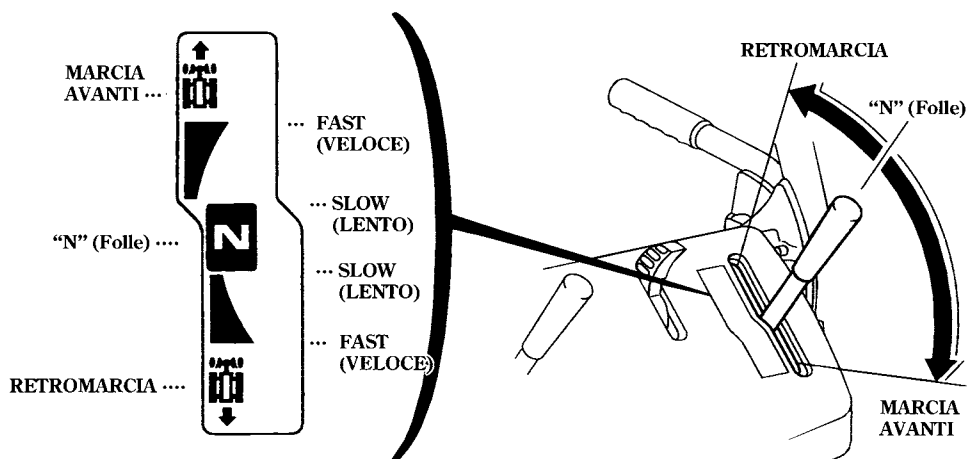
Leva dell' acceleratore (velocità motore)

La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore. La leva può essere posizionata su qualsiasi posizione, dalla posizione SLOW ("lento") alla posizione FAST ("veloce"). Amotore freddo disporre la leva sulla posizione CHOKE ("aria").



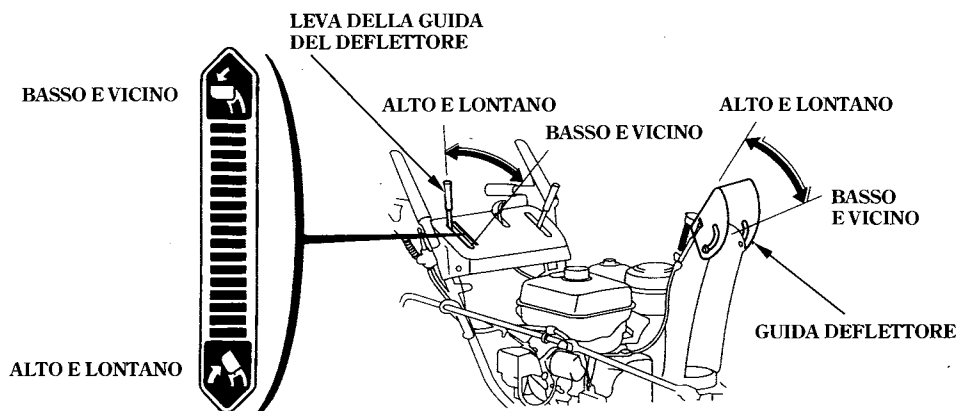
Leva del cambio

Spostando questa leva è possibile selezionare tra marcia avanti e marcia indietro; la leva rimane nella posizione assegnata. Impostare la leva su "N" (Folle) quando non si vuole usare lo spazzaneve a turbina.



Leva della guida del deflettore (ET, EW)

La guida del deflettore della neve regola la direzione e l'angolo di scarico della neve.



Interruttore di regolazione della bocca di scarica (ETS, EWS)

Questo interruttore viene utilizzato per modificare l'angolo di scarica della neve e la direzione.



ATTENZIONE

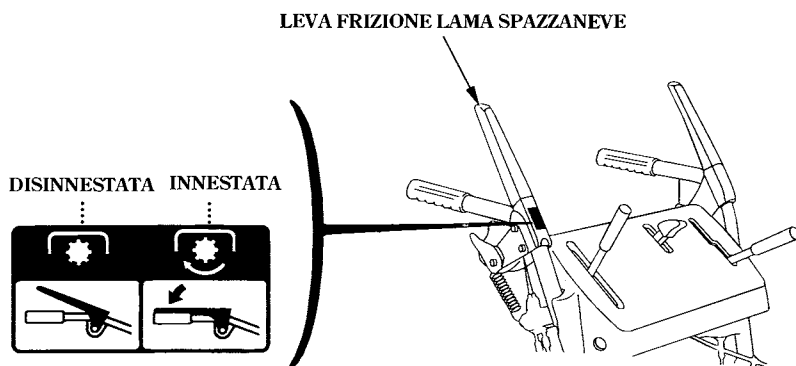
Regolare l'inclinazione del camino di scarico della neve in modo da non colpire con la neve espulsa l'operatore, eventuali passanti, finestre o altri oggetti. Se il motore è in moto, stare lontani dal camino di scarico della neve.

NOTA:

Seguire la procedura indicata a pag. 55 se la bocca di scarica della neve non può essere fatta funzionare elettricamente, a causa di una batteria esaurita o vicina all'esaurimento.

Leva frizione spazzaneve

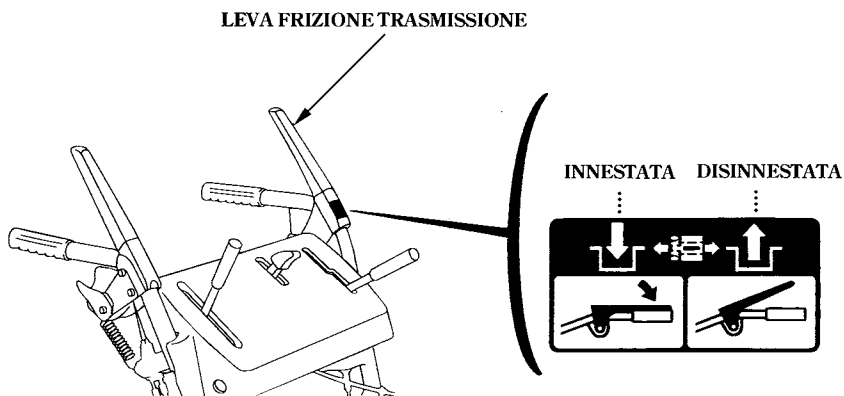
Stringendo la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, il meccanismo di lancio della neve si avvia. Stringendo la leva della frizione di trasmissione del movimento, la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale viene bloccata stringendola una sola volta. Sia il lancio della neve che il movimento di spostamento si interrompono riportando nella posizione iniziale la leva della frizione di trasmissione del movimento.



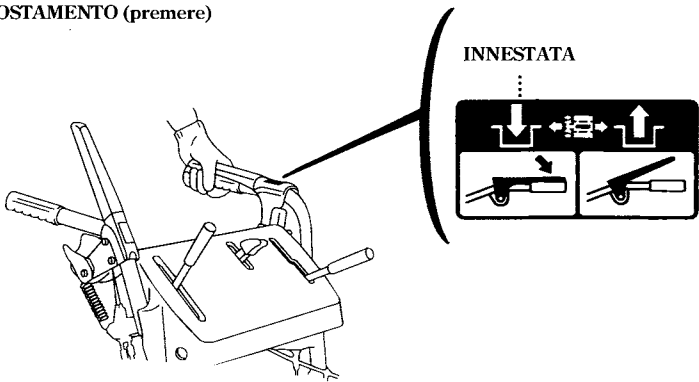
Leva della frizione del motore

Tirando la leva di frizione trasmissione, lo spazzaneve a turbina si muove in avanti o indietro.

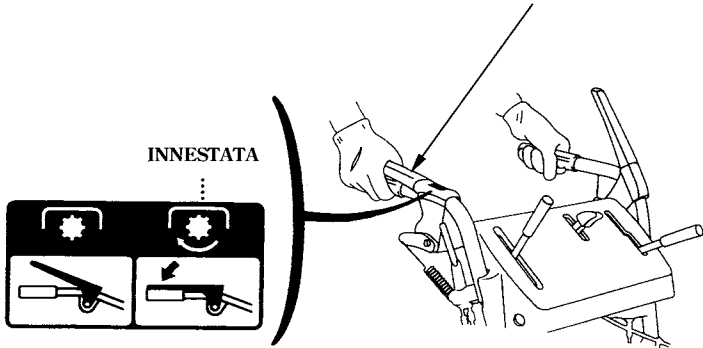
Se lo spazzaneve a turbina è trasferito, tirare solo la leva di frizione trasmissione.



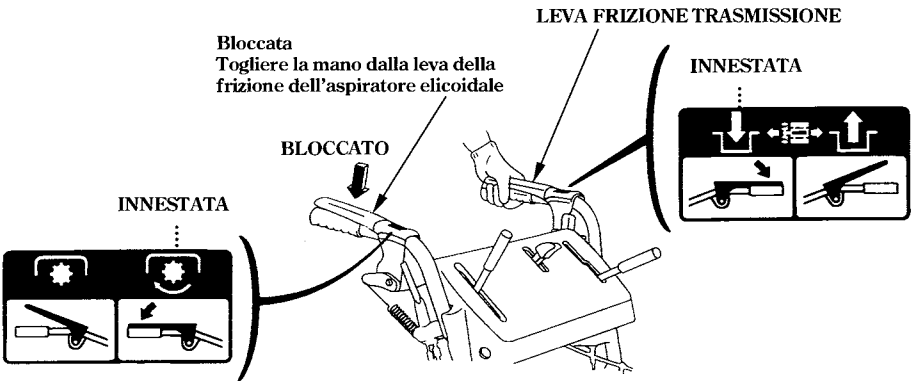
SOLO SPOSTAMENTO (premere)



SPAZZAMENTO NEVE



MOVIMENTO E SPAZZAMENTO NEVE
(Premere la leva della frizione dello spazzaneve una volta)



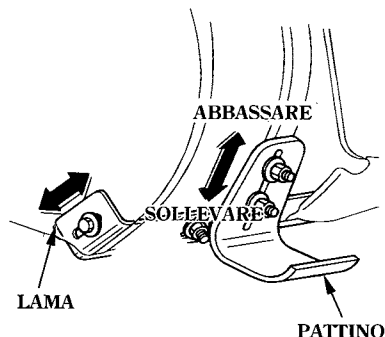
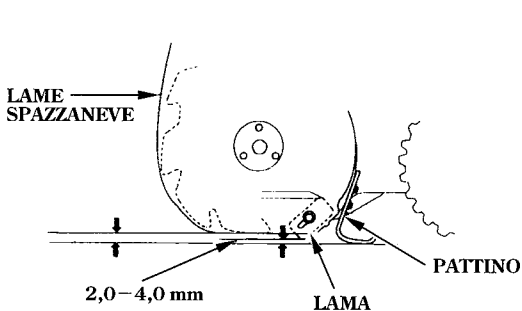
Pattini, lama

Regolare gli scivoli guida il modo che la distanza dal terreno del complesso dell'aspiratore elicoidale sia adeguata alle condizioni di rimozione della neve.

⚠ATTENZIONE

Per evitare un avvio accidentale, portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF, e staccare il cappuccio della candela.

1. Portare lo spazzaneve a turbina su una superficie orizzontale e impostare nella posizione centrale la leva per regolazione altezza.
2. Spostare verso l'alto o verso il basso gli scivoli guida, sino a quando la distanza dal terreno della cassa dell'aspiratore elicoidale è quella desiderata.
3. Regolare il gioco del raschietto dal terreno:
2,0 – 4,0 mm



Per neve di tipo comune: 4,0 – 8,0 mm
Per la rifinitura: 0 – 5,0 mm
Su superfici non uniformi: 25,0 – 30,0 mm

NOTA:

Regolare gli scivoli guida allo stesso livello sui due lati.

Ricordarsi di stringere bene i bulloni degli scivoli guida e del raschietto al termine delle regolazioni.

AVVERTENZA

Non utilizzare lo spazzaneve su superfici sconnesse, o comunque non lisce, qualora la distanza fra il terreno e la coclea sia stata predisposta per superfici con neve dura. Si potrebbe danneggiare seriamente il meccanismo di espulsione della neve.

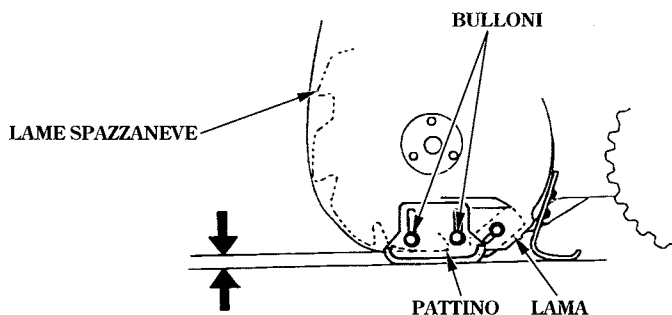
Pattino

Regolare il pattino in modo che la distanza da terra della sede della trivella si adatti quanto meglio e possibile alle condizioni di rimozione della neve.

▲ATTENZIONE

Per prevenire messe in moto accidentali, portare l'interruttore del motore su OFF e staccare il cappuccio della candela.

1. Portare lo spazzaneve a turbina su una superficie orizzontale e impostare nella posizione centrale la leva per regolazione altezza.
2. Allentare i bulloni e regolare l'altezza del pattino e della ruspa in relazione alle condizioni della strada.



Quando viene usato su superfici uniformi, abbassare il pattino fino in fondo in modo che la ruspa si trovi alla distanza massima da terra.

Distanza predisposta dalla fabbrica:

Della ruspa: 3,0–7,0 mm

Della trivella: 8,0–12,0 mm

NOTA:

- Regolare il pattino alla stessa altezza su entrambi i lati.
- Dopo avere eseguito le regolazioni non mancare di serrare saldamente i bulloni del pattino e della ruspa.

AVVERTENZA

Non utilizzare lo spazzaneve su superfici sconnesse, o comunque non lisce, qualora la distanza fra il terreno e la coclea sia stata predisposta per superfici con neve dura. Si potrebbe danneggiare seriamente il meccanismo di espulsione della neve.

Leva per regolazione altezza (solo per il modello a cingoli)

Utilizzare la leva per regolazione altezza quando si modifica l'altezza del corpo della trivella.

- 1) Tenere l'impugnatura con entrambe le mani e azionare la leva.
- 2) Muovere l'impugnatura verso l'alto e verso il basso al fine di posizionare la trivella come si desidera.
- 3) Rilasciare la leva di regolazione dell'altezza per bloccare la trivella.

- (1) LOW (Basso): Neve dura o finitura fine
- (2) MIDDLE (Medio): Posizione normale
- (3) HIGH (Alto): Neve alta o trasporto della macchina.

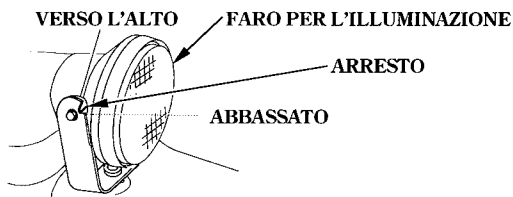


⚠ATTENZIONE

- Non smontare, o gettare nel fuoco, il gruppo ammortizzatore a gas in quanto è pieno di gas ad alta pressione. Il gruppo potrebbe scoppiare, causando infortuni.
- Non manomettere o legare con una corda, perché si potrebbe causare malfunzionamenti del gruppo ammortizzatore a gas.

Faro per l'illuminazione (tipo equipaggiato)

Il faro si accende quando si avvia il motore e si spegne quando si ferma il motore. Il faro però rimane spento se si sposta semplicemente l'interruttore del motore sulla posizione ON, senza avviare il motore.



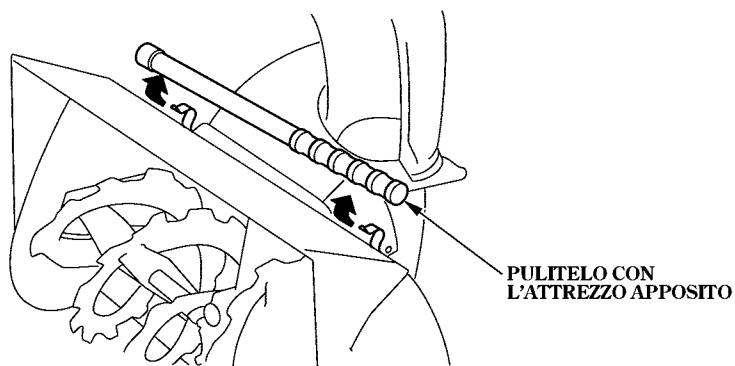
Pulitelo con l'attrezzo apposito (se in dotazione)

Se il camino di scarico della neve o il meccanismo spazzaneve si intasano, arrestare il motore e pulirli con questa barra.

Dopo la pulizia, ripulire la spatola e rimetterla al suo posto.

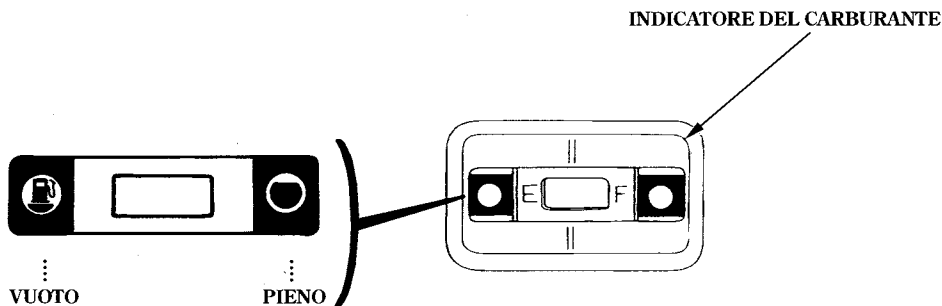
▲ATTENZIONE

Prima di pulire il deflettore e lo spazzaneve fermare sempre il motore, togliere il cappuccio della candela e attendere che tutte le parti mobili si siano fermate.



Indicatore del livello del carburante (se in dotazione)

Il quadrante del carburante indica la quantità di carburante disponibile nel serbatoio. Quando l'ago del misuratore entra nella zona "E" ("vuoto"), provvedere al rifornimento al più presto possibile.



Leva di distacco della trasmissione

La leva di rilascio del cambio ha due posizioni, RELEASED (rilasciato) e ENGAGED (inserito). Posizionare la leva sulla posizione ENGAGED quando si sta espellendo la neve; posizionarla su RELEASE quando si sta spingendo lo spazzaneve per spostarlo.

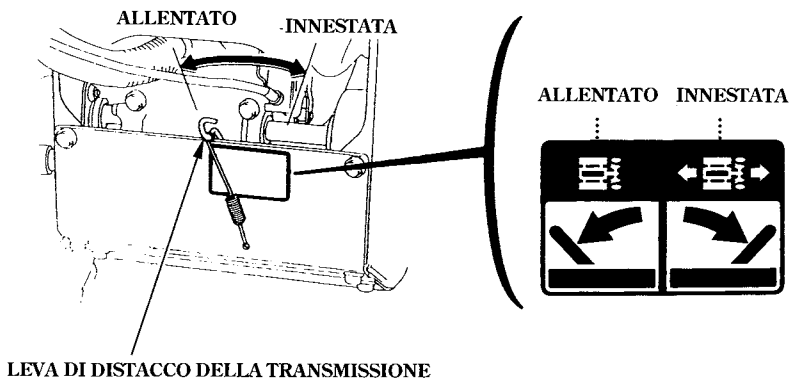
⚠ATTENZIONE

Non modificare mai la posizione della leva di distacco della trasmissione quando il mezzo di trova in pendenza. Il meccanismo di lancia della neve potrebbe entrare improvvisamente in funzione, con conseguenti possibili lesioni o danni materiali.

1. Fermare il motore.
2. Portare la leva del cambio in folle (su "N").
3. Spostare la leva di distacco sulla posizione ENGAGED o RELEASED.

AVVERTENZA

Se si fa funzionare la leva di sgancio della trasmissione con il motore in moto si rischia di danneggiare la trasmissione.



AVVERTENZA

Tirando o spingendo il soffianeve per mezzo di un altro veicolo si rischia di danneggiarne la trasmissione.

Fluido idrostatico per la trasmissione

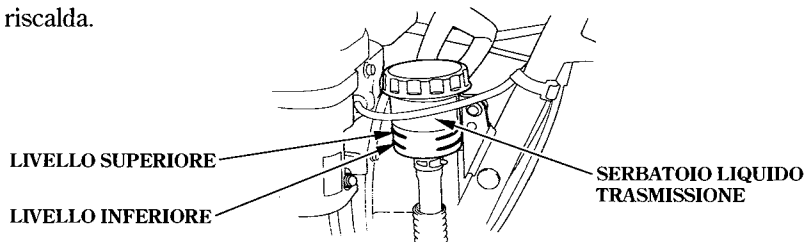
Controllare il livello del fluido idrostatico nel serbatoio.

Il fluido idrostatico si espande e si contrae con le variazioni di temperatura. I contrassegni di livello UPPER (superiore) e LOWER (inferiore) sono calibrati per il fluido a temperatura ambiente.

È normale che il livello del fluido salga al disopra del contrassegno UPPER quando il funzionamento dello spazzaneve fa riscaldare il fluido della trasmissione.

Per il controllo del livello del fluido a freddo, al disotto della temperatura ambiente, fare riferimento alla tabella delle temperature per conoscere gli appropriati livelli di fluido necessari.

A temperature al disotto dei -20°C , il fluido potrebbe non essere visibile nel serbatoio prima di iniziare ad usare lo spazzaneve, ma deve salire mano a mano che la trasmissione si riscalda.



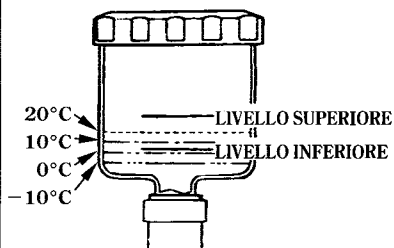
Se il livello del fluido risulta troppo basso, provvedere al rabbocco con Fluido Idrostatico Honda.

AVVERTENZA

L'uso di fluido idrostatici di tipo diverso riduce le prestazioni della trasmissione e potrebbe anche danneggiarla. Utilizzare solamente il Fluido Idrostatico Honda.

1. Svitare il cappuccio del serbatoio e togliere la guarnizione. Fare attenzione a non lasciar penetrare sporco, acqua o neve nel serbatoio.
2. Rabboccare con Fluido Idrostatico Honda per far sì che, a temperatura ambiente, il livello del fluido venga a trovarsi in corrispondenza del contrassegno "UPPER", o del livello appropriato al caso, quale risulta dalla tabella delle temperature. Evitare di rabboccare in eccesso.
3. Rimettere la guarnizione ed avvitare ben a fondo il cappuccio.

Temp.	Livello olio
20°C	Tra i livelli inf. e sup. (circa 5 mm sopra il livello inf.)
10°C	Leggermente sopra il livello più basso (circa 2 mm sopra il livello inf.)
0°C	Leggermente più basso del livello inf. (circa 1 mm sopra il livello inf.)
-10°C	Tra il livello inf. ed il fondo del serbatoio dell'olio (circa 4 mm sopra il livello inf.)



5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Controllare lo spazzaneve a motore fermo su terreno pianeggiante.

⚠ATTENZIONE

Per evitare messe in moto accidentali, togliere la chiave dell'interruttore del motore e staccare il cappuccio della candela prima di eseguire i controlli prima dell'uso.

Livello carburante

Controllo:

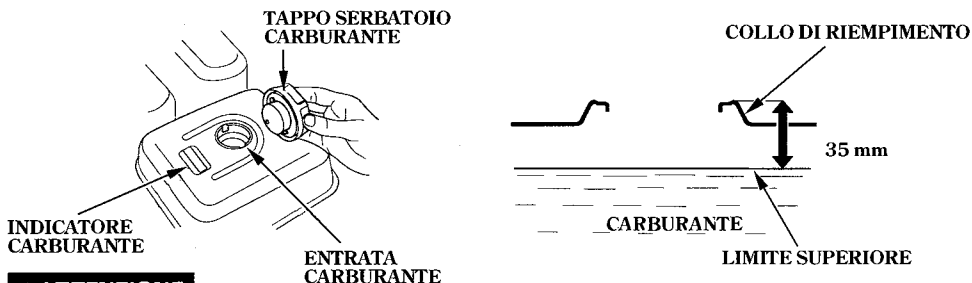
Controllare se la lancetta del misuratore carburante è sulla posizione FULL.

Se la lancetta non è in questa posizione, riempire il serbatoio del carburante fino al livello indicato.

Usare benzina senza piombo con un numero di ottano RON di almeno 91 (un numero di ottano alla pompa di almeno 86).

Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina. Evitare che nel serbatoio del carburante penetrino sporcizia o acqua.

Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante.



⚠ATTENZIONE

- La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Procedere al rifornimento in una zona ben ventilata, a motore fermo.
Non fumare, ed evitare fuochi o scintille nella zona di rifornimento, o nell'area dove si conserva il carburante.
- Non riempire troppo il serbatoio (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone di rabbocco). Dopo il rifornimento, accertarsi di chiudere correttamente e saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
- Fare attenzione a non rovesciare benzina durante le operazioni di rifornimento. La benzina rovesciata, o i suoi vapori, possono prendere fuoco. Nel caso in cui sia stata rovesciata della benzina, controllare che la zona sia ben asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare contatti ripetuti e prolungati della benzina con l'epidermide. Evitare inoltre di respirare vapori di benzina. **TENERE IL CARBURANTE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nel peggiore dei casi la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, rubinetto bloccato).

Tali danni provocati da carburante deteriorato non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:

- Usare soltanto la benzina specificata.
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, mantenere la benzina in un recipiente certificato per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 59).

AVVERTENZA

Fare attenzione a non lasciare penetrare neve nel serbatoio del carburante. Acqua nel sistema di alimentazione può causare grippaggi o difficoltà all'avvio.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se si decide di utilizzare una benzina che contiene alcool, controllare che il numero di ottano sia almeno pari al valore raccomandato dalla Honda. Esistono due tipi di benzine con alcool: una che contiene etanolo e l'altra che contiene metanolo. Non usare benzine di questo tipo che contengano oltre il 10 % di etanolo. Non usare benzine contenenti metanolo (alcool metilico o alcool di legno) se queste non contengono anche dei cosolventi e degli anticorrosivi. Anche nel caso, comunque, che questi cosolventi ed anticorrosivi siano presenti, la percentuale di metanolo non deve mai superare il 5 %.

NOTA:

- I danni al sistema di carburazione o problemi nelle prestazioni del motore derivanti dall'uso di benzina contenente alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può accettare l'uso di carburanti contenenti metanolo dal momento che le prove della loro adeguatezza sono tuttora insufficienti.
- Prima di acquistare benzina da un distributore che non si conosce, controllare se questo carburante contiene alcool, di che tipo ed in che percentuale. Se si notano strani sintomi nel motore mentre si usa benzina contenente alcool, o una benzina che si ritiene lo contenga, si consiglia di passare immediatamente ad un tipo di carburante che non ne contiene per certo.

Livello olio motore

Controllo:

Pizzare il soffianeve su terreno in piano a motore spento. Togliere il tappo del bocchettone dell'olio e ripulire l'asta di livello.

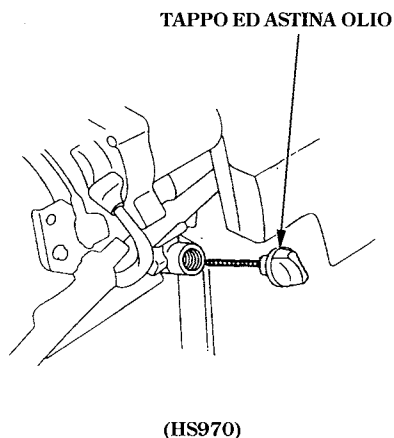
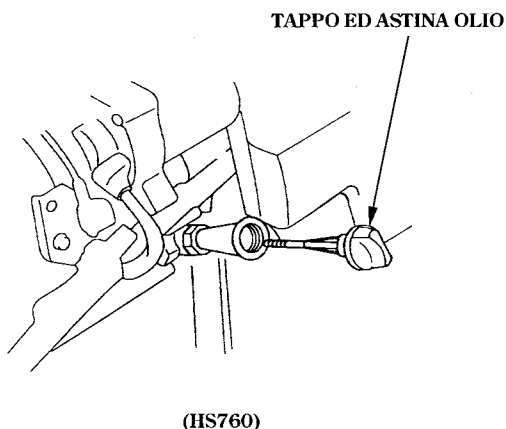
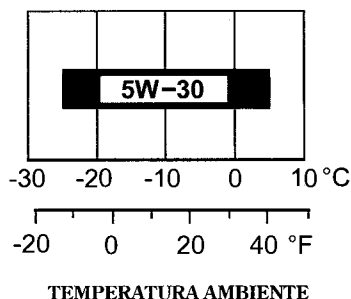
Inserire l'asta di livello nel collo del bocchettone, senza avvitarla, e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

Se questo é basso, aggiungeto olio sino al livello di massimo o sino alla sommità del collo del serbatoio dell'olio con olio del dipo raccomandato.

Olio consigliato

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SE o delle classificazioni successive (o equivalenti).

A livello generale si consiglia l'uso di SAE 5W-30.



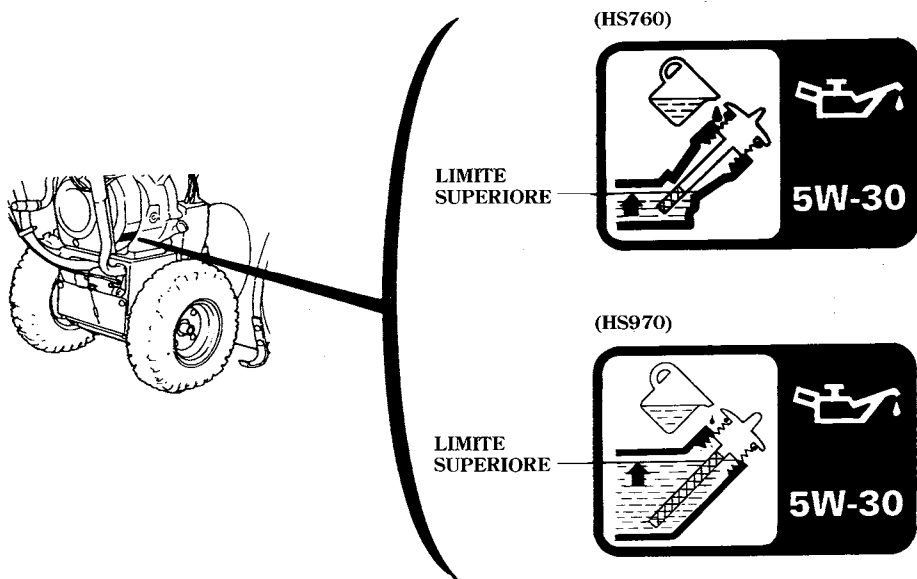
QUANTITÀ PRESCRITTA:

HS760: 0,60 ℓ

HS970: 1,10 ℓ

AVVERTENZA

- L'olio motore è uno dei fattori principali che influenza le prestazioni del motore e la sua durata. Oli non detergenti ed oli per motori a 2 tempi sono sconsigliati perchè non hanno sufficienti qualità lubrificanti.
- Utilizzando il motore con poco olio potreste danneggiarlo irreparabilmente.



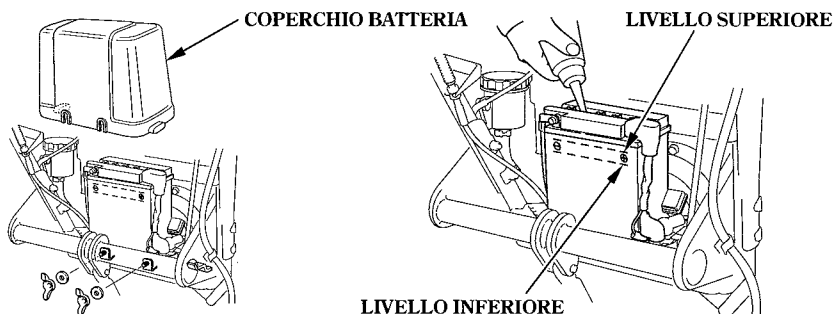
Livello dell'elettrolito della batteria. (ETS, EWS)

Controllo

Togliere il coperchio della batteria e verificare il livello dell'elettrolito.

Tale livello deve sempre essere mantenuto fra le due linee inferiore e superiore visibili sul lato della batteria stessa.

Se il livello risulta troppo basso, togliere i tappi delle cellette della batteria e provvedere al rabbocco per ogni celletta, con acqua distillata, sino a raggiungere la linea di livello superiore.



ATTENZIONE

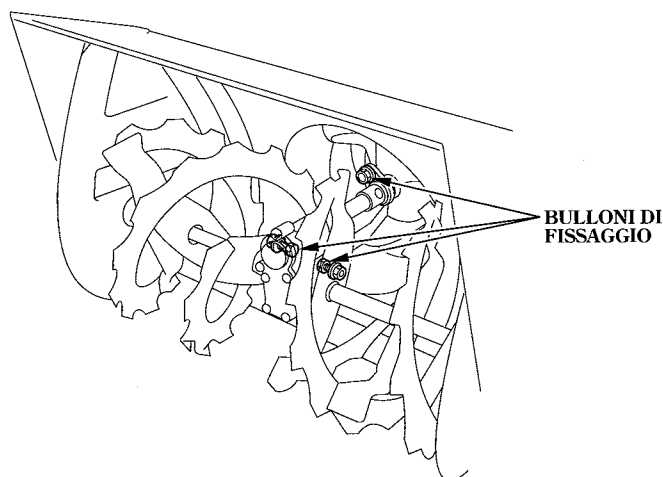
- Le batterie producono gas esplosivi. Tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Procedere alla ricarica in luoghi adeguatamente ventilati.
- La batteria contiene acido solforico (elettrolito). Il suo contatto con la pelle o gli occhi può causare gravi scottature. Usare vestiti protettivi ed una maschera per il viso.
 - In caso di contatto dell'elettrolito con l'epidermide, lavare con acqua.
 - In caso di contatto dell'elettrolito con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- L'elettrolito è velenoso.
 - In caso di accidentale ingestione, bere latte o acqua in grande quantità. Ingerire poi latte di magnesia, uova battute o olio vegetale, e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

AVVERTENZA

- Nella batteria fare uso solamente di acqua distillata. La normale acqua del rubinetto accorcia la durata della batteria.
- Non riempire la batteria oltre il segno UPPER LEVEL. Se viene riempita eccessivamente, l'elettrolito può traboccare e corrodere i componenti dello spazzaneve a turbina. Lavare via immediatamente qualsiasi travaso di elettrolito.

Bulloni dell'aspiratore elicoidale e della bocca lancianeve

Controllare che i bulloni di fissaggio dell'aspiratore elicoidale e della bocca di scarico lancianeve non siano allentati o rotti. In caso di eventuale rottura è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione (vedere pagina 53).



Altri controlli

1. Controllare che i bulloni, i dadi e tutti gli altri serraggi siano sempre ben strettamente avvitati.
2. Verificare che tutte le parti funzionino come dovuto.
3. Controllare il mezzo nel suo complesso, per individuare eventuali problemi, o difetti, sorti nel corso dell'uso precedente.

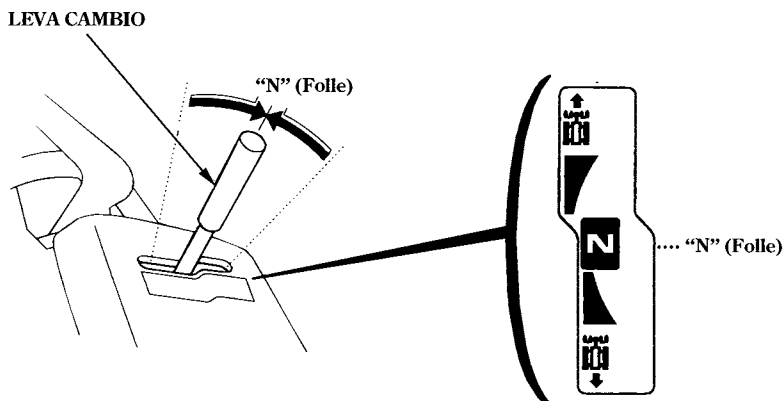
6. AVVIAMENTO MOTORE

⚠ATTENZIONE

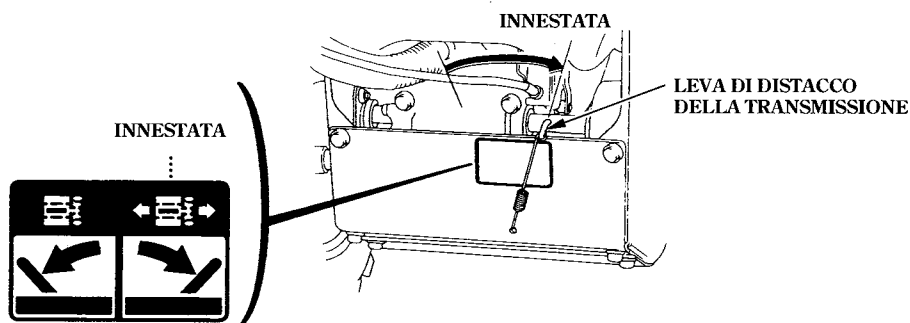
Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.

[Avviamento manuale] (ET, EW)

1. Portare la leva del cambio in "N" (folle).

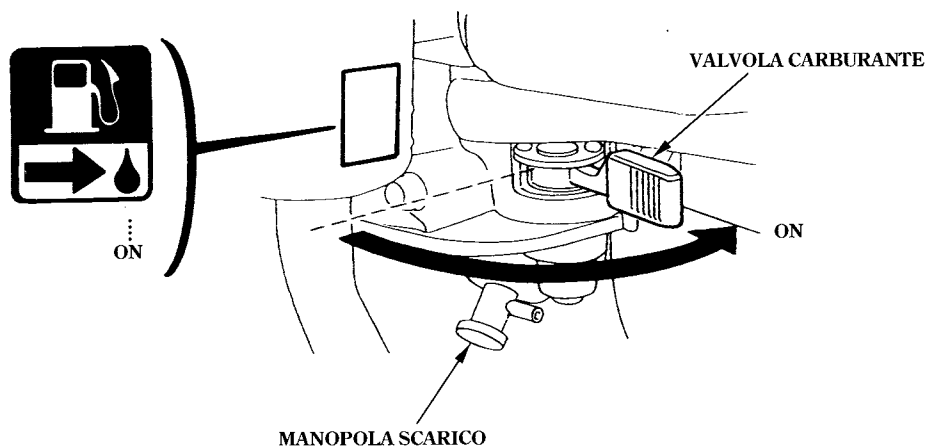


2. Disporre la leva di distacco della trasmissione sulla posizione ingranata (ENGAGED).



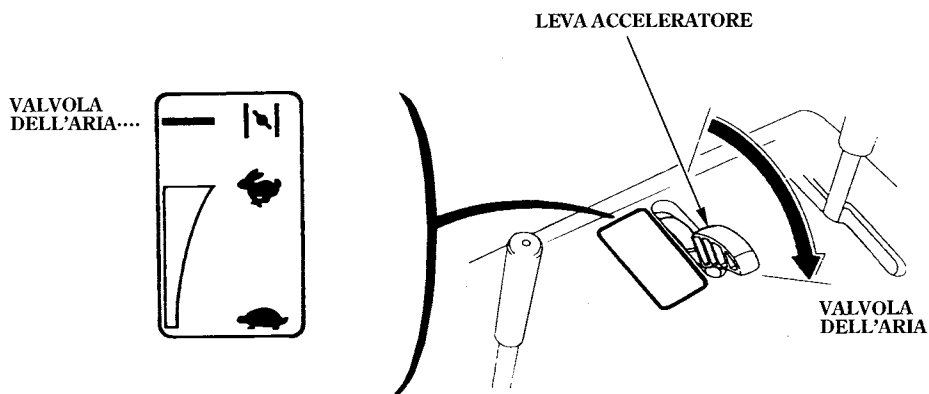
3. Portate la valvola del carburante su ON.

Verificare che la manopola di drenaggio sia avvitata ben strettamente.

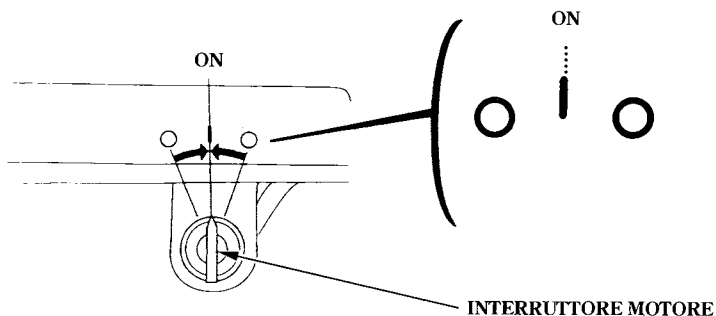


4. Quando fa freddo e il motore è freddo, seguire le procedure sotto.

Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione CHOKE (Valvola dell'aria).



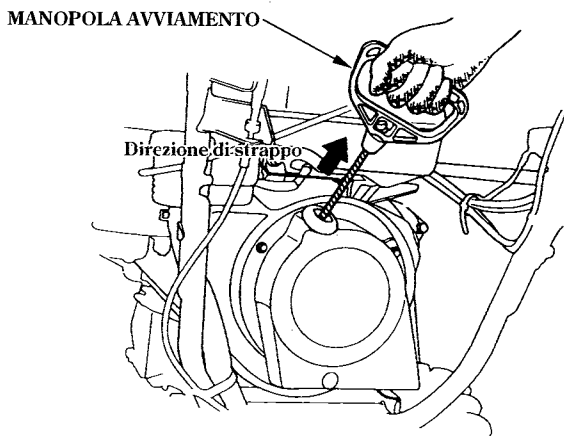
5. Portate l'interruttore di accensione su ON.



6. Tirare leggermente la maniglia di avviamento finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare energicamente nella direzione della freccia come mostrato nella figura seguente.

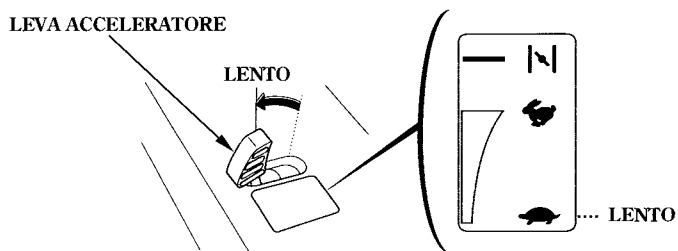
AVVERTENZA

- Non permettete all'impugnatura di avviamento di ritornare verso il motore. Per evitare danni all'accensione farla ritornare al suo posto lentamente.
- Se l'impugnatura di avviamento viene tirata a motore acceso, questo potrebbe subire danni.
- Tirare il cavo di avviamento in direzione tangenziale, verso il pannello dei comandi.



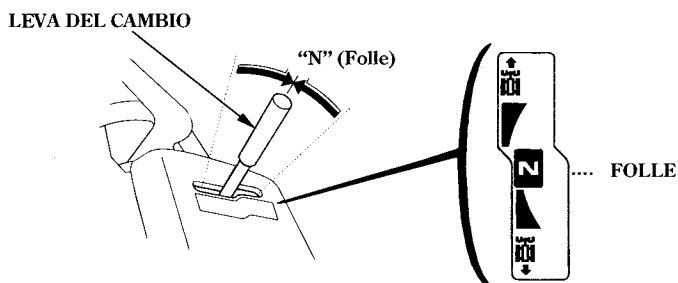
7. Lasciare che il motore si riscaldi alcuni minuti. Quindi, seguire le procedure sotto.

Se la leva dell'acceleratore era stata spostata nella posizione CHOKE, man mano che il motore si riscalda spostarla gradualmente nella posizione SLOW.

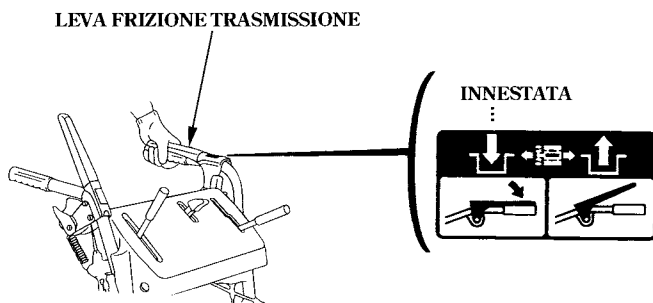


8. Mentre si riscalda il motore, procedere nel modo seguente per riscaldare anche la trasmissione:

(1) Controllare che la leva del cambio sia in folle (N).

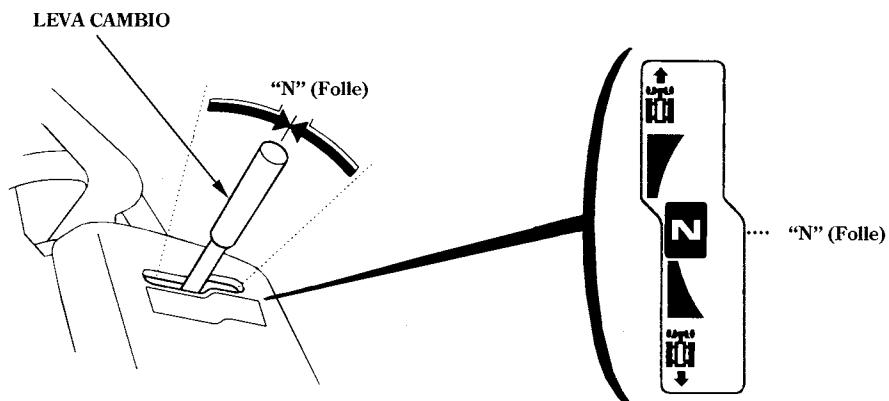


(2) Stringere la leva della frizione di movimento per circa 30 secondi.

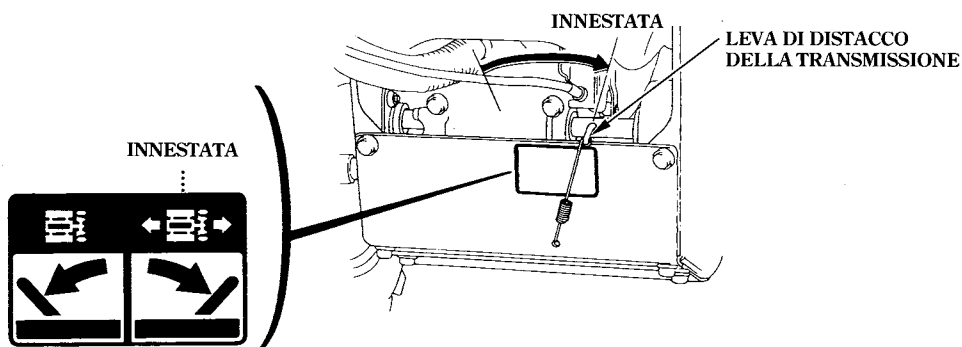


[AVVIAMENTO ELETTRICO] (ETS, EWS)

1. Portare la leva del cambio in “N” (folle).

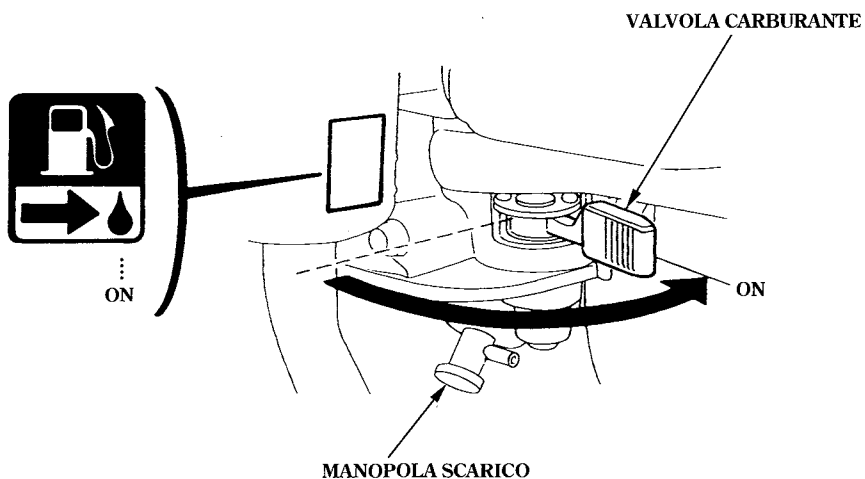


2. Disporre la leva di distacco della trasmissione sulla posizione ingranata (ENGAGED).

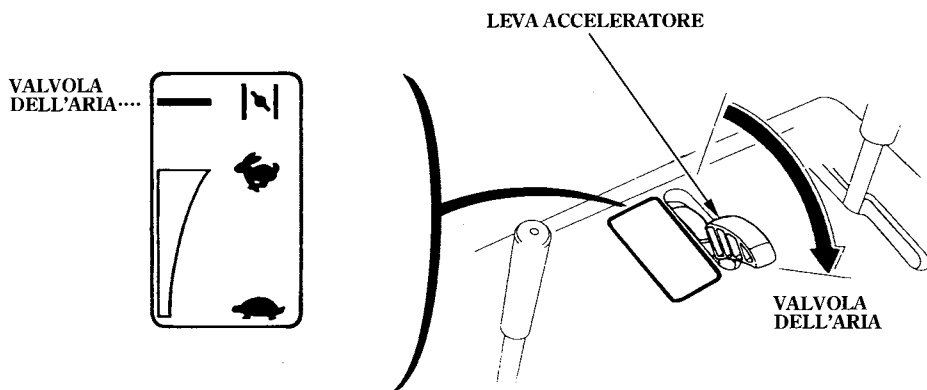


3. Portate la valvola del carburante su ON.

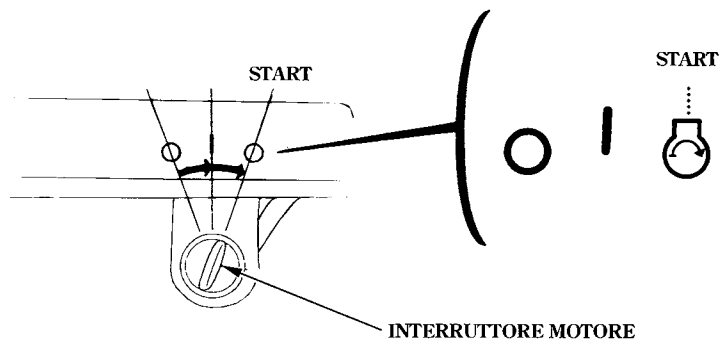
Verificare che la manopola di drenaggio sia avvitata ben strettamente.



4. In basse temperature, o quando il motore è freddo, spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione dell'aria (CHOKE).



5. Girare la chiavetta di accensione del motore su "START" e rilasciarla appena il motore si mette in moto. La chiavetta ritorna immediatamente in posizione "ON".

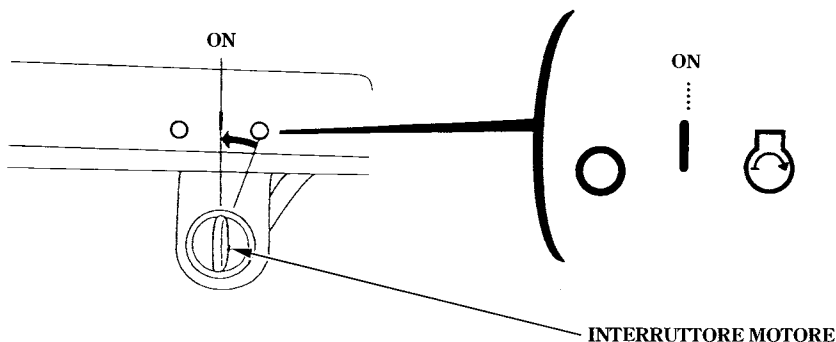


⚠ATTENZIONE

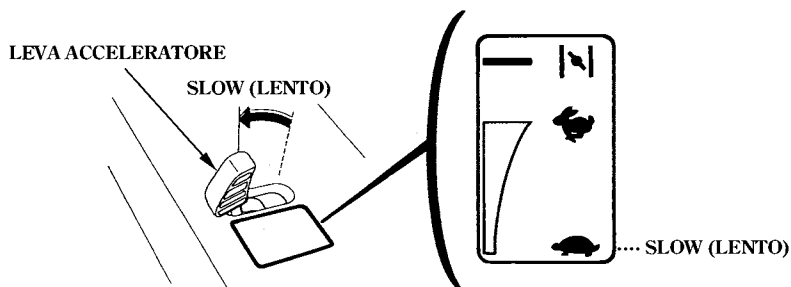
Non toccare e non stringere le leve della frizione dell'aspiratore elicoidale e del movimento mentre si fa funzionare il motorino di avviamento. In caso contrario il mezzo si mette improvvisamente in movimento non appena il motore è partito, con possibilità di gravi conseguenze o danni materiali.

NOTA:

- Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo periodo di tempo, ciò sta ad indicare che la batteria deve essere ricaricata.
- Non utilizzare il motorino di avviamento per oltre 5 secondi consecutivi. Se il motore non dovesse partire, rilasciare la chiave, ed attendere almeno 10 secondi prima di provare di nuovo.

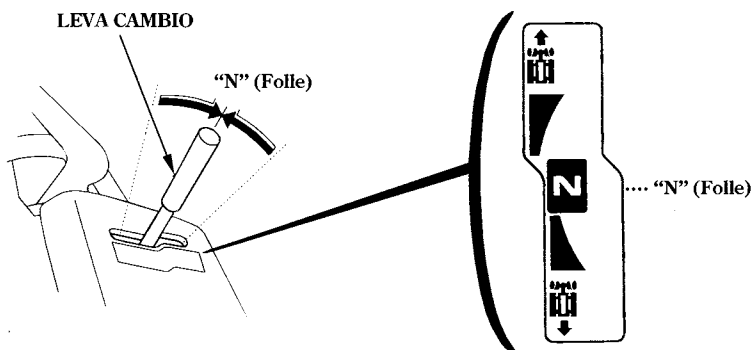


6. Dopo aver avviato il motore lasciarlo girare al minimo per qualche minuto, per portarlo alla normale temperatura di funzionamento. Non appena il motore si stabilizza, sportare gradualmente la leva dell'acceleratore sulla posizione "lento" (SLOW).

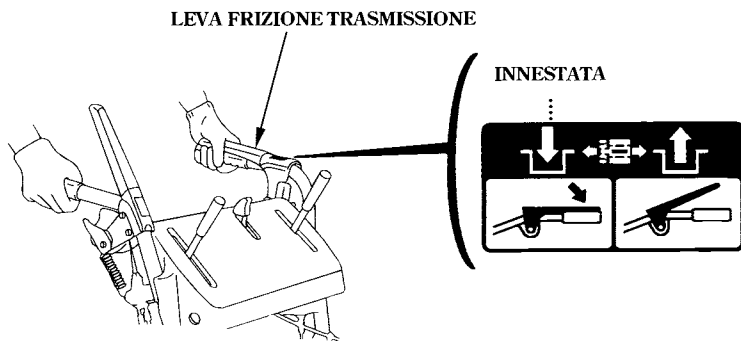


7. Mentre si riscalda il motore, procedere nel modo seguente per riscaldare anche la trasmissione:

- (1) Controllare che la leva del cambio sia in folle (N).



- (2) Stringere la leva della frizione di movimento per circa 30 secondi.



Impiego ad alta quota

Ad altitudini elevate, la miscela standard di aria-carburante del carburatore è troppo ricca. Le prestazioni scadono e il consumo di carburante aumenta. Una miscela molto ricca inoltre sporca la candela e causa difficoltà di avviamento.

La prestazione ad elevate altitudini può essere migliorata apportando particolari modifiche al carburatore. Se si è soliti utilizzare lo spazzaneve a turbina ad altitudini che superano i 1.500 metri richiedere al proprio rivenditore tali modifiche al carburatore.

Nonostante le modifiche al carburatore, la potenza effettiva del motore diminuirà circa del 3,5 % ogni 300 metri di altitudine. L'influenza dell'altitudine sulla potenza effettiva è comunque maggiore se il carburatore non viene modificato.

AVVERTENZA

Quando il carburatore è stato modificato per l'uso ad altitudini elevate, la miscela di aria/carburante è troppo povera per l'uso a bassa altitudine. L'uso a altitudini inferiori a 1.500 metri con un carburatore modificato può causare surriscaldamenti del motore e causare seri danni al motore. Per l'uso a bassa altitudine, riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.

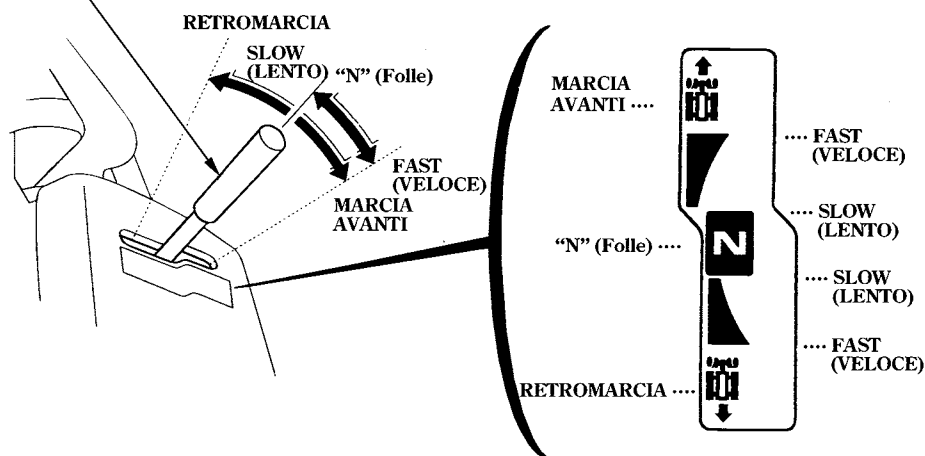
7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE

▲ATTENZIONE

Prima di usare questo macchinario si devono leggere e comprendere le **ISTRUZIONI DI SICUREZZA** alle pagine da 3 a 7.

1. Avviare il motore secondo la procedura descritta a pagina 30.
2. Per il funzionamento normale, portare la leva dell'acceleratore sulla posizione FAST (veloce).
3. Rilasciare la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, e spostare la leva del cambio selezionando la velocità di movimento desiderata.

LEVA CAMBIO



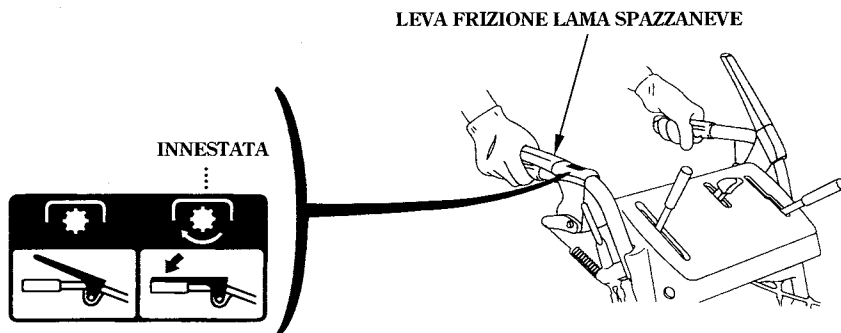
NOTA:

Per l'eliminazione di neve profonda o dura si consiglia l'uso della velocità lenta.

4. Impostare il corpo della trivella nella posizione "HIGH" (vedere a pagina 20).
5. Regolare la direzione di lancio della neve per mezzo della manovella della guida della bocca di scarica. Vedi in proposito alle pagg. 13 e 15.

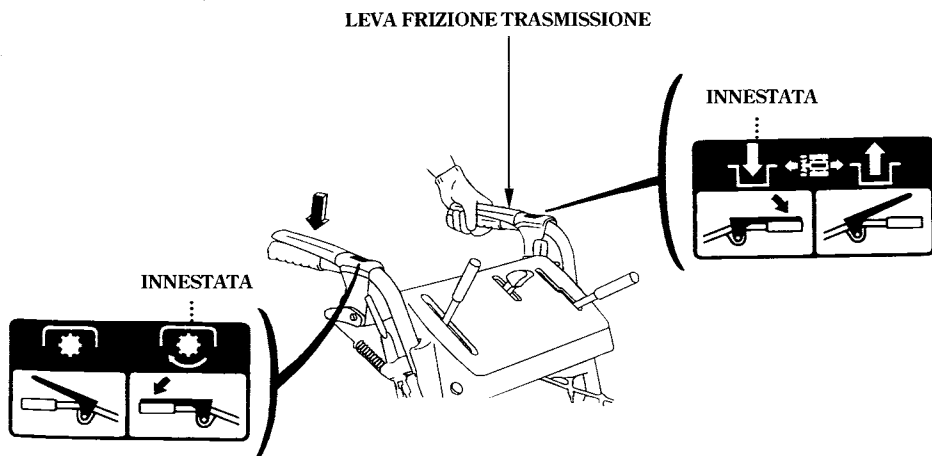
6. Stringere la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale.

Il mezzo provvede a togliere la neve solo mentre si tiene abbassata la leva della frizione dell'aspiratore.



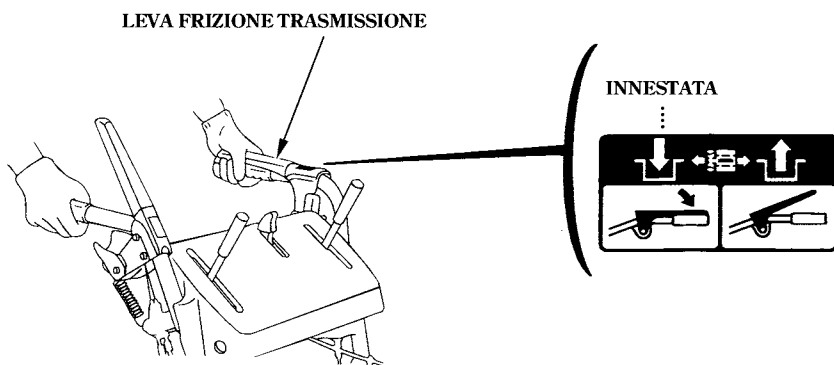
7. Stringere la leva della frizione del movimento.

Premendo la leva della frizione del movimento, la leva della frizione dell'aspiratore rimane bloccata in posizione e diviene quindi possibile manovrare il soffianneve senza dover tenere abbassata la leva con la mano destra.

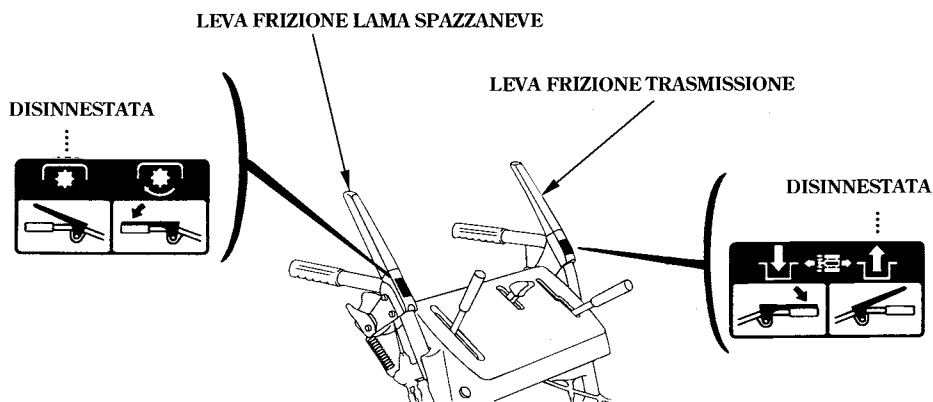


Tirando entrambe le leve, la leva della frizione di spostamento blocca in basso la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale. In questo modo la mano destra rimane libera per poter utilizzare gli altri comandi dello spazzaneve. Rilasciando la leva della frizione di movimento, si sblocca e si rilascia anche la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale.

Per passare da un luogo all'altro, o per cambiare direzione fare uso esclusivamente della leva della frizione. Staccare anzitutto sia la leva della frizione di movimento che la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, e stringere poi di nuovo la leva della frizione di movimento.



8. Per interrompere il funzionamento o il movimento del mezzo staccare la leva delle dur frizioni.



Spazzamento della neve

Per uno sgombero efficiente, la neve deve essere sgombrata prima che si sciolga, che geli o che si solidifichi. Non ridurre la velocità del motore durante le operazioni di sgombero. Per lo sgombero di neve dura o alta fare attenzione ai punti seguenti.

- Lavoro in punti stretti

Sgomberare la neve in luoghi bassi e stretti a bassa velocità e facendo uso parziale del meccanismo di lancio della neve quando la neve è profonda o dura.

- Sgombero intermittente

Quando il motore di ingolfia a causa di neve profonda o dura, operare nel modo seguente.

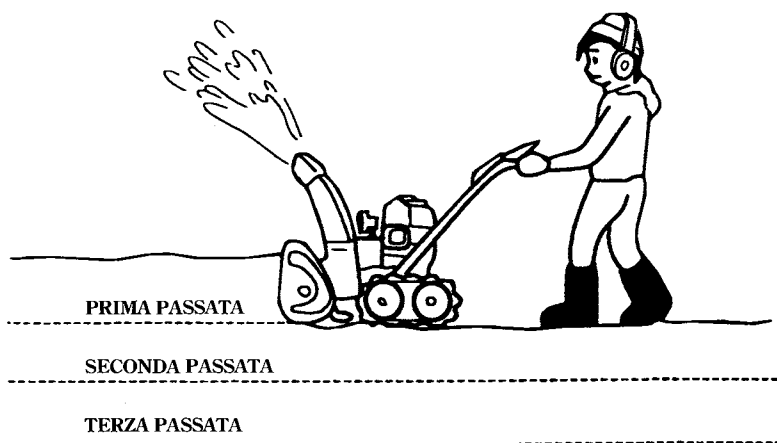
1. Portare la leva della frizione dello spazzaneve su STOP.
2. Portare la leva del cambio sulla posizione NEUTRAL (folle).
3. Schiacciare la leva della frizione dello spazzaneve per far muovere il solo spazzaneve.
4. Portare la leva della frizione dello spazzaneve sulla posizione STOP quando il motore sale di giri.
5. Portare la leva del cambio sulla posizione desiderata, quindi premere la leva della frizione dello spazzaneve.

- Sgombero con movimenti avanti-indietro

Se la neve è troppo dura, al punto che lo spazzaneve tende semplicemente a passarvi sopra, retrocedere e ritornare sullo stesso punto varie volte, cercando di rimuovere la neve poco alla volta.

- Sgombero a piccoli passi

Se l'altezza della neve è superiore a quella del meccanismo di lancio della neve, procedere in modo graduale come indicato in figura.



▲ATTENZIONE

- Regolare il tubo lancianeve in modo da evitare di colpire l'operatore, i passanti, finestre o altri oggetti con la neve che viene lanciata. Stare lontano dal getto di neve mentre il motore è in funzione.
- Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito (se in dotazione) o pulitelo con un bastoncino di legno. Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.
- Per spostare la macchina o cambiare direzione, usare la sola leva della frizione del motore. Se si usa la leva dello spazzaneve, questo potrebbe mettersi a ruotare, causando possibili danni o lesioni.

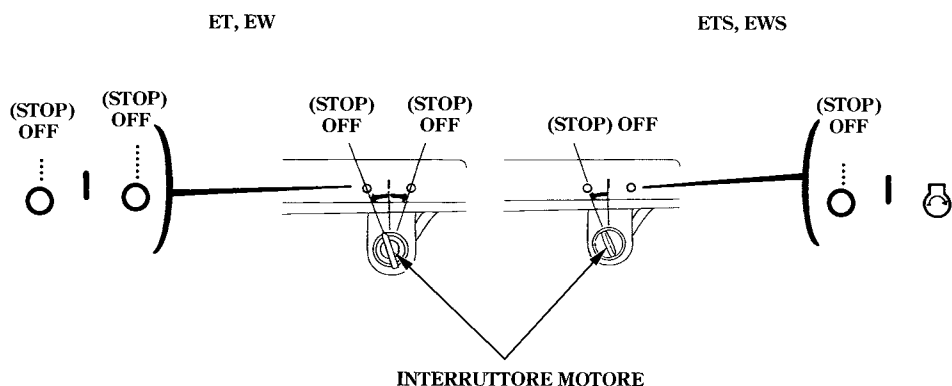
AVVERTENZA

- Non spostare la leva del cambio mentre lo spazzaneve è in movimento.
Ricordarsi di staccare la frizione dell'aspiratore elicoidale prima di cambiare di velocità.
- Portare sempre la leva del cambio in una scanalatura.
Non lasciarla a metà fra due scanalature.

Se si ha bisogno che il corpo della trivella sia più in basso che nella sua posizione LOW, portare lo spazzaneve a turbina da un rivenditore autorizzato Honda.

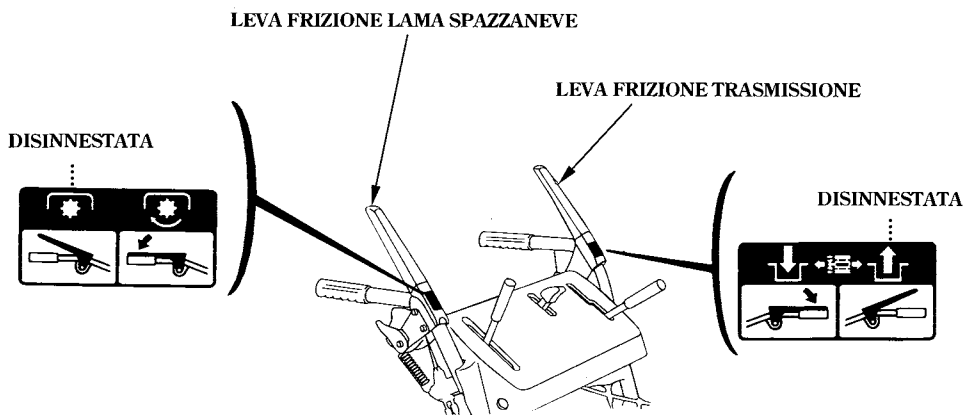
8. ARRESTO MOTORE

Per fermare il motore in un'emergenza, portate immediatamente l'interruttore di accensione su OFF.

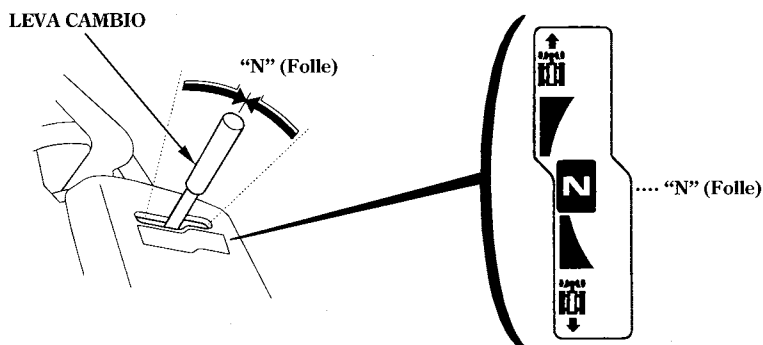


Prima di riavviare il motore, riportare la leva del cambio nella posizione in folle (N).

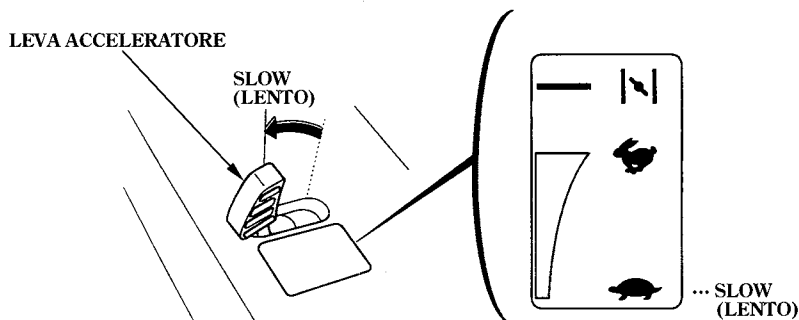
1. Distaccare le leve della frizione dall'aspiratore elicoidale e della frizione di movimento. La macchina ed il meccanismo di lancio della neve si arrestano.



2. Portare la leva del cambio in "N" (folle).

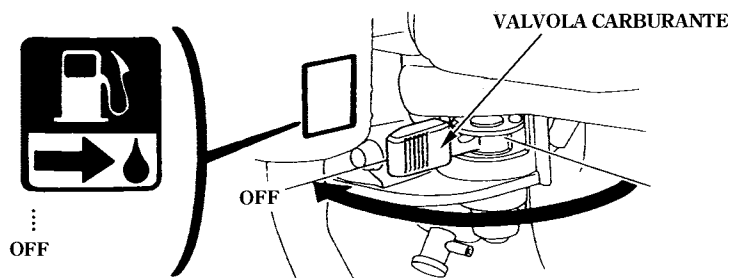


3. Portate l'acceleratore sulla posizione lenta.



4. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF.

5. Portare il valvola del carburante sulla posizione OFF.



AVVERTENZA

Non parcheggiare lo spazzaneve in pendenza, perchè l'apparecchio non è dotato di meccanismo di freno a mano.

9. MANUTENZIONE

Una periodica ispezione e manutenzione del soffianeve serve a prolungare la durata del mezzo, mantenendolo contemporaneamente nelle migliori condizioni di servizio. Procedere alle ispezioni ed al servizio come descritto nella tabella successiva.

ATTENZIONE

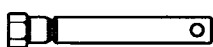
- Prima di eseguire controlli o la manutenzione, spegnere il motore e staccare il cappuccio della candela in modo che il motore non possa essere avviato.
- Se è necessario accendere il motore, controllate che la zona sia bene aereata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo che può causare perdita dei sensi e morte.

AVVERTENZA

- Onde evitare il ribaltamento, porre lo spazzaneve su una superficie in piano per eseguire controlli e manutenzione.
- Usare solo parti originali Honda o equivalenti.
Parti di ricambio non equivalente possono danneggiare lo spazzaneve.

Attrezzi

Insieme al soffianeve viene fornita una chiave svitacandele ed il relativo manico. Alcune delle procedure di manutenzione descritte in questo manuale richiedono una serie di chiavi metriche (non fornite).



CHIAVE PER
CANDELE



FUSIBILE da 5 A
(tipo con avviamento elettrico)



PUNTERUOLO



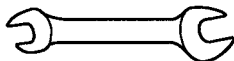
FUSIBILE da 20 A
(tipo con avviamento elettrico)



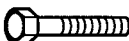
10 × 14 mm
CHIAVE



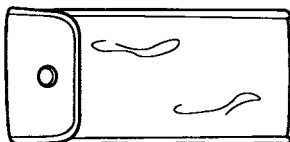
GOMMINO FUSIBILE
(tipo con avviamento elettrico)



12 × 14 mm
CHIAVE



BULLONI DI FISSAGGIO (3)



BORSA ATTREZZI



DADI AUTOBLOCCANTI da 6 mm (3)

Programma di manutenzione

INTERVALLO DI ASSISTENZA PERIODICA (3) Eseguita agli intervalli o al numero di ore di funzionamento indicati, a seconda di quale scadenza si presenta per prima.		A ciascun uso	Primo mese o 20 ore	Ogni anno		Ogni 5 anni
Elemento				Prima dell'uso	Prima della messa in deposito	
Olio motore	Controllo del livello	○				
	Cambio		○	○ (1)		
Olio trasmissione idrostatica (HST)	Controllo del livello	○				
Elettrolito batteria (se pertinente)	Controllo del livello	○				
	Controllo del livello e del peso specifico			○ (1) (2)		
Candela	Controllare-regolazione			○ (1)		
	Sostituire					○ (Ogni 250 ore)
Pattini e raschiatore della coclea	Controllare-regolazione	○		○ (1)		
Cingolo	Regolazione			○ (1)		
Ruota	Controllare	○			○	
Bullone bloccaggio coclea ed espulsore	Controllare	○				
Bulloni, dadi e dispositivi di fissaggio	Controllare	○				
Pozzetto del filtro del carburante	Ripulire				○	
Serbatoio del carburante e carburatore	Drenare				○	
Olio anticorrosione	Oliare				○	
Cavo della guida del camino	Controllare-regolazione			○ (1) (2)		
Cavo della frizione della coclea	Controllare-regolazione			○ (1) (2)		
Cavo della frizione di guida	Controllare-regolazione			○ (1) (2)		
Cavo dell'acceleratore, cavo dell'aria	Controllare-regolazione			○ (1) (2)		
Cinghia di trazione, coclea	Controllare-regolazione			○ (1) (2) (4)		
Regime minimo	Controllare-regolazione			○ (2)		
Gioco valvole	Controllare-regolazione			○ (2)		
Trasmissione	Ingrassare			○ (2)		
Camera di combustione	Pulire	Dopo ogni 250 ore. (2)				
Serbatoio del carburante e filtro	Pulire					○ (2)
Tubo del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (e sostituire se necessario) (2)				

(1) Queste parti possono richiedere controlli più frequenti se la macchina viene usata molto spesso.

(2) L'intervento su questi elementi deve essere effettuato dal concessionario Honda, a meno che si disponga degli utensili e delle capacità meccaniche adeguate. Per le procedure di servizio consultare il manuale d'officina Honda.

(3) Per l'uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento in modo da determinare gli appropriati intervalli di manutenzione periodica.

(4) Controllare che la cinghia non sia usurata e danneggiata. Sostituire la cinghia con una nuova se è usurata o danneggiata.

Cambio olio motore

Se l'olio motore è sporco, l'usura del motore si accelera. Cambiare l'olio nei tempi indicati. Mantenerlo inoltre ai livelli prescritti.

INTERVALLO DI RICAMBIO DELL'OLIO: Ogni anno prima dell'uso.

OLIO RACCOMANDATO:

Usare olio 5W-30 per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SE o delle classificazioni successive (o equivalenti).

QUANTITÀ PRESCRITTA: HS760: 0,60 ℓ
HS970: 1,10 ℓ

Come sostituire l'olio:

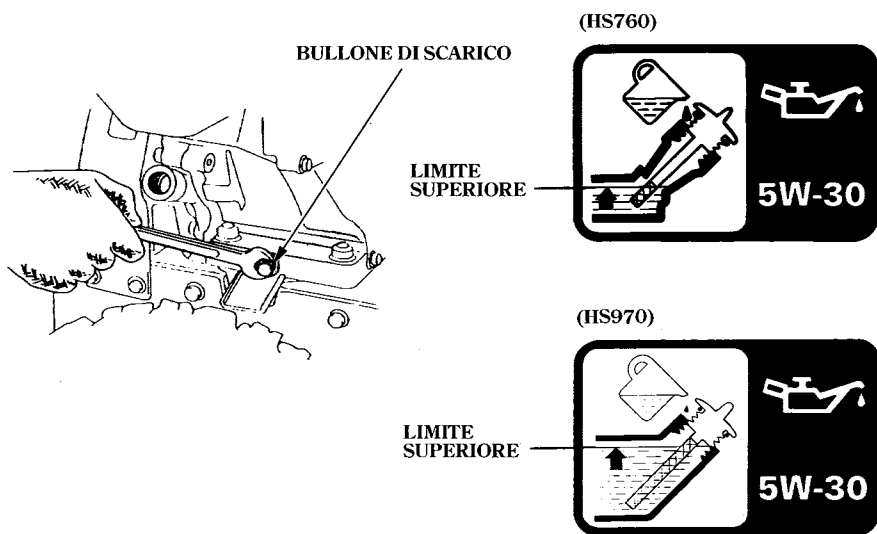
1. Collocare lo spazzaneve su una superficie livellata. Prima di scaricare l'olio, impostare lo spazzaneve sulla posizione HIGH (3) azionando la leva di regolazione dell'altezza (vedere a pagina 20) (solo per il tipo a cingoli).
2. Togliere l'indicatore di rifornimento dell'olio e il bullone di scarico.
Scaricare l'olio a motore caldo per assicurare un deflusso rapido e completo.
3. Installare saldamente il bullone di scarico.

AVVERTENZA

Drenando l'olio subito dopo aver fermato il motore si rischiano gravi ustioni, a causa della sua altissima temperatura.

4. Rabboccare con olio nuovo (vedere a pagina 26) fino al limite superiore, come indicato dall'indicatore di rifornimento dell'olio (controllare il livello dell'olio con l'indicatore di rifornimento dell'olio senza avvitare l'indicatore).
5. Sostituito l'olio, avvitate bene il tappo.

Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato olio usato.



NOTA:

Gettate l'olio in modi che contaminino l'ambiente il meno possibile. Vi consiglia di metterlo in un contenitore sigillato e portarlo ad una stazione di servizio perché sia riciclato. Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo per terra.

Candela — Pulizia e regolazione

Per una accensione affidabile la candela deve essere pulita e regolata periodicamente.

INTERVALLO PER LA PULIZIA DELLA CANDELA:

Ogni anno prima dell'uso.

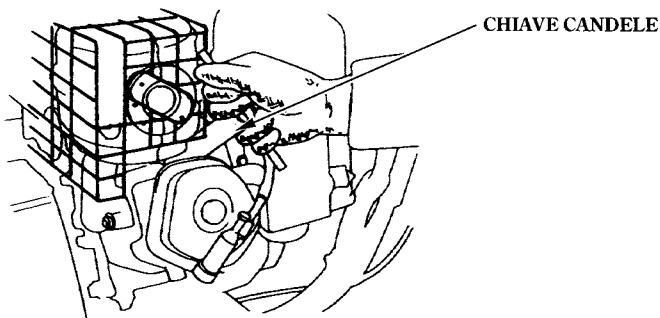
PROCEDURA:

▲ATTENZIONE

Se il motore è stato spento da poco, la marmitta è ancora calda. Evitare di toccarla a mani nude.

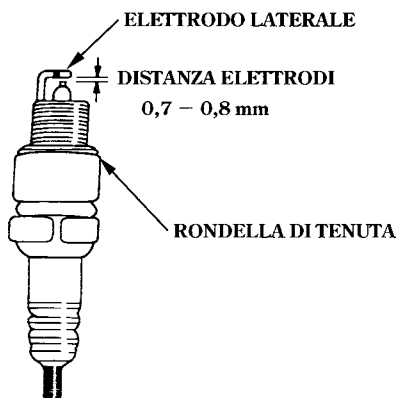
Per assicurarsi le migliori prestazioni del motore, gli elettrodi della candela devono essere alla distanza giusta e privi di depositi.

1. Togliere il cappuccio della candela.
2. Togliere ogni residuo di sporcizia dalla base intorno alla candela.
3. Togliere la candela con la chiave apposita della borsa attrezzi.
4. Controllare la candela. Gettatela se gli elettrodi sono consumati o se l'isolatore è incrinato o scheggiato. Se la riusate, pulire gli elettrodi con una spazzola d'acciaio.



5. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro.
Correggere secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale.
La distanza dovrebbe essere di:
0,7–0,8 mm

CANDELA STANDARD: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Verificare che la rondella della candela sia in buone condizioni ed avvitare la candela inizialmente a mano per evitare errori di inserimento del filo della vite.
7. Installata la candela, stringerla con la chiave apposita per comprimere la rondella.

NOTA:

Se si installa una candela nuova, stringerla di circa 1/2 giro per comprimere la rondella, dopo che la candela si è assestata. Se si rimette invece una candela già usata, stringerla di circa da 1/8 ad 1/4 di giro, dopo l'assestamento.

AVVERTENZA

- Usare solo candele del tipo raccomandato o equivalenti. Le candele che hanno una gradazione termica errata possono causare danni al motore.
- La candela deve essere ben stretta. Una candela allentata si surriscalda e può danneggiare il motore.

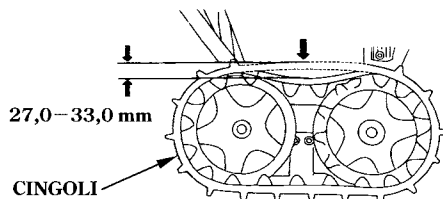
Regolazione del cingolo (solo per i tipi a cingoli)

INTERVALLO DI REGOLAZIONE: Ogni anno prima dell'uso

Prima della regolazione controllare che i cingoli siano puliti ed asciutti. I cingoli non sono regolabili perfettamente se sporchi di terra, ghiaccio o neve.

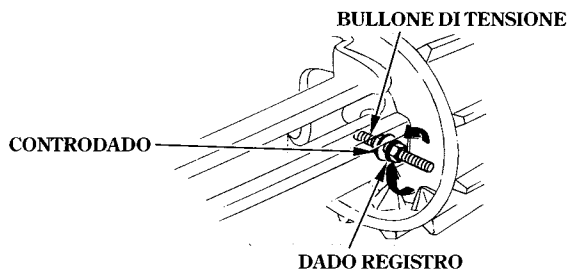
Verificare la deflessione dei cingoli premendo, con una forza di circa 15 kgf, la sezione a metà circa fra le due ruote. Se la regolazione è corretta, il cingolo deve flettersi di:

27,0 – 33,0 mm



Regolazione:

1. Allentare i dadi di bloccaggio dei bulloni di tensione destro e sinistro dell'assale posteriore, e ruotare i dadi di regolazione per stabilire la corretta tensione per entrambi i cingoli.
2. Terminata la regolazione, riavvitare ben strettamente i dadi di bloccaggio.



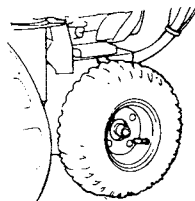
Pneumatici (solo tipo a ruote)

AVVERTENZA

- Non azionare con un pneumatico a terra. Si potrebbe provocare la fuoriuscita del tallone.
- Il gonfiamento eccessivo abbrevia la durata dei pneumatici. Gonfiarli sempre alla pressione raccomandata dal fabbricante.

Prima dell'uso, controllare la pressione dei pneumatici con un manometro.

Pressione: 49 kPa (0,5 kgf/cm²)



Ispezione dell'aspiratore elicoidale e della bocca di scarica

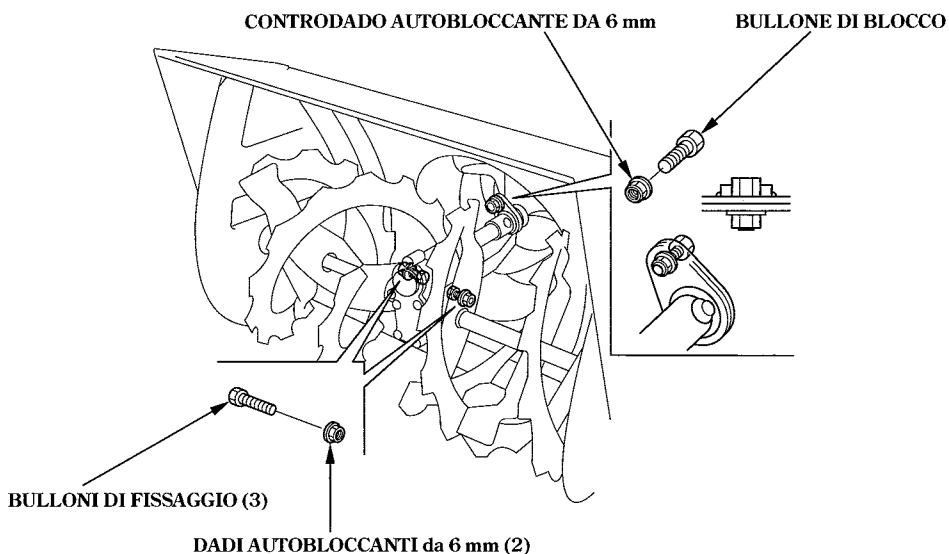
Controllare che la coclea, l'alloggiamento della coclea, l'espulsore ed i bulloni di bloccaggio non siano danneggiati. Se uno qualunque dei bulloni di bloccaggio è rotto, sostituirlo con quello appositamente fornito insieme allo spazzaneve. Ulteriori bulloni di bloccaggio e dadi sono disponibili presso i rivenditori di spazzaneve Honda.

AVVERTENZA

I bulloni di bloccaggio sono concepiti per potersi rompere se vengono sottoposti a una forza che altrimenti danneggerebbe le parti della coclea e dell'espulsore. Non sostituire i bulloni di bloccaggio con bulloni comuni.

Procedura di sostituzione del bullone di bloccaggio

1. Piazzare il soffianeve su terreno solido, e in piano.
2. Impostare la frizione e la leva del cambio nelle rispettive posizioni OFF.
3. Portare la leva del cambio in folle (posizione "N").
4. Spegnerne il motore, togliere i cappucci delle candele, e verificare che tutte le parti rotanti si siano completamente fermate.
5. Eliminare dall'aspiratore ogni taccia di neve, pietre, cavi, o qualsiasi altro detrito rimastovi impigliato.
6. Controllare tutto il meccanismo di eliminazione della neve.
7. Sostituire i bulloni di bloccaggio eventualmente rotti. Serrare saldamente.



Fusibile (ETS, EWS)

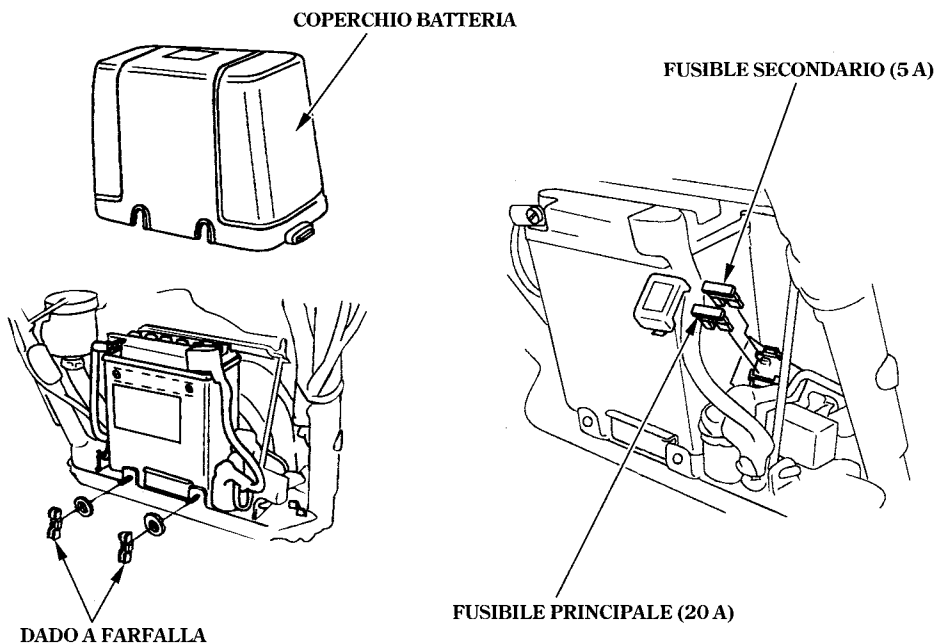
Nell'eventualità di un fusibile bruciato, sostituirlo con uno nuovo, e della stessa capacità, solamente dopo aver indagato sulle cause della bruciatura. Se il fusibile viene sostituito senza correggere le cause che ne hanno determinato la bruciatura, il nuovo fusibile brucerà di nuovo ben presto.

AVVERTENZA

Non sostituire assolutamente il fusibile bruciato con un qualsiasi altro oggetto diverso da un fusibile nuovo della capacità specificata. L'uso di altri sistemi, quali pezzi di cavi, o fogli di alluminio, può essere all'origine di incendi nelle parti elettriche del mezzo.

Sostituzione del fusibile

1. Svitare i due galletti del coperchio della batteria, e togliere il coperchio stesso.
2. Sostituire il fusibile come indicato in figura.

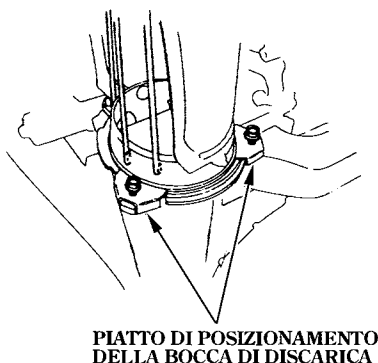
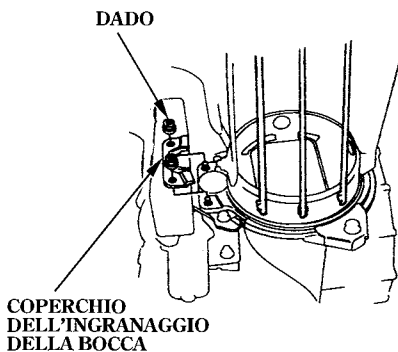
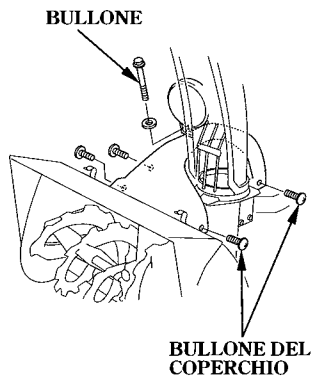
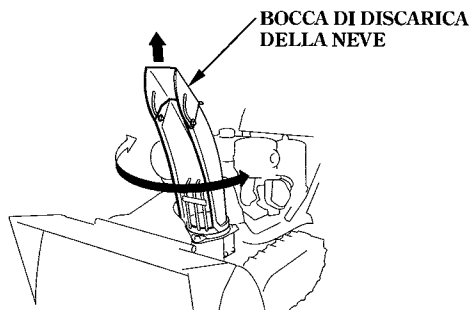


Bocca di discarica della neve – Regolazione manuale (ETS, EWS)

Nel caso che non si riesca a far funzionare elettricamente la bocca di discarica della neve, aprire il coperchio della batteria e controllare che non vi siano fusibili bruciati. Se non vi sono fusibili bruciati, regolare l'angolo e la distanza di discarica della neve nel modo seguente.

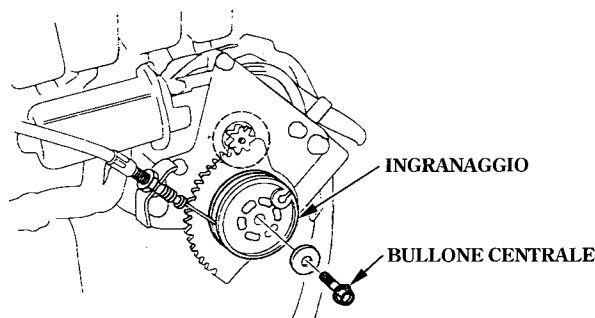
Regolazione dell'angolo di discarica:

1. Controllare che l'interruttore del motore sia in posizione OFF ("spento").
2. Togliere i quattro bulloni che fissano il coperchio del motore.
Svitare il bullone che blocca il faro di illuminazione. Togliere il coperchio del motore.
3. Togliere il coperchio dell'ingranaggio della bocca di discarica, dopo averne svitato i due dadi.
4. Allentare i bulloni che stringono i piatti di posizionamento della bocca di discarica.
5. Sollevare la bocca di discarica quel tanto che basta per allontanare l'ingranaggio della bocca, dall'ingranaggio del motore.
6. Disporre la bocca di discarica sull'angolo desiderato.
7. Riavvitare i bulloni del piatto di posizionamento della bocca di discarica.
8. Rimettere il coperchio degli ingranaggi della bocca.
9. Rimettere il coperchio del motore.

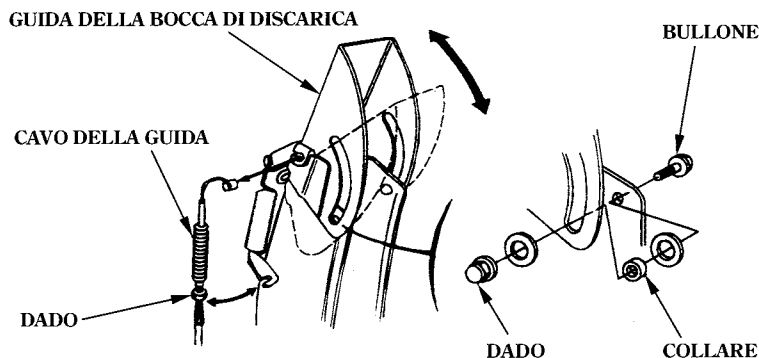


Regolazione della distanza di lancio – Regolazione manuale (ETS, EWS)

1. Togliere il coperchio del motore (vedi pag. 55).
2. Tenendo in basso la guida della bocca di scarica, togliere l'ingranaggio dopo aver tolto il bullone centrale.



3. Togliere il dado di regolazione dal cavo della guida, per liberare il cavo stesso.
4. Svitare il bullone ed il dado da entrambi i lati della guida della bocca di scarica, e togliere i collari.
5. Disporre la bocca di scarica all'angolo desiderato, e rimettere i bulloni ed i dadi, riavvitandoli strettamente.
6. Installare il cavo della guida.
7. Reinstallare l'ingranaggio ed il coperchio del motore.



NOTA:

Far controllare ed eventualmente riparare lo spazzaneve da un rivenditore autorizzato Honda, non appena sono terminate le operazioni di sgombero della neve.

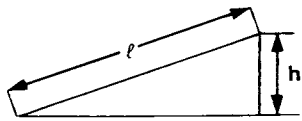
Prima di caricarlo

- 1. Il carico per il trasporto deve essere effettuato su un autocarro in piano, attrezzato per trasporti pesanti.
- 2. Utilizzare una rampa di accesso che sia sufficientemente robusta per tenere il peso del soffianeve, dell'operatore e degli accessori.

Peso del soffianeve: Peso in condizioni operative

HS760	HS970
97 kg	116 kg
: ET	: ET
104 kg	120 kg
: ETS	: ETS
91 kg	105 kg
: EW	: EW
101 kg	109 kg
: EWS	: EWS

- 3. La rampa deve essere abbastanza lunga da consentire una pendenza di carico di 15 gradi o meno.



Lunghezza della rampa (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Altezza (h)	50 cm	60 cm	70 cm

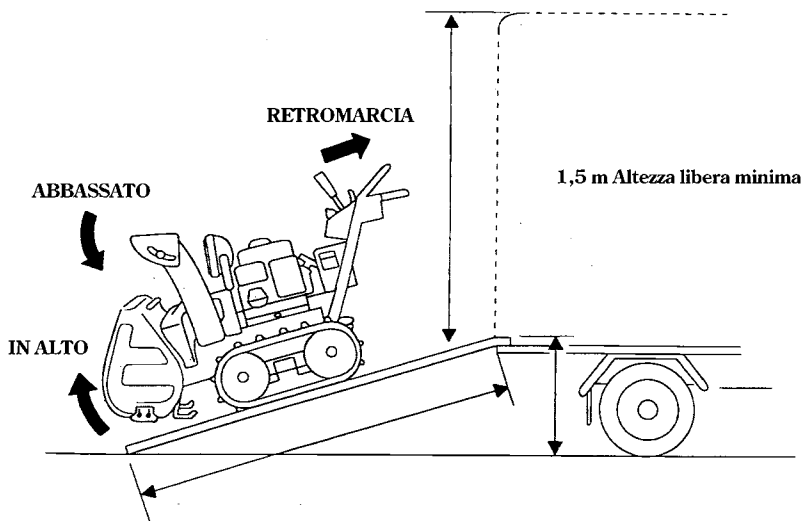
- 4. Si si intende trasportare il soffianeve su di un autocarro coperto, verificare che l; a distanza fra il letto dell'autocarro ed il telone di copertura, sia di almeno 1,5 m. Se la distanza è inferiore a questo valore, togliere la bocca di scarica.
- 5. Prima di procedere al carico, verificare che nel serbatoio vi sia carburante sufficiente. Il motore potrebbe fermarsi a metà della rampa se la benzina non è sufficiente.

Carico

1. Posizionare le rampe di carico in linea con le scarpe dell'autocarro.
2. Azionare la leva per regolazione altezza e alzare la trivella nella posizione HIGH (P. 20).
3. Abbassare la bocca di scarica completamente sino al fondo, agendo sull'apposito interruttore di regolazione.
4. Per far salire lo spazzaneve sulla rampa usare la marcia indietro.
5. Fare molta attenzione a non far urtare la bocca di scarica contro il telone, o una qualsiasi altra parte dell'autocarro.

⚠ATTENZIONE

- Evitare di arrestare lo spazzaneve in pendenza. Se il motore si ferma ricordarsi di riportare la leva della frizione sulla posizione **NEUTRAL** prima di riavviare il motore.
- Non lasciare mai la leva di sgancio della trasmissione nella posizione **RELEASED** mentre si carica. Lo spazzaneve potrebbe mettersi improvvisamente in movimento, causando possibili lesioni o altri incidenti.



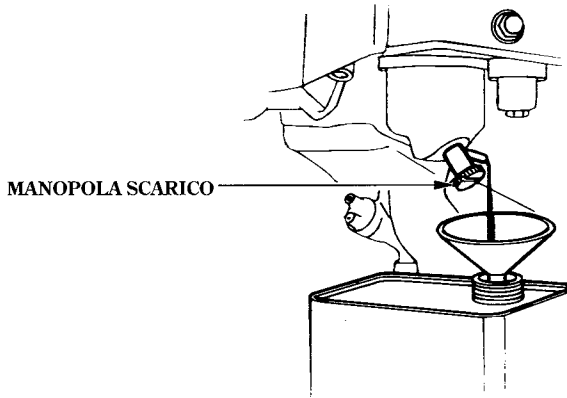
Prima di mettere in deposito il soffianeve per un lungo periodo di tempo:

1. Verificare che la zona di immagazzinaggio non sia eccessivamente umida o polverosa.
2. Drenare il carburante.

▲ATTENZIONE

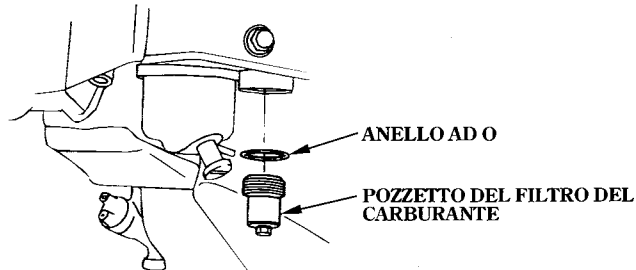
- La benzina è estremamente infiammabile e può essere esplosiva in certe particolari condizioni. Evitare assolutamente fiamme o scintille nella zona di lavoro.
- Non scarivate il serbatoio a tubo di scarico caldo.

- a. Portare la leva della valvola del carburante su "ON".
- b. Allentare la vite di drenaggio del carburatore e far colare la benzina in un apposito contenitore. Terminato il drenaggio, riavvitare saldamente la vite di drenaggio e portare la valvola del carburante su "OFF".

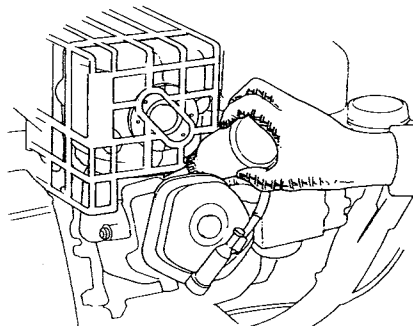


3. Pulire il pozzetto del filtro del carburante.

- a. Chiudere il rubinetto del carburante (posizione OFF), rimuovere e pulire il pozzetto del filtro del carburante.
- b. Rimettere il pozzetto e la anello, ad o, e riavvitare saldamente.

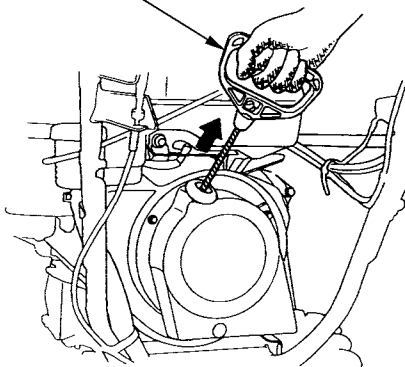


-
4. Togliere la candela ed inserire nel cilindro tre cucchiaini di olio motore pulito. Tirare lentamente il cavo di avviamento due o tre volte, per distribuire l'olio all'interno del motore.
Rimettere la candela.



5. Tirare il cavo di avviamento fino a quando si nota una certa resistenza. In questo modo si chiudono le valvole, proteggendo così il motore da corrosione interna.

IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO



(ETS, EWS)

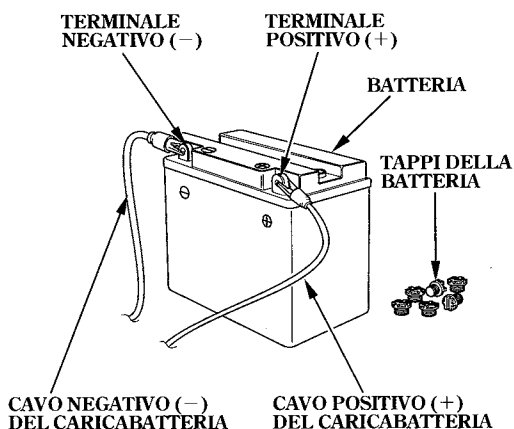
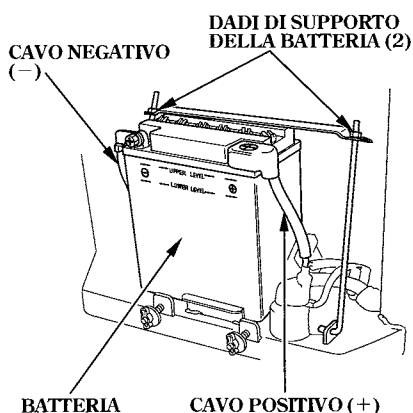
6. Manutenzione della batteria

Se si pensa di mettere a riposo lo spazzaneve per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, staccarne il terminale negativo, e conservarla in un luogo fresco e secco. Provvedere alla ricarica ogni 6 mesi.

Rimozione/Carica/Installazione della batteria

Dei caricabatterie per la ricarica di batteria da 12 volte, sono disponibili sul mercato, e possono essere usati per ricaricare la batteria.

- (1) Controllare il livello dell'elettrolito della batteria (vedere a pagina 28).
- (2) Rimuovere il cavo negativo (-) dal polo negativo della batteria (-). Poi rimuovere il cavo positivo (+) dal polo positivo della batteria (+).
- (3) Allentare i dadi di supporto della batteria e rimuovere la batteria.
- (4) Rimuovere i tappi della batteria e collegare il cavo positivo (+) del caricabatteria al polo positivo (+) della batteria; poi collegare il cavo negativo (-) del caricabatteria al polo negativo (-) della batteria.
- (5) Caricare la batteria: 5 – 10 heures a 1,2 A.
- (6) Installare la batteria nella procedura inversa a quella di rimozione.



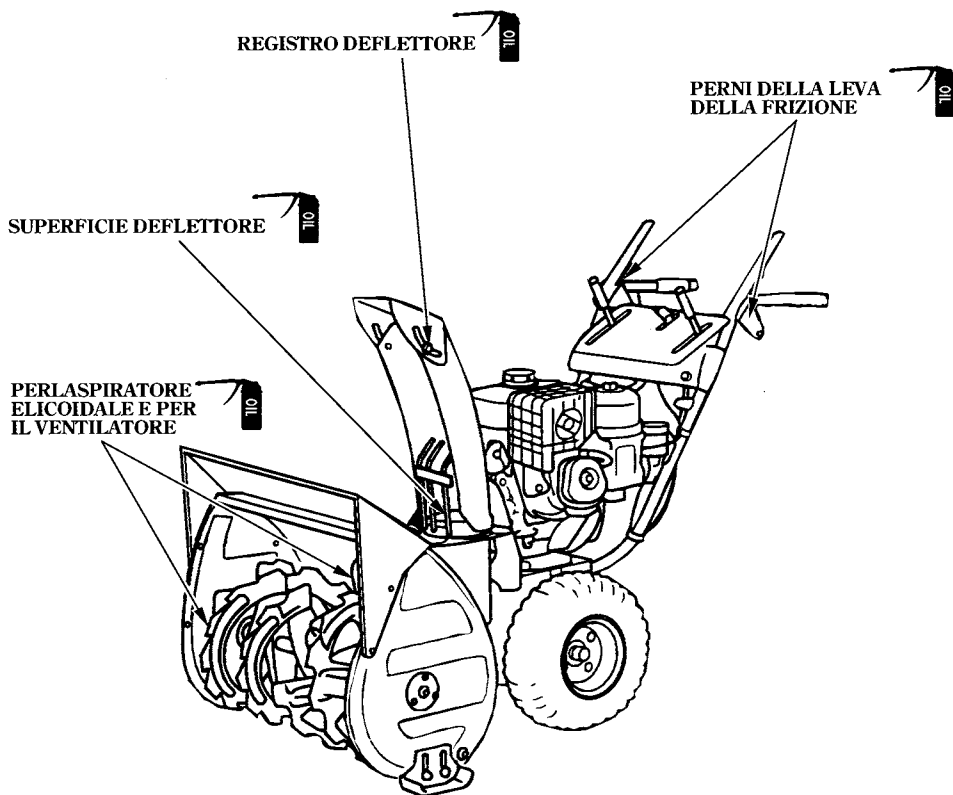
Questo simbolo sulla batteria sta a significare che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico.

NOTA:

Un eventuale smaltimento inadeguato della batteria può danneggiare l'ambiente e la salute delle persone.

Per lo smaltimento delle batterie, attenersi sempre alle disposizioni locali.

7. Oliare bene le parti seguenti per la lubrificazione e per prevenire la corrosione.



Se il motore non parte:

1. Controllare che ci sia abbastanza carburante.
2. Controllare che la valvola del carburante sia aperta (su "ON").
3. Controllare se il carburante giunge al motore.

Per quest'ultimo controllo, allentare la vite di drenaggio tenendo la valvola del carburante sulla posizione "ON".

Il carburante deve poter fuoriuscire liberamente.

⚠ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile ed i vapori di benzina sono esplosivi.

Se versat carburante, prima di controllare la candela o avviare il motore asciugatelo sempre con cura. Il combustibile versato o i vapori di benzina sono altamente infiammabili.

4. Controllare che l'interruttore del motore sia su "ON".
5. Controllare la candela per sporcizia, umidità e varco.
 - a. Pulire la candela.
 - b. Reinstallare la candela se riutilizzabile o sostituirla con una nuova.

⚠ATTENZIONE

- **Non tenere mai il cavo della candela con le mani bagnate mentre si esegue questa prova.**
 - **Verificare di non aver rovesciato benzina sul motore, e controllare che la candela non sia bagnata con benzina.**
 - **Per impedire rischi di incendi, evitare nel modo più assoluto di causare scintille nelle vicinanze del foro della candela.**
- e. Se la scintilla non si produce, sostituire la candela. Se la scintilla si produce, provare di nuovo ad avviare il motore come da istruzioni.
6. Se il motore continua a non voler partire, portare il mezzo meccanico da un concessionario autorizzato Honda per un controllo.

Se la coccia o l'espulsore non funzionano, controllare i bulloni di bloccaggio (pagina 29). Lo spazzaneve ha in dotazione bulloni di bloccaggio e dadi di ricambio. Ulteriori bulloni di bloccaggio e dadi sono disponibili presso i rivenditori di spazzaneve Honda. Non sostituire i bulloni di bloccaggio con bulloni comuni.

13. DATI TECNICI

Modello	HS760
Codice descrittivo	SZBE

Motore

Modello	GX200
Potenza netta del motore (secondo la normativa SAE J1349*)	4,1 kW (5,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (giri/min)
Cilindrata	196 cm ³
Alesaggio e corsa	68,0 × 54,0 mm
Tipo di avviamento	Motorico di avviamento a strappo, motorino di avviamento a strappo o elettrico
Sistema di accensione	A magnete transistorizzato
Capacità dell'olio	0,60 ℓ
Capacità del serbatoio del carburante	3,1 ℓ
Candela	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batteria	12V 12Ah/10HR

Telaio

Voce	Tipo	Tipo su ruote		Tipo cingolato	
		EW	EWS	ET	ETS
Lunghezza fuori tutto		1.505 mm		1.420 mm	
Larghezza fuori tutto		620 mm			
Altezza fuori tutto		1.065 mm		1.075 mm	
Massa a secco [peso]		87 kg	97 kg	91 kg	100 kg
Larghezza della capacità di sgombero della neve		605 mm			
Altezza massima della neve sgomberabile		510 mm		420 mm	
Distanza di lancio della neve aspirata (differisce a seconda del tipo di neve e della direzione di scarica)		14 m. al massimo			
Capacità di sgombero		46 t./h		42 t./h	
Periodo di funzionamento continuo consentito (differisce a seconda del tipo di neve e della direzione di scarica)		1,8 heures			

* La potenza del motore indicata in questo documento è la potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione e misurata secondo la normativa SAE J 1349 a 3.600 giri/min. (potenza netta del motore). La potenza dei motori di produzione di massa può presentare variazioni rispetto a questi valori.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale può variare a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Modello	HS970
Codice descrittivo	SZAS

Motore

Modello	GX270
Potenza netta del motore (secondo la normativa SAE J1349*)	6,0 kW (8,2 PS)/3.600 min ⁻¹ (giri/min)
Cilindrata	270 cm ³
Alesaggio e corsa	77,0 × 58,0 mm
Tipo di avviamento	Motorico di avviamento a strappo, motorino di avviamento a strappo o elettrico
Sistema di accensione	A magnete transistorizzato
Capacità dell'olio	1,10 ℓ
Capacità del serbatoio del carburante	5,0 ℓ
Candela	BPR5ES (NGK) , W16EP-U (DENSO)
Batteria	12V 12Ah/10HR

Telaio

Voce	Tipo	Tipo su ruote		Tipo cingolato	
		EW	EWS	ET	ETS
Lunghezza fuori tutto		1.480 mm		1.505 mm	
Larghezza fuori tutto		725 mm			
Altezza fuori tutto		1.042 mm		1.038 mm	
Massa a secco [peso]		99 kg	102 kg	110 kg	113 kg
Larghezza della capacità di sgombero della neve		710 mm			
Altezza massima della neve sgomberabile		510 mm			
Distanza di lancio della neve aspirata (differisce a seconda del tipo di neve e della direzione di scarica)		15 m. al massimo			
Capacità di sgombero		50 t./h			
Periodo di funzionamento continuo consentito (differisce a seconda del tipo di neve e della direzione di scarica)		2,1 heures			

* La potenza del motore indicata in questo documento è la potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione e misurata secondo la normativa SAE J 1349 a 3.600 giri/min. (potenza netta del motore). La potenza dei motori di produzione di massa può presentare variazioni rispetto a questi valori.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale può variare a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

NOTA:

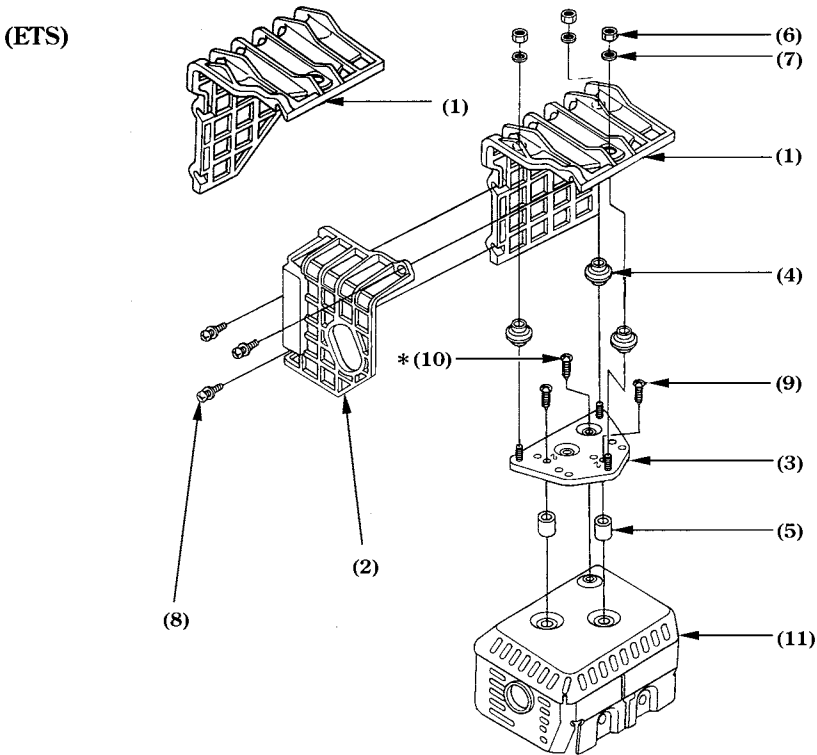
I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Rumore e vibrazioni

Modello	HS760	HS970
Livello pressione suono pull(LpA) pullTestato con EN31201 e EN31204	86 dB	85 dB
Livello garantito rumorosità (LWA) Testato con 2000/14/EC	102 dB	104 dB
Vibrazioni Testato con EN1033	12,5 m/S ² /3.800 g/min	16,9 m/S ² /3.600 g/min

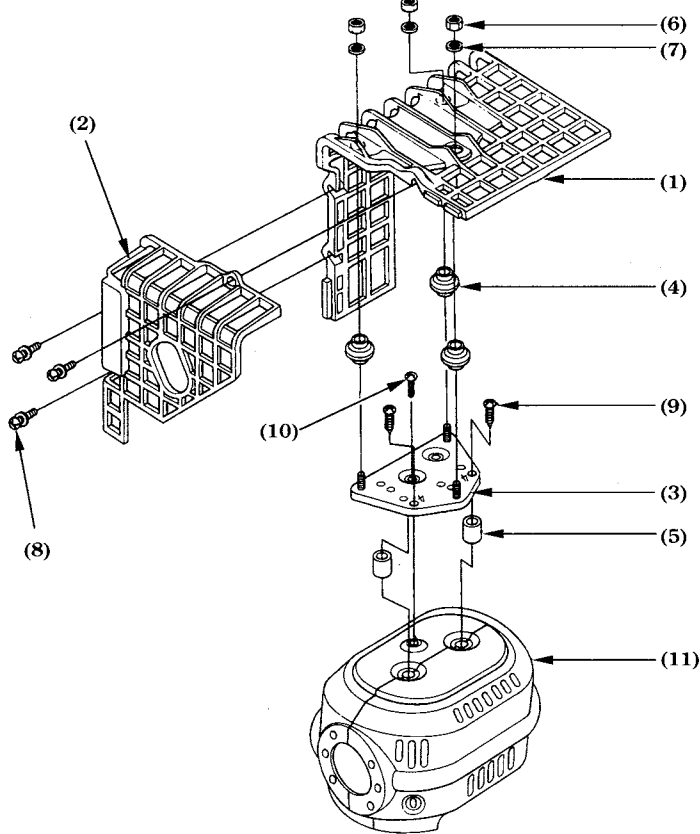
14. PROTEZIONE MARMITTA

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE (HS760)



NO.	Nome pezzo	Q.tà	Osservazioni
1	PROTEZIONE MARMITTA	1	0,35–0,5 kg·m (3,5–5 N·m)
2	PROTEZIONE POSTERIORE MARMITTA	1	
3	BASE PROTEZIONE MARMITTA	1	
4	DISTANZIATORE PROTEZIONE MARMITTA	3	
5	COLLARE SCATOLA FILTRO ARIA	2	
6	DADO ESAGONALE 5 mm	3	
7	RANELLA PIANA 5 mm	3	0,2–0,3 kg·m (2–3 N·m)
8	VITE CON RANELLA 6 × 20	3	
9	VITE AUTOFILETTANTE 5 × 25	2	* Conservare questa vite per la reinstallazione.
10	VITE AUTOFILETTANTE 5 × 8	1	
11	GRUPPO MARMITTA	1	

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE (HS970)



NO.	Nome pezzo	Q.tà	Osservazioni
1	PROTEZIONE MARMITTA	1	0,35–0,5 kg·m (3,5–5 N·m)
2	PROTEZIONE POSTERIORE MARMITTA	1	
3	BASE PROTEZIONE MARMITTA	1	
4	DISTANZIATORE PROTEZIONE MARMITTA	3	
5	COLLARE SCATOLA FILTRO ARIA	2	
6	DADO ESAGONALE 5 mm	3	
7	RANELLA PIANA 5 mm	3	0,2–0,3 kg·m (2–3 N·m)
8	VITE CON RANELLA 6 × 20	3	
9	VITE AUTOFILETTANTE 5 × 25	2	
10	VITE AUTOFILETTANTE 5 × 8	1	
11	GRUPPO MARMITTA	1	

15. INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.

8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 11 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8300 60

Fax : +49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : + 36 23 444 971

Fax : + 36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : + 353 01 460 2111

Fax : + 353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : + 848 846 632

Fax : + 39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : + 371 7 808 333

Fax : + 371 7 808 332

LITHUANIA

JP Motors Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : + 370 5 276 5259

Fax : + 370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkin

Road

Mrieהל Bypass, Mrieהל QRM

17

Tel. : + 356 21 498 561

Fax : + 356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : + 31 20 7070000

Fax : + 31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : + 47 64 86 05 00

Fax : + 47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : + 48 (22) 861 43 01

Fax : + 48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : + 351 21 915 53 33

Fax : + 351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : + 375 172 999090

Fax : + 375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : + 40 21 637 04 58

Fax : + 40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : + 74 95 745 20 80

Fax : + 74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : + 381 11 3820 300

Fax : + 381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : + 421 2 32131112

Fax : + 421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

[http://www.as-domzale-motoc.](http://www.as-domzale-motoc.si)

[si](http://www.as-domzale-motoc.si)

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciuirans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://yp.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.servicepe@](mailto:customer.servicepe@honda-eu.com)
[honda-eu.com](mailto:customer.servicepe@honda-eu.com)

NOTA



36768605
00X36-768-6050

© Honda Motor Co., Ltd. 2004
EU1 K1 英 仏 独 伊 Y HC 1000.2008.04
Printed in Japan